



|  |   |
|--|---|
|  | ..... Informazioni su materiali, uso, manutenzione e garanzia                   |
|  | ..... Information regarding materials, use, maintenance and warranty            |
|  | ..... Informationen über Materialien, Gebrauch, Pflege und Garantie             |
|  | ..... Informations sur les matériaux, l'utilisation, l'entretien et la garantie |
|  | ..... Información sobre los materiales, el uso, el mantenimiento y la garantía  |
|  | ..... Информация за материали, употреба, поддръжка и гаранция                   |
|  | ..... Informace o materiálech, použití, údržbě a záruce                         |
|  | ..... Oplysninger om materialer, brug, vedligeholdelse og garanti               |
|  | ..... Informatie over de materialen, het gebruik, het onderhoud en de garantie  |
|  | ..... Teave koostisainete, kasutamise, hoolduse ja garantii kohta               |
|  | ..... Materiaaleja, käyttöä, kunnossapitoa ja takuuta koskevaa tietoa           |
|  | ..... Eolas faoi bhunábhair, úsáid, chothabháil agus ráthaíocht                 |
|  | ..... Πληροφορίες σχετικά με τα υλικά, τη χρήση, τη συντήρηση και την εγγύηση   |
|  | ..... Informacije o materijalima, uporabi, održavanju i jamstvu                 |
|  | ..... Információk az anyagokról, használatról, karbantartásról és a garanciáról |
|  | ..... Informacija apie medžiagas, naudojimą, priežiūrą ir garantiją             |
|  | ..... Informācija par materiāliem, to izmantošanu, uzturēšanu un garantija      |
|  | ..... Informazzjoni dwar il-materjali, l-użu, il-manutenzjoni u l-garanzija     |
|  | ..... Informacje dotyczące materiałó w, obsługi, konserwacji i gwarancji        |
|  | ..... Informações sobre materiais, utilização, manutenção e garantia            |
|  | ..... Informații cu privire la materiale, utilizare, întreținere și garanție    |
|  | ..... Informácie o materiáloch, použití, údržbe a záruke                        |
|  | ..... Podatki o materialih, načinu uporabe, vzdrževanju in garanciji            |
|  | ..... Information om material, användning, underhåll och garanti                |

# IMPORTANTE, CONSERVARE PER I RIFERIMENTI FUTURI: LEGGERE ATTENTAMENTE

## Condizione d'uso: Contract e Domestic

### MATERIALI E MANUTENZIONE

I prodotti della linea EMU, realizzati con materiali dai più alti standard qualitativi e con processi produttivi rispettosi dell'ambiente, sono concepiti per durare a lungo nel tempo.

#### - Acciaio

Leghe di ferro e carbonio con percentuale di carbonio inferiore al 2% trattata per resistere agli agenti atmosferici con l'esclusivo processo anticorrosione EMU-Coat.

**Manutenzione:** per mantenere a lungo il prodotto in buone condizioni, consigliamo di conservarlo durante l'inverno in luoghi chiusi e asciutti in modo da evitare le formazioni di condensa. Prima della stagione invernale e con cadenza trimestrale, se i prodotti sono conservati in prossimità del mare, si raccomanda di pulire le superfici di metallo con un panno morbido utilizzando acqua o detersivi e proteggerle con olio di vaselina o cera per auto.

#### - Alluminio

Leghe di alluminio, particolarmente idonee per la lavorazione a freddo e per la pressofusione, trattate opportunamente per resistere agli agenti atmosferici e verniciate a polvere.

**Manutenzione:** per mantenere a lungo il prodotto in buone condizioni, consigliamo una corretta pulizia periodica, particolarmente frequente in località caratterizzate da forte umidità e clima marino. Si raccomanda di pulire le superfici con un panno morbido utilizzando acqua o detersivi neutri. Prolungate ed ininterrotte esposizioni a intense radiazioni UV o a temperature molto rigide possono incidere sulle caratteristiche iniziali del rivestimento estetico colorato costituito da poliestere. Consigliamo di pulire e conservare in luoghi riparati i prodotti durante periodi di inutilizzo prolungato e invernali.

#### - Wicker

EMU Wicker è una fibra sintetica, ottenuta mediante estrusione di tecnopolimeri termoplastici, che coniuga le prestazioni estetiche della fibra naturale e le prestazioni tecniche proprie dei materiali artificiali. EMU Wicker assicura la resistenza all'esposizione esterna, è resistente ai raggi UV e non teme gli agenti atmosferici. La struttura portante intorno alla quale è intrecciata la fibra è realizzata in tubolare in lega di alluminio e accessori in acciaio inox.

**Manutenzione:** porre particolare attenzione durante le fasi di apertura della confezione e di assemblaggio del prodotto, al fine di evitare danneggiamenti alla fibra. Pulire il prodotto con un panno umido e morbido. Utilizzare detersivi neutri, meglio se diluiti in acqua. Non utilizzare detersivi contenenti, anche in piccole quantità, alcool, trielina, ammoniaca e solventi in generale.

#### - EMU-Tex

È un tessuto tecnico per esterni realizzato con filo in polivinilidloruro. Ha caratteristiche di eccezionale robustezza e garanzia di una durata nel tempo: massima resistenza ai raggi ultravioletti, agli agenti atmosferici, all'umidità e agli sbalzi di temperatura.

**Manutenzione:** evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti che potrebbero venire assorbite dal materiale di rivestimento e dare luogo a macchie permanenti, oltre che deteriorare la struttura del filato. Lavaggi frequenti: utilizzare acqua e detersivi liquidi non abrasivi con PH neutro e incolore. Eventualmente lasciare agire il detersivo alcuni minuti. Sciacquare abbondantemente con acqua a temperatura non superiore a 30°C. Nel caso di utilizzo di dispositivi a pressione, tenere la punta del diffusore ad una distanza di almeno 60/70 cm dalla superficie del manufatto. Se necessario ripetere l'operazione. Lavaggi periodici e/o straordinari: utilizzare uno smacchiatore rigenerante per PVC, secondo la procedura seguente. Operazioni da eseguire:

- applicare lo smacchiatore al telo sporco;

- far agire il prodotto per 15-30 minuti;

- strofinare le zone macchiate con comune spazzola da bucato a setole dure (fase è necessaria poiché lo sporco è all'interno della tessitura);

- risciacquare con acqua corrente (se possibile risciacquare con pulitrice a pressione mantenendo una distanza di circa 60 cm per non danneggiare il telo con l'alta pressione);

- se necessario ripetere le operazioni.

Note: durante l'applicazione del prodotto fate attenzione a non applicarlo nella parti verniciate del prodotto.

#### - Tessuti sintetici

**Tessuto acrilico:** per tessuto acrilico si intende una fibra il cui elemento di base è una catena di polimeri composta all'85% da acrilonitrile. La fibra acrilica unisce alle qualità estetiche di un tessuto lussuoso, dalla corposità e dal touch assimilabili a quelli della lana, le qualità funzionali di resistenza agli agenti atmosferici: resiste ai raggi UV, non si macchia e non imputridisce all'acqua grazie alla velocità di asciugatura.

**Tessuto in poliestere:** è una fibra formata da macromolecole lineari costituite prevalentemente da polietilenteraftalato. Ha elevate caratteristiche meccaniche: resiste alla rottura, alla luce, all'abrasione, non si deforma in modo permanente, ha un ottimo recupero elastico ed è idrorepellente.

**Manutenzione tessuto acrilico e tessuto in poliestere:** evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti che potrebbero venire assorbite dal materiale di rivestimento e dare luogo a macchie permanenti, oltre che deteriorare la struttura del filato. Lavaggi frequenti: utilizzare acqua e detersivi liquidi non abrasivi con PH neutro e incolore. Eventualmente lasciare agire il detersivo alcuni minuti. Sciacquare abbondantemente con acqua a temperatura non superiore a 30°C. Nel caso di utilizzo di dispositivi a pressione, tenere la punta del diffusore ad una distanza di almeno 60/70 cm dalla superficie del manufatto. Se necessario ripetere l'operazione.

#### - Terracotta

Trattati da una ceramica a pasta porosa con rivestimento bianco o colorato che dopo il processo di cottura assume caratteristiche di stabilità, di resistenza all'invecchiamento e di leggerezza.

**Manutenzione:** la terracotta si pulisce con facilità e non necessita di particolari interventi di manutenzione. Consigliamo per pulire il prodotto l'utilizzo di un panno inumidito con acqua e detersivo neutro, in seguito risciacquare ed asciugare con un panno asciutto. Fare particolare attenzione alla fase di risciacquo per evitare l'accumularsi di calcare e sporco.

#### - Gres porcellanato

Il gres porcellanato, grazie alle sue eccellenti proprietà fisiche e meccaniche, è ideale per uso esterno, essendo inattaccabile dagli agenti atmosferici e inalterabile ai raggi UV. Le sue qualità gli permettono di essere idrorepellente ed oleorepellente. Il gres porcellanato è ottenuto tramite il processo di sintesi di argille ceramiche, feldspati, caolini e sabbia. Queste materie prime vengono macinate ed atomizzate fino ad ottenere una granulometria omogenea adatta alla pressatura. La cottura avviene a 1150-1250 °C per circa 25-30 minuti allo scopo di determinare la ceramizzazione dell'impasto attribuendone così le tipiche caratteristiche di resistenza alle abrasioni.

**Manutenzione:** i piani in gres si puliscono con facilità e non necessitano di particolari interventi di manutenzione. Consigliamo per pulire il prodotto l'utilizzo di un panno inumidito con acqua e detersivo neutro, in seguito risciacquare ed asciugare con un panno asciutto. Fare particolare attenzione alla fase di risciacquo per evitare l'accumularsi di calcare e sporco.

#### - Iroko

Legno africano che per le caratteristiche di estrema durezza e resistenza all'umidità, è considerato uno dei migliori materiali per la produzione di arredamento da esterni. Con il tempo il legno iroko tende a scurirsi, qualità che contribuisce ad accrescerne il naturale fascino negli anni.

**Manutenzione:** per rallentare il naturale invecchiamento del legno applicare almeno una volta ogni anno un impregnante ceroso.

#### - HPL

Materiale autoportante adatto all'esposizione all'ambiente esterno. È costituito da strati di carta Kraft impregnati con resine fenoliche e da uno strato superficiale decorativo impregnato con resine termoindurenti. Questi strati sono pressati a 9 Mp e ad una temperatura di 150 gradi centigradi.

**Manutenzione:** il laminato HPL è facile da pulire e non necessita di alcuna particolare manutenzione. La maggior parte delle macchie è lavabile con sola acqua e asciugabile con panni morbidi e puliti. Per macchie persistenti, usare una spugna ed un detersivo specifico per laminati, oppure detersivi per vetri. Rimuovere quindi le tracce di questi prodotti con un panno asciutto per evitare striature ad opacizzazioni. Si consiglia sempre di provare qualsiasi prodotto in un angolo poco visibile. Evitare di usare pagliette in acciaio, i prodotti contenenti creme abrasive, i detersivi in polvere e l'acetone.

**- Teak**

Tradizionale legno impiegato nell'arredo da esterni dal fascino esotico intramontabile, il teak è un legno duro ad alto contenuto di olio adatto all'uso esterno senza necessità di trattamento di verniciatura. Se non riceve alcun trattamento protettivo, la superficie prenderà una patina grigio argento, naturale protezione della parte interna del legno, considerata un elemento essenziale del fascino del teak. Il teak utilizzato per i prodotti EMU è certificato FSC.

**Manutenzione:** trattandosi di un materiale naturale, si potrebbero osservare variazioni di colore o anche crepe dovute al grado di umidità e ai bruschi cambiamenti di temperatura. Se non riceve alcun trattamento di manutenzione tramite l'applicazione periodica di comuni e specifici protettivi a base olio, la superficie prenderà una patina grigio argento che può essere eliminata anche con una leggera carteggiatura superficiale e successiva lucidatura con panno di iuta. Piccole macchie superficiali dovute a olio o altri prodotti alimentari devono essere rimosse tempestivamente, prima che il legno possa assorbirle in profondità, carteggiando la superficie interessata e lucidando con un panno di iuta. Quando il legno si bagna per la prima volta è normale che la superficie diventi un poco ruvida quando si asciuga e la levigatura iniziale può essere ripristinata con una leggera carteggiatura superficiale e successiva lucidatura con panno di iuta.

**- Cristallo temperato**

Cristallo temperato in conformità con le normative internazionali BS 6206 e prodotto nel rispetto della normativa BS 7376.

**Manutenzione:** i piani in vetro si puliscono con facilità e non necessitano di particolari interventi di manutenzione. Consigliamo l'utilizzo di un panno inumidito con acqua e detergente neutro, in seguito risciacquare ed asciugare con panno asciutto. Fare attenzione a non produrre abrasioni nelle superfici verniciate del piano ove presenti. Se l'acqua utilizzata ha una quantità eccessiva di calcare o altri sali minerali che lasciano aloni o striature resistenti alla fase di asciugatura, possono essere utilizzati prodotti commerciali specifici per la pulitura del vetro al posto del detergente neutro fatta eccezione per le superfici verniciate.

**- Cinghia elastica**

Ottenuta mediante la tessitura di materiali sintetici quali fibre di polipropilene (71%) e fili di gomma sintetica (29%), permette di essere usata all'esterno.

**Manutenzione:** evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti che potrebbero venire assorbite dal materiale di rivestimento e dare luogo a macchie permanenti, oltre che deteriorare la struttura del filato. Non usare solventi o detersivi a base di solventi (evitare l'acetone). Utilizzare acqua e detersivi liquidi non abrasivi con PH neutro e incolore. Eventualmente lasciare agire il detergente alcuni minuti. Sciacquare abbondantemente con acqua a temperatura non superiore a 30°C. Nel caso di utilizzo di dispositivi a pressione, tenere la punta del diffusore ad una distanza di almeno 60/70 cm dalla superficie del manufatto. Se necessario ripetere l'operazione.

**- Acciaio inox aisi 316 lucido**

**Manutenzione:** Attenzione!

a) NON USARE i seguenti prodotti su parti in acciaio inox:

- candeggina o detersivi contenenti candeggina (possono corrodere l'acciaio inox);

- acido cloridrico o prodotti contenenti cloruro (possono corrodere l'acciaio inox).

b) Sale, calcare o acido (da caffè, vino, succo d'arancia, succo di pomodoro, limone, etc.) possono scolorare le parti in acciaio inox non prontamente pulite.

c) Prodotti o parti in acciaio inox usati in riva al mare o nell'arredo interno di piscine richiedono più frequenti pulizie per rimuovere i depositi di cloruro a prevenire la corrosione e l'attacco chimico della superficie esterna.

d) Macchie o ruggine che si presentano sulla superficie di acciaio inox devono essere prontamente pulite.

e) Macchie lasciate a lungo possono divenire permanenti.

f) La ruggine può attaccare chimicamente o scavare l'acciaio inox.

Rimozione di macchie o ruggine:

- applicare un detersivo/polish non abrasivo specifico per l'acciaio inox;

- test su una poco appariscente macchia per assicurarsi che l'originale finitura superficiale non sia alterata;

- ricordarsi di strofinare in senso lineare (non in maniera circolare);

- non usare tamponi abrasivi;

- sciacquare abbondantemente con acqua pulita;

- alla fine asciugare bene per prevenire striature, strofinare nel senso delle fibre.

**- New wood**

Materiale plastico additivato con anti UV.

**Manutenzione:** pulire con un panno morbido utilizzando acqua o detersivi neutri.

**- Frassino termotrattato**

Il frassino termotrattato, dopo completa essiccazione, subisce un trattamento termico che lo porta a una temperatura di circa 200° e un'umidità finale attorno al 5%. A seguito del trattamento il materiale assume una colorazione marrone e ottima stabilità dimensionale.

Il frassino utilizzato per i prodotti EMU è certificato FSC.

**Manutenzione:** trattandosi di un materiale naturale, si potrebbero osservare variazioni di colore o anche crepe dovute al grado di umidità e ai bruschi cambiamenti di temperatura. L'essenza legnosa esposta a luce solare e intemperie subisce una naturale variazione di tono e colore che col tempo tende all'ingrignimento. Una costante manutenzione con oli può rallentare questo processo.

**- Faggio verniciato**

Faggio trattato con impregnanti all'acqua pigmentati e finiture con vernici trasparenti acriliche all'acqua.

**Manutenzione:** ogni 3/5 mesi si consiglia di passare il faggio con rigeneranti silconici, acquistabili in ferramenta. L'utilizzo costante di questi rigeneranti contribuisce a rallentare il naturale invecchiamento del legno.

**- Pietra Lavica**

Roccia effusiva neovulcanica della serie alcalica, caratterizzata dall'assoluta prevalenza di un feldspato sodico-calcico sugli altri costituenti essenziali, e con struttura porfirica.

**Manutenzione:** lavare utilizzando detergente a pH neutro applicato un panno morbido e sciacquare abbondantemente con acqua. I residui di olio, caffè e altre sostanze alimentari vanno tempestivamente lavati al fine di evitare il loro assorbimento.

**AVVERTENZE**

Evitare i seguenti usi impropri: salire in piedi sul prodotto, sedersi sullo schienale, sui braccioli, sul bordo dei tavoli, utilizzare il prodotto come scaletta. Non disperdere il prodotto nell'ambiente, ma chiamare le aziende preposte allo smaltimento di rifiuti solidi urbani per il trasporto in discarica e recupero. I piani dei tavoli in lamiera/ferro sono realizzati con un leggero scostamento di planarità verso il basso per evitare che durante l'utilizzo si crei un "effetto molla". Tale caratteristica è da ritenersi un valore aggiunto del prodotto. La superficie del top risulta essere convessa. I piani dei tavoli in legno e HPL sono soggetti a deformarsi con il variare delle condizioni climatiche, è quindi possibile che si creino delle differenze di allineamento tra i vari componenti che formano il prodotto. I piani dei tavoli in inox lucido sono per natura del materiale stesso molto delicati, si consiglia di trattarli con particolare attenzione.

**GARANZIA**

I prodotti della linea EMU sono garantiti per due anni da difetti strutturali non dovuti a uso improprio o mancata manutenzione e da ossidazioni invasive non derivate da graffi o abrasioni da uso e non asportabili con una normale pulizia e manutenzione. Piccole irregolarità sulla superficie del prodotto sono caratteristiche della particolare vernice utilizzata e non incidono in alcun modo sulla qualità intrinseca di protezione del prodotto stesso. Qualora intendesse avvalersi della garanzia, è necessario presentare l'articolo difettoso e lo scontrino di acquisto al rivenditore. EMU Group S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate.

# IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

## Conditions of use: Contract and Home

### MATERIALS AND MAINTENANCE

The products of the EMU range, made with materials featuring the highest quality standards and using environmentally friendly production processes, are designed to be long-lasting.

#### - Steel

Iron and carbon alloy, with carbon content below 2%, treated to withstand the elements with the unique EMU-Coat anti-corrosion process.  
**Maintenance:** to keep the product in good condition for a long time, we recommend storing it indoors and in a dry place during the winter to prevent condensate from forming. Before the winter and on a quarterly basis, if the products are kept near the sea, it is recommended to clean the metal surfaces with a soft cloth using water or detergent and protect them with Vaseline oil or car wax.

#### - Aluminium

Aluminium alloys, particularly suitable for cold-working and for die-casting, appropriately treated to withstand the elements and powder coated.  
**Maintenance:** to keep the product in good condition for a long time, we recommend cleaning it regularly; more often in very damp locations with a marine climate. It is recommended to clean the surfaces using a soft cloth with water or mild detergents. Prolonged and continuous exposure to intense UV radiation or very low temperatures can affect the initial characteristics of the coloured coating, which is made from polyester. We recommend cleaning and storing the products in sheltered places during prolonged periods of non-use and during the winter.

#### - Wicker

EMU Wicker is a synthetic fibre, obtained from the extrusion of engineering thermoplastics, which combines the aesthetic qualities of natural fibre and the technical performance of artificial materials. EMU wicker ensures resistance to outdoor exposure, UV rays and the elements. The supporting structure around which the fibre is woven is made of tubular aluminium alloy and stainless steel accessories.  
**Maintenance:** pay special attention while opening the package and assembling the product, in order not to damage the fibre. Clean the product with a soft damp cloth. Use mild detergents, preferably diluted with water. Do not use detergents containing even small amounts of alcohol, trichloroethylene, ammonia and solvents in general.

#### - EMU-TEX

It is a technical fabric for outdoor use made with polyvinyl chloride thread. It features exceptional strength to ensure durability: maximum resistance to UV rays, the elements, humidity and sudden changes in temperature.  
**Maintenance:** avoid prolonged contact with greasy substances and/or dyes, which may be absorbed by the coating material, causing permanent staining and deterioration of the yarn structure. Frequent washing: use water and non-abrasive, colourless liquid detergents with neutral PH. Leave the detergent to react for a few minutes, if required Rinse thoroughly with water at a temperature not exceeding 30°C. If pressurised devices are used, keep the diffuser tip at least 60/70 cm away from the surface of the item. Repeat the operation if necessary. Periodic and/or extraordinary washing: use a regenerating stain remover for PVC, following the procedure below. Operations to be performed:

- apply the stain remover to the dirty fabric;
- allow the product to act for 15-30 minutes;
- rub the stained area using a common hard-bristle laundry brush (phase is necessary since the dirt is inside the weaving);
- rinse with running water (if possible rinse using a high-pressure cleaner, remaining at a distance of approx. 60 cm so as not to damage the fabric with the high pressure);

-repeat the operations if necessary.

Note: when applying the product, pay attention not to apply it to the painted parts of the product.

#### - Synthetic fabrics

**Acrylic fabric:** a fibre whose base element is a polymer chain consisting of 85% acrylonitrile. Acrylic fibre combines the aesthetic qualities of a luxurious fabric with the texture and feel of wool with the functional qualities of resistance to the elements: UV resistant, it does not stain and does not rot upon contact with water as it is fast-drying.

**Polyester fabric:** a fibre composed of linear macromolecules consisting mainly of polyethylene terephthalate. It has excellent mechanical properties: it withstands breakage, light and abrasion. It does not deform permanently, it has an excellent elastic recovery and is waterproof.

**Maintenance of acrylic and polyester fabrics:** avoid prolonged contact with greasy substances and/or dyes, which may be absorbed by the coating material, causing permanent staining and deterioration of the yarn structure. Frequent washing: use water and non-abrasive, colourless liquid detergents with neutral PH. Leave the detergent to react for a few minutes, if required Rinse thoroughly with water at a temperature not exceeding 30°C. If pressurised devices are used, keep the diffuser tip at least 60/70 cm away from the surface of the item. Repeat the operation if necessary.

#### - Terracotta

This is a porous ceramic paste with white or coloured coating which, after the firing process, becomes stable, resistant to aging and light.

**Maintenance:** terracotta can be cleaned easily and does not require particular maintenance interventions. To clean the product we recommend use of a cloth dampened with water and mild detergent. Successively, rinse and dry with a dry cloth. Pay particular attention to the rinsing phase to prevent the accumulation of lime scale and dirt.

#### - Porcelain stoneware

Thanks to its excellent physical and mechanical properties, porcelain stoneware is ideal for outdoor use, since it is resistant to atmospheric corrosion and unaffected by UV exposure. Its qualities allow it to be water and oil repellent. Porcelain stoneware is obtained via the synthesizing process of ceramic clay, feldspar, kaolin and sand. These raw materials undergo grinding and atomization until a homogeneous particle size, suitable for pressing, is obtained. Firing takes place at 1150-1250°C for approx. 25-30 minutes in order to determine the ceramization of the mixture, ensuring the typical resistance to abrasion.

**Maintenance:** the stoneware surfaces can be cleaned easily and do not require particular maintenance interventions. To clean the product we recommend use of a cloth dampened with water and mild detergent. Successively, rinse and dry with a dry cloth. Pay particular attention to the rinsing phase to prevent the accumulation of lime scale and dirt.

#### - Iroko

This is an African wood and its extreme hardness and resistance to moisture make it one of the best materials for the production of outdoor furniture. Iroko wood tends to darken naturally with time, a quality that will enhance its natural charm over the years.

**Maintenance:** apply a wax impregnating product at least once a year to slow down the natural ageing process of the wood.

#### - HPL

Self-supporting material suitable for outdoor exposure. It consists of layers of kraft paper impregnated with phenolic resins and of a decorative surface layer impregnated with thermosetting resins. These layers are pressed at 9 Mpa and at a temperature of 150 degrees centigrade.

**Maintenance:** HPL laminate is easy to clean and does not require special maintenance. Most stains can be washed with just clean water and dried with soft and clean cloths. For stubborn stains, use a sponge and a specific detergent for laminates or detergents for glass surfaces. Remove all traces of detergents using a dry cloth to prevent streaks or dulling. We recommend trying all products in hidden corner. Avoid using steel wool pads, products containing abrasive creams, powder detergents and acetone.

#### - Teak

Traditional wood used for outdoor furniture with an exotic and timeless appeal. Teak is a hard wood with a high oil content suitable for outdoor use, without the need for painting. If it does not receive any protective treatment, the surface will weather into a silvery-grey finish, the natural protection of the internal part of the wood, considered an essential part of teak's charm. The teak used for EMU products is FSC certified.

**Maintenance:** as it is a natural material, changes in colour or cracks due to the level of humidity and sudden changes in temperature may be observed. If it



does not receive any maintenance treatment with the periodic application of common and specific oil-based protective products, the surface will weather into a silvery-grey finish that can be removed with light surface sanding and subsequent polishing with a hessian cloth. Small surface stains caused by oil or other foodstuffs must be removed immediately, before the wood absorbs them, by sanding the area concerned and polishing it with a hessian cloth. When the wood is wet for the first time, it is normal for the surface to become slightly rough when it dries; the initial polished-effect can be restored with light surface sanding and subsequent polishing with a hessian cloth.

#### - Tempered glass

Tempered glass in compliance with international standards BS 6206 and produced in compliance with standard BS 7376.

**Maintenance:** the glass surfaces are easy to clean and do not require special maintenance. We recommend using a cloth dampened with water and a mild detergent, then rinse and rub with a dry cloth. Be careful not to scratch any painted surfaces. If the water used has an excessive amount of limescale or other mineral salts which leave stubborn marks or streaks when the surface dries, specific commercial products can be used for cleaning the glass instead of the mild detergent, except for painted surfaces.

#### - Elastic belt

Obtained by weaving synthetic materials such as propylene fibres (71%) and synthetic rubber thread (29%), enabling it to be used outside.

**Maintenance:** avoid prolonged contact with greasy substances and/or dyes, which may be absorbed by the coating material causing permanent staining and deterioration of the yarn structure. Do not use solvents or solvent-based detergents (avoid using acetone). Use water and non-abrasive colourless liquid detergents with neutral PH. Leave the detergent to react on for a few minutes, if required. Rinse thoroughly with water at a temperature not exceeding 30°C. If pressurised devices are used, keep the diffuser tip at least 60 / 70 cm away from the surface of the item. Repeat the operation if necessary.

#### - Polished AISI 316 stainless steel

**Maintenance:** Caution!

a) DO NOT USE the following products of stainless steel parts:

- Bleach or detergents containing bleach (which can corrode stainless steel);
- Hydrochloric acid or products containing chloride (which can corrode stainless steel).

b) Salt, limescale or acid (from coffee, wine, orange juice, tomato and lemon juice, etc.) may discolour stainless steel parts that are not cleaned immediately.

c) Stainless steel products or parts used by the sea or for internal swimming pool furnishings require more frequent cleaning to remove deposits of chloride and to prevent the chemical corrosion of the external surface.

d) Stains or rust marks on the stainless steel surface should be removed immediately.

e) Stains left for a long time can become permanent

f) Rust can chemically attack or corrode stainless steel.

Removing stains or rust:

- Apply a specific non-abrasive detergent/polish for stainless steel;
- Test on a hidden stain to make sure that the original surface finish is not altered;
- Remember to rub lengthwise (not in a circle);
- Do not use abrasive pads;
- Rinse thoroughly with clean water;
- Finally dry thoroughly to prevent streaks, rub in the direction of the fibres.

#### - New wood

Plastic material with added UV protection.

**Maintenance:** clean using a soft cloth with water or mild detergents.

#### - Heat-treated ash

After being completely dried, the ash undergoes a heat treatment which raises its temperature to approximately 200°C with a final moisture content of approx. 5%. Following the treatment, the material turns brown and gains excellent dimensional stability. The ash used for EMU products is FSC® certified.

**Maintenance:** as it is a natural material, changes in colour or cracks due to the level of humidity and sudden changes in temperature may be observed. The



wood exposed to sunlight and the elements undergoes a natural change in tone and colour over time and tends to turn grey. Constant maintenance with oils can slow this process down.

#### - Painted beech

Beech treated with a pigmented, water-based impregnating paint, with a water-based, transparent acrylic finish.

**Maintenance:** it is recommended to treat the beech with a silicon regenerating product every 3/5 months, available from hardware stores. Constant use of these regenerating products helps to slow down the natural ageing process of the wood.

#### - Lava Stone

Effusive neovolcanic alkali-calcic rock, characterised by the absolute prevalence of a sodium-calcium feldspar on other essential constituents, with a porphyritic structure.

**Maintenance:** wash with a neutral pH detergent applied to a soft cloth and rinse thoroughly with water. The residues of oil, coffee and other food substances should be washed immediately in order to prevent their absorption.

#### WARNINGS

Avoid the following improper uses: standing on the product, sitting on the backrest, on the arms, on the edge of the tables, using the product as a ladder. Dispose of the product responsibly and not in the environment; contact the companies responsible for the disposal of municipal solid waste, for its transport to the tip and for recycling. Steel sheet tables tops are made with a slight down planarity deviation to avoid "spring effect" when used. It has to be considered as a benefit of the product. Surface tables tops seem to be convex. Wood and HPL tables tops are subject to slight warping as climate conditions vary. For this reason, differences in alignment may occur between the various components of the table. This has no effect on performance. The polished stainless steel tops are delicate by nature, so should be treated with particular care.

#### WARRANTY

The products of the EMU range are guaranteed for two years against structural defects not caused by improper use or lack of maintenance and invasive oxidation not caused by scratches or abrasions due to use, which cannot be removed with routine cleaning and maintenance. Small irregularities on the surface of the product are characteristics of the special paint used and have no impact whatsoever on the intrinsic protective quality of the product itself. Should you wish to make use of the warranty, the faulty item and the receipt must be taken back to the retailer. EMU Group S.p.A. disclaims any liability for damage to property or injuries to people resulting from incorrect use of the product. The warranty does not include any type of service or repair for the product or its damaged parts.

# WICHTIG, ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN: AUFMERKSAM DURCHLESEN

## Gebrauchsanweisung Contract und Privat

### MATERIALIEN UND PFLEGE

Die Produkte von EMU werden aus Materialien mit hohen Qualitätsstandards und mit umweltverträglichen Produktionsprozessen hergestellt und sind für eine lange Haltbarkeit konzipiert.

#### - Stahl

Eisen-Kohlenstoff-Legierung mit Kohlenstoffgehalt unter 2%, exklusiver Korrosionsschutz EMU-Coat zur Beständigkeit gegenüber Witterungseinflüssen.  
**Instandhaltung und Pflege:** Um das Produkt lange in gutem Zustand zu erhalten, raten wir, es im Winter in geschlossenen, trockenen Räumen aufzubewahren, damit Kondenswasserbildung vermieden wird. Falls die Produkte in Meeresnähe aufbewahrt werden, empfehlen wir, vor Beginn des Winters die Oberflächen aus Metall alle drei Monate mit Wasser oder Reinigungsmittel und einem weichen Tuch zu säubern und mit Vaselineöl oder Autowachs zu schützen.

#### - Aluminium

Aluminiumlegierungen, besonders geeignet für Kaltbearbeitung und Druckguss, mit entsprechender Behandlung zum Schutz gegen Witterungseinflüsse und mit Pulverbeschichtung.  
**Instandhaltung und Pflege:** Um das Produkt lange in gutem Zustand zu erhalten, raten wir, eine regelmäßige, korrekte Reinigung vorzunehmen, die an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit und Meeresklima besonders häufig erfolgen sollte. Wir empfehlen, die Oberflächen mit Wasser oder neutralen Reinigern und einem weichen Tuch zu säubern. Längere, ununterbrochene Aussetzung der Produkte aus Aluminium gegenüber starker UV-Strahlung oder sehr niedrigen Temperaturen kann sich auf die ursprünglichen Eigenschaften der Farbbeschichtung aus Polyester nachteilig auswirken. Wir raten, die Produkte bei längerer Nichtbenutzung und im Winter zu reinigen und an geschützten Orten aufzubewahren.

#### - Wicker

EMU Wicker ist eine synthetische Faser, die durch Extrusion technischer Thermoplaste gewonnen wird. Sie vereint die ästhetischen Merkmale der Naturfasern mit den technischen Leistungen der Kunststoffe. EMU Wicker garantiert Widerstandsfähigkeit im Freien und Beständigkeit gegenüber UV-Strahlung und Witterungseinflüssen. Die Tragkonstruktion, um die die Faser geflochten wird, besteht aus Metallrohr (Aluminiumlegierung) und Zubehör aus Edelstahl.  
**Instandhaltung und Pflege:** Besonders beim Öffnen der Verpackung und beim Zusammenbau des Produkt vorsichtig vorgehen, um die Faser nicht zu beschädigen. Das Produkt mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Neutrale, am besten mit Wasser verdünnte Reiniger verwenden. Keine Reinigungsmittel verwenden, die auch nur in geringen Mengen Alkohol, Trichlorethylen, Ammoniak oder Lösungsmittel im Allgemeinen enthalten.

#### - EMU-TEX

Technisches Gewebe für den Außenbereich aus PVC-Garn (Polyvinylchlorid). Es ist außerordentlich robust und garantiert lange Haltbarkeit: maximale Beständigkeit gegenüber UV-Strahlen, Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen.  
**Instandhaltung und Pflege:** Den verlängerten Kontakt mit Fett- und/oder Farbstoffen vermeiden, die vom Beschichtungsmaterial aufgenommen und nicht nur die Struktur des Garns beschädigen, sondern auch bleibende Flecken verursachen können. Häufige Reinigung: Wasser und flüssige, nicht scheuernde sowie farblose Reinigungsmittel mit einem neutralen PH-Wert verwenden. Das Reinigungsmittel eventuell einige Minuten einwirken lassen. Mit reichlich, maximal 30 °C warmem Wasser reinigen. Bei der Verwendung von Druckgeräten muss die Spitze des Verteilers mindestens 60-70 cm von der Oberfläche des Produkts entfernt sein. Vorgang bei Bedarf wiederholen. Regelmäßige und/oder außerordentliche Reinigung: Regenerierendes Fleckenmittel für PVC folgendermaßen verwenden: Vorgehensweise:  
- das Fleckenmittel auf das verschnitzte Gewebe auftragen;  
- 15-30 Minuten einwirken lassen;

- die Flecken mit einer gewöhnlichen Wäschebürste mit Seidenborsten gründlich bürsten (das ist erforderlich, das der Schmutz ins Gewebe eingedrungen ist);  
- mit Leitungswasser abspülen (nach Möglichkeit mit einem Hochdruckreiniger; das Geräte mit ca. 60 cm vom Gewebe fernhalten, um es durch den hohen Druck nicht zu beschädigen);  
- Vorgang bei Bedarf wiederholen.  
Hinweis: Das Produkt nicht auf den lackierten Teilen auftragen.

#### - Synthetische Stoffe

**Acryl:** Unter Acrylgewebe versteht man eine Faser, deren Grundelement eine zu 85% aus Acrylnitril bestehende Polymerkette ist. Die Acrylfaser vereint die ästhetischen Eigenschaften eines luxuriösen Gewebes, dessen Körper und Tastgefühl der Wolle ähnlich sind, mit funktionellen Eigenschaften wie Beständigkeit gegenüber Witterungseinflüssen: Sie ist UV-beständig, wird nicht fleckig und modert nicht, wenn sie nass wird, da sie schnell wieder trocknet.  
**Polyester:** Eine Faser aus linearen Makromolekülen, die vorwiegend aus Polyethylenterephthalat bestehen. Sie besitzt hohe mechanische Eigenschaften: bruch- und abriebfest, lichtbeständig, wasserabweisend, keine dauerhafte Verformung, sehr gute elastische Erholung.  
**Instandhaltung und Pflege von Acryl- und Polyesterweben:** Den verlängerten Kontakt mit Fett- und/oder Farbstoffen vermeiden, die vom Beschichtungsmaterial aufgenommen und nicht nur die Struktur des Garns beschädigen, sondern auch bleibende Flecken verursachen können. Häufige Reinigung: Wasser und flüssige, nicht scheuernde sowie farblose Reinigungsmittel mit einem neutralen PH-Wert verwenden. Das Reinigungsmittel eventuell einige Minuten einwirken lassen. Mit reichlich, maximal 30°C warmem Wasser reinigen. Bei der Verwendung von Druckgeräten muss die Spitze des Verteilers mindestens 60-70 cm von der Oberfläche des Produkts entfernt sein. Vorgang bei Bedarf wiederholen.

#### - Terracotta

Es handelt sich um eine poröse, weiß oder farbig beschichtete Tonmasse, die sich nach dem Brennen durch ihre Stabilität, Alterungsbeständigkeit und Leichtigkeit auszeichnet.  
**Instandhaltung und Pflege:** Terracotta lässt sich problemlos reinigen und bedarf keiner besonderen Pflege und Instandhaltung. Wir empfehlen die Reinigung mit einem feuchten Lappen mit Wasser und Neutralreiniger, anschließend nachspülen und mit einem trockenen Tuch trocknen. Beim Nachspülen darauf achten, dass es zu keinen Kalk- oder Schmutzablagerungen kommt.

#### - Feinsteinzeug

Dank seiner hervorragenden physikalischen und mechanischen Eigenschaften ist Feinsteinzeug besonders zum Verlegen im Freien geeignet, ist es doch besonders witterungs- und UV-beständig. Es ist des Weiteren wasser- und ölabweisend. Feinsteinzeug wird durch einen Syntheseprozess aus keramischem Ton, Feldspat, Kaolin und Sand hergestellt. Diese Rohstoffe werden gemahlen und atomisiert, bis man eine gleichmäßige, zum Pressen geeignete Körnung erhält. Das Material wird bei 1150-1250 °C ca. 25-30 Minuten lang gebrannt, um die Keramisierung zu erhalten und das Material somit abriebfest zu machen.  
**Instandhaltung und Pflege:** Feinsteinzeug lässt sich problemlos reinigen und bedarf keiner besonderen Pflege und Instandhaltung. Wir empfehlen die Reinigung mit einem feuchten Lappen mit Wasser und Neutralreiniger, anschließend nachspülen und mit einem trockenen Tuch trocknen. Beim Nachspülen darauf achten, dass es zu keinen Kalk- oder Schmutzablagerungen kommt.

#### - Iroko

Afrikanisches Holz, das sich durch seine besondere Härte und Feuchtigkeitsbeständigkeit auszeichnet. Es gilt zu den absoluten Top-Materialien zur Herstellung von Gartenmöbeln. Mit der Zeit dunkelt Iroko Holz nach, was seinen natürlichen Reiz über die Jahre hinweg gar noch steigert.  
**Instandhaltung und Pflege:** Zur Verlangsamung des natürlichen Alterungsprozesses von Holz mindestens einmal pro Jahr mit einem wachshaltigen Imprägniermittel behandeln.

#### - HPL

Selbsttragendes Material, für Außenbereiche geeignet. Es besteht aus Kraftpapierschichten, die mit Phenolharzen imprägniert sind, und einer dekorativen Oberflächenschicht, die mit wärmehärtenden Harzen imprägniert ist. Diese Schichten werden mit 9 Mp bei einer Temperatur von 150 °C gepresst.  
**Instandhaltung und Pflege:** Das HPL Laminat ist leicht zu reinigen und erfordert keine besondere Pflege. Die meisten Flecken können mit Wasser ausgewaschen und mit einem sauberen, weichen Tuch getrocknet werden. Für hartnäckige Flecken einen Schwamm und einen Spezialreiniger für Lamine oder einen Glasreiniger verwenden. Die Rückstände dieser Produkte mit einem trockenen Tuch entfernen, um Streifen und stumpfe Stellen zu vermeiden. Wir raten, die Produkte an einer unauffälligen Stelle zu testen. Stahlwolle, Scheuercreme, Pulverreiniger oder Aceton sollten nicht verwendet werden.

**- Teak**

Traditionell bei Möbeln für den Außenbereich verwendetes Holz mit unvergänglichem, exotischem Reiz. Teak ist ein hartes Holz mit hohem Ölgehalt und zur Verwendung im Freien geeignet, ohne lackiert oder beschichtet werden zu müssen. Wenn es keiner Schutzbehandlung unterzogen wird, bildet sich auf der Oberfläche eine silbergraue Patina, die einen natürlichen Schutz des inneren Teils des Holzes darstellt und als wesentliches Element für den Reiz von Teakholz gilt. Das zur Herstellung von EMU Produkten verwendete Teak ist FSC zertifiziert.

**Instandhaltung und Pflege:** Da es sich um ein natürliches Material handelt, kann es zu Veränderungen des Farbtons sowie je nach Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen auch zur Bildung von Rissen kommen. Wird das Holz hingegen nicht mit herkömmlichen oder speziellen, ölhaltigen Mitteln gepflegt, bildet sich auf der Oberfläche eine silbergraue Patina, die auch durch leichtes Abschmirgeln der Oberfläche und anschließendes Polieren mit einem Jutetuch entfernt werden kann. Kleine Flecken von Öl oder anderen Lebensmittelprodukten auf der Oberfläche müssen schnell entfernt werden, bevor sie tief in das Holz eindringen, dazu die betroffene Oberfläche abschmirgeln und mit einem Jutetuch polieren. Wenn das Holz zum ersten Mal nass wird, ist es normal, dass die Oberfläche nach dem Trocknen ein wenig rau wird. Die ursprüngliche Glätte kann durch leichtes Abschmirgeln der Oberfläche und anschließendes Polieren mit einem Jutetuch wiederhergestellt werden.

**- Gehärtetes Kristallglas**

Gehärtetes Kristallglas gemäß der internationalen Norm BS 6206, unter Beachtung der Norm BS 7376 hergestellt.

**Instandhaltung und Pflege:** Die Glasplatten sind einfach zu reinigen und erfordern keine besondere Pflege. Wir empfehlen, ein mit Wasser befeuchtetes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel zu verwenden, anschließend spülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Darauf achten, an der beschichteten Oberfläche der Platte (falls vorhanden) keinen Abrieb zu erzeugen. Wenn das verwendete Wasser übermäßig viel Kalk oder andere Mineralsalze enthält, die beim Trocknen hartnäckige Ränder oder Streifen hinterlassen, können anstelle eines neutralen Reinigungsmittels handelsübliche Glasreiniger verwendet werden, jedoch nicht für lackierte oder beschichtete Oberflächen.

**- Elastische Gurte**

Durch Weben synthetischer Stoffe wie Propylenfasern (71%) und Fäden aus synthetischem Gummi (29%) erzielt, zur Verwendung im Freien geeignet.

**Instandhaltung und Pflege:** Den verlängerten Kontakt mit Fett- und/oder Farbstoffen vermeiden, die vom Material des Bezugs aufgenommen und nicht nur die Struktur des Garns beschädigen, sondern auch bleibende Flecken verursachen können. Keine Lösungsmittel oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel verwenden (Aceton ist zu vermeiden). Wasser und flüssige, nicht scheuernde sowie farblose Reinigungsmittel mit einem neutralen pH-Wert verwenden. Das Reinigungsmittel eventuell einige Minuten einwirken lassen. Mit reichlich Wasser bei maximal 30 °C ausspülen. Bei der Verwendung von Druckgeräten muss die Spitze des Verteilers mindestens 60-70 cm von der Oberfläche des Produkts entfernt sein. Vorgang bei Bedarf wiederholen.

**- Edelstahl AISI 316 glänzend**

**Instandhaltung und Pflege:** Achtung!

a) Für Teile aus Edelstahl folgende Produkte NICHT VERWENDEN:

- Chlorbleiche oder solche enthaltende Reinigungsmittel (können eine Korrosion des Edelstahls verursachen);
- Salzsäure oder Chlorid enthaltende Produkte (können eine Korrosion des Edelstahls verursachen);
- b) Salz, Kalk oder Säure (Kaffee, Wein, Orangensaft, Tomatensaft, Zitronen usw.) können die Teile aus Edelstahl ausbleichen, wenn sie nicht sofort gereinigt werden.
- c) Wenn Produkte oder Teile aus Edelstahl in Meeresnähe oder bei der Inneneinrichtung von Schwimmbädern verwendet werden, müssen sie häufiger gereinigt werden, um Chloridablagerungen zu entfernen und die Korrosion und Verätzung der Außenfläche zu verhüten.
- d) Flecken und Rost an der Oberfläche des Edelstahl müssen sofort entfernt werden.
- e) Nicht entfernte Flecken können mit der Zeit bleibend werden.
- f) Rost kann den Edelstahl angreifen oder tief eindringen. Entfernung von Flecken oder Rost:
  - Einen nicht abreibenden Edeltahreiniger/Edelstahlpolitur verwenden;
  - An einem unauffälligen Fleck testen, um sicherzustellen, dass das ursprüngliche Oberflächenfinish nicht beschädigt wird;
  - Daran denken, in gerader Linie (nicht kreisförmig) zu reiben;
  - Keine Scheuerpads verwenden;
  - Mit reichlich sauberem Wasser nachspülen;
  - Am Ende gut trocknen, um Streifen zu verhüten, immer in Faserrichtung reiben.

**- New wood**

Kunststoff, mit UV-Schutz additiviert.

**Instandhaltung und Pflege:** Wir empfehlen, die Reinigung mit Wasser oder neutralen Reinigern und einem weichen Tuch.

**- Wärmebehandelte Esche**

Das wärmebehandelte Eschenholz wird nach vollständiger Trocknung einer Wärmebehandlung unterzogen, die es auf eine Temperatur von ca. 200° bringt und am Ende einen Feuchtigkeitsgehalt von rund 5% erzielen lässt. Infolge der Behandlung nimmt das Material eine braune Färbung an, besitzt eine sehr gute Maßbeständigkeit. Die zur Herstellung von EMU Produkten verwendete Esche ist FSC zertifiziert.

**Instandhaltung und Pflege:** Da es sich um ein natürliches Material handelt, kann es zu Veränderungen des Farbtons sowie je nach Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen auch zur Bildung von Rissen kommen. Wenn das Holz Sonnenlicht und Witterungseinflüssen ausgesetzt wird, erleidet es eine natürliche Veränderung des Farbtons und neigt dazu, grau zu werden. Eine regelmäßige Pflege mit Öl kann diesen Prozess aufhalten.

**- Lackierte Buche**

Mit pigmentiertem Wasser-Imprägniermittel behandeltes Buchenholz und mit transparentem Acryllack beschichtet.

**Instandhaltung und Pflege:** Das Buchenholz alle 3/5 Monate mit Silikon-Pflegemittel behandeln, das beim Eisenwarenhändler erhältlich ist. Durch den konstanten Einsatz von Pflegemitteln kann der natürliche Alterungsprozess verlangsamt werden.

**- Lavastein**

Vulkanisches Effusivgestein der kalkalkalischen Serie, in dem Natronalkfeldspat die anderen wesentlichen Bestandteile absolut überwiegt und das eine porphyrische Struktur aufweist.

**Instandhaltung und Pflege:** Mit einem weichen Tuch und einem Reinigungsmittel mit neutralem pH-Wert waschen und mit reichlich Wasser abspülen. Rückstände von Öl, Kaffee und anderen Lebensmitteln müssen rasch entfernt werden, damit sie nicht absorbiert werden.

**WICHTIGE HINWEISE**

Folgende missbräuchliche Benutzungen vermeiden: auf das Produkt steigen, sich auf die Rücklehne, die Armlehnen, die Tischkanten setzen, das Produkt als Leiter verwenden. Das Produkt umweltgerecht entsorgen. Wenden Sie sich bitte für den Transport zur Mülldeponie und zur Wiederverwertung an die für die Entsorgung von Siedlungsmüll zuständigen Unternehmen. Die Tischplatten Blech – Eisen sind mit einer Geradheitsabweichung nach unten gefertigt, um zu verhindern, dass sich während des Gebrauchs ein „Federeffekt“ einstellt. Diese Eigenschaft ist ein Qualitätsmerkmal für das Produkt. Die Plattenoberfläche ist convex. Die Tischplatten aus Holz und HPL-Laminat können sich bei wechselnden Wetterverhältnissen verformen, weshalb sich Unterschiede in der Ausrichtung der Produktkomponenten ergeben können. Die Tischplatten aus glänzendem Edelstahl sind von Natur aus sehr empfindlich und sollten mit besonderer Sorgfalt behandelt werden.

**GARANTIE**

Auf die Produkte von EMU wird eine Garantie von zwei Jahren auf Strukturfehler, die nicht auf unsachgemäßen Gebrauch oder mangelnde Pflege zurückzuführen sind, und auf invasive Oxidation, die nicht infolge von Kratzern oder Abreibungen durch Gebrauch entsteht und die durch normale Reinigung und Pflege nicht entfernt werden kann, gewährt. Kleine Unregelmäßigkeiten an der Oberfläche des Produkts sind Kennzeichen des verwendeten, besonderen Lacks und haben keinerlei Einfluss auf dessen Eigenschaft als Schutz des Produkts. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen dem Händler der fehlerhafte Artikel und der Kassenzettel vorgelegt werden. EMU Group S.p.A. lehnt jede Haftung für Personen- oder Sachschäden ab, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen. Die Garantie schließt keinen Kundendienst bzw. Reparatur des Produkts oder dessen beschädigter Teile ein.

# IMPORTANT, CONSERVER POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES : LIRE ATTENTIVEMENT

## Condition d'utilisation : Pour contrats de marché et usage privé

### MATÉRIAUX ET ENTRETIEN

Les produits de la gamme EMU sont conçus pour durer dans le temps. Ils sont fabriqués avec des matériaux répondant aux normes de qualité les plus élevées et selon des processus de production respectueux de l'environnement.

#### - Acier

Alliage de fer et de carbone, avec un pourcentage de carbone inférieur à 2% traité pour résister aux agents atmosphériques avec le processus exclusif anticorrosion EMU-Coat.

**Entretien :** pour maintenir longtemps le produit en bon état, nous conseillons de le conserver dans des lieux fermés et secs pendant le hiver, de façon à éviter les formations de condensation. Avant l'hiver et avec une cadence trimestrielle, si les produits sont conservés à proximité de la mer, il est recommandé de nettoyer les surfaces en métal avec un chiffon souple en utilisant de l'eau ou des détergents, et les protéger avec de l'huile de vaseline ou de la cire pour auto.

#### - Aluminium

Des alliages d'aluminium, particulièrement adaptés au traitement à froid et à la fusion sous pression, spécifiquement traités pour résister aux agents atmosphériques et peints à la poudre.

**Entretien :** pour maintenir le produit en bon état dans le temps, nous recommandons de procéder à un nettoyage régulier adapté, à fréquence plus soutenue dans les lieux présentant une forte humidité et en climat marin. Il est recommandé de nettoyer les surfaces avec un chiffon doux, de l'eau ou un détergent neutre. Une exposition prolongée et continue à un rayonnement UV intense ou à des températures très froides peuvent affecter les caractéristiques initiales du revêtement esthétique coloré en polyester. Nous recommandons le nettoyage et la conservation des produits dans des lieux abrités durant les périodes de stockage prolongé et l'hiver.

#### - Wicker

EMU Wicker est une fibre synthétique, obtenue par extrusion de techno-polymères thermoplastiques, qui conjugue les performances esthétiques de la fibre naturelle et les performances techniques des matériaux artificiels. EMU wicker assure la résistance à l'exposition extérieure, est résistant aux rayons UV et ne craint pas les agents atmosphériques. La structure portante autour de laquelle la fibre est réalisée en tubulaire en alliage d'aluminium et accessoires en acier inox.

**Entretien :** faire particulièrement attention pendant les phases d'ouverture de l'emballage et d'assemblage du produit, afin d'éviter d'endommager la fibre. Nettoyer le produit avec un chiffon humide et souple. Utiliser des détergents neutres, et encore mieux si dilués dans l'eau. Ne pas utiliser de détergents contenant, même en petites quantités, de l'alcool, du trichloréthylène, de l'ammoniac ni de solvants en général.

#### - EMU-Text

Il s'agit d'un tissu technique pour utilisation en extérieur réalisé en fil de chlorure de polyvinyle. Il présente une robustesse exceptionnelle permettant de garantir une longue durée de vie : une résistance maximum aux rayons ultraviolets, aux intempéries, à l'humidité et aux changements de température.

**Entretien :** éviter tout contact prolongé avec de la graisse et/ou des colorants susceptibles d'être absorbés par le matériau de revêtement avec pour résultat des taches permanentes, outre détériorer la structure du fil. Lavages fréquents : utiliser de l'eau et des détergents liquides non abrasifs avec PH neutre et incolores. Le cas échéant, laisser agir le produit pendant quelques minutes. Rincer abondamment avec de l'eau à température ne dépassant pas 30°C. En cas d'utilisation de dispositifs sous pression, maintenir la pointe du diffuseur à une distance d'au moins 60/70 cm de la surface du produit. Répéter l'opération si nécessaire. Lavages périodiques et/ou extraordinaires : utiliser un détachant régénérant pour PVC en suivant la procédure suivante. Procédure à suivre :

- appliquer le détachant sur la toile sale
- laisser agir le produit pendant 15-30 minutes
- frotter les zones tachées avec une brosse de lavage à poils durs commune (cette étape est nécessaire car la saleté se trouve à l'intérieur du tissu)
- rincer à l'eau claire (si possible, rincer en utilisant une nettoyeuse haute pression en maintenant une distance d'environ 60 cm pour éviter que la pression appliquée n'endommage le tissu)
- répéter l'opération si nécessaire.

Remarques : durant l'application du produit, veiller à ne pas l'appliquer sur les parties peintes de ce dernier.

#### - Tissus synthétiques

**Tissu acrylique :** par tissu acrylique, on entend une fibre dont l'élément de base est une chaîne de polymères constituée de 85% d'acrylonitrile. La fibre acrylique unie les qualités esthétiques d'un tissu luxueux, dont la texture et le toucher sont similaires à ceux de la laine, et dont les qualités fonctionnelles de résistance aux agents atmosphériques sont les suivantes : résistant aux UV, ne tache pas et ne pourrit pas au contact de l'eau grâce à sa grande vitesse de séchage.

**Tissu en polyester :** il s'agit d'une fibre formée de macromolécules linéaires principalement constituées de polyéthylène téréphthalate. Il présente des propriétés mécaniques élevées : il résiste à la pourriture, à la lumière, à l'abrasion, il ne se déforme pas de façon permanente, il présente une excellente reprise élastique et est hydrofuge.

**Entretien du tissu acrylique et du tissu polyester :** éviter tout contact prolongé avec de la graisse et/ou des colorants susceptibles d'être absorbés par le matériau de revêtement avec pour résultat des taches permanentes, outre détériorer la structure du fil. Lavages fréquents : utiliser de l'eau et des détergents liquides non abrasifs avec PH neutre et incolores. Le cas échéant, laisser agir le produit pendant quelques minutes. Rincer abondamment avec de l'eau à température ne dépassant pas 30°C. En cas d'utilisation de dispositifs sous pression, maintenir la pointe du diffuseur à une distance d'au moins 60/70 cm de la surface du produit. Répéter l'opération si nécessaire.

#### - Terracotta

Il s'agit d'une pâte céramique poreuse avec revêtement blanc ou coloré qui, après un processus de cuisson, présente des caractéristiques de stabilité, de résistance au vieillissement et de légèreté.

**Entretien :** la terracotta est facile à nettoyer et ne nécessite pas d'interventions particulières d'entretien. Nous recommandons de nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de détergent doux, puis de le rincer et de le sécher avec un chiffon sec. Faire particulièrement attention lors de la phase de rinçage afin d'éviter l'accumulation de tartre et de saleté.

#### - Grès porcelainé

Le grès porcelainé, grâce à ses excellentes propriétés physiques et mécaniques, est idéal pour une utilisation en extérieur en raison de sa résistance inaltérable aux intempéries et aux UV. Ses qualités lui permettent d'être imperméable à l'eau et à l'huile. Le grès porcelainé est obtenu par un procédé de synthèse des argiles céramiques, le feldspath, le kaolin et le sable. Ces matières premières sont broyées et séchées par pulvérisation jusqu'à obtenir une granulométrie homogène adaptée au pressage. La cuisson est effectuée à une température de 1150-1250°C pendant environ 25-30 minutes afin de permettre la céramisation de la pâte et de pouvoir lui attribuer les caractéristiques de résistance à l'abrasion types.

**Entretien :** les sols en grès sont faciles à nettoyer et ne nécessitent pas d'interventions d'entretien particulières. Nous recommandons de nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de détergent doux, puis de le rincer et de le sécher avec un chiffon sec. Faire particulièrement attention lors de la phase de rinçage afin d'éviter l'accumulation de tartre et de saleté.

#### - Iroko

Bois africain connu pour ses caractéristiques d'extrême dureté et de résistance à l'humidité, il est considéré comme un des meilleurs matériaux pour la production de meubles de jardin. Avec le temps, le bois d'iroko a tendance à foncer, une qualité contribuant à augmenter son charme naturel au fil des ans.

**Entretien :** pour ralentir le vieillissement naturel du bois, appliquer un produit ciré imprégnant au moins une fois par an.

#### - HPL

Matériau autoprotectant adapté à l'exposition à l'environnement extérieur. Il est constitué de couches de papier Kraft imprégnées de résines phénoliques et d'une couche superficielle décorative imprégnée de résines thermo-durcissantes. Ces couches sont pressées à 9 Mp et à une température de 150 degrés centigrades.

**Entretien :** le laminé HPL est facile à nettoyer et ne demande aucun entretien particulier. La plupart des taches sont lavables à l'eau seule et peuvent être séchées avec des chiffons doux et propres. Pour les taches persistantes, utiliser soit une éponge et un détergent spécifique pour les laminés, soit un détergent pour vitres.



Ôter ensuite les traces de ces produits à l'aide d'un chiffon sec pour éviter les rayures ou les opacifications. Il est toujours recommandé d'essayer tout nouveau produit dans un endroit peu visible. Éviter d'utiliser les éponges en acier, les produits contenant des crèmes abrasives, les détergents en poussière et l'acétone.

#### - Teck

Bois traditionnel utilisé dans l'ameublement d'extérieur au charme exotique intemporel, le teck est un bois dur à forte teneur en huile pour usage externe ne nécessitant pas de traitement de peinture. En absence de traitement de protection, la surface prendra une patine gris argenté, protection naturelle de la partie interne au bois, considérée comme un élément essentiel du charme du teck. Le teck utilisé pour les produits EMU est certifié FSC.

**Entretien :** dans la mesure où il s'agit d'un matériau naturel, il est possible d'observer des changements de couleur ou des fissures liés au degré d'humidité et aux brusques variations de température. En absence de traitement d'entretien par application périodique de produits protecteurs communs et spécifiques à base d'huile, la surface prendra une patine gris argent qui pourra être éliminée par un ponçage léger de la surface suivi d'un polissage successif avec toile de jute. Les petites taches en surface dues à l'huile ou à d'autres produits alimentaires doivent être éliminées rapidement, avant que le bois ne les absorbe en profondeur, en ponçant la zone touchée et en la frottant avec une toile de jute. Lorsque le bois est mouillé pour la première fois, il est normal que la surface devienne un peu rude lorsqu'il sèche. Le lissage initial peut être restauré par un léger ponçage de la surface suivi d'un polissage avec une toile de jute.

#### - Cristal trempé

Cristal trempé en conformité avec les normes internationales BS 6206 et produit dans le respect de la norme BS 7376.

**Entretien :** les plans en verre se nettoient avec facilité et ne nécessitent pas d'interventions d'entretien particulières. Nous conseillons d'utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un détergent neutre, puis de rincer et dessuyer avec un chiffon sec. Faire attention de ne pas produire d'abrasions dans les surfaces vernies du plan, s'il y en a. Si l'eau utilisée a une quantité excessive de calcaire ou d'autres sels minéraux qui laissent des auréoles ou des stries résistantes à la phase de séchage, on peut utiliser des produits commerciaux spécifiques pour le nettoyage du verre à la place du détergent neutre, sauf pour les surfaces vernies.

#### - Sangle élastique

Obtenu par le tissage de matériaux synthétiques comme les fibres de polypropylène (71%) et fils de caoutchouc synthétique (29%), elle peut être utilisée à l'extérieur.

**Entretien :** Éviter le contact prolongé avec des substances grasses et/ou colorants qui pourraient être absorbées par le matériau de revêtement et donner lieu à des taches permanentes, et détériorer la structure du tissage. Ne pas employer de solvants ni de détergents à base de solvants (éviter l'acétone). Employer de l'eau et des détergents liquides non abrasifs à PH neutre et incolores. Laisser éventuellement agir le détergent pendant quelques minutes. Rincer abondamment avec de l'eau d'une température non supérieure à 30°. En cas d'utilisation de dispositif à pression, tenir la pointe du diffuseur à une distance d'au moins 60/70 cm de la superficie de l'élément. Répéter l'opération si nécessaire.

#### - Acier INOX aisi 316 brillant

**Entretien :** Attention !

a) NE PAS UTILISER les produits suivants sur des parties en acier inox :

- Eau de Javel ou détergents contenant de l'eau de Javel (ils peuvent ronger l'acier inox) ;

- Acide chlorhydrique ou produits contenant du chlorure (ils peuvent ronger l'acier inox).

b ) Le sel, le calcaire ou de l'acide ( café, vin, jus d'orange, jus de tomate, citron, etc.) peuvent décolorer les pièces en acier inoxydable ne sont pas rapidement propre.

c) Les produits ou parties en acier inox utilisés au bord de la mer ou dans la décoration intérieure de piscines requièrent plus de nettoyages fréquents pour ôter les dépôts de chlorure et prévenir la corrosion et l'attaque chimique de la surface extérieure.

d) Les taches ou la rouille qui se présentent sur la surface en acier inox doivent être rapidement nettoyées.

e) Les taches laissées longtemps peuvent devenir permanentes.

f) La rouille peut attaquer chimiquement ou creuser l'acier inox. Retrait de taches ou de rouille :

- Appliquer un détergent/polish non abrasif spécifique pour l'acier inox ;

- Tester sur une tache peu voyante pour s'assurer que la finition superficielle originale ne soit pas altérée ;

- Se rappeler de frotter dans le sens linéaire (et non circulairement) ;

- Ne pas utiliser de tampons abrasifs ;

- Rincer abondamment avec de l'eau propre ;

- À la fin, essayer bien pour prévenir des stries, frotter dans le sens des fibres

#### - New wood

Matériau plastique avec protection UV ajoutée.

**Entretien :** nettoyer avec un chiffon doux en utilisant de l'eau ou un détergent neutre.

#### - Frêne thermo-traité

Le frêne thermo-traité, après séchage complet, est soumis à un traitement thermique le portant à une température d'environ 200°C et une humidité finale d'environ 5%. Après le traitement, le matériau devient marron avec une excellente stabilité dimensionnelle. Le frêne utilisé pour les produits EMU est certifié FSC.

**Entretien :** dans la mesure où il s'agit d'un matériau naturel, il est possible d'observer des changements de couleur ou des fissures liés au degré d'humidité et aux brusques variations de température. Le bois exposé à la lumière du soleil et aux intempéries subit une évolution naturelle de tonalité et de couleur tendant au gris au fil du temps. Un entretien constant avec des huiles peut ralentir ce processus.

#### - Hêtre peint

Bois de hêtre traité avec des agents imprégnants à base d'eau pigmentés et finitions avec peintures transparentes acryliques à base d'eau.

**Entretien :** tous les 3/5 mois, il est recommandé de passer des régénérants à base de silicone sur le hêtre (produits vendus en quincaillerie). L'utilisation constante de ces régénérants contribue à ralentir le vieillissement naturel du bois.

#### - Pierre Lavique

Roche effusive néovolcanique de la série alcali-calcique, caractérisée par la prédominance absolue d'un feldspath sodique-calcique sur les autres constituants essentiels, et avec la structure porphyrique.

**Entretien :** laver en utilisant un détergent à pH neutre appliqué avec un chiffon souple et rincer abondamment avec de l'eau. Les résidus d'huile, de café et d'autres substances alimentaires doivent être rapidement lavés afin d'éviter leur absorption.

#### AVERTISSEMENTS

Éviter les usages incorrects suivants : se tenir debout sur le produit, s'asseoir sur le dossier, sur les accoudoirs, sur le bord des tables, utiliser le produit comme une échelle. Ne pas jeter le produit dans la nature. Contacter une entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets urbains solides pour leur transport vers les décharges et sites de récupération. Les plateaux de tables en tôle - fer sont réalisés avec un léger écart de planéité vers le bas pour éviter que ne se crée un "effet ressort" pendant l'utilisation. Cette caractéristique doit être considérée comme une valeur ajoutée du produit. La surface du plateau est donc convexe. Les plateaux de tables en bois et laminé HPL subissent une déformation lorsque les conditions atmosphériques changent, il est donc possible que l'on observe des différences d'alignement entre les différents éléments qui constituent le produit. De par sa nature, les plateaux des tables en inox brillant sont très délicats, nous vous conseillons de les traiter avec une attention particulière.

#### GARANTIE

Les produits de la gamme EMU sont garantis deux ans contre les défauts de structure non dus à une mauvaise utilisation ou à un manque d'entretien, et contre l'oxydation non invasive non dérivée de graisses ou d'abrasions liées à l'usage et non éliminables par un nettoyage et un entretien normal. Les petites irrégularités sur la surface du produit sont caractéristiques de la peinture particulière utilisée et n'affectent en aucun cas la qualité intrinsèque de protection du produit. Pour bénéficier de la garantie, il sera nécessaire de présenter l'article défectueux et le reçu de caisse à votre revendeur. EMU Group S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou parties endommagées de celui-ci.

# IMPORTANTE, CONSERVE PARA CONSULTAS FUTURAS: LEA ATENTAMENTE

## Condición de uso: Contract y Doméstico

### MATERIALES Y MANTENIMIENTO

Los productos de la línea EMU, realizados con materiales con los más altos niveles de calidad y con procesos productivos respetuosos del medio ambiente, se han concebido para durar mucho tiempo.

#### - Acero

Aleación de hierro y carbono, con porcentaje de carbono inferior al 2%, tratada para resistir a los agentes atmosféricos con el exclusivo proceso antioxidante EMU-Coat.

**Mantenimiento:** para mantener el producto en buenas condiciones durante mucho tiempo, recomendamos conservarlo durante el invierno, en un lugar cerrado y seco, para evitar la formación de condensación. Si los productos se conservan en proximidad del mar, antes de la estación invernal y con cadencia trimestral, se recomienda limpiar las superficies de metal con un paño suave, utilizando agua o detergentes y protegerlos con aceite de vaselina o cera para coches.

#### - Aluminio

Aleaciones de aluminio especialmente idóneas para el trabajo en frío y para el moldeado a presión, tratadas convenientemente para resistir a los agentes atmosféricos, pintura en polvo.

**Mantenimiento:** para mantener el producto en buenas condiciones durante mucho tiempo recomendamos realizar periódicamente una limpieza correcta, especialmente frecuente en lugares caracterizados por una humedad elevada y clima marino. Se recomienda limpiar las superficies con un paño suave, utilizando agua o detergentes neutros. La exposición prolongada e ininterrumpida a radiaciones intensas de UV o a temperaturas muy rígidas puede alterar las características iniciales del revestimiento estético de color, que es de poliéster. Recomendamos limpiar y conservar los productos en un lugar resguardado durante los períodos que no se utilice e invernales.

#### - Wicker

EMU Wicker es una fibra sintética que se obtiene mediante la extrusión de tecnopolímeros termoplásticos, que conjuga las prestaciones estéticas de la fibra natural con las prestaciones técnicas propias de los materiales artificiales. EMU wicker garantiza la resistencia a la exposición externa, es resistente a los rayos UV y no teme a los agentes atmosféricos. La estructura portante alrededor de la cual se entrelaza la fibra, está realizada en tubular de aleación de aluminio y accesorios de acero inoxidable.

**Mantenimiento:** ponga una atención especial durante las fases de apertura del paquete y de montaje del producto, para evitar que la fibra se dañe. Limpie el producto con un paño húmedo y suave. Utilice detergentes neutros, mejor si están diluidos en el agua. No utilice detergentes que contengan, aunque sea en pequeñas cantidades, alcohol, tricloroetileno, amoníaco y solventes en general.

#### - EMU-TEX

Es un tejido técnico para exteriores realizado con hilo de policloruro de vinilo. Es excepcionalmente sólido, lo que asegura su larga duración: máxima resistencia a los rayos ultravioletas, a los agentes atmosféricos, a la humedad y a los cambios bruscos de temperatura.

**Mantenimiento:** evite el contacto prolongado con sustancias grasas y/o colorantes, ya que podrían ser absorbidas por el material de revestimiento y dejar manchas permanentes, además de deteriorar la estructura del tejido. Lavados frecuentes: utilice agua y detergentes líquidos no abrasivos con pH neutro e incoloros. De ser necesario, deje actuar el detergente durante algunos minutos. Enjuague con agua abundante a una temperatura no superior a 30 °C. Si se utilizan aparatos a presión, mantenga la punta del difusor a al menos 60 / 70 cm de distancia de la superficie del producto. Si fuese necesario, repita la operación. Lavados periódicos y/o extraordinarios: utilice un quitamanchas regenerante para PVC, con el procedimiento siguiente. Operaciones a realizar:

- aplicar el quitamanchas en el tejido sucio;
- dejar actuar el producto durante 15-30 minutos;
- frotar las zonas manchadas con un cepillo normal de lavar la ropa con cerdas duras (es necesario, ya que la suciedad se encuentra dentro del tejido);
- enjuagar con agua corriente (si es posible utilizar una limpiadora a presión, manteniendo una distancia de unos 60 cm para que el tejido no se estropee con la alta presión);
- si fuese necesario, repetir las operaciones.

Nota: cuando aplique el quitamanchas, tenga cuidado con no aplicarlo en las partes pintadas del producto.

#### - Tejidos sintéticos

**Tejido acrílico:** es una fibra cuyo elemento básico es una cadena de polímeros compuesta en un 85% por acrilonitrilo. La fibra acrílica aúna las cualidades estéticas de un tejido lujoso, que posee una corporeidad y un toque parecidos a los de la lana, con las cualidades funcionales de resistencia a los agentes atmosféricos: es resistente a los rayos UV, no se mancha y no se pudre con el agua, gracias a su velocidad de secado.

**Tejido de poliéster:** es una fibra formada por macromoléculas lineales constituidas principalmente por tereftalato de polietileno. Sus características mecánicas son excelentes: es resistente a la rotura, a la luz, a la abrasión, no se deforma de manera permanente, su recuperación elástica es muy elevada y es hidrorrepelente. **Mantenimiento del tejido acrílico y el tejido de poliéster:** evite el contacto prolongado con sustancias grasas y/o colorantes, ya que podrían ser absorbidas por el material de revestimiento y dejar manchas permanentes, además de deteriorar la estructura del tejido. Lavados frecuentes: utilice agua y detergentes líquidos no abrasivos con pH neutro e incoloros. De ser necesario, deje actuar el detergente durante algunos minutos. Enjuague con agua abundante a una temperatura no superior a 30 °C. Si se utilizan aparatos a presión, mantenga la punta del difusor a al menos 60 / 70 cm de distancia de la superficie del producto. Si fuese necesario, repita la operación.

#### - Terracota

Se trata de una cerámica de pasta porosa con revestimiento blanco o de colores que tras el proceso de cocción adquiere estabilidad, resistencia al envejecimiento y ligereza.

**Mantenimiento:** la terracota se limpia fácilmente y no requiere un mantenimiento especial. Para limpiar el producto recomendamos utilizar un paño humedecido con agua y detergente neutro, y después enjuagarlo y secarlo con un paño seco. Tenga mucho cuidado durante el aclarado para evitar que se acumule la cal y la suciedad.

#### - Gres porcelánico

El gres porcelánico, gracias a sus excelentes propiedades físicas y mecánicas, es ideal para exteriores, ya que es inatacable por los agentes atmosféricos e inalterable a los rayos UV. Gracias a sus cualidades es hidrorrepelente y oleorrepelente. El gres porcelánico se obtiene mediante un proceso de síntesis de arcillas cerámicas, feldespatos, caolines y arena. Estas materias primas son trituradas y atomizadas para obtener una granulometría homogénea adecuada para el prensado. La cocción se realiza a 1150-1250 °C durante 25-30 minutos para que se produzca la ceramización de la mezcla y la consiguiente adquisición de la resistencia a la abrasión característica de este material.

**Mantenimiento:** las superficies de gres se limpian fácilmente y no requieren un mantenimiento especial. Para limpiar el producto recomendamos utilizar un paño humedecido con agua y detergente neutro, y después enjuagarlo y secarlo con un paño seco. Tenga mucho cuidado durante el aclarado para evitar que se acumule la cal y la suciedad.

#### - Iroko

Madera africana que, gracias a su increíble dureza y resistencia a la humedad, se considera uno de los mejores materiales para la decoración de exteriores. Con el paso del tiempo la madera de iroko tiende a oscurecerse, aumentando así con los años su atractivo natural.

**Mantenimiento:** para retrasar el envejecimiento natural de la madera aplicar como mínimo una vez al año un impregnante ceroso.

#### - HPL

Material autoportante apto para ser colocado en exterior. Está formado por capas de papel Kraft impregnadas con resinas fenólicas y por una capa superficial decorativa impregnada con resinas termo-endurecedoras. Estas capas están prensadas a 9 Mpa y a una temperatura de 150 grados centígrados.

**Mantenimiento:** el laminado HPL es fácil de limpiar y no necesita un mantenimiento especial. La mayor parte de las manchas se puede lavar solo con agua y se puede secar con un paño suave y limpio. Para manchas resistentes use una esponja y un detergente específico para laminados, o bien detergentes para



vidrios. Elimine los restos de estos productos con un paño seco para evitar rayas u opacidades. Se aconseja probar siempre cualquier producto en un ángulo poco visible. Evite usar esponjas de acero, productos con cremas abrasivas, detergentes en polvo o acetona.

#### - Teca

Madera tradicional utilizada para la decoración de exteriores, fascinante, exótica, duradera, la teca es una madera dura con alto contenido en aceite e idónea para el uso en exteriores sin necesidad de tratamiento con barnices. Si no recibe ningún tratamiento de protección, en la superficie se crea una fina película de color gris plata, que sirve de protección natural de la parte interna de la madera y que se considera un elemento esencial de su atractivo. La teca utilizada para los productos EMU posee el certificado FSC.

**Mantenimiento:** al tratarse de un material natural, podrían producirse variaciones de color o incluso grietas debidas al grado de humedad o a cambios bruscos de temperatura. Si no recibe ningún tratamiento de mantenimiento consistente en la aplicación periódica de protectores corrientes y específicos a base de aceite, en la superficie se crea una fina película de color gris plata, que puede eliminarse con un lijado ligero superficial y el posterior abrillantado con un paño de yute. Las pequeñas manchas superficiales debidas a aceite o a comida deben eliminarse inmediatamente antes de que la madera las absorba profundamente, lijando la superficie afectada y abrillantando con un paño de yute. Cuando la madera se moja por primera vez, es normal que la superficie quede un poco áspera al secarse, para recuperar el aspecto liso inicial haga un lijado ligero superficial y un posterior abrillantado con un paño de yute.

#### - Cristal templado

Cristal templado de conformidad con las normativas internacionales BS 6206 y fabricado respetando la normativa BS 7376.

**Mantenimiento:** las superficies de cristal se limpian con facilidad y no necesitan intervenciones especiales de mantenimiento. Recomendamos el uso de un paño humedecido con agua y detergente neutro, aclarar a continuación y secar con un paño seco. Preste atención en no provocar abrasiones en las superficies pintadas, donde estén presentes. Si el agua utilizada tiene una cantidad excesiva de cal u otras sales minerales que dejan halos o rayas resistentes a la fase de secado, pueden utilizarse productos comerciales específicos para el pulido del vidrio en lugar del detergente neutro, excepto en las superficies pintadas.

#### - Correa elástica

Obtenida mediante el tejido de materiales sintéticos como fibras de propileno (71%) e hilos de goma sintética (29%), hace que pueda utilizarse para exteriores. **Mantenimiento:** evite el contacto prolongado con sustancias grasas y/o colorantes que podría absorber el material de recubrimiento de las correas dando lugar a manchas permanentes, además de deteriorar la estructura del tejido. No use disolventes ni detergentes a base de solventes (evitar la acetona). Utilice agua y detergentes líquidos no abrasivos con pH neutro e incoloros. En caso de ser necesario, deje actuar el detergente durante algunos minutos. Aclare con agua abundante a una temperatura no superior a 30 °C. En caso de utilizar aparatos a presión, mantenga el extremo del difusor a una distancia de al menos 60 / 70 cm de la superficie del producto. Si fuese necesario, repita la operación.

#### - Acero INOXIDABLE aisi 136 brillante

**Mantenimiento:** ¡Atención!

a) NO UTILICE los productos siguientes en partes de acero:

- Lejía o detergentes que contienen lejía (pueden corroer el acero inoxidable);

- Ácido clorhídrico o productos que contienen cloruro (pueden corroer el acero inoxidable).

b) La sal, la cal o el ácido (de café, vino, zumo de naranja, zumo de tomate, limón, etc.) pueden decolorar las partes de acero inoxidable, sino se limpian inmediatamente.

c) Los productos o partes de acero inoxidable que se utilizan cerca del mar o en la decoración de interior de piscinas, necesitan limpiezas más frecuentes para eliminar los depósitos de cloruro y prevenir la corrosión y el ataque químico de la superficie externa.

d) Las manchas o herrumbre que se presentan en la superficie de acero inoxidable deben limpiarse inmediatamente.

e) Las manchas que se dejan durante mucho tiempo pueden hacerse permanentes

f) La herrumbre puede atacar químicamente o excavar el acero inoxidable.

Eliminación de manchas o herrumbre:

- Aplique un detergente/polish no abrasivo específico para el acero inoxidable;

- Pruebe primero en una mancha poco llamativa para asegurarse de que el acabado superficial original no se altera;

- Acuérdesse de frotar en sentido lineal (no de manera circular);

- No utilice tampones abrasivos;

- Aclare abundantemente con agua limpia;

- Al final, seque bien para prevenir rayas, frotando en el sentido de las fibras.

#### - New wood

Material plástico con aditivos anti UV.

**Mantenimiento:** limpiar con un paño suave, utilizando agua o detergentes neutros.

#### - Fresno termotratado

El Fresno termotratado, una vez secado completamente, se somete a un tratamiento térmico en que se alcanza una temperatura de unos 200 °C y una humedad final de aproximadamente el 5%. Con el tratamiento el material adquiere un color marrón y una excelente estabilidad dimensional. El Fresno utilizado para los productos EMU posee el certificado FSC.

**Mantenimiento:** al tratarse de un material natural, podrían producirse variaciones de color o incluso grietas debidas al grado de humedad o a cambios bruscos de temperatura. La esencia de madera expuesta a la luz solar y a la intemperie, sufre una variación natural del tono y del color que, con el tiempo, le da un aspecto grisáceo. Un mantenimiento constante con aceites puede retrasar este proceso.

#### - Haya pintada

Haya tratada con impregnantes al agua pigmentados, acabado con barnices transparentes acrílicos al agua.

**Mantenimiento:** cada 3/5 meses se recomienda aplicar productos de silicona regenerantes, que se encuentran en las ferreterías. El uso constante de estos regenerantes retrasa el envejecimiento natural de la madera.

#### - Piedra de lava

Roca efusiva neovolcánica de la serie alcalina cálcica, caracterizada por la prevalencia total de un feldespato sódico-cálcico sobre otros constituyentes esenciales, y con una estructura porfídica.

**Mantenimiento:** lave utilizando detergente con pH neutro aplicado en un paño suave y aclare abundantemente con agua. Los residuos de aceite, café y otras sustancias alimentarias deben lavarse inmediatamente para evitar que se absorban.

#### ADVERTENCIAS

Evite los siguientes usos impropios: ponerse de pie sobre el producto, sentarse en el respaldo, en los brazos, en el borde de las mesas, utilizar el producto a modo de escalera. No vierta el producto en el medioambiente, llame a empresas especializadas en la eliminación de residuos sólidos urbanos para su transporte al vertedero y la recuperación. Las tapas de mesa de chapa – hierro están realizadas con un ligero desplazamiento del sobre hacia abajo para evitar que durante el uso se cree un efecto «resorte». Dicha característica se deberá considerar como un valor agregado del producto. La superficie de la tapa resulta convexa. Las Tapas de mesas de madera y laminado HPL están sujetas a deformarse con el cambio de las condiciones climáticas, para lo tanto es posible que se creen diferencias de alineación entre los diferentes componentes que conforman el producto. Las tapas de acero inoxidable brillante son, para su naturaleza, muy delicadas, se recomienda tratarlos con especial atención.

#### GARANTÍA

Los productos de la línea EMU están garantizados durante dos años para los defectos estructurales no debidos a uso impropio o la falta de mantenimiento, y para oxidaciones invasivas no debidas a arañazos o abrasiones por el uso que no puedan eliminarse con la limpieza y mantenimiento normales. Las pequeñas irregularidades en la superficie del producto son características de la pintura especial utilizada y no afectan de ninguna manera a la calidad intrínseca de protección de dicho producto. Para hacer valer la garantía, es necesario presentar el artículo defectuoso y el recibo de compra al distribuidor. EMU Group S.p.A. se exime de cualquier responsabilidad por daños causados a cosas o a personas debidos a un uso incorrecto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de partes del mismo que estén dañadas.

# ВАЖНО, СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА СПРАВКА ЗА В БЪДЕЩЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

## Условия за употреба: Обществени заведения и У дома

### МАТЕРИАЛИ И ПОДДРЪЖКА

Продуктите от линията EMU, произведени с материали, съответстващи на най-високите стандарти за качество и чрез производствени процеси, щадящи околната среда, са предвидени да издържат дълго във времето.

#### - Стомана

Сплав на желязо и въглерод със съдържание на въглерод под 2%, третирана за устойчивост на атмосферни агенти с ексклузивния антикорозионен процес EMU-Coat.

**Поддръжка:** за да може продуктът да се поддържа дълго време в добро състояние, препоръчваме през зимата да го съхранявате на закрити и сухи места, така че да избегнете образуването на конденз. Ако продуктите се съхраняват в близост до морето, веднъж на всеки три месеца преди зимния сезон препоръчваме да почиствате металните повърхности с мека кърпа, като използвате вода или почистващи препарати и да ги предпазвате с вазелиново масло или вакса за кола.

#### - Алюминий

Алюминиеви сплави, особено подходящи за студена обработка и леене под налягане, подходящи третирани за устойчивост на атмосферни агенти и прахово боюдисани.

**Поддръжка:** за да се поддържа продуктът дълго време в добро състояние, препоръчваме подходящо периодично почистване, провеждано по-често на места, характеризирани се с висока влажност и морски климат. Препоръчително е повърхностите да се почистват с мека кърпа и вода или неутрални почистващи препарати. Продължителното и непрекъснато излагане на интензивна UV радиация или на много ниски температури може да се отрази на първоначалните характеристики на красивото цветно полиестерно покритие. Препоръчваме почистване и съхраняване на продуктите на защитени места през периодите на продължителна неупотреба и през зимата.

#### - Wicker

EMU Wicker е синтетична фибра, получена чрез екструзия на термопластични технополимери, която съчетава естетическите характеристики на естествените фибри и техническите характеристики, присъщи за изкуствените материали. EMU Wicker осигурява устойчивост на външна експозиция, устойчив е на UV-лъчи и не е уязвим на атмосферни агенти. Носената конструкция, около която е оплетена фибрата, е направена от тръби от алуминиева сплав и аксесоари от неръждаема стомана.

**Поддръжка:** бъдете особено внимателни по време на етапите на отваряне на опаковката и на сглобяване на продукта, за да избегнете повреждане на фибрата. Почиствайте продукта с влажна и мека кърпа. Използвайте неутрални почистващи препарати, за предпочитане разредени във вода. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи дори и малки количества алкохол, триелин, амоняк и разтворители като цяло.

#### - EMU-Tex

Това е технически текстил за употреба на открито, изработен от поливинилхлоридни влакна. Притежава характеристики като изключителна здравина, гарантираща дълъг живот, максимална устойчивост на ултравиолетови лъчи, атмосферни агенти, влага и температурни разлики.

**Поддръжка:** да се избягва продължителен контакт с мазни и/или оцветяващи вещества, които могат да се абсорбират от материала на покритието и да оставят трайни петна, както и да повредят структурата на преждата. Често пране: използвайте вода и течни безцветни неабразивни почистващи препарати с неутрален рН. При необходимост оставете почистващия препарат да действа няколко минути. Изплакнете обилно с вода с температура над 30°C. В случай на използване на устройства под налягане, дръжте накрайника на пулверизатора на разстояние от поне 60/70 cm от повърхността на изделието.

Ако е необходимо, повторете операцията. Периодично и/или извънредно миене: използвайте регенериращ препарат за отстраняване на петна за PVC, като спазвате следната процедура. Стъпки, които трябва да изпълните:

- нанесете препарат за отстраняване на петна върху замърсения плат;
- оставете продукта да действа 15-30 минути;
- изтъквайте местата с петна с обикновена четка за пране с твърд косъм (стъпката е необходима, защото мръсотията е вътре в тъканта);
- изплакнете с течаща вода (по възможност изплакнете с водоструйка, като поддържате разстояние от около 60 cm, така че високото налягане да не повреди платата);
- ако е необходимо, стъпките.

Забележки: при нанасянето на продукта бъдете внимателни да не го нанесете върху боядисаните части на изделието.

#### - Синтетични тъкани

**Акрилна тъкан:** под акрилна тъкан се разбира влакна, чийто основен елемент е верига от полимери, съставена от 85% акрилонитрил. Акрилното влакно съчетава естетическите качества на луксозна тъкан с плътност и опип, сходни на вълната, с функционални качества като устойчивост на атмосферни агенти: устойчив на UV лъчи, не се замърсява и не гние под действието на водата, благодарение на бързото му изсъхване.

**Полиестерна тъкан:** влакна, образувани от линейни макромолекули, съставени предимно от полиетилен терефталат. Притежава високи механични качества: устойчив на скъсване, светлина и триене, не се деформира трайно, с отлично еластично възстановяване и водоотблъскващи свойства.

**Поддръжка на акрилни и полиестерни тъкани:** да се избягва продължителен контакт с мазни и/или оцветяващи вещества, които могат да се абсорбират от материала на покритието и да оставят трайни петна, както и да повредят структурата на преждата. Често пране: използвайте вода и течни безцветни неабразивни почистващи препарати с неутрален рН. При необходимост оставете почистващия препарат да действа няколко минути. Изплакнете обилно с вода с температура над 30°C. В случай на използване на устройства под налягане, дръжте накрайника на пулверизатора на разстояние от поне 60/70 cm от повърхността на изделието. Ако е необходимо, повторете операцията.

#### - Теракота

Това е керамика ат пореста смес и бяло или цветно покритие, която след процеса на изпичане придобива качества като стабилност, устойчивост на стареене и лекота.

**Поддръжка:** теракотата се почиства лесно и не изисква специални операции по поддръжката. За почистване на продукта препоръчваме употребата на навланена с вода и неутрален почистващ препарат кърпа, след това изплакване и подсушаване със суха кърпа. Да се обърща особено внимание на изплакването, за да се избегне натрупването на варовик и мръсотия.

#### - Гранитогрес

Благодарение на изключителните си физически и механични свойства гранитогресът е идеален за употреба на открито, тъй като е устойчив на атмосферните агенти и не се променя под действието на UV лъчите. Тези качества правят гранитогреса водо- и маслоотблъскващ. Гранитогресът се произвежда чрез процес на синтероване на керамични глини, фелдшпати, каолин и пясък. Тези суровини се смилат и разпръсхват до постигането на хомогенна гранулометрия, подходяща за пресоване. Изпичането се извършва при 1150-1250 °C за около 25-30 минути с цел да се постигне керамизиране на сместа и придобиване на типичните характеристики на износостойност.

**Поддръжка:** плоскостите от гранитогрес се почистват лесно и не се нуждаят от специални операции по поддръжката. За почистване на продукта препоръчваме употребата на навланена с вода и неутрален почистващ препарат кърпа, след това изплакване и подсушаване със суха кърпа. Да се обърща особено внимание на изплакването, за да се избегне натрупването на варовик и мръсотия.

#### - Ироко

Африканско дърво, което поради изключителната си твърдост и влагоустойчивост се смята за един от най-добрите материали за производство на външно обзавеждане. Дървото ироко има склонност да потъмнява с времето, качество, което спомога за увеличаване на естественото му очарование през годините.

**Поддръжка:** за забавяне естественото стареене на дървото поне веднъж годишно нанасяйте импрегнираща вакса.

#### - PPL

Самонесеж се материал, подходящ за екстериори. Състои се от слоеве крафт хартия, импрегнирани с фенолови смоли и от декоративен повърхностен слой, импрегниран с термоактивни смоли. Тези пластове са пресовани на 9 Мр и при температура от 150 градуса по Целзий.



**Поддръжка:** ламинат HPL е лесен за почистване и не се нуждае от специална поддръжка. Голяма част от петната може да се измиват само с вода и да се изсушават с меки и чисти кърпи. За упорити петна използвайте гъба и специален почистващ препарат за ламинати, или почистващи препарати за стъкло. След това отстранете следите от тези продукти със суха кърпа, за да избегнете образуването на ивици или замъглявания (воали). Препоръчваме винаги да изпробвате всеки един продукт в някой немного видим ъгъл. Избягвайте да използвате стоманена домакинска тел за миене, продукти, съдържащи абразивни кремове, почистващи препарати на прах и ацетон.

#### - Тик

Традиционен дървен материал с непреходно екзотично очарование, използван при външното обзавеждане, тикът се отличава с твърда дървесина с високо съдържание на масло, подходяща за използване на открито, без да е необходима обработка с лак. Ако не се приложи защитна обработка, повърхността придобива сиво сребриста патина - естествена защита на вътрешността на дървото, считана за съществен елемент от очарованието на тиковото дърво. Тиковото дърво, използвано в продуктите EMU с със сертификат FSC®.

**Поддръжка:** тъй като тикът е естествен материал, може да се наблюдават изменения в цвета или дори пукнатини, дължащи се на степента на влажност и на резки промени на температурата. Ако не се приложи никаква защитна обработка чрез периодично нанасяне на обикновени и специфични защитни продукти на маслена основа, повърхността придобива сребристо сива патина, която може да се отстрани с лека обработка с шкурка и последващо полиране с кърпа от юта. Малките повърхностни петна от мазнина или други хранителни продукти трябва своевременно да се отстраняват, преди дървесината да ги абсорбира в дълбочина, чрез изтръкване на засенатата повърхността с шкурка и полиране с кърпа от юта. Нормално е при първото намокряне на дървото повърхността му да стане леко грапава при изсъхване, като първоначалното му шлифование може да се възстанови чрез лека обработка с шкурка и последващо полиране с кърпа от юта.

#### - Закалено стъкло

Закалено стъкло в съответствие с международните стандарти BS 6206, произведено при спазване на стандарт BS 7376.

**Поддръжка:** стъклените плоскости се почистват лесно и не се нуждаят от специални операции по поддръжка. Препоръчваме използването на навлажнена с вода и неутрален почистващ препарат кърпа, след това изплакване и изсушаване със суха кърпа. Внимавайте да не ожулите боядисаните повърхности на плоскостта, ако има таква. Ако използваната вода е с твърде голямо количество на варовик или на други минерални соли, които оставят замъглявания или черти, които не изчезват по време на етапа на изсушаване, може да използвате специални продукти, които може да се намерят в търговската мрежа, за почистване на стъкло вместо неутралния почистващ препарат, с изключение на боядисаните повърхности.

#### - Еластичен ремък

Произведен чрез тъкане на синтетични материали като пропиленови фибри (71%) и нишки от синтетична гума (29%), позволява да се използва в открито. **Поддръжка:** Избягвайте продължителен контакт с омазняващи и/или оцветяващи вещества, които биха могли да бъдат абсорбирани от облицовъчния материал и да направят постоянни петна, както и да повредят структурата на преждата. Не използвайте разтворители или почистващи препарати на основата на разтворители (избягвайте ацетона). Използвайте вода и течни и безцветни неабразивни почистващи препарати с неутрален pH. Еwentуално оставете почистващия препарат да действа няколко минути. Изплакнете обилно с вода на температура под 30°C. В случай на използване на устройства под налягане, дръжте накрайника на пулверизатора на разстояние от поне 60 / 70 cm от повърхността на изделето. Ако е необходимо, повторете операцията.

#### - полирана неръждаема стомана aisi 316

**Поддръжка:** Внимателно!

a) НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ следните продукти върху части от неръждаема стомана:

- Белина или почистващи препарати, съдържащи белина (може да разядат неръждаемата стомана);

- солна киселина или продукти, съдържащи хлорид (може да разядат неръждаемата стомана).

b) Сол, варовик или киселина (от кафе, вино, портокалов сок, домати сок, лимон и т.н.) може да обезцветят частите от неръждаемата стомана, които не бъдат почистени веднага от тях.

c) Продукти или части от неръждаема стомана, използвани на брега на морето или в интериорното обзавеждане на басейни изискват по-често почистване с цел отстраняване на насапванията на хлорид и предотвратяване на корозията и химическото разяждане на външната повърхност.

d) Петна или ръжда, които се забелязват по повърхността от неръждаема стомана, трябва да бъдат почистени незабавно.

e) Оставени дълго време петна може да станат постоянни.

f) Ръждата може да атакува химически или да образува вдлъбнатини в неръждаемата стомана.



Отстраняване на петна или ръжда:

- Нанесете специален неабразивен почистващ препарат/полиш за неръждаема стомана;
- Направете тест върху не много видимо петно, за да се уверите, че оригиналното повърхностно покритие няма да бъде изменено;
- Не забравяйте да търкате в линейна посока (не с кръгови движения);
- Не използвайте абразивни тампони;
- Изплаквайте обилно с чиста вода;
- Накрая подсушете добре, за да предотвратите образуването на черти, търкайте по посока на фибрите.

#### - New wood

Пластмасов материал с добавки за UV-защита.

**Поддръжка:** да се почиства с мека кърпа с вода или неутрални почистващи препарати.

#### - Термообработен ясен

Термообработеният ясен, след гъното му изсушаване, се подлага на термообработка, при които се довежда до температура от около 200° и крайно съдържание на влага около 5%. В резултат от обработката материалът придобива кафяво оцветяване и отлична стабилност на размерите. Ясенът, използвано в продуктите EMU е със сертификат FSC®.

**Поддръжка:** тъй като ясенът е естествен материал, може да се наблюдават изменения в цвета или дори пукнатини, дължащи се на степента на влажност и на резки промени на температурата. Този дървесен вид при излагане на слънчева светлина и неблагоприятни климатични условия претърпява естествено изменение в нюанса и цвета, който с времето клони към посивяване. Постоянната поддръжка с масло може да забави този процес.

#### - Лакиран бук

Бук, обработен с пигментирани импрегнатори на водна основа и финашна обработка с прозрачни акрилни лакове на водна основа.

**Поддръжка:** препоръчително е на всеки 3/5 месеца букът да се минава с регенерационни силикони, които могат да се намерят в магазините за железария. Постоянната употреба на тези регенерационни продукти спомага за забавяне на естественото стареене на дървесината.

#### - Вулканичен камък

Ефузивна невулканична скала от алкално-калциева разновидност, характеризираща се с абсолютното преобладаване на натриево-калциев фелдшпат над другите основни съставни части, с порфирна структура.

**Поддръжка:** измийте с помощта на почистващ препарат с неутрален pH, нанесен върху мека кърпа, и изплакнете с обилно количество вода. Остатъците от масло, кафе и други хранителни вещества трябва да се измиват своевременно с цел избягване на абсорбирането им.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Избягвайте следната неприсъща употреба: стоене изправени на крака върху продукта, седане върху облегалката, подръчниците, ръба на масите, използване на продукта като стъла. Не извършвайте продукта в околната среда, а потърсете специализирани фирми за извършване на твърди битови отпадъци за транспортиране до депото и оползотворяване. Плоскостите на масите от листово/желязо са изработени с леко изместване на равнинността в посока надолу, така че при употребата да се избегне възникване на „пружинен ефект“. Тази характеристика трябва да се счита за допълнителна стойност на продукта. Повърхността на плота в крайна сметка е изгъннала. Плотовете на масите от дърво и HPL са подложени на деформации вследствие на промените в климата и затова е възможна появата на отклонения в подравняването на различните съставни елементи на продукта. Поради естеството на материала плотовете на масите от полирана неръждаема стомана са много деликатни, препоръчително е да се отнасят с тях особено внимателно.

#### ГАРАНЦИЯ

Продуктите от линията EMU са с двегодишна гаранция за дефекти в конструкцията, непричинени от неприсъща употреба или липсваща поддръжка, както и за проникващи окисления, непричинени от дракотини или ожулвания от употребата, които не могат да се отстранят с нормално почистване и поддръжка. Малките несъвършенства по повърхността на продукта са характерни за използвания лак и по никакъв начин не оказват влияние върху присъщото му качество да предпазва самия продукт. Ако възнамерявате да използвате от гаранцията, трябва да представите на търговеца дефектния продукт и касовата бележка за покупката. EMU Group S.p.A. не носи никаква отговорност за щети, причинени на имущество или лица, произтичащи от неправилна употреба на продукта. Гаранцията не включва никакъв вид обслужване или ремонт на продукта или на повредени части от него.

# DŮLEŽITÉ, USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ: POZORNĚ SI PŘEČTĚTE

## Podmínky použití Smluvní a domácí použití

### MATERIÁLY A ÚDRŽBA

Výrobky řady EMU vyrobené z materiálů s nejvyšším kvalitativním standardem a prostřednictvím výrobních procesů, které respektují životní prostředí, byly navrženy tak, aby se vyznačovaly dlouhodobou životností.

#### - Ocel

Slitina železa a uhlíku s obsahem uhlíku menším než 2 % zpracována tak, aby odolávala povětrnostním vlivům s jedinečným antikorozním procesem EMU-Coat. **Údržba:** Pro dlouhodobé udržení výrobku v dobrém stavu doporučujeme jeho uskladnění v zimě v interiéru a suchém prostředí, aby se zabránilo tvorbě kondenzátu. Před zimním obdobím a na čtvrtletní bázi se v případě, že výrobky jsou skladovány v blízkosti moře, doporučuje čištění kovových povrchů měkkým hadříkem s použitím vody nebo čistícího prostředku a jejich ochrana pomocí vazeliny nebo auto vosku.

#### - Hliník

Slitiny hliníku, obzvláště vhodné ke zpracování zastudena a tlakovým litím, jsou vhodně upraveny, aby odolávaly povětrnostním vlivům, a práškové lakovány. **Údržba:** pro dlouhodobé uchování výrobku v dobrém stavu doporučujeme, abyste jej pravidelně správným způsobem čistili, a to zejména ve velmi vlhkém a přímořském prostředí. Doporučujeme, abyste povrchy čistili měkkým hadrem s použitím vody a neutrálních čistících prostředků. V případě dlouhodobého a nepřetržitého vystavení intenzivnímu UV záření nebo nepřiznivým teplotám může dojít ovlivnění původních vlastností estetického barevného povlaku složeného z polyesteru. Pokud výrobky nejsou delší dobu používány, a v zimním období doporučujeme, abyste je vyčistili a uschovali v chráněných prostorech.

#### - Wicker

EMU Wicker je syntetické vlákno, získané vytlačováním inženýrských termoplastů, který v sobě spojuje estetický přínos přírodního vlákna a technický přínos umělých materiálů. EMU Wicker zaručuje odolnost vůči vnějšímu ozáření, je odolné proti UV záření a povětrnostním vlivům. Nosná konstrukce, kolem které je navázané vlákno, je vyrobena z trubek z hliníkové slitiny a nerezového kování. **Údržba:** během otevření obalu a montáže výrobku buďte opatrní, aby nedošlo k poškození vlákna. Výrobek čistěte měkkým vlhkým hadříkem. Používejte neutrální čistící prostředky, nejlépe zředěné vodou. Nepoužívejte čistící prostředky, které obsahují i malé množství alkoholu, trichloretylenu, čpavku a obecně jakákoliv rozpouštědla.

#### - EMU-Tex

Jde o technickou tkaninu pro venkovní použití vyrobenou z polyvinylchloridového vlákna. Vyznačuje se výjimečnou pevností, která zaručuje dlouhou trvanlivost, maximální odolnost proti ultrafialovému záření, povětrnostním vlivům, vlhkosti a teplotním výkyvům. **Údržba:** zabraňte delšímu kontaktu s mastnými a/nebo barvicími látkami, které by se mohly vstřebat do krycího materiálu a způsobit vznik trvalých skvrn a také zhoršit strukturu vláken. Časté mytí: použijte vodu a nebrusné bezbarvé tekuté čistící prostředky s neutrálním pH. Čistící prostředek případně nechte několik minut působit. Dobře opláchněte vodou o teplotě pod 30°C. V případě použití tlakových zařízení udržíte špičku rozprašovače ve vzdálenosti nejméně 60/70 cm od povrchu výrobku. Podle potřeby postup opakujte. Pravidelné a mimořádné mytí použijte regenerační odstraňovač skvrn na PVC, přičemž postupujte následovně. Stanovený postup:

- naneste odstraňovač skvrn na špinavou tkaninu;
- nechte výrobek 15 - 30 minut působit;
- vyčistíte znečištěná místa běžným kartáčem na prádlo s tvrdými štětinami (tento krok je nutný, neboť špína se usazuje uvnitř textury);
- opláchněte pod tekoucí vodou (k opláchnutí použijte pokud možno tlakový čistícím strojem, přičemž udržíte vzdálenost cca 60 cm, aby se tkanina v důsledku vysokého tlaku nepoškodila);

- v případě potřeby postup opakujte.
- Poznámka: během nanášení přípravku dbejte na to, abyste ho neaplikovali na lakované části výrobku.

#### - Syntetické tkaniny

**Akrylová tkanina:** akrylovou tkaninou se rozumí vlákno, jehož základním prvkem je polymerový řetězec z 85 % tvořený akrylonitrilem. Akrylové vlákno splňuje jak estetické nároky na luxusní tkaninu, která je podobná vlně, pokud jde o strukturu a omak, tak požadavky na funkční vlastnosti spočívající v odolnosti proti povětrnostním vlivům: je odolná proti UV záření, nešpíná se a díky tomu, že rychle schne, v případě namočení nezahívá. **Polyesterová tkanina:** je vlákno tvořené z lineárních makromolekul složených převážně z polyethylenetereftalátu. Má skvělé mechanické vlastnosti: je odolná vůči prázdnému světlu, oděru, trvale se nedeformuje, díky pružnosti výborně drží tvar a je vysoce odolná.

**Údržba akrylové a polyesterové tkaniny:** zabraňte delšímu kontaktu s mastnými a/nebo barvicími látkami, které by se mohly vstřebat do krycího materiálu a způsobit vznik trvalých skvrn a také zhoršit strukturu vláken. Časté mytí: použijte vodu a nebrusné bezbarvé tekuté čistící prostředky s neutrálním pH. Čistící prostředek případně nechte několik minut působit. Dobře opláchněte vodou o teplotě pod 30°C. V případě použití tlakových zařízení udržíte špičku rozprašovače ve vzdálenosti nejméně 60/70 cm od povrchu výrobku. Podle potřeby postup opakujte.

#### - Terakota

Jedná se o keramiku z pórovité hlíny s bílou či barevnou povrchovou úpravou, která po vypálení získá stabilitu, odolnost proti stárnutí a lehkost. **Údržba:** terakota se snadno čistí a není na ni třeba provádět žádnou zvláštní údržbu. Doporučujeme, abyste k čištění výrobku použili hadr namočený ve vodě a neutrálním čistícím prostředku; poté jej opláchněte a osušte suchým hadrem. Zvláštní pozornost věnujte oplachování, aby nedošlo k nahromadění vodního kamene a špíny.

#### - Porcelánová kamenina

Porcelánová kamenina je díky svým skvělým fyzikálním a mechanickým vlastnostem ideální k venkovnímu použití, neboť ji nepoškozují povětrnostní vlivy ani UV záření. Její struktura umožňuje, že také odpuzuje vodu i olej. Porcelánová kamenina se vyrábí procesem spojování keramické hlíny, živců, kaolínů a písku. Tyto suroviny se drtí a rozkládají, dokud se nevytvoří homogenní velikost částic vhodná ke stlačení. Pálení probíhá za teploty 1150-1250°C a trvá 25-30 minut, aby směs keramizovala a získala své typické vlastnosti, jako například odolnost vůči oděru.

**Údržba:** kameninové povrchy se snadno čistí a není na nich třeba provádět žádnou zvláštní údržbu. Doporučujeme, abyste k čištění výrobku použili hadr namočený ve vodě a neutrálním čistícím prostředku; poté jej opláchněte a osušte suchým hadrem. Zvláštní pozornost věnujte oplachování, aby nedošlo k nahromadění vodního kamene a špíny.

#### - Iroko

Africké dřevo, které je díky extrémní odolnosti proti vlhkosti považováno za jeden z nejlepších materiálů na výrobu venkovního nábytku. V průběhu času dřevo iroko postupně tmavne, což zvyšuje jeho přirozený půvab. **Údržba:** za účelem zpomalení přirozeného procesu stárnutí la dřevo nejméně jednou za rok naneste impregnační lak.

#### - HPL

Samonosný materiál vhodný pro externí prostředí. Skládá se z vrstev sulfátového papíru impregnovaného fenolovými pryskyřicemi a z dekorativní povrchové vrstvy impregnované termosetovými pryskyřicemi. Tyto vrstvy jsou lisovány při 9 Mp a při teplotě 150°C. **Údržba:** laminát HPL se snadno čistí a nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Většinu skvrn lze opláchnout čistou vodou a osušit měkkým a čistým hadříkem. Na odolné skvrny použijte houbu a čistící roztok pro laminátové povrchy nebo čistící prostředky ze skla. Odstraňte všechny stopy těchto prostředků suchým hadříkem, aby se zabránilo pruhům nebo matnění. Doporučuje se vždy vyzkoušet jakýkoliv výrobek v nenápadném rohu. Vyhněte se použití ocelových drátěnek, prostředků obsahujících abrazivní krémy, práškových prostředků a acetonu.

#### - Týkové dřevo

Tradiční dřevo používané k výrobě venkovního nábytku, které se vyznačuje nadčasovým exotickým půvabem; týkové dřevo je tvrdé a má vysoký obsah oleje, díky čemuž je vhodné k venkovnímu použití, aniž by bylo třeba jej lakovat. Pokud není aplikován žádný ochranný prostředek, povrch získá šedostříbrnou patinu, která funguje jako přirozená ochrana vnitřního dřeva a je považována za jednu z typických a oceňovaných vlastností týkového dřeva. Týkové dřevo použitému na výrobu výrobků EMU byl udělen certifikát FSC®.



**Údržba:** vzhledem k tomu, že jde o přírodní materiál, může docházet ke změnám barvy a také vzniku prasklin způsobených vlhkostí a silnými teplotními výkyvy. V případě, že za účelem údržby nejsou pravidelně nanášeny žádné běžné ani speciální ochranné přípravky na bázi oleje, povrch získá šedostříbrnou patinu, kterou lze odstranit jemným osmirkováním a následným vyleštěním jutovým hadrem. Malé povrchové skvrny způsobené olejem nebo jinými potravinářskými výrobky je třeba včas odstranit, dokud neprosáknou do hloubky, osmirkováním zasaženého povrchu a jeho následným vyleštěním jutovým hadrem. Když se dřevo poprvé namočí, je běžné, že jeho povrch po osušení mírně zhrubne; původní hladkou strukturu lze obnovit povrchovým osmirkováním a následným vyleštěním jutovým hadrem.

#### - Trvené sklo

Trvené sklo odpovídá mezinárodním standardům BS 6206 a je vyrobeno v souladu se standardem BS 7376.

**Údržba:** skleněné desky se snadno čistí a nevyžadují zvláštní údržbu. Doporučujeme používat hadřík s vodou a neutrálním čisticím prostředkem a po omytí jej vysušit suchým hadříkem. Dávajte pozor, abyste na lakovaných površích nezpůsobili oděry. V případě, že použitá voda obsahuje nadměrné množství vápence a jiných minerálních solí, které po vysušení zanechávají značky nebo pruhy, mohou být použity specifické komerční produkty na čištění skla namísto neutrálního čisticího prostředku, s výjimkou použití na lakovaných površích.

#### - Elastický pás

Jeho výroba z tkaniny ze syntetických materiálů, jako jsou vlákna propylenu (71 %) a z niti syntetického kaučuku (29 %), jej předurčuje k vnějšímu použití.

**Údržba:** Vyhněte se dlouhodobému kontaktu s mastnými látkami a/nebo barvivými, které mohou být absorbovány do potahového materiálu a mohou způsobit trvalé skvrny a také poškodit strukturu příze. Nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky na bázi rozpouštědel (vyhněte se acetonu). Používejte vodu a neabrazivní tekutý bezbarvý čisticí prostředek s neutrálním PH. Pokud je to nutné, nechte čisticí prostředek působit několik minut. Důkladně přepláchněte vodou při teplotě nepřesahující 30 °C. V případě použití tlakových zařízení držte špičku difúzérů ve vzdálenosti alespoň asi 60/70 cm od povrchu výrobku. Pokud je to nutné, opakujte operaci.

#### - Leštěná nerezová ocel AISI 316

**Údržba:** Pozor!

a) Na výrobky z nerezové ocele NEPOUŽÍVEJTE následující:

- Chlorové bělidlo nebo čisticí prostředky, které obsahují bělidlo (nerezová ocel může korodovat);

- Kyselina chlorovodíková nebo produkty obsahující chlorid (nerezová ocel může korodovat).

b) Šál, vápence nebo kyselina (káva, víno, pomerančový džus, rajčatová šťáva, citron, atd.), mohou způsobit odbarvení nerezových částí, které nejsou okamžitě vyčištěné.

c) Výrobky nebo jejich části z nerezové oceli používané v moři nebo v bazénech vyžadují častější čištění pro odstranění usazenin chloridu a prevenci před korozi a působením chemikálií na vnější povrch.

d) Skvrny nebo rez, které se vyskytují na povrchu nerezové oceli, by měly být snadno vyčištěné.

e) Dlouhou nevyčištěnou skvrnu se mohou stát trvalými.

f) Rez může chemicky napadnout nebo poškodit nerezovou ocel.

Odstranění skvrn nebo rzi:

- Aplikujte speciální neabrazivní čisticí/lešticí prostředek na ošetření ušlechtilé oceli;

- Vyzkoušejte na nenápadné skvrně, abyste se ujistili, že se původní povrchová úprava nezmění;

- Nezapomeňte na leštění v lineárním směru (ne do kruhu);

- Nepoužívejte abrazivní materiály;

- Důkladně opláchněte čistou vodou;

- Na konci povrchu dobře vysušte, aby se zabránilo tvorbě pruhů, leštěte ve směru vláken.

#### - New wood

Plastový materiál s příměsí přípravky na ochranu před UV zářením.

**Údržba:** čistěte měkkým hadrem s použitím vody a neutrálních čisticích prostředků.



#### - Tepelně opracovaný jasan

Tepelně opracovaný jasan po úplném vysušení projde tepelným opracováním, během něhož dojde k jeho zahřátí na teplotu cca 200°C, přičemž jeho konečná vlhkost dosahuje kolem 5 %. Po opracování materiál získá hnědou barvu a skvělou rozměrovou stabilitu. Jasanu používanému na výrobu výrobků EMU byl udělen certifikát FSC®.

**Údržba:** vzhledem k tomu, že jde o přírodní materiál, může docházet ke změnám barvy a také vzniku prasklin způsobených vlhkostí a silnými teplotními výkyvy. Pokud je struktura dřeva vystavena slunečnímu světlu a nepřízní počasí, dochází k přirozené změně tónu a barvy do šedivého odstínu. Tento proces může být zpomalen pravidelnou údržbou s použitím oleje.

#### - Lakovaný buk

Buk opracovaný impregnačními prostředky na bázi vody s pigmenty a povrchovou úpravou ve formě průhledného akrylového laku na bázi vody.

**Údržba:** každé 3 - 5 měsíců se doporučuje na buk nanést silikonové regenerační prostředky, které lze zakoupit v železářství. Pravidelné používání těchto regeneračních prostředků přispívá ke zpomalení přirozeného procesu stárnutí dřeva.

#### - Lávkové kameny

Neovulkanická vyvětlá hornina alkalickovápennatě řady se vyznačuje absolutní převahou sodno-vápenatého živce nad jinými hlavními složkami a porfyrickou strukturou.

**Údržba:** vyčistíte čisticím prostředkem s neutrálním pH aplikovaným měkkým hadříkem a opláchnete velkým množstvím vody. Zbytky oleje, kávy a jiných potravinových látek by měly být okamžitě vyčištěné, aby se zabránilo jejich vstřebávání.

#### UPOZORNĚNÍ

Vyhněte se následujícím nesprávnému použití: stoupání na výrobek, sedání na opěradlo, opěrky na ruce a desku stolu, používání výrobku místo schůdků. Neodhazujte výrobek do prostředí, pro přepravu na skládku a recyklaci se obraťte na firmy, které se zabývají zneškodňováním pevného komunálního odpadu. Plechové/železné desky stolu mají mírný sklon směrem dolů, aby během používání nedocházelo k „pružinovému efektu“. Tuto vlastnost je třeba považovat za přidanou hodnotu výrobku. Povrch horní části je konvexní. U desek stolu ze dřeva a HPL může vlivem povětrnostních podmínek docházet k deformaci, je tedy možné, že vzniknou rozdíly ve vyrovnání jednotlivých prvků, z nichž je výrobek vytvořen. Desky stolu z leštělé nerezové oceli jsou vzhledem ke struktuře materiálu velmi choulostivé, doporučujeme, abyste s nimi nakládali zvlášť opatrně.

#### ZÁRUKA

Na výrobky řady EMU se vztahuje dvouletá záruka, pokud jde o strukturální vady nezpůsobené nesprávným použitím nebo neprováděním údržby či agresivní oxidací, k níž nedošlo v důsledku poškrábání nebo oděru vzniklého používáním a již nelze odstranit běžným vyčištěním a údržbou. Mírné nerovnosti na povrchu výrobku jsou typickou vlastností speciálního laku, který byl použit k jeho natření, a nijak neovlivňují vlastní kvalitu ochranné úpravy výrobku. V případě, že hodláte podat reklamaci, je třeba prodejci předložit vadný výrobek a nákupní doklad. EMU Group S.p.A. odmítá veškerou zodpovědnost za škody na zdraví či na majetku, které vznikly nesprávným používáním výrobku. Záruka nezahrnuje žádný servis či opravy výrobku nebo jeho poškozených součástí.

# VIGTIGT, SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG: LÆS GRUNDIGT

## Betingelser for brug: Kontrakt og husholdningsbrug

### MATERIALER OG VEDLIGEHOLDELSE

Produkterne i serien EMU, som er fremstillet af materialer med de højeste kvalitetsstandarder og produktionsprocesser, der respekterer miljøet, er designet til at holde længe.

#### - Stål

Legering af jern og kulstof, med en kulstofprocentdel der er mindre end 2%, der er behandlet til at kunne modstå vejræssige faktorer med den eksklusive antikorrosionsproces EMU-Coat.

**Vedligeholdelse:** For at holde produktet i fin tilstand i længere tid, anbefaler vi at opbevare det på et lukket og tørt sted under vinteren, således at kondensandelse undgås. Inden vintersæsonen og kvartalsvis, anbefales det at gøre metaloverfladerne rene med en blød klud ved brug af vand og rengøringsmidler og beskytte dem med vaselineolie eller bilvoks, især hvis produkterne opbevares i nærheden af havet.

#### - Aluminium

Aluminiumslegeringer specielt velegnede til kold forarbejdning og trykstøbning, som har modtaget de nødvendige behandlinger for at kunne modstå vejræssige faktorer, og derefter pulverlakerede.

**Vedligeholdelse:** For at holde produktet i fin stand i længere tid, anbefaler vi korrekt regelmæssig rengøring. Rengøringen bør være særlig på steder med høj luftfugtighed og i nærheden af kyster. Vi anbefaler rengøring af overfladerne med vand eller neutrale rengøringsmidler og en blød klud. Længerevarende og konstant intens UV-stråling eller meget kolde temperaturer kan påvirke de oprindelige egenskaber i den farvede polyesterbeklædning. Vi tilråder at gøre produkterne rent og opbevare dem på beskyttede steder, hvis de ikke skal bruges i længere tid, samt om vinteren.

#### - Wicker

EMU Wicker er en syntetisk fiber, der er fremstillet via ekstrudering af termoplastiske teknopolymer, der kombinerer naturfiberens æstetiske ydelse og kunstmaterialernes egenskaber tekniske præstationer. EMU Wicker sikrer modstandsdygtighed mod ydre eksponering, er UV-modstandsdygtig og skyr ikke atmosfæriske faktorer. Den bærende struktur hvormod fiberen er viklet, er lavet i en rørført aluminiumslegering og tilhører i rustfrit stål.

**Vedligeholdelse:** Vær især forsigtig under indpakningens åbning og samling af produktet, for således at undgå skader på fiberen. Gør produktet rent med en fugtig og blød klud. Brug neutrale rengøringsmidler, og det er bedst hvis disse fortyndes i vand. Brug ikke rengøringsmidler der indeholder selv små mængder af alkohol, trichlorætylen, ammoniak og opløsningsmidler generelt.

#### - EMU-Text

Et teknisk tekstil til udendørs brug fremstillet med polyvinyltråd. Tekstilet er usædvanlig stærkt og sikrer lang holdbarhed: maksimal modstandsdygtighed mod ultraviolet lys, atmosfæriske agenter, fugtighed og temperatursvingninger.

**Vedligeholdelse:** Undgå langvarig kontakt med fedtholdige stoffer og/eller farvestoffer, som kan absorberes af beklædningen og efterlade permanente pletter og skade stoffets struktur. Hyppig vask: Brug vand og farveløse flydende, ikke-slibende rengøringsmidler med neutral PH. Lad eventuelt rengøringsmidlet virke i nogle minutter. Skyl grundigt med vand med en temperatur på højst 30 °C. Hvis der anvendes højtryksrensere, skal dysen holdes mindst 60/70 cm væk fra produktet. Hvis nødvendigt gentages rengøringen. Regelmæssig vask og/eller i særlige tilfælde: Brug en regenererende pletfjerner til PVC og gå frem som følger. Fremgangsmåde:

- kom pletfjerner på det snævsede stof
- lad produktet virke i 15-30 minutter

- gnid pletterne med en almindelig børste til vasketøj med hårde børster (nødvendig fordi snavset er trængt ind i stoffet)
- skyl under rindende vand (skyl med højtryksrensere hvis muligt. Hold en afstand på ca. 60 cm til produktet for ikke at beskadige stoffet med højtrykket)
- hvis nødvendigt gentages rengøringen.

Bemærk: Under rengøringen skal du være forsigtig for at undgå, at der kommer pletter på de lakerede dele.

#### - Syntetiske stoffer

**Akryltekstil:** Akrylstof er en fiber, hvis grundlæggende elementer er en polymerkæde, som består af op til 85 % akrylnitril. Akrylfiber kombinerer et luksuriøst stofs æstetiske kvaliteter med en fylde og samme fornemmelse som ved kontakt med uld med funktionelle kvaliteter som vejrbestandighed. Fibren er resistent over for ultraviolet lys og rådner ikke ved kontakt med vand, fordi den tørrer hurtigt.

**Polysterstekstil:** Fremstillet af en fiber med lineære makromolekyler, som hovedsagelig består af polyethyleneterephthalat. Dets mekaniske egenskaber er fremragende: Brud- og slidstærkt, resistent over for lys og deformeres ikke permanent. Det bevarer sine elastiske egenskaber og er vandafvisende.

**Vedligeholdelse af akryl- og polyesterstekstil:** Undgå langvarig kontakt med fedtholdige stoffer og/eller farvestoffer, som kan absorberes af beklædningen og efterlade permanente pletter og skade stoffets struktur. Hyppig vask: Brug vand og farveløse flydende, ikke-slibende rengøringsmidler med neutral PH. Lad eventuelt rengøringsmidlet virke i nogle minutter. Skyl grundigt med vand med en temperatur på højst 30 °C. Hvis der anvendes højtryksrensere, skal dysen holdes mindst 60/70 cm væk fra produktet. Hvis nødvendigt gentages rengøringen.

#### - Terracotta

Terracotta er keramik med en porøs pasta og hvid eller farvet beklædning, som efter brænding er stabilt, modstandsdygtig over for aldring og let.

**Vedligeholdelse:** Terracotta er nemt at gøre rent og kræver ingen særlig vedligeholdelse. Vi anbefaler at gøre produktet rent med en fugtig klud dyppet i vand og neutralt rengøringsmiddel og derefter skylle og tørre efter med en tør klud. Skyl omhyggeligt for at undgå, at der aflejres kalk og snavs.

#### - Stentøjsporcelæn

Takket være de fremragende fysiske og mekaniske egenskaber er stentøjsporcelæn ideelt til udendørs brug. Det angribes ikke af atmosfæriske agenter og er modstandsdygtigt over for ultraviolet lys. Dets egenskaber gør det vand- og olieafvisende. Stentøjsporcelæn fremstilles ved hjælp af en syntetiseringsproces af keramisk ler, feldspat, kaolin og sand. Disse råmaterialer kværnes og atomiseres indtil der opnås en ensartet kornstørrelse, som er egnet til presning. Brændingen sker ved 1150-1250 °C i ca. 25-30 minutter og har til formål at bestemme brændingen, så materialet opnår sin typiske slidstyrke.

**Vedligeholdelse:** Stentøjsporcelæn er nemt at gøre rent og kræver ingen særlig vedligeholdelse. Vi anbefaler at gøre produktet rent med en fugtig klud dyppet i vand og neutralt rengøringsmiddel og derefter skylle og tørre efter med en tør klud. Skyl omhyggeligt for at undgå, at der aflejres kalk og snavs.

#### - Iroko

En afrikansk træsort, som er ekstremt hård og modstandsdygtig over for fugt. Den regnes for et af de bedste materialer til fremstilling af udendørs møbler. Iroko har tendens til at blive mørkere med tiden. Det medvirker til at øge den naturlige charme gennem årene.

**Vedligeholdelse:** Træet bør mindst én gang om året behandles med et imprægneringsmiddel på voksbasis for at bremse den naturlige aldringsproces.

#### - HPL

Selvberørende materiale egnet til anvendelse udendørs. materialet består af lag af kraftpapir imprægneret med fenolharpiks og et dekorativt overfladelag imprægneret med termohærdende harpikser. Disse lag er presset ved 9 Mp og ved en temperatur på 150 grader celsius.

**Vedligeholdelse:** HPL er let at rengøre og kræver ingen særlig vedligeholdelse. De fleste pletter kan vaskes af med rent vand og tørres med rene bløde klude. For genstridige pletter, anvendes en svamp og rengøringsmiddel til laminat eller rengøringsmidler til glas. Fjern derefter alle spor af rengøringsmidlet med en tør klud for at undgå striber eller mattering af overfladen. Det anbefales altid at afprovet ethvert produkt på et hjørne der ikke er meget synligt. Undgå at bruge ståluld, produkter der indeholder slibende midler, rengøringsmidler i pulverform og acetone.

#### - Teak

Traditionel træsort med tidløs, eksotisk charme, som anvendes til udendørs møbler. Teak er hårdt træ med et højt olieindhold, som gør det egnet til udendørs brug uden brug af overfladebehandling. Hvis træet ikke modtager nogen beskyttende behandling dannes en sølvgrå patina på overfladen. Denne patina er en naturlig beskyttelse mod den indvendige del i træet og anses for et essentielt element ved teaktræets charme. Teaktræet, som er anvendt til EMU-produkterne, er FSC®-certificeret.





**Vedligeholdelse:** Da der er tale om et naturligt materiale, kan der forekomme variationer i farven eller revner, som skyldes fugt eller pludselige temperaturændringer. Hvis træet ikke modtager nogen form for behandling med almindelige eller specifikke oliebaserede plejemidler, vil en sølvgrå patina dannes på overfladen. Den kan fjernes med en let slibning og efterfølgende polering med en juteklud. Mindre overfladiske pletter, som skyldes olie eller andre fødevarer, skal omgående fjernes, inden træet absorberer dem i dybden. Slib overfladet let på det pågældende sted, og poler med en juteklud. Når træet bliver vådt første gang, er det normalt, at overfladen bliver lidt ru, når den tørrer. Den oprindelige glatte overflade kan gendannes med en let, overfladisk slibning og efterfølgende polering med en juteklud.

#### - Hærdet krystal

Hærdet krystal er i overensstemmelse med de internationale standarder BS 6206 og er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelsen BS 7376.

**Vedligeholdelse:** Glaspladerne kan nemt gøres rene og har ikke behov for specielle vedligeholdelsesindgreb. Vi anbefaler at bruge en klud der er fugtet med vand og neutral rengøringsmiddel, derefter skal man skylle efter og tørre med en tør klud. Pas på ikke at lave ridser i de lakerede overflader på pladen hvor denne findes. Hvis vandet der bruges er meget kalkholdigt eller har andre mineralsalte der efterlader skygger eller striber der modstår tørringsfasen, kan der bruges kommercielle produkter der er specifikke til rengøring af glas i stedet for det neutrale rengøringsmiddel, bortset fra til de lakerede overflader.

#### - Elastikbånd

Det er opnået ved vævning af syntetiske materialer såsom propylenfibre (71%) og tråde af syntetisk gummi (29%), og kan anvendes udendørs.

**Vedligeholdelse:** Undgå længevarende kontakt med fedtstoffer og/eller farvestoffer der kunne absorberes af beklædningsmaterialet og forårsage permanente pletter, udover at forringe trådens struktur. Brug ikke opløsnings- eller rengøringsmidler der er baseret på opløsningsmidler (undgå acetone). Brug vand og flydende ikke-slibende rengøringsmidler som har en neutral pH og er farveløse. Lad eventuelt rengøringsmidlet virke i nogle minutter. Skyl efter med meget vand med en temperatur der ikke er højere end 30°C. I tilfælde hvor der bruges trykanordninger, skal man holde dysens spids med en afstand på mindst 60 / 70 cm fra artiklens overflade. Gentag operationen hvis det skulle være nødvendigt.

#### - Blank rustfrit stål aisi 316

**Vedligeholdelse:** Bemærk!

a) BRUG IKKE følgende produkter på dele i rustfrit stål:

- Klor blegemiddel eller rengøringsmidler der indeholder klor (de kunne ætse det rustfrie stål);

- Saltsyre eller produkter der indeholder klorid (de kunne ætse det rustfrie stål).

b) Salt, kalk eller syre (fra kaffe, vin, appelsinsaft, tomat, citron osv.) kunne affarve dele i rustfrit stål der ikke er rene som de burde være.

c) Produkter eller dele i rustfrit stål der bruges ved kysten eller til indretning indendørs ved svømmebassiner kræver hyppigere rengøring for at fjerne kloraflejringer og for at forebygge korrosion og kemiske angreb på den ydre overflade.

d) Pletter eller rust der evt. viser sig på overfladen i rustfrit stål skal straks gøres rene.

e) Pletter der er efterladt i lang tid kunne blive permanente

f) Rusten kunne kemisk angribe eller gnave i det rustfrie stål.

Fjernelse af pletter eller rust:

- Påfør et ikke-ridsende rengøringsmiddel/polermiddel der specifikt er til rustfrit stål;

- Afprøv på en ikke iøjnefaldende plet for at sikre sig at den originale overfladefinish ikke ændres;

- Husk på at gnide i lineær retning (ikke på en cirkulær måde);

- Brug ikke ridsende svampe;

- Skyl grundigt efter med rent vand;

- Til sidst skal man lade det tørre godt og for at undgå striber, skal man gnide i fiberens retning.

#### - New wood

Plastmateriale tilstand UV-stabilisatorer.

**Vedligeholdelse:** Vi anbefaler rengøring med vand eller neutrale rengøringsmidler og en blød klud.

#### - Varmebehandlet ask

Efter komplet tørring gennemgår varmebehandlet ask en varmebehandling, som bringer temperaturen helt på ca. 200° og et endeligt fugtindhold på ca. 5 %.

Efter behandlingen bliver træet brunt, og dets formstabilitet er fremragende. Asketræ, som er anvendt til EMU-produkterne, er FSC®-certificeret.

**Vedligeholdelse:** Da der er tale om et naturligt materiale, kan der forekomme variationer i farven eller revner, som skyldes fugt eller pludselige temperaturændringer. Når træets essens udsættes for sollys og vejrlig undergår det en naturlig variation i tone og farve, som med tiden har tendens til at gråne. En konstant vedligeholdelse med olie kan bremse denne proces.

#### - Lakeret bogetræ

Bogetræ, som er behandlet med pigmenteret, vandbaseret imprægnering og efterbehandlet med gennemsigtig vandbaseret akrylcoating.

**Vedligeholdelse:** Vi anbefaler at behandle bogetræet med et regenererende silokonebaseret plejemiddel hver 3-5 måneder. Plejemidlerne kan fås hos isenkræmmerne. En konstant brug af disse regenererende plejemidler bremser træets naturlige aldringsproces.

#### - Lavasten

Neovulkansk effusiv bjergart fra den kalk-alkaliske serie, der er kendetegnet ved en absolut størstpart af natron-calcium feldspat frem for de andre væsentlige bestanddele, og med porfyrisk struktur.

**Vedligeholdelse:** Man skal vaske produktet ved brug af et rengøringsmiddel med en neutral pH, som man påfører en blød klud og derefter skal man grundigt skylle efter med vand. Rester fra olie, kaffe og andre fødevarer skal straks vaskes af for at forhindre at de skulle absorberes.

#### ADVARSLER

Undgå følgende forkert brug af produkterne: stå på produktet, sidde på ryglænet eller armlæne, på bordenes kanter eller bruge produktet som stige. Produktet må ikke efterlades i miljøet. Ring til dit renovationselskab angående transport til deponeringsanlæg og genindvinding. Bordplader i laminat/jern er udført med et let nedadvendt plan forskydning for at undgå, at der opstår en "fjedereffekt" under brug. Denne egenskab skal betragtes som en merværdi for produktet. Pladens overflade resulterer konvekts. Bordpladerne i træ og HPL kan deformeres i forbindelse med klimatiske ændringer. Derfor er det muligt, at der opstår forskelle i tilpasningerne, som former de enkelte produkter. Bordpladerne i blankt stål er pga. selve materialet meget sart. Vi anbefaler, at de behandles med særlig omhu.

#### GARANTI

Vi yder to års garanti på EMU-produkterne mod strukturelle defekter, som ikke skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse, og mod invasive oxidationer, som ikke skyldes ridser eller slid fra brug, og som ikke kan fjernes med normal rengøring eller vedligeholdelse. Mindre uregelmæssigheder i produktets overflade skyldes den anvendte lakerings egenskaber, og påvirker på ingen behandlingsmæssig måde til at beskytte produktet. Hvis du ønsker at benytte garantien, er det nødvendigt at vise købsbeviset sammen med den defekte vare til forhandleren. EMU Group S.p.A. fralægger sig ethvert ansvar for skader på materiel eller personer, som skyldes ukorrekt anvendelse af produktet. Garantien omfatter ikke nogen form for assistance eller reparation af produktet eller beskadigede dele heraf.

# BELANGRIJK, BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING: AANDACHTIG LEZEN

## Gebruiksvoorwaarden: Contract en Huishoudelijk

### MATERIAAL EN ONDERHOUD

De producten uit het EMU-assortiment zijn vervaardigd van materialen met de hoogste kwaliteitsnormen en aan de hand van productieprocessen die het milieu beschermen. Deze producten zijn voor een langdurig gebruik ontworpen.

#### - Staal

Legering van ijzer en koolstof, met een koolstofpercentage kleiner dan 2%, behandeld om met het exclusieve anticorrosieproces EMU-Coat aan weersomstandigheden te weerstaan.

**Onderhoud:** om het product lang in goede staat te behouden, adviseren wij het tijdens de winter op een afgesloten droge plaats te bewaren zodat condensvorming wordt vermeden. Indien de producten dicht bij de zee worden opgeslagen, is het raadzaam voor het winterseizoen en op kwartaalbasis de metalen oppervlakken met een zachte doek te reinigen. Gebruik water of detergentia en bescherm ze met vaseline-olie of autowas.

#### - Aluminium

Aluminiumlegeringen, buitengewoon geschikt voor de koude verwerking en gieten, op passende wijze behandeld om de weersomstandigheden te weerstaan en met poeder gelakt.

**Onderhoud:** om het product lange tijd in uitstekende staat te houden, raden we aan om het correct en regelmatig te reinigen. Verricht de reiniging vaker op plaatsen die door een grote vochtigheid of een zeeklimaat worden gekenmerkt. Het wordt aanbevolen om de oppervlakken met een zachte doek en met water of neutrale reinigingsmiddelen te reinigen. De langdurige en continue blootstelling aan intense uv-straling of aan erg lage temperaturen kunnen de originele eigenschappen van de mooie gekleurde polyestercoating worden aangetast. We raden aan om de producten wanneer ze lange tijd niet gebruikt worden of in de winter te reinigen en op een beschermde plek op te bergen.

#### - Wicker

EMU Wicker is een synthetische vezel, verkregen door extrusie van technische thermoplastische polymeren, die de esthetische prestatie van de natuurlijke vezel en de technische prestatie van de kunstmatige materialen combineert. EMU Wicker garandeert weerstand aan externe blootstelling, is UV-bestendig en is niet bang voor het weer. De draagconstructie waaromheen de vezel is geweven, is vervaardigd uit een buis in aluminiumlegering en accessoiren in roestvrij staal.

**Onderhoud:** handel aandachtig tijdens het openen van de verpakking en de assemblage van het product om beschadiging van de vezels te voorkomen. Reinig het product met een zacht en vochtig doek. Gebruik neutrale detergentia, beter indien verdund met water. Gebruik geen reinigingsmiddelen waarin alcohol, trichloorethyleen, ammoniak en oplosmiddelen aanwezig zijn, ook niet in kleine dosissen.

#### - EMU-Tex

Een technische stof voor buiten gemaakt met draad van polyvinylchloride. Het is buitengewoon sterk en gaat lange tijd mee: maximale bestendigheid tegen uv-stralen, weersinvloeden, vocht en temperatuurschommelingen.

**Onderhoud:** voorkom de langdurige aanraking met vette stoffen en/of kleurstoffen die door het materiaal kunnen worden opgenomen, waardoor blijvende vlekken ontstaan en de structuur van het weefsel wordt aangetast. Regelmatige reiniging: met water en kleurloze, vloeibare, niet-agressieve reinigingsmiddelen met een neutrale PH. Het reinigingsmiddel eventueel een enkele minuut laten inwerken. Met overvloedig water met een maximumtemperatuur van 30°C afspoelen. Houd de sproeikop op een afstand van minstens 60/70 cm van het oppervlak van het product verwijderd als drukapparaat wordt gebruikt. Wanneer nodig de handeling herhalen. Periodieke en/of buitengewone reiniging: een regenererende vlekverwijderaar voor PVC gebruiken en de volgende

procedure toepassen. Te verrichten handelingen:

- de vlekverwijderaar op het vuile doek aanbrengen;
- het product 15-30 minuten laten inwerken;
- de vlekken met een normale, harde wasborstel behandelen (deze fase is nodig omdat het vuil in de stof is gedrongen);
- onder stromend water afspoelen (wanneer mogelijk met een hogedrukreiniger afspoelen en daarbij een afstand van ongeveer 60 cm bewaren om te voorkomen dat de hoge druk het doek beschadigt);
- wanneer nodig de handelingen herhalen.

Opmerkingen: zorg er tijdens het aanbrengen van het product voor dat het niet op de gelakte delen wordt aangebracht.

#### - Synthetische stoffen

**Acryl:** acryl verwijst naar een vezel dat is gebaseerd op een polymeerketen die voor 85% uit acrylnitril bestaat. De acrylvezel combineert het aanzicht van een weelderige stof en de substantie en het gevoel die met die van wol kunnen worden vergeleken met de weerstand tegen weersinvloeden: het is uv-bestendig, vlekst niet en droogt snel waardoor het niet gaat rotten bij de aanraking met water.

**Polyester:** dit is een vezel die wordt gevormd door lineaire macromoleculen die voornamelijk uit polyethyleentereftalaat bestaan. Deze vezel heeft hoogwaardige mechanische eigenschappen: het is breuk- en schuurvast en bestendig tegen licht, ondergaat geen blijvende vervorming, heeft een uitstekend elastisch herstel en is waterafstotend.

**Onderhoud van acryl en polyester:** voorkom de langdurige aanraking met vette stoffen en/of kleurstoffen die door het materiaal kunnen worden opgenomen, waardoor blijvende vlekken ontstaan en de structuur van het weefsel wordt aangetast. Regelmatige reiniging: met water en kleurloze, vloeibare, niet-agressieve reinigingsmiddelen met een neutrale PH. Het reinigingsmiddel eventueel een enkele minuut laten inwerken. Met overvloedig water met een maximumtemperatuur van 30°C afspoelen. Houd de sproeikop op een afstand van minstens 60/70 cm van het oppervlak van het product verwijderd als drukapparaat wordt gebruikt. Wanneer nodig de handeling herhalen.

#### - Terracotta

Dit is keramiek gemaakt van een poreuze pasta met een witte of gekleurde coating die na het bakken stabiel, verouderingsbestendig en licht wordt.

**Onderhoud:** terracotta kan eenvoudig worden gereinigd en vereist geen speciaal onderhoud. We raden aan om het product met een doek bevochtigd met water en een neutraal reinigingsmiddel te reinigen, vervolgens af te spoelen en met een droge doek droog te maken. Let tijdens het afspoelen buitengewoon goed op de ophoping van kalk en vuil te voorkomen.

#### - Porseleingres

Porseleingres is ideaal voor gebruik buiten dankzij de uitstekende fysieke en mechanische eigenschappen, aangezien weersinvloeden en uv-straling er geen uitwerking op hebben. Porseleingres is olie- en waterafstotend. Porseleingres wordt verkregen dankzij de synthetisering van klei, veldspaat, kaolien en zand. Deze grondstoffen worden vernalen en geatomiseerd tot een gelijkmatige korrelgrootte is verkregen die kan worden geperst. Het mengsel wordt 25-30 minuten lang gebakken bij een temperatuur van 1150-1250 °C zodat het keramiseert, waardoor de typische schuurvastheid ontstaat.

**Onderhoud:** vlakken van porseleingres kunnen eenvoudig worden gereinigd en vereisen geen speciaal onderhoud. We raden aan om het product met een doek bevochtigd met water en een neutraal reinigingsmiddel te reinigen, vervolgens af te spoelen en met een droge doek droog te maken. Let tijdens het afspoelen buitengewoon goed op de ophoping van kalk en vuil te voorkomen.

#### - Iroko

Extreem hard Afrikaans hout dat buitengewoon goed tegen vocht bestendig is. Dit is een van de beste materialen voor de productie van buitenmeubilair. Iroko kleurt na verloop van tijd donkerder. Dankzij deze kwaliteit neemt de natuurlijke aantrekkelijkheid ervan toe.

**Onderhoud:** om het natuurlijke verouderingsproces van het hout te vertragen moet minstens eenmaal per jaar een impregneermiddel op wasbasis worden aangebracht.

#### - HPL

Zelddragend materiaal dat geschikt is voor externe blootstelling. Het bestaat uit lagen Kraft papier die met fenolharsen geïmpregneerd zijn en uit een decoratieve oppervlaktelaag die met thermohardende harsen geïmpregneerd is. Deze lagen zijn bij 9 MPa en bij een temperatuur van 150 °C geperst.

**Onderhoud:** het HPL laminaat is gemakkelijk te reinigen en vereist geen speciale onderhoudswerkzaamheden. Het merendeel van de vlekken kan weggenomen



worden met alleen water en afgedroogd worden met een zachte, schone doek. Gebruik voor hardnekkige vlekken een spons en een speciaal reinigingsmiddel voor laminaat of een reinigingsmiddel voor glas. Verwijder de sporen van deze producten vervolgens met een droge doek om strepen of dofte plekken te vermijden. Er wordt altijd aangeraden ongeacht welk product eerst uit te proberen op een weinig zichtbaar hoekje. Vermijd het gebruik van staalsponsjes, producten met schurende crèmes, reinigingsmiddelen in poedervorm en aceton.

#### - Teak

Hout met een onovergangelijke exotische aantrekkingskracht dat traditioneel voor buitenmeubilair gebruikt wordt. Teak is hardhout dat een hoog gehalte aan olie bevat en dat geschikt is voor het gebruik buiten zonder dat het gelakt moet worden. Als het oppervlak geen beschermende handeling ondergaat, ontstaat een zilvergrijs laagje. Deze natuurlijke bescherming van de binnenkant van het hout is een van de essentiële elementen die de aantrekkingskracht van teak vormen. Teak dat voor de EMU-producten gebruikt wordt, is FSC® gecertificeerd.

**Onderhoud:** aangezien dit een natuurlijk materiaal is, kunnen kleurveranderingen of barsten wegens de vochtigheid en plotselinge temperatuurschommelingen ontstaan. Op het oppervlak ontstaat een zilvergrijs laagje als het niet onderhouden wordt door regelmatig normale en specifieke beschermingsmiddelen op oliebasis aan te brengen. Deze kleur kan worden verwijderd door het oppervlak licht op te schuren en vervolgens met een jute doek te boenen. Kleine, oppervlakkige vlekken veroorzaakt door olie of andere levensmiddelen moeten tijdig worden verwijderd, voordat het hout ze kan opnemen, door het getroffen oppervlak op te schuren en met een jute doek te boenen. Het is normaal dat het oppervlak een beetje ruw wordt wanneer het hout de eerste keer nat wordt en vervolgens opdroogt. De originele gladheid kan worden hersteld door het oppervlak licht op te schuren en met een jute doek te boenen.

#### - Gehard glas

Gehard glas is overeenstemming met de internationale normen BS 6206 en geproduceerd in overeenstemming met BS 7376. Onderhoud: de glazen oppervlakken zijn gemakkelijk te reinigen, geen speciale onderhoudswerkzaamheden zijn vereist. Wij adviseren een doek te gebruiken, gedrenkt in water en een neutraal detergens, vervolgens spoelen en met een droog doek afdrogen. Bij gelakte oppervlakken oppassen om geen krassen te veroorzaken. Als een hoge hoeveelheid kalk of andere mineralen in het water zitten, die na het drogen vlekken of strepen achterlaten, kunnen in de plaats van een neutrale detergens specifieke producten gebruikt worden voor de reiniging van het glas, niet geschikt voor de gelakte oppervlakken.

#### - Elastische band

Verkregen door het weven van synthetische materialen zoals propyleenvezels (71%) en synthetische rubberen draden (29%), geschikt voor buitengebruik. **Onderhoud:** Vermijd langdurig contact met vette stoffen en/of kleurstoffen die door het bekledingsmateriaal kunnen geabsorbeerd worden en kunnen leiden tot permanente vlekken en aftakeling van de structuur. Gebruik geen oplosmiddelen of detergens op basis van oplosmiddelen (vermijd aceton). Gebruik water en vloeibare niet schurende detergens, met PH neutraal en kleurloos. Laat de detergens eventueel enkele minuten inwerken. Overvloedig spoelen met water dat niet warmer is dan 30°C. Als perslucht wordt gebruikt, de punt van het pistool op minstens 60/70 cm van het oppervlak van het artikel houden. Herhaal indien nodig de handeling.

#### - Gepolijst roestvrij staal AISI 316

**Onderhoud:** Let op!  
a) de volgende producten NIET op delen in roestvrij staal GEBRUIKEN:  
- Bleekmiddel of detergentia die bleekwater bevatten (ze kunnen corrosie van roestvrij staal verwekken);  
- Zoutzuur of producten die chloride bevatten (ze kunnen corrosie van roestvrij staal verwekken).  
b) Zout, kalksteen of zuur (koffie, wijn, sinaasappelsap, tomatensap, citroen, ecc.) kunnen de delen in roestvrij staal ontkleuren als ze niet onmiddellijk worden verwijderd.  
c) Producten of delen in roestvrij staal die aan zee of in zwembaden worden gebruikt, moeten vaker schoongemaakt worden om chloor te verwijderen en corrosie en chemische aantasting van het externe oppervlak te voorkomen.  
d) Vlekken of roest moeten onmiddellijk van de oppervlakken in roestvrij staal verwijderd worden.  
e) Als de vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, kunnen ze permanent worden.  
f) Roest kan roestvrij staal chemisch aantasten of inkerven.  
Verwijdering van vlekken of roest:  
- Gebruik een specifiek niet schurend reinigingsmiddel/polish voor roestvrij staal;  
- Test het middel op een niet goed zichtbare vlek om er zeker van te zijn dat de oorspronkelijke oppervlakteafwerking geen veranderingen ondergaat;

- Maak lineaire bewegingen tijdens het wrijven (geen cirkelvormige bewegingen);  
- Gebruik geen schuursponsjes;  
- Overvloedig spoelen met zuiver water;  
- Uiteindelijk goed afdrogen om strepen te vermijden, wrijf in de richting van de vezels.

#### - New wood

Kunststof met anti-uv additief.  
**Onderhoud:** reinigen met een zachte doek en met water of neutrale reinigingsmiddelen.

#### - Thermisch behandeld esenhout

Na volledig gedroogd te zijn, ondergaat esenhout een thermische behandeling waarbij de temperatuur wordt opgevoerd tot circa 200° C en een uiteindelijke vochtigheid van 5% wordt verkregen. Na de behandeling kleurt het materiaal bruin en heeft het een uitstekende dimensionale stabiliteit. Esenhout dat voor de EMU-producten gebruikt wordt, is FSC® gecertificeerd.  
**Onderhoud:** aangezien dit een natuurlijk materiaal is, kunnen kleurveranderingen of barsten wegens de vochtigheid en plotselinge temperatuurschommelingen ontstaan. Door de blootstelling aan zonlicht en de weersinvloeden, wijzigen de toon en de kleur van het hout, dat na verloop van tijd grijzig kleurt. Constant onderhoud kan met oliën kan dit proces vertragen.

#### - Gelakt beukenhout

Beukenhout behandeld met gepigmenteerde impregneermiddelen op waterbasis en gecoat met transparante acryllak op waterbasis.  
**Onderhoud:** het wordt aanbevolen om beukenhout elke 3/5 maanden te behandelen met silicone regeneratiemiddelen die bij de doe-het-zelfzaak verkrijgbaar zijn. Een constant gebruik van deze regeneratiemiddelen vertraagt het natuurlijke verouderingsproces van het hout.

#### - Lava stone (natuursteen)

Nieuw vulkanisch gesteente van de reeks kalk-alkaliën, waarin natriumcalciummetaal veldspaat absoluut prevaleert op de andere essentiële bestanddelen en met porfierachtige structuur.  
**Onderhoud:** reinigen met PH-neutraal schoonmaakmiddel, op een zacht doek aanbrengen en overvloedig spoelen met water. De resten van olie, koffie en andere voedingsmiddelen moeten onmiddellijk verwijderd worden om te vermijden dat ze worden geabsorbeerd.

#### WAARSCHUWINGEN

Voorkom het volgende oneigenlijke gebruik: op het product gaan staan, op de arm- of rugleuningen of de tafelfrand gaan zitten, het product als een trapje gebruiken. Het product niet in het milieu lozen, maar door erkende afvalverwijderingsbedrijven laten afhalen en naar de vuilstort en het recyclebedrijf laten brengen. De tafelbladen van plaatstaal/ijzer vertonen een lichte afschuining naar beneden om te voorkomen dat tijdens het gebruik een zogenaamd "veereffect" ontstaat. Deze eigenschap is een aanvullende waarde van het product. Het oppervlak van de top staat bol. De tafelbladen van hout en HPL kunnen door klimaatomstandigheden vervormd raken. Daardoor kunnen verschillen in de uitlijning van de verschillende componenten van het product ontstaan. De tafelbladen van glanzend roestvrij staal zijn van nature erg gevoelig. Daarom wordt aanbevolen om ze buitengewoon voorzichtig te behandelen.

#### GARANTIE

De producten uit het EMU-assortiment worden twee jaar lang beschermd tegen structurele defecten die niet aan oneigenlijk gebruik of nalatig onderhoud en invasieve oxidatie door krassen of schuren te wijten zijn en die niet met een normale reiniging en onderhoud verwijderd kunnen worden. De kleine onregelmatigheden in het oppervlak van het product zijn kenmerkend voor de bijzondere lak die gebruikt wordt. Ze zijn op geen enkele wijze van invloed op de intrinsieke bescherming van het product. Breng het defecte artikel en de kassabon naar de verkoper om recht op de garantie te kunnen hebben. EMU Group S.p.A. acht zich niet aansprakelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het product. Assistentie, de reparatie van het product of beschadigde delen van het product worden niet door de garantie gedekt.

# TÄHTIS, HOIDA ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS LUGEGE TÄHELEPANELIKULT

## Kasutustingimused: Lepinguline ja kodune

### KOOSTISAINED JA HOOLDUS

EMU tooted on valmistatud kõrgevaliteedilistest materjalidest loodusäästlike tootmisprotsesside käigus, mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks.

#### - Teras

Raua ja süsiniku sulam, milles süsiniku osakaal jääb alla 2%, peab tänu eksklusiivsele roosteavale tehnoloogiale EMU-Coat hästi vastu välistingimustele. **Hooldus:** toote heade kasutamismomaduste pikendamiseks on soovitatav hoida seda talveperioodil kinnises ja kuivas kohas, kus ei tekiks kondensaati. Kui tooted asuvad mere läheduses, siis enne talveperioodi ja iga kolme kuu järel on soovitatav puhastada metallpinnad pehme lapiga, kasutades puhastusvahendeid ja vett, ning katta need vaseliinipõhise õli või autovahaga.

#### - Alumiinium

Alumiiniumsulamid on eriti sobivad külmtootluseks ja survealuks, töödeldud välisõhutingimustele vastupidavaks ning pulberlakitud. **Hooldus:** toote heade kasutamismomaduste pikendamiseks on soovitatav toodet regulaarselt puhastada, eriti sagedasti siis, kui asutakse niiskes või merelises kliimas. Soovivat on pindu puhastada pehme lapi, vee ja neutraalse pesuvahenditega. Pikemaajaline ja pidev tuveva UV-kiirguse käes olek või karm õhutemperatuur võib mõjutada toote välisviimistlust, mille värvis sisaldub polüestrit. Soovivat on hoistada tooted pikemaajalisel seismajämisel või talvets kaitstud kohas ning puhastada.

#### - Wicker

EMU Wicker on sünteetiline kiudmaterjal, mis saadakse termoplastiliste tehnopolümeeride ekstrusioonil, mis ühendab endas looduslike kiudude esteetilised omadused ja sünteetiliste materjalide tehnilised omadused. EMU Wicker tagab vastupidavuse välistingimustes, olles vastupidav UV-kiirgusele ja välisõhutingimustele. Kiudmaterjali kanded konstruktsioon on alumiiniumsulamidist torude struktuur ning lisad on toodetud roosteavast teradest. **Hooldus:** olge eriti tähelepanelikud toote lahti pakkimisel ja kokku panemisel, vältige kahjustusi kiudmaterjalile. Puhastage toodet pehme ja niiske lapiga. Kasutage neutraalseid puhastusvahendeid, soovitatavalt veega lahjendatuna. Ärge kasutage puhastusvahendeid, mis sisaldaksid isegi vähesel määral alkoholi, trikloroetüleeni või üldlahusteid.

#### - EMU-TEX

Välispinnadel kasutatav tehniline kangas, mis on toodetud polüvinüülil. Erakordselt robustne ja ajale hästi vastupidav: suurepärase kaitse ultraviolettkiirguse, välisõhutingimuste, niiskuse ja temperatuurikõikumiste vastu. **Hooldus:** Vältige pikaajalist kokkupuudet rasvaste ja/või värvjandvate ainetega, mis võiks kattematerjalisse imbuda või jätta permanentseid plekke või kahjustada kangastruktuuri. Sagedasel pesul kasutage vett ja vedelat pH-neutraalset ja värvitut pesuvahendit, mis ei ole abrasiivne. Laske pesuvahendil paar minutit seista. Loputage ohtra veega, mille temperatuur ei ületa 30°C. Kui kasutatakse survespuriti, siis hoidke seadme ots vähemalt 60/70 cm kaugusel toote pinnast. Vajadusel korrata puhastamist. Regulaarne ja/või erakorraline pesu: kasutage PVC jaoks mõeldud plekieemaldit järgmisel viisil. Sooritatavad protseduurid: - pange plekieemaldi mustale kangale; - laske eemaldil 15-30 minutit seista; - hõõruge määratud kohta tavalise kõvade harjastega harjaga (hädavajalik, sest mustus on imendunud kangasse); - loputage voolava veega (võimalusel survespuriga, hoides pesuri otsa ca 60 cm kaugusel, et mitte kahjustada kangast); - vajadusel korrata. Märkused: toote kasutamise ajal ärge pange eemaldit toote värvitud osadele.

#### - Sünteetilised kangad

**Akrüülkangas:** Akrüülkanga all peetakse silmas kiudmaterjale, mille põhiline element on polümeeride ahel, mis koosneb 85% akrüülnitriilist. Akrüülkiud ühendab luksuliku kanga välimuse, puutumisel sarnaneb villase kangaga, ning kõrged funktsionaalsed omadused nagu vastupidavus välisõhutingimustele: vastupidav UV-kiirgusele, ei määru ning tõrjub vett tänu käärele kuivamisele. **Polüesterkangas:** lineaarsetest makromolekulidest, peamiselt PET-st koosnev kiud. Kõrgendatud mehaanilised omadused: vastupidav rebemisele, hõõrdumisele ja valguse vastu, ei muuda permanentset kuju, suurepärsed elastsed ja vett tõrjuvad omadused. **Akrüül- ja polüesterkanga hooldus:** Vältige pikaajalist kokkupuudet rasvaste ja/või värvjandvate ainetega, mis võiks kattematerjalisse imbuda või jätta permanentseid plekke või kahjustada kangastruktuuri. Sagedasel pesul kasutage vett ja vedelat pH-neutraalset ja värvitut pesuvahendit, mis ei ole abrasiivne. Laske pesuvahendil paar minutit seista. Loputage ohtra veega, mille temperatuur ei ületa 30°C. Kui kasutatakse survespuriti, siis hoidke seadme ots vähemalt 60/70 cm kaugusel toote pinnast. Vajadusel korrata puhastamist.

#### - Terrakota

Poorne keraamika, mis on valge või värvitud, pärast põletamist omandab väga stabiilsed, vananemiskindlad ja kerged omadused. **Hooldus:** terrakotat on lihtne puhastada, see ei vaja erilisi hooldustoiminguid. Soovivat on toodet puhastada vee ja neutraalse pesuvahendiga niisutatud lapiga, seejärel loputada ja kuivatada kuiva lapiga. Olge loputamisel tähelepanelik, et tootele ei koguneks lubjakivi ega mustust.

#### - Keraamilised plaadid

Keraamilised plaadid on tänu oma füüsilistele ja mehaanilistele omadustele väga sobivad väliskasutuseks, sest välisõhutingimused ja UV-kiirgus ei avalda neile mõju. Oma omadustelt on need vett ja õli tõrjuvad. Keraamilised plaadid saadakse keraamilise savi, päevakivi, kaoliini ja liiva massist. Need toairine purustatakse ühtlase läbimõõduga osadeks ja pressitakse kokku. Plaatide põletamine toimub 1150-1250°C juures 25-30 minutit, mille jooksul muutub mass keraamikaks ja omandab tavapärsed omadused, mis kaitsevad kriimustuste vastu. **Hooldus:** keraamilisi plaate on lihtne puhastada, see ei vaja erilisi hooldustoiminguid. Soovivat on toodet puhastada vee ja neutraalse pesuvahendiga niisutatud lapiga, seejärel loputada ja kuivatada kuiva lapiga. Olge loputamisel tähelepanelik, et tootele ei koguneks lubjakivi ega mustust.

#### - Iroko puu

Aafrika päritolu puit, mille tugevus ja vastupidavus muudab selle üheks paremaks materjaliks, mida kasutada välismööbli valmistamiseks. Aja jooksul iroko puit tumeneb, omadus, mis aastate jooksul ainult lisab puidule võlu. **Hooldus:** Puidu tavalise vananemise aeglustamiseks tuleb seda vähemalt kord aastas vahatada.

#### - HPL

Välistingimustesse sobiv isekandev materjal. Koosneb Kraft paberi kihtidest, mida on immutatud fenoolvaikudega ja dekoratiivsest pealiskihist, mis on immutatud termoreaktiivsete vaikudega. Need kihid on pressitud kokku 9 Mp suuruse survega 150C juures. **Hooldamine:** HPL laminaadi puhastamine on lihtne ega vaja erilist hooldust. Suurem osa plekkidest on eemaldatavad lihtsalt veega ja materjali võib kuivatada puhta ja pehme lapiga. Püsivate plekkide eemaldamiseks kasutage laminaatidele või klaasile mõeldud pesuvahendiga immutatud käsna. Pesuvahendite jäetud jäljed eemaldage kuiva lapiga, et vältida tumunud plekkide teket. Kõiki tooteid on soovitatav enne proovida kohas, mis ei ole hästi nähtav. Vältige terasharjade kasutamist, abrasiivseid kreeme, pulberpesuvahendeid ja atsetooni.

#### - Teak

Tavapärase välismööbli valmistamisel kasutatav materjal, millel on eksootiline välimus; tiikpuu on suure õlisisaldusega lehtpuu, mis ei vaja eraldi töötlemist. Kui puitu perioodiliselt ei hooldata, siis omandab see hõbehalli tooni, see on puidu looduslik reaktsioon ja üks tiikpuu peamisi võludis. EMU kasutataval tiikpuul on FSC® sertifikaatsioon. **Hooldus:** tegemist on loodusliku materjaliga ja see võib omandada erinevaid värvusi ning mõrasid, mis tulenevad niiskusest ja õhutemperatuuri järsust kõikumisest. Kui puitu ei töödelda perioodiliselt õlipõhise kaitsevahendiga, siis omandab pealispind hõbehalli tooni, mida on võimalik eemaldada kergelt liivapaberiga hõõrudes ning düutlapiga läikima liües. Väiksed pinnapealsed õli- või toiduplekid tuleb aegsasti eemaldada enne kui need jõuavad puitu imenduda, hõõruda kergelt liivapaberiga ja poleerida düutlapiga. Kui puit saab esmakordselt märjaks, siis on tavaline, et pind muutub kergelt karedaks, kuivanuna saab esialgse olukorra taastada liivapaberi ja düutlapiga.

**- Karastatud kristall**

Karastatud kristall vastab rahvusvahelisele standardile BS 620 ja toode standardile BS 7376.

**Hooldus:** klaaspind on hõlpsasti puhastatav ega vaja erilisi hooldusprotseduure. Soovitamata kasutada vee ja neutraalse pesuvahendiga niisutatud lappi, seejärel loputada ja kuivatada kuiva lapiga. Olge ettevaatlikud, et mitte kriimustada lakitud pindu. Kui kasutate vesi on liiga kare ja sisaldab palju mineraalsooli, mis jätab jälgi või kuivatamisel mitte kaduvaid triipe, siis võib kasutada klaasipesuks mõeldud puhastusvahendeid neutraalsete asemel, kuid mitte lakitud pindadega.

**- Elastne rihm**

Materjal koosneb sünteetilisest materjalidest, 71% propüleenkiust ja 29% sünteetilisest kummist, mis on mõeldud öues kasutamiseks

**Hooldus:** Vältige pikaajalisi kokkupuuteid rasvaste ja/või värvandvate ainetega, mis võiksid imbuda katematerjalisse ja jätta permanentseid plekke või kahjustada materjale. Ärge kasutage lahusteid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid (eriti atsetooni). Kasutage vett ning vedelaid pesuvahendeid, mis oleksid värvitud ja pH neutraalsed. Laske puhastusvahenditel paar minutit seista. Loputage ohtra veega, mille temperatuur ei ületa 30°C. Kui kasutate surve all olevaid vahendeid, siis hoidke seadme ots toote välispinnast vähemalt 60-70 cm kaugusel. Vajadusel korrake puhastamist.

**- Roostevaba teras AISI 316 poleeritud**

**Hooldus:** Tähelepanu!

a) Roostevaba terasega EI TOHI kasutada järgmisi tooteid:

- Pesuvalgendit või seda sisaldavaid puhastusvahendeid (mis võiksid põhjustada roostevaba terase korrosiooni)

- Kloorhapet või kloriide sisaldavaid tooteid (mis võiksid põhjustada roostevaba terase korrosiooni).

b) Soola, lubja või hapet (kohvist, veinist, apelsinimahlast, tomatimahlast või sidrunist pärinevat jne), mis võiksid muuta roostevaba terase värvi, kui neid koheselt ei eemaldata.

c) Roostevabast terasest tooted või osad, mida kasutatakse merekaldal või ujulate sees nõuavad sagedasemat puhastamist ning kloori eraldamist, et vältida korrodeerumist ja keemilist muutumist välispindadel.

d) Plekid või rooste, mida võib leida roostevabalt teraselt, tuleb koheselt eemaldada.

e) Pikaks ajaks seisma jäetud plekid võivad muutuda permanentseks.

f) Rooste võib rikkuda või eemaldada osa terasest.

Plekkide ja rooste eemaldamine:

- Kasutage roostevabale terasele mõeldud puhastusvahendit

- Proovige raskestimärgataval plekil, et olla kindlad, et puhastamisel algne pealistoõtlus ei muutu.

- Nühkige otsesuunaliselt (mitte ringjalt);

- Ärge kasutage abrasiivseid svamme.

- Loputage rohke veega;

- Lõpuks kuivatage, et vältida triipude teket, nühkige kiuga samas suunas.

**- Kunstpuit**

UV-kindel plastmaterjal.

**Hooldus:** Soovitatav on pindu puhastada pehme lapi, vee ja neutraalsete pesuvahenditega.

**- Kuumtöödeldud saarepuu**

Kuumtöödeldud saarepuu saamiseks kuivatatakse puit täielikult ja kuumtöödeldakse kuni 200°C juures, mille tulemusel ei ulatu puidu veesisaldus 5%. Pärast töötlemist omandab materjal pruuni värvuse ja selle mõõdeted jäävad väga stabiilseks. EMU kasutataval saarepuidul on FSC® sertifikaatsioon.

**Hooldus:** tegemist on loodusliku materjaliga ja see võib omandada erinevaid värvusi ning mõrasid, mis tulenevad niiskusest ja õhutemperatuuri järsust kõikumisest. Puit, mis on päikese käes ja välitingimustes, muudab loomuldasa värvi ja tooni, mis ajapikku kipub halliks minema. Seda protsessi saab aeglustada pidevalt õliga hooldades.

**- Töödeldud pöök**

Pöök on töödeldud värvitud veevastase vahendiga ja veepõhise läbipaistva akrüülvärviga.

**Hooldus:** iga 3-5 kuu järel on soovitatav pööki töödelda silikoonvahenditega, mida saab osta rauapoest. Nende regenereerivate ainete pidev kasutamine aitab aeglustada puidu loomulikku vananemist.

**- Laavakivi**

Vulkaanilist päritolu kivim, mida iseloomustab suur päevakivi naatriumi ja kaltsiumi sisaldus teiste osiste kõrval, porfüürne kivim.

**Hooldus:** peske pH-neutraalse pesuvahendi ja pehme lapiga, loputage ohtra veega. Oli-, kohvi- ja toidujäägid tuleb aegsasti maha pesta, et vältida nende imendumist.

**MÄRKUSED**

Vältige sobimatut kasutamist: ärge seiske toote peal, istuge seljatoe, käetugede või lauaserva peal, ärge kasutage toodet trepina. Toodet ei tohi visata vabasse loodusesse, helistage piirkonna olmejäätmete käitlemise keskusse ja tellige transport toote teisaldamiseks ja ümbertöötlemiseks. Terasest lauaplaadid on tehtud kergelt allapoole servadega, et vältida kasutamise ajal "vedru" efekti. See on mõeldud toote väärtust kõrgendava omadusena. Pealispind näeb selletõttu välja pisut kaardus. Puidust või puitplaadist lauaplaadid võivad ilmastikutingimuste tõttu deformeeruda, on võimalik, et eri osade vahele võivad tekkida vahed. Lääkivast roostevabast terasest lauaplaadid on materjali poolest õrnad ning nõuavad erilist tähelepanu.

**GARANTII**

EMU toodetel on kaheaastane garantii struktuursete defektide vastu, mis ei tulene väärkasutamisest või puudulikust hooldamisest ning üleliigse oksüdeerumise vastu, mis ei ole põhjustatud kriimustustest või mida ei saa eemaldada tavalise puhastamise ja hooldamise käigus. Väikesed ebareeglipärasused tootepinnal viitavad laki omadustele ega mõjuta kuidagi toote kvaliteeti ega selle kaitset. Kui soovite kasutada garantiid, siis pöörduge defektse toote ja ostukviitungiga edasimüüja poole. EMU Group S.p.a ei vastuta inimestele või esemetele põhjustatud kahju eest, mis on põhjustatud toote valest kasutamisest. Garantii ei kata konsultatsioone või toote või selle osade parandamist.

# TÄRKEÄÄ, SÄILYÄ TULEVAA VARTEN: LUE HUOLELLISESTI

## Käyttöehto: Sopimus- ja kotitalouskäyttö

### MATERIAALIT JA KUNNOSSAPITO

EMU-linjan tuotteet, jotka on valmistettu korkeimmat laatustandardit täyttävistä materiaaleista ja ympäristöä suojaavia tuotantoprosesseja kunnoittamalla, on suunniteltu kestämään pitkään.

#### - Teräs

Raudan ja hiilen seos, jossa hiilen prosenttimäärä on alle 2 %, käsitelty kestämään ilmastollisia tekijöitä erityisellä syöppymistä estävällä EMU-Coat käsittelyllä. **Kunnossapito:** tuotteen säilyttämiseksi pitkään hyvässä kunnossa suosittelemme säilyttämään sitä talviaikaan suljetussa ja kuivassa tilassa kondenssin muodostumisen estämiseksi. Jos tuotteita säilytetään meri-ilmastossa, suosittelemme puhdistamaan metallipinnat pehmeällä liinalla käyttäen vettä ja pesuaineita, ja suojaamaan ne vaseliinijalilla tai autovahalla aina ennen talvikautta ja neljännesvuosittain.

#### - Alumiini

Alumiiniseokset, jotka soveltuvat erityisesti kylmätuotostöön ja painealuun, on käsitelty kestämään ilmastollisia tekijöitä ja jauhemaalattu. **Kunnossapito:** tuotteen säilyttämiseksi pitkään hyvässä kunnossa suosittelemme sen oikeaa ja säännöllistä puhdistusta; erityisen tiheään suoritettavaa puhdistusta suositellaan paikoissa joissa esiintyy suuri kosteus ja meri-ilmasto. Puhdista pinnat pehmeällä liinalla käyttämällä vettä tai neutraaleja pesuaineita. Pitkä ja jatkuva altistuminen voimakkaalle UV-säteille tai erittäin alhaisille lämpötiloille voi vaikuttaa polyesteristä koostuvan värillisen pintamateriaalin alkuperäisiin ominaisuuksiin. Suosittelemme tuotteiden puhdistamista ja säilyttämistä suojaetuissa paikoissa kun ne ovat pois käytöstä pitkään ja talviaikaan.

#### - Wicker

EMU Wicker on synteettinen kuitu, jota saadaan lämpömuovattavien teknisten muovien suulakepuristuksella, mikä yhdistää luonnonkuidun esteettisyyden ja keinomateriaalien tekniset ominaisuudet. EMU Wicker valmistaa kestävyiden alitustuksessa ulkoisille tekijöille, se kestää UV-säteilyä ja ilmastollisia tekijöitä. Kantava rakenne, jonka ympärille kuitu on sidottu, on valmistettu alumiiniseosputkella ja ruostumattomasta teräksestä valmistetuista lisävarusteista. **Kunnossapito:** ole erityisen varovainen pakkauksen avausvaiheessa ja tuotteen kokooppnassa, jotta kuitu ei vaurioituisi. Puhdista tuote kostealla, pehmeällä liinalla. Käytä neutraaleja pesuaineita, jotka on mielellään sekoitettu veteen. Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät edes pieniä määriä alkoholia, trikloorieteeniä, ammoniakkia tai vastaavia liuottimia.

#### - EMU-Tex

Ulkokäyttöön tarkoitettu polyvinyylikloridi langoista valmistettu tekninen kangas. Ominaisuuksiltaan äärimmäisen vahva ja kestävyiden takaava kangas ultraviolettisäteilyä, ympäristöllisiä tekijöitä, kosteutta ja lämpötilavaihteluja vastaan.

**Kunnossapito:** Vältä pitkäaikaista kosketusta rasvaisten ja/tai värjäävien aineiden kanssa, jotka voivat imeytyä pintamateriaaliin ja aiheuttaa pysyviä tahrjoja sekä vaurioittaa langojen rakennetta. Usein toistuvat pesut: Käytä vettä ja hankaamattomia, nestemäisiä, värittömiä pesuaineita, joiden pH on neutraali. Anna pesuaineen tarvittaessa vaikuttaa joitakin minuutteja. Huuhtelee runsaalla vedellä, jonka lämpötila ei ylitä 30 °C. Painepesurin käytössä pidä suutinta vähintään 60-70 cm etäisyydellä käsiteltävästä pinnasta. Toista toimenpide tarvittaessa. Säännölliset ja/yli määräiset pesut: käytä PVC:lle tarkoitettua regeneroivaa tahrnpoistoainetta, toimimalla seuraavasti: Suoritettavat toimenpiteet:

- levitä rasvanpoistoainetta likaiselle kankaalle;

- anna tuotteen vaikuttaa 15-30 minuuttia;

- hankaa tahrantuneet alueet tavallisella kovalla pesuharjalla (tarvittava vaihe, koska lika on kuitujen sisällä);

- huuhtelee juoksevalla vedellä (jos mahdollista huuhtelee painepesurilla pitämällä suutinta noin 60 cm etäisyydellä estääksesi vahingoittamasta kangasta

korkealla paineella);

- toista toimenpiteet tarvittaessa.

Huomautuksia: älä levitä tuotetta maallattuihin osiin.

#### - Synteettiset kankaat

**Akryylikangas:** akryylikankaalla tarkoitetaan kuitua, jonka peruselementtinä on 85 % akryyliiniiriistä koostuva polymeeriketju. Akryylikuitu yhdistää ylellisen kankaan esteettisiin ominaisuuksiin, jossa on villan kaltainen rakenne ja kosketus, toiminnallisen laadun kestää ympäristöllisiä tekijöitä: kestävyys UV-säteitä ja vedestä aiheutuvaa homehtumista vastaan sen nopean kuivumisen ansiosta.

**Polyesterikangas:** on lineaarisista makromolekyyleistä muodostuva kuitu, joka koostuu pääasiallisesti polyeteeniterefalaalista. Korkeat mekaaniset ominaisuudet: kestää rikkoutumista, valoa, hankaamista eikä siinä esiinny pysyviä muodonmuutoksia, ihanteellinen elastinen palautuminen ja vedenkestävä.

**Akryyli- ja polyesterikankaan kunnossapito:** Vältä pitkäaikaista kosketusta rasvaisten ja/tai värjäävien aineiden kanssa, jotka voivat imeytyä pintamateriaaliin ja aiheuttaa pysyviä tahrjoja sekä vaurioittaa langojen rakennetta. Usein toistuvat pesut: Käytä vettä ja hankaamattomia, nestemäisiä, värittömiä pesuaineita, joiden pH on neutraali. Anna pesuaineen tarvittaessa vaikuttaa joitakin minuutteja. Huuhtelee runsaalla vedellä, jonka lämpötila ei ylitä 30 °C. Painepesurin käytössä pidä suutinta vähintään 60-70 cm etäisyydellä käsiteltävästä pinnasta. Toista toimenpide tarvittaessa.

#### - Terracotta

Kyseessä on huokoinen keramiikka valkoisella tai värillisellä pinnoitteella, joka paistoprosessin jälkeen muuttuu ominaisuuksiltaan vakaaksi, kestää vanhenemista ja on kevyt.

**Kunnossapito:** terracotta puhdistuu helposti eikä vaadi erityistä kunnossapitoa. Käytä puhdistuksessa veteen kostutettua ja neutraalia pesuainetta. Tämän jälkeen huuhtelee pinta ja kuivaa kuivalla liinalla. Huuhtelee erityisen huolella estääksesi kalkin ja lian kerääntymistä.

#### - Kuivapuriste

Kuivapuriste sen erinomaisten fyysisten ja mekaanisten ominaisuuksien ansiosta on ihanteellinen ulkokäyttöön, sillä siihen eivät vaikuta ympäristölliset tekijät eivätkä UV-säteet. Sen ominaisuuksien ansiosta se on vettä ja öljyä hylkivää. Kuivapuriste saadaan keraamisten savien, maasalpien, kaoliinien ja hiekan syntetisointiprosessin kautta. Nämä materiaalit jauhetaan ja hienonnetaan, kunnes saadaan puristukseen soveltuva yhdenmukainen raeisuus. Poltto tapahtuu 1150-1250 °C, joka kestää noin 25-30 minuuttia, jonka tarkoituksena on tehdä massasta keraaminen antamalla sille näin tyyppillisen hankauskestävyyden.

**Kunnossapito:** kuivapuristepinnat puhdistuvat helposti eivätkä vaadi erityistä kunnossapitoa. Käytä puhdistuksessa veteen kostutettua ja neutraalia pesuainetta. Tämän jälkeen huuhtelee pinta ja kuivaa kuivalla liinalla. Huuhtelee erityisen huolella estääksesi kalkin ja lian kerääntymistä.

#### - Afrikaniroko

Afrikkalaista puuainetta, jonka ominaisuuteen kuuluu äärimmäinen kovuus ja kosteuden kestävyys, pidetään yhtenä parhaimpina materiaaleina ulkokäyttöön tarkoitettujen kalusteiden valmistuksessa. Ajan myötä iroko-puuaines pyrkii tummumaan, laatu joka lisää sen luonnollista tyylikkyyttä ajan myötä.

**Kunnossapito:** Hidastaaksesi puuaineen luonnollista vanhenemista, levitä sen päälle vähintään kerran vuodessa vahaamista kyllästysainetta.

#### - HPL

Isekantava materiaali sopii altistettavaksi ulkoisiin tiloihin. Koostuu Kraft-paperikerroksista, jotka on kyllästetty fenolihartsilla, ja yhdestä koristeptankerroksesta, joka on kyllästetty lämpökovettuvalla hartsilla. Nämä kerrokset on puristettu 9 Mp:ssa ja 150 celsiusasteen lämpötilassa.

**Kunnossapito:** laminoitu HPL on helppo puhdistaa eikä vaadi erityistä huoltoa. Suurin osa tahrroista voidaan pestä pelkällä vedellä ja kuivata pehmeällä ja puhtaalla liinoilla. Vaikelle tahrroille on käytettävä sientä ja laminaateille tarkoitettua puhdistusainetta, tai lasinpesuainetta. Poista siis näiden tuotteiden jäljet kuivalla liinalla naarmujen ja himmentymisen välttämiseksi. Suosittelemme aina kokeilemaan kaikkia tuotteita huomaamattomaan kulmaan. Vältä käyttämästä teräsiä, hankaavia voiteita sisältäviä tuotteita, jauhe- tai aetonipesuaineita.

#### - Tiikki

Perinteinen ja ajaton eksoottinen puulaji, joka käytetään ulkokäyttöön tarkoitettuihin kalusteissa. Tiikki on kova puulaji, jossa on suuri öljypitoisuus ja joka soveltuu ulkokäyttöön ja ei vaadi pintakäsittelyä. Jos sitä ei suojakäsitellä, pintaan tulee hopeanharmaa patina, puun sisäosan luonnollinen suojaus, jota pidetään tiikin oleellisena ja arvostettuna ominaisuutena. EMU-tuotteissa käytetty tiikki on FSC® -sertifioitu.

**Kunnossapito:** Koska kyseessä on luonnollinen materiaali siinä voidaan havaita värin muutoksia tai myös halkeamia, jotka johtuvat kosteustasteesta ja äkillisistä



lämpötilan vaihteluista. Jos sitä ei käsitellä levittämällä sen päälle säännöllisin väliajoin yleisiä ja erityisiä öljypohjaisia suoja-aineita, pintaan tulee hopeanharmaa patina, joka voidaan poistaa myös hankaamalla sitä kevyesti hiiekkapaperilla ja kiillotamalla sitten juuttikankaalla. Öljystä tai muista elintarvikkeista johtuvat pinnalliset tahrat on poistettava nopeasti, ennen kuin ne imeytyvät syväle puuaineseen, hiomalla pintaa hiiekkapaperilla ja kiillotamalla sitten juuttikankaalla. Kun puu kastuu ensimmäistä kertaa on täysin normaalia, että pinta muuttuu hivenen karkeaksi kun se kuivuu ja alkuperäinen kiillotus voidaan saada takaisin hiomalla pinta kevyesti hiiekkapaperilla ja kiillotamalla sitten juuttikankaalla.

#### - **Karkaistu lasi**

Karkaistu lasi on kansainvälisten BS 6206 asetusten mukainen ja valmistettu BS 7376 asetuksen mukaisesti.

**Kunnossapito:** lasipinnat puhdistuvat helposti eivätkä vaadi erityistä kunnossapitoa. Suosittelemme käyttämään veteen kostutettua ja neutraalia pesuainetta. Tämän jälkeen huuhtelee pinta ja kuivaa kuivalla liinalla. Varo hankaamasta käsiteltyjä pintoja. Jos käytetyssä vedessä on paljon kalkkia tai muita mineraalisuoloja, jotka jättävät läikkää tai pysyviä viivoja kuivausvaiheessa, on mahdollista käyttää erityisiä lasin puhdistukseen tarkoitettuja kaupallisia tuotteita neutraalin pesuaineen sijasta. Vältä kuitenkin pesemästä käsiteltyjä pintoja.

#### - **Joustava hihna**

Saadaan kutomalla yhteen synteettisiä materiaaleja, kuten propeenikuituja (71 %) ja synteettisiä kumilankoja (29 %), voidaan käyttää ulkotiloissa.

**Kunnossapito:** Vältä pitkäaikaista kosketusta rasvaisten ja/tai värjäävien aineiden kanssa, jotka voivat imeytyä pintamateriaaliin ja aiheuttaa pysyviä tahroja sekä vaurioittaa langojen rakennetta. Älä käytä liuotinpohjaisia liuottimia tai pesuaineita (vältä aetonolia). Käytä vettä ja hankaamattomia, nestemäisiä, värittömiä pesuaineita, joiden pH on neutraali. Anna pesuaineen vaikuttaa jonitakin minuutteja. Huuhtelee runsaalla vedellä, jonka lämpötila ei ylitä 30 °C. Painepesurin käytössä pidä suutinta vähintään 60-70 cm etäisyydellä käsiteltävästä pinnasta. Toista toimenpide tarvittaessa.

#### - **Kiillotettu ruostumatonta teräs AISI 316**

**Kunnossapito:** Varoitus!

a) ÄLÄ KÄYTÄ seuraavia tuotteita ruostumattomiin teräsosiin:

- Valkaisuainetta tai valkaisuainetta sisältäviä pesuaineita (voivat syövyttää ruostumatonta terästä);

- Kloorivetyhappoa tai kloridia sisältäviä tuotteita (voivat syövyttää ruostumatonta terästä);

b) Suola, kalkki tai happe (kavhista, viinistä, appelsiinimehusta, tomattimehusta, sitruunasta jne.) voivat poistaa värin ruostumattomista teräsosista, ellei puhdistusta välittömästi.

c) Ruostumattomat terästuotteet tai -osat, joita käytetään meren rannassa tai uima-altailla vaativat useammin toistuvaa puhdistusta kloridijäämien poistamiseksi, mikä estää ulkopinnan syöppymisen ja kemiallisen kulumisen.

d) Ruostumattoman teräspinnan tahrat ja ruoste on puhdistettava välittömästi.

e) Puhdistamattomat tahrat voivat jäädä pysyviksi.

f) Ruoste voi syövyttää kemiallisesti tai puhkaista ruostumattoman teräksen.

Tahrojen ja ruosteen poisto:

- Käytä hankaamatonta, ruostumattomalle teräkselle tarkoitettua puhdistusainetta/kiillotusainetta;

- Kokeile piilossa olevaan tahaan varmistukseksi että alkuperäinen pinnoitus ei vaurioidu;

- Muista hangata lineaarisesti (ei pyörivin liikkein);

- Älä käytä hankaavia välineitä;

- Huuhtelee runsaalla puhtaalla vedellä;

- Kuivaa lopuksi hyvin juovien välttämiseksi, hankaa kuitujen suuntaisesti.

#### - **New wood**

Muovimateriaali johon on lisätty suojaus UV-säteilyä vastaan.

**Kunnossapito:** Puhdistaa pinnat pehmeällä liinalla käyttämällä vettä tai neutraaleja pesuaineita.

#### - **Lämpökäsitelty saarni**

Lämpökäsitelty saarni, sen täydellisen kuivatuksen jälkeen, käsitellään noin 200° lämpötilassa ja noin 5 % loppukosteudessa. Käsitellyn jälkeen materiaalin väri muuttuu ruskeaksi ja sillä on ihanteellinen muotopysyvyys. EMU-tuotteissa käytetty saarni on FSC® -sertifioitu.



**Kunnossapito:** Koska kyseessä on luonnollinen materiaali siinä voidaan havaita värin muutoksia tai myös halkeamia, jotka johtuvat kosteusteesta ja äkillisistä lämpötilan vaihteluista. Auringonvalolle ja sääolosuhteille altistettu puu muuttaa sävyään ja väriään, joka muuttuu ajan myötä harmaaksi. Säännöllinen kunnossapito öljyjä käyttämällä voi hidastaa tätä prosessia.

#### - **Maalattu pyökki**

Pigmentoiduilla vesipitoisilla kyllästysaineilla ja läpinäkyvillä vesipitoisilla akryylimaaeilla käsitelty pyökki.

**Kunnossapito:** Levitä pyökin pinnalle 3/5 kuukauden välein silikonipitoista hoitoainetta, joka voidaan hankkia rautakaupasta. Kyseisten hoitoaineden säännöllinen käyttö edesauttaa hidastamaan puun luonnollista vanhenemista.

#### - **Laavakivi**

Alkali-kalkkivilijäihin kuuluva neovulkaaninen vulkaniitti, ominaista olennaisten ainesosien natrium-kalsium maasälpäisältö, pintarakeinen rakenne.

**Kunnossapito:** pese käyttämällä pH-neutraaliin pesuaineseen kastettua pehmeää liinaa ja huuhtelee runsaalla vedellä. Öljyn, kahvin ja muiden elintarvikkeiden jäämät on pestävä nopeasti niiden imeytymisen välttämiseksi.

#### VAROITUKSIA

Vältä seuraavia väärinkäyttöjä: älä nouse seisomaan tuotteen päälle, istu selkänöjan, käsinojien, pöytien reunoille äläkä käytä tuotetta portaana. Älä heitä tuotetta luontoon vaan pyydä paikalle kiinteiden yhdyskuntajätteiden hävittämiseen, niiden kuljettamiseen kaatopaikalle ja kierrätykseen erikoistunut yritys. Metall-/rautapintaiset pöydät on valmistettu kevyellä tasaisuuden poikkeamalla alasuuntaan, jotta voidaan estää käytön aikana syntyvä "jousivaikutus". Kyseinen ominaisuus tuo lisäarvoa tuotteelle. Tason pinta on näin ollen kupera. Puusta ja korkeapainelaminaatista valmistettuihin pöytätasoihin voi kohdistua muodonmuutoksia sääolosuhteiden vaihtelun vuoksi. Näin ollen on mahdollista, että tuotteeseen kuuluvien eri osien välillä syntyy kohdistuseroja. Kiiltävästä ruostumattomasta teräksestä valmistetut pöytäosat ovat luonnostaa erittäin herkkiä. Käsittele niitä erityisen varovaisesti.

#### TAKUU

EMU-malliston tuotteille annetaan kahden vuoden takuu koskien rakenteellisia vikoja, jotka eivät johdu väärästä käytöstä tai huollon puutteesta ja invasiivisesta hapettumisesta, naarmuista tai käytöstä syntyvästä hankautumisesta ja jota ei ole mahdollista poistaa normaaleilla puhdistustoimenpiteillä ja kunnossapidolla. Pienen pinnalla esiintyvät epäsäännöllisyydet kuuluvat käytetyn erityismaalin ominaisuuteen eivätkä ne vaikuta millään tavoin tuotteen olennaisen suojauksen laatuun. Jos takuun piirissä halutaan suorittaa toimenpide, toimita jälleenmyyjälle viallinen tuote ja ostokuitti. EMU Group S.p.A. ei vastaa esine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat tuotteen väärästä käytöstä. Takuun piiriin eivät kuulu tuotteen tai sen osien huolto tai korjaus.

- sruthlaigh le huisce reatha (más féidir, sruthlaigh le brú-ghlantóir ach coinnigh amach thart faoi 60 cm é chun nach ndéanann an t-ardbhrú damáiste don éadach);

- Déan arís más gá.

Nod leat: agus tú ag cur an táirge, bí cúramach agus ná cuir ar na codanna péinteáilte den earra.

#### - Teicstílí sintéiseacha

**Teicstíl aicrileach:** Is ionann teicstíl aicrileach agus snáithín atá déanta de shlabhra polaiméirí a bhfuil 85% d’aicrilinítril ann. Tá an snáithín aicrileach chomh galánta le héadach sóciúlach agus tathag agus mothú ann atá incurthra le holann, agus ag an am chéanna tá sé sionfhríotaíoch: tá sé frithsheasmhach in aghaidh gathanna UV, ní smáltaítear é agus ní lobhann sé le huisce de thairbhe a luaithe a thriomaonn sé.

**Teicstíl poileistir:** Is snáithín é atá déanta de mhacramóilíní líneacha a bhfuil an mhórchuid teireatealáite poileitiléine iontu. Tá sé iontach meicnioch: tá sé frithsheasmhach in aghaidh an stróicthe, an tsolais, an chreimthe, ní chuirtear ó chuma é, tá athléimneacht leisteach thar barr iontu agus tá sé úisceadhionach. **Cothabháil teicstíle aicrílí agus teicstíle poileistir:** Seachain an teagmháil fhada le substaintí gréisceacha agus/nó le datháin a d’fhéadfadh an t-éadach cumhdaitheoireachta a ionú agus smáil bhuna a fhágáil, gan trácht ar diobháil a dhéanamh don tsnáth. Níochán minic: úsáid uisce agus glantaghair leachtacha neamhscriobacha gan dath a bhfuil pH neodrach iontu. Fág an glantach air go ceann cúpla bomaite más gá. Sruthlaigh go flúirseach le huisce nach bhfuil níos teo ná 30°C. Má úsáidtear brú-ghléasanna, coinnigh gob an idirleatóra amach 60-70 cm ar a laghad ó chraiceann an earra. Déan arís más gá.

#### - Terracotta

Is ceirmeach póiriúil é a bhfuil bratú bán nó daite air. I ndiaidh a bhácala tá sé cobhsaí, frithsheasmhach in aghaidh an aosaithe agus éadrom.

**Cothabháil:** tá an terracotta soghlanta agus ní gá cothabháil faoi leith dó. Molaimid an táirge a ghlanadh le ceirt fhliuchta le huisce agus glantach neodrach, ansin sruthlaigh agus triomaigh le ceirt thirim. Bíodh cúram faoi leith agat agus tá á shruthlú chun nach gcrúintítear screamh aoil agus salachar.

#### - Cruachré ghlointhe

Tá an chruachré ghlointhe *rí-*oiriúnach don úsáid lasmuigh, a bhuí lena cuid airíonna fíisceacha agus meicniúla, ní chuireann sion ná gathanna UV uirthi. Tá sí uisce-éarthach ola-éarthach. Déantar an chruachré ghlointhe trí mheán sintéise créanna ceirmeacha, iathchloch, caoilíní agus gainnimh. Meiltear agus adamhaitear na bunábhair seo go dtí go bhfuil siad comhghrínneach agus infháiscethe. Báicáltear é ag 1150-1250 °C go ceann tuairim is 25-30 nóiméad chun go geirmítear an cumasc agus go bhfágtar scriobhdhíonach é.

**Cothabháil:** tá na dromchlai cruachré soghlanta agus ní gá cothabháil faoi leith dóibh. Molaimid an táirge a ghlanadh le ceirt fhliuchta le huisce agus glantach neodrach, ansin sruthlaigh agus triomaigh le ceirt thirim. Bíodh cúram faoi leith agat agus tá á shruthlú chun nach gcrúintítear screamh aoil agus salachar.

#### - Iorócó

Adhmad Afracach atá fíorchrúa frithsheasmhach in aghaidh na boghaise, meastar go bhfuil sé ar na hábhair is fearr le haghaidh troscán agus fearais lasmuigh. Dorchaíonn an t-adhmad iorócó le himeacht an ama, rud a thugann aoihbneas dó thar na blianta.

**Cothabháil:** chun aosú nádúrtha an adhmaid a mhaolú, cuir prímeálach céiriúil air uair amháin sa bhliain ar a laghad.

#### - HPL

Ábhar saorsheasaimh atá oiriúnach don taobh amuigh. Tá sé déanta de chisil páipéir Kraft tuitle de roisíní feanólacha agus scraith mhai síúil air atá tuitle de roisíní teirmithéachtacha. Fáisctear na cisil seo faoi 9 Mp agus ag 150 céim cheinteagrádach de theoct. **Cothabháil:** tá an lannán HPL soghlanta agus níl cothabháil faoi leith de dhúth air. Tá an chuid is mó de na smáil in-níte le huisce agus intriomaithe le ceirt bhog ghlan. Má tá smál marthanach, úsáid spúinsce agus glantach atá oiriúnach do lannáin, é sin nó glantach do ghloine. Bain rianta an ghlantaghair ansin le ceirt thirim chun strioca nó teilmlíu a sheachaint. Moltear triail a bhaint as táirge ar bith ar chúinne dofhéicthe. Ná húsaid olann cruach, táirgí a bhfuil smeatháí scrabach iontu, púdair ghlantacha ná aicéatón.

#### - Téac

Adhmad traidisiúna a thugann draíocht síoraí na dtíortha i gcéin do throscán lasmuigh, is crua-adhmad í an téac a bhfuil cion ard ola inti, mar sin tá sí oiriúnach don úsáid lasmuigh gan péinteáil. Mura gcosnaítear í tagann paitean gear-liath uirthi a chosnaíonn an chuid laistigh den adhmad go nádúrtha, is dlúthchuid de dhraíocht na téice é seo. Tá deimhniúchán FSC™ ag an téac a úsáidtear i dtáirgí EMU.

**Cothabháil:** ós rud é gur táirge nádúrtha é, is féidir éagsúlachtaí datha nó go fiú scoilteanna a bheith le feiceáil air de dheasca leibhéal na boghaise agus

# TÁBHACHTACH, COIMEÁD É SEO AR EAGLA GO dTEASTÓDH SÉ ARÍS UAIT: LÉIGH GO CÚRAMACH

Coinníollacha úsáide: **Conradh agus Úsáid Tí**

#### BUNÁBHAIR AGUS COTHABHÁIL

Déantar earraí de chuid an raoin EMU le maireachtáil i bhfad, agus iad déanta de bhunábhair den chéad scoth trí mheán próiseas táirgthe nach bhfuil dhobháil chun chomhshaoil.

#### - Cruach

Cóimhiotail iarainn agus carbóin a bhfuil céatadán carbóin níos lú ná 2% ann agus é cóireáilte le bheith sionfhríotaíoch trí mheán an phróisis eisiaigh fhrithchreimnigh EMU-Coat.

**Cothabháil:** chun fad a bhaint as an earra, molaimid duit é a choinneáil in áit dhúnta thirim sa gheimhreadh chun nach ndéantar comhdhlúthú. Roimh an gheimhreadh agus gach trí mhí, má tá an t-earra suite in aice leis an fharráige, moltar na dromchlai míoitail a ghlanadh le ceirt bhog agus le huisce nó glantach agus iad a chosaint le veasailín nó le céir chairr.

#### - Alúmanam

Cóimhiotail alúmanaim, rí-oiriúnach don fhuarhuineadh agus don mhúnú dísle, cóireáilte go cuí le bheith sionfhríotaíoch agus bratú púdair orthu.

**Cothabháil:** chun fad a bhaint as an earra, molaimid glanadh maith rialta, níos minice in áiteanna atá an-ábhogthais nó in aice leis an fharráige. Moltar na dromchlai a ghlanadh le ceirt bhog agus le huisce nó le glantach neodrach. Má nochtar earraí Alúmanaim do radaíocht láidir UV nó do theochtai an-ghéara ar feadh i bhfad agus gan sos, d’fhéadfadh sé cur ar bhuntréithe a mbrataithe dhaithe, atá déanta de poileistear. Molaimid na hearraí a ghlanadh agus a choimeád faoi dhion nuair nach n-úsáidítear iad agus sa gheimhreadh.

#### - Wicker

Is snáithín sintéiseach é Wicker EMU a dhéantar trí mheán easbhré teicneapholaiméirí teirmeaphlaisteacha. Tá idir áille na snáithíní nádúrtha agus theicniocht na n-ábhar saorga ann. Tá Wicker EMU sionfhríotaíoch, frithsheasmhach in aghaidh gathanna UV. Tá an chreatlach a bhfuil an snáithín fite thart uirthi déanta d’headánra cóimhiotail alúmanaim agus oiriúintí cruach dosmálta.

**Cothabháil:** bí cúramach go háirithe nuair atá tú i mbun an bosca a oscailt agus an t-earra a chur le chéile, chun nach ndéantar damáiste don tsnáithín. Glan an t-earra le ceirt thais bhog. Úsáid glantach neodrach, agus b’hearr é a chaolú le huisce. Ná húsaid glantaigh a bhfuil alcól, trichlóireitín, amóinia nó tuaslagóirí iontu, dá laghad iad.

#### - EMU-TeX

Is teicstíl theicniúil é le húsaid lasmuigh agus é déanta de shnáth polaiviiníoclóiríde. Tá sé thar a bheith láidir chun go maindrí sé i bhfad : ard-fhrithsheasmhacht in aghaidh gathanna UV, síne, taise agus athruithe teochta.

**Cothabháil:** Seachain an teagmháil fhada le substaintí gréisceacha agus/nó le datháin a d’fhéadfadh an t-éadach cumhdaitheoireachta a ionú agus smáil bhuna a fhágáil, gan trácht ar dhíobháil a dhéanamh don tsnáth. Níochán minic: úsáid uisce agus glantaigh leachtacha neamhscriobacha gan dath a bhfuil pH neodrach iontu. Fág an glantach air go ceann cúpla bomaite más gá. Sruthlaigh go flúirseach le huisce nach bhfuil níos teo ná 30°C. Má úsáidtear brú-ghléasanna, coinnigh gob an idirleatóra amach 60-70 cm ar a laghad ó chraiceann an earra. Déan arís más gá. Níochán tráthrialta agus/nó urghnách: úsáid smálghlantóir atghiniúnach do PVC, de réir an nós imeachta seo a leanas. Obair le déanamh:

- cuir an smálghlantóir ar an éadach shalach;

- fág an táirge ann go ceann 15-30 nóiméad;

- cuimil limistéar an smáil le gnáthscuib righin níocháin (is gá an chéim seo ós rud é go bhfuil an salachar istigh san inneach);





athruithe gasta teochta. Mura gcosnaítear i tri mheán péint chosantach ola-bhunaithe coitianta agus faoi leith a chur uirthi ó am go chéile, tiocfaidh paitean geal-liath uirthi ar féidir é a bhaint de tri mheán ghreanáil éadrom ar an dromchla agus snasaithe le ceirt shiúite. Ní mór smáil bheaga ar an dromchla ó olaí nó ó bhia a bhaint go láithreach, sula n-ionsaí an t-adhmad go domhain iad, tri mheán an dromchla a ghreanáil agus a shnasú le ceirt shiúite. Nuair a fhliuchtar an t-adhmad den chéad uair, ní hannamh go n-éiríonn an dromchla beagán garbh nuair a thriomaíonn sé agus tíoctfaidh an mhíne ar ais ach é a ghreanáil go héadrom agus a shnasú le ceirt shiúite.

#### - Gloine righnithe

Gloine righnithe i gcomhréir le rialachán idirnáisiúnta BS 6206 agus táirgthe de réir an rialacháin BS 7376.

**Cothabháil:** tá na dromchlai gloine soghlanta agus ní gá cothabháil faoi leith. Molaimid ceirt a úsáid agus i fliuchta le huisce agus le glantach neodrach, agus ina dhiaidh sin sruthlaigh agus triomaigh le ceirt thirim. Seachain agus ná scríob na dromchlai péinteáilte más ann dóibh. Má tá an t-uisce ró-chrua agus go bhfágann sé smál nó stríocáin nach mbaintear leis an triomú, tá táirgí speisialta ar fáil chun gloine a ghlánadh agus is féidir iad sin a úsáid in áit an ghlantaigh neodraigh, ach amháin ar na dromchlai péinteáilte.

#### - Crios leaisteach

Fite as ábhair shintéiseacha amháil snáithíní próipiléine (71%) agus snáth rubair shintéiseigh (29%), tá sé inúsáidte lasmuigh.

**Cothabháil:** Seachain an teagmháil fhada le substaintí greisceacha agus/nó le datháin a d'fhéadfadh an t-éadach cumhdaitheoireachta a ionsú agus smáil bhua a fhágáil, gan trácht ar diobháil a dhéanamh don tsnáth. Ná húisáid tuaslagóirí nó glantaigh a bhfuil tuaslagóirí iontu (seachain an t-aicéatón). Úsáid uisce agus glantaigh leachtacha neamhscriobacha gan dath a bhfuil pH neodrach iontu. Fág an glantach air ceann cúpla bomaite más gá. Sruthlaigh go flúirseach le huisce nach bhfuil níos teo ná 30°C. Má úsáidtear brú-ghléasanna, coinneigh gob an idirleatóra amach 60-70 cm ar a laghad ó chraiceann an earra. Déan arís más gá.

#### - Cruach dhosmálta AISI 316 Ionrach

**Cothabháil:** Rabhadh!

a) NÁ hUSÁID na táirgí seo a leanas ar na páirteanna déanta de chruach dhosmálta:

- Tuarthóir nó glantaigh a bhfuil tuarthóir iontu (creimeann siad an chruach dhosmálta)

- Aigéad hidreacórách nó táirgí a bhfuil clóiríd iontu (creimeann siad an chruach dhosmálta).

b) Milleann salann, aol agus aigéad (ó chaife, fion, sú oráiste, sú tráta, líomóid, srl.) an dath mura nglantar láithreach iad.

c) Earraí nó páirteanna cruach dosmálta a úsáidtear cois fharráige nó mar throsán laistigh ag linnte snámha, ní mór iad a ghlánadh níos minice chun deascán clóiríde a bhaint díobh agus chun creimeadh agus ionsaí ceimiceach ar an dromchla lasmuigh a sheachaint.

d) Má thagann smál nó meirg ar dhromchla cruach dosmálta, ní mór iad a ghlánadh láithreach.

e) Má fhágtar smál ar feadh i bhfad, is féidir go mbeanoífar é.

f) Ionsaíonn an mheirg an chruach dhosmálta go ceimiceach agus tochlaíonn sí inti.

Chun smáil nó meirg a bhaint:

- Cuir glantach/snas neamhscriobach le haghaidh cruach dosmálta uirthi;

- Tástáil é ar smál dotheicthe le bheith cinnte nach n-athraitear bailchríoch an dhromchla;

- Cuimil go lineach (ní go ciorclach);

- Ná húisáid pillíní scrábacha;

- Sruthlaigh go flúirseach le huisce glan;

- Ar deireadh triomaigh go maith chun stríocáin a sheachaint, cuimil leis an snáithe.

#### - New wood

Ábhar plaisteach a bhfuil frith-UV curtha leis.

**Cothabháil:** glan le ceirt bhog agus uisce nó glantach neodrach.

#### - Fhuiseog theaschóireáilte

An Fhuiseog Theaschóireáilte, agus i tíortha go hiomlán, déantar cóireáil teasa di ina dtéitear go teocht 200° agus go bogthaise thart faoi 5% i. I ndiaidh na cóireála, fágtag dath donn ar an ábhar agus tá sé seasmhach ó thaobh toise de. Tá deimhniúchán FSC<sup>®</sup> ag an fhuiseog a úsáidtear i dtáirgí EMU.



**Cothabháil:** ós rud é gur táirge nádúrtha é, is féidir éagsúlachtaí datha nó go fiú scoilteanna a bheith le feiceáil air de dheasca leibhéal na bogthaise agus athruithe gasta teochta. Athraíonn dath agus lí an adhmaid go nádúrtha má fhágtar gairn agus faoi shíon é agus liathann sé leis an am. Moltar an próiseas seo ach é a chothabháil go rialta le hola.

#### - Feá vearnaiseáilte

Adhmad féa a bhfuil prímeálach uiscebhunach daite agus brat uachtair vearnaise uiscebhunáil acirilí trédhearcaí air.

**Cothabháil:** moltar ola athghiniúnach shileacanbhunach, atá le fáil i siopa cruu-earraí, a chur ar an fheá gach 3/5 mí. Má úsáidtear na holaí athghiniúnacha seo go rialta, moltar aosú nádúrtha an adhmaid.

#### - Cloch Laibhe

Cloch dhoirteach nuabholcánach den tsraith chalc-alcaileach, a bhfuil leitheadúlacht dhearbh d'iaithloch shóide/aoil thar na comhbháir eisintiúla eile inti, agus struchtúr porfairíteach uirthi.

**Cothabháil:** nigh le glantach pH neodrach ar cheirt bhog agus sruthlaigh go flúirseach le huisce. Ní mór fuill ola, caife agus bia eile a ní láithreach sula n-ionsúitear iad.

#### RABHADH

Seachain na cineálacha mí-úsáide seo a leanas: seasamh ar an earra, sui ar dhroim, ar thacaí uillinne, ar cholbha táblaí, úsáid an earra mar dhreimire. Ná caith amach an t-earra sa chomhshao, cuir scairt ar chomhlacht atá speisialaithe i ndíúscairt dramhaíola soladaí uirbí chun é a iompar chun díúscartha agus athchúrsála. Tá diall beag síos ón phlánaic sna cláir boird de mhíotal leatháin/iarann chun an "éifeacht lingéain" a sheachaint le linn a n-úsáide. Tá an tréith se le meas ina bhua ag an táirge. Tá dromchla an chláir dronnach. D'fhéadfadh clár na mbord adhmaid agus HPL freagadh le hathrú aimsire, mar sin is féidir go gcuirfí na codanna éagsúla den táirge as a ndíreach. Cláir na mbord de chruach dhosmálta lonrach, tá fineálacht iontu mar bhunábhar, moltar caitheamh leo go cúramach.

#### RÁTHAÍOCHT

Ráthaitear earraí de chuid in raoin EMU go ceann dhá bhliain in aghaidh lochtanna struchtúir nár cúis leo mí-úsáid nó easpa cothabhála agus in aghaidh ocsaídúcháin ionrach nár bun leo scrabhanna nó scríobthaí ó úsáid agus nach mbaintear le gnáthghlanadh agus le gnáthchothabháil. Bíonn mirialtachtaí beaga ar dhromchla an earra de dheasca na péinte speisialta a úsáidtear agus ní chuireann siad ar cháilíocht intreach chosanta an earra féin. Más mian leat feidhm a bhaint as an rátháocht, is gá an t-earra lochtach a chur faoi bhráid an díoltóra in éineacht leis an admháil ceannaigh. Séannann EMU Group S.p.A. gach feagracht as dochar a dhéanfaí do rudaí nó do dhaoine de dheasca mí-úsáid an earra. Ní chuimsíonn an rátháocht cabhair ar bith nó obair dheisiúcháin ar bith ar an earra nó ar chodanna de atá damáistithe.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Όροι χρήσης: **contract** και **οικιακό**

## ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τα προϊόντα της σειράς EMU, έχουν σχεδιαστεί με υλικά που ανταποκρίνονται στα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και με παραγωγικές διαδικασίες που σέβονται το περιβάλλον, έχουν σχεδιαστεί για να διαρκούν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### - Χάλυβας

Κράμα σιδήρου και άνθρακα, με περιεκτικότητα σε άνθρακα κατώτερο του 2% κατεργασμένο για να αντέχει στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες με την αποκλειστική αντιδιαβρωτική διαδικασία EMU-Coat.

**Συντήρηση:** για να διατηρήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα το προϊόν σε καλή κατάσταση, σας συνιστούμε να το αποθηκεύετε κατά τη διάρκεια του χειμώνα σε κλειστός και στεγνός χώρος ούτως ώστε να αποφεύγεται ο σχηματισμός συμπυκνώματος. Πριν από τη χειμερινή περίοδο και με τριμηνιαία συχνότητα, αν τα προϊόντα έχουν αποθηκευτεί κοντά στη θάλασσα, σας συνιστούμε να καθαρίζετε τις μεταλλικές επιφάνειες με ένα μαλακό πανί χρησιμοποιώντας νερό ή καθαριστικά και να τις προστατεύετε με λάδι βαζελίνης ή με κεριά αυτοκινήτου.

### - Αλουμίνιο

Κράματα αλουμινίου, κατάλληλα για επεξεργασία στο κρύο και για χύτευση υπό πίεση, με ειδική επεξεργασία ώστε να είναι ανθεκτικά στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες και με επικαλύψεις σκόνης.

**Συντήρηση:** για να διατηρηθεί το προϊόν σε καλή κατάσταση για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται σωστός και τακτικός καθαρισμός και με μεγαλύτερη συχνότητα σε περιοχές που χαρακτηρίζονται από υψηλή υγρασία και θαλάσσιο κλίμα. Συνιστάται να καθαρίζετε τις επιφάνειες με ένα απαλό πανί, χρησιμοποιώντας νερό και ουδέτερα απορρυπαντικά. Παρατεταμένη και συνεχής έκθεση σε έντονη ακτινοβολία UV ή σε ακραίες θερμοκρασίες ενδέχεται να επηρεάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά της χρωματικής επένδυσης από πολυεστέρα. Συνιστάται να καθαρίζετε και να αποθηκεύετε σε προστατευμένους χώρους τα προϊόντα κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων αχρησίας ή κατά τη διάρκεια του χειμώνα.

### - Wicker

Η EMU Wicker είναι μια συνθετική ίνα, που λαμβάνεται με εξόχηση των θερμοπλαστικών μηχανικής, η οποία συνδυάζει την αισθητική απόδοση των φυσικών ινών και τις τεχνικές ιδiosότητες των τεχνητών υλικών. Η EMU Wicker εξασφαλίζει αντίσταση στην εξωτερική έκθεση, είναι ανθεκτική στην ακτινοβολία UV και δεν είναι επιρρεπής στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες. Η φέρουσα δομή γύρω από την οποία είναι υφασμένη ή να είναι κατασκευασμένη από σωληνοειδείς κράμα αλουμινίου και εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα.

**Συντήρηση:** δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τις φάσεις αποσκευασίας και συναρμολόγησης του προϊόντος, προκειμένου να μην υφίσταται ζημιά ή ίνα. Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό και μαλακό πανί. Χρησιμοποιήστε ουδέτερα καθαριστικά, κατά προτίμηση αρωμαμένα στο νερό. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν, ακόμη και σε μικρές ποσότητες, αλκοόλ, τριχλωροαιθίλιο, αμμωνία και διαλύτες γενικότερα.

### - EMU-Tex

Είναι ένα τεχνικό ύφασμα που χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους, κατασκευασμένο από σήμα πολυβινυλίου. Έχει χαρακτηριστικά εξαιρετικής αντοχής με εγγύηση διάρκειας στο χρόνο: μέγιστη ανθεκτικότητα στην υπεριώδη ακτινοβολία, στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, στην υγρασία και στις μεταβολές της θερμοκρασίας.

**Συντήρηση:** αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή με λιπαρές ή/και χρωστικές ουσίες οι οποίες μπορεί να απορροφηθούν από το υλικό της επίστρωσης και να δημιουργήσουν μόνιμους λεκέδες, καθώς και ζημιά στη δομή του νήματος. Συχνές πλύσεις: χρησιμοποιήστε νερό, μη διαβρωτικά υγρά καθαριστικά με ουδέτερο PH και άχρωμα. Εάν είναι απαραίτητο, αφήστε το καθαριστικό να δράσει για μερικά λεπτά. Ξεπλύνετε με άθρονο νερό σε θερμοκρασία που δεν ξεπερνά τους 30°C. Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται διατάξεις πίεσης, κρατήστε το άκρο του διαχύτη σε απόσταση τουλάχιστον 60 / 70 cm από την επιφάνεια του προϊόντος. Αν είναι αναγκαίο

επαναλάβετε τη διαδικασία. Τακτικές και/ή έκτακτες πλύσεις: χρησιμοποιήστε ένα αποκηλιδωτικό ανανέωσης για το PVC, τηρώντας την ακόλουθη διαδικασία. Διαδικασία:

- απλώστε το αποκηλιδωτικό στο ακάθαρτο πανί

- αφήστε το προϊόν να δράσει για 15-30 λεπτά

- τρίψτε τις περιοχές με τους λεκέδες με μία απλή βούρτσα μπουγάδας με σκληρές τρίχες (το βήμα αυτό είναι απαραίτητο αν η ακαθαρσία έχει εισχωρήσει μέσα στην ύφανση)

- ξεπλύνετε με τρεχόμενο νερό (αν είναι εφικτό, ξεπλύνετε με συσκευή καθαρισμού με πίεση, διατηρώντας μία απόσταση περίπου 60 cm για να μην προκαλέσετε βλάβη στο υλικό με την υψηλή πίεση)

- αν είναι αναγκαίο επαναλάβετε τη διαδικασία.

Σημειώσεις: κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του προϊόντος, δώστε προσοχή ώστε να μην εφαρμοστεί στα μέρη του προϊόντος που έχουν βερνίκι.

### - Συνθετικά υφάσματα

**Ακρυλικό ύφασμα:** ως ακρυλικό ύφασμα νοείται μία ίνα της οποίας το βασικό στοιχείο είναι μια αλυσίδα πολυμερούς που αποτελείται από 85% ακρυλονιτρίλιο. Η ακρυλική ίνα συνδυάζει τις αισθητικές ιδιότητες ενός πολυτελούς υφάσματος, με πυκνότητα και αφή παρόμοια με εκείνες του μαλλιού, με τις λειτουργικές ιδιότητες αντίστασης στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες: ανθεκτικό στις ακτίνες UV, δεν λεκιάζει και δεν σαπίζει στο νερό χάρη στο γρήγορο στέγνωμα.

**Ύφασμα πολυεστέρα:** ίνα που σχηματίζεται από γραμμικά μακρομόρια που αποτελούνται κυρίως από τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο. Έχει υψηλά μηχανικά χαρακτηριστικά: είναι ανθεκτικό στη ρήξη, στο φως, στην τριβή, δεν παραμορφώνεται μόνιμα, έχει εξαιρετική ελαστική και υδροαπωθητική ανάκτηση.

**Συντήρηση υφασμάτων ακρυλικού και πολυεστέρα:** αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή με λιπαρές ή/και χρωστικές ουσίες οι οποίες μπορεί να απορροφηθούν από το υλικό της επίστρωσης και να δημιουργήσουν μόνιμους λεκέδες, καθώς και ζημιά στη δομή του νήματος. Συχνές πλύσεις: χρησιμοποιήστε νερό, μη διαβρωτικά υγρά καθαριστικά με ουδέτερο PH και άχρωμα. Εάν είναι απαραίτητο, αφήστε το καθαριστικό να δράσει για μερικά λεπτά. Ξεπλύνετε με άθρονο νερό σε θερμοκρασία που δεν ξεπερνά τους 30°C. Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται διατάξεις πίεσης, κρατήστε το άκρο του διαχύτη σε απόσταση τουλάχιστον 60 / 70 cm από την επιφάνεια του προϊόντος. Αν είναι αναγκαίο επαναλάβετε τη διαδικασία.

### -Τερακότα

Πρόκειται για ένα κεραμικό πορώδες υλικό προϊόν με λευκή ή χρωματιστή επένδυση που μετά από το ψήσιμο λαμβάνει τις ιδιότητες σταθερότητας, αντοχής στην παλαιώση και ελαφρότητα.

**Συντήρηση:** η τερακότα καθαρίζει πολύ εύκολα και δεν χρειάζεται ιδιαίτερη συντήρηση. Συνιστάται για τον καθαρισμό να χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό και στη συνέχεια να ξεπλύνετε και να στεγνώνετε με ένα στεγνό πανί. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο στέγνωμα ώστε να αποφεύγετε τη συσσώρευση αλάτων και ακαθαρσιών.

### - Γρανίτης

Ο γρανίτης χάρη στις εξαιρετικές ιδιότητές του, τόσο φυσικές όσο και μηχανικές, είναι ιδανικός για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, καθώς δεν επηρεάζεται καθόλου από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες και παραμένει αναλλοίωτος και από τις ακτίνες UV. Οι ιδιότητές του, τον καθιστούν αδιάβροχο και ελασόφοβο. Ο γρανίτης αποκτάται μέσω της διαδικασίας της σύνθεσης κεραμικών αργίλων, άστριου, καολίνης και άμμου. Αυτές οι πρώτες ύλες αλέθονται και κατακεραματίζονται μέχρι να επιτευχθεί μία ομοιογενής κοκκοποίηση, κατάλληλη για τη συμπίεση. Το ψήσιμο γίνεται στους 1150-1250 °C για περίπου 25-30 λεπτά μέχρι να κεραμοκολληθεί το μείγμα και να λάβει τα τυπικά χαρακτηριστικά αντοχής στα γδαρσίματα.

**Συντήρηση:** οι επιφάνειες από γρανίτη καθαρίζουν πολύ εύκολα και δεν χρειάζονται ιδιαίτερη συντήρηση. Συνιστάται για τον καθαρισμό να χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό και στη συνέχεια να ξεπλύνετε και να στεγνώνετε με ένα στεγνό πανί. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο στέγνωμα ώστε να αποφεύγετε τη συσσώρευση αλάτων και ακαθαρσιών.

### - Ιρόκο

Αφρικανικό ξύλο που λόγω των χαρακτηριστικών του, της εξαιρετικής σκληρότητας και της αντοχής στην υγρασία, θεωρείται ένα από τα καλύτερα υλικά για την κατασκευή επίπλων εξωτερικών χώρων. Με το πέρασμα του χρόνου, το ιρόκο σκουραίνει, γεγονός που του προσαδώνει τη φυσική ομορφιά του.

**Συντήρηση:** για να επιβραδύνετε τη φυσική διαδικασία της γήρανσης του ξύλου, απλώστε, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο κεριά.

### - HPL

Αποφερόμενο υλικό κατάλληλο για την έκθεση σε εξωτερικό περιβάλλον. Αποτελείται από στρώματα χαρτί Kraft εμποτισμένα με φαινολικές ρητίνες και ένα επιφανειακό διακοσμητικό στρώμα εμποτισμένο με ρητίνες θερμικής σκληρυνσης. Τα στρώματα αυτά πιέζονται σε 9 Μρ και σε μια θερμοκρασία των 150 βαθμών κελσίου.

**Συντήρηση:** το φύλλο HPL είναι ευκόλο στο καθαίρισμα και δεν χρειάζεται καμιά ιδιαίτερη συντήρηση. Το μεγαλύτερο μέρος των λεκέδων πλένεται μόνο με νερό και



στεγνώνεται με απαλά και καθαρά πανιά. Για επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι και ένα απορρυπαντικό ειδικά για φύλλα ή καθαριστικά τζαμιών. Αφαιρέστε την συνέχεια τα ίχνη αυτών των προϊόντων με ένα στεγνό πανί ούτως ώστε να αποφευχθούν γραμμοίσιες ή θαμνώματα. Σας συνιστούμε να δοκιμάζετε πάντα οποιοδήποτε προϊόν σε μια δυσδιάκριτη γωνία. Αποφεύγετε τη χρήση σφυμάτων σφουγγαριών, προϊόντων που περιέχουν λιπαντικές κρέμες, απορρυπαντικά σε σκόνη και ακετόνη.

#### - Τις

Παραδοσιακό ξύλο διαχρονικής εξωτερικής γοητείας που χρησιμοποιείται για την επίλυση εξωτερικών χώρων, το τικ είναι ένα σκληρό ξύλο με υψηλή περιεκτικότητα σε λάδι κατάλληλο για τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους, που δεν χρειάζεται βαφή. Αν δεν υποβληθεί σε καμία προστατευτική επεξεργασία συντήρησης, η επιφάνεια θα πάρει ένα γκρι ασπρί επιχρίσμα, τη φυσική προστασία του εσωτερικού μέρους του ξύλου που θεωρείται ένα βασικό στοιχείο της γοητείας του τικ. Το τικ που χρησιμοποιείται για τα προϊόντα EMU έχει πιστοποιηθεί κατά FSC.

**Συντήρηση:** καθώς πρόκειται για ένα φυσικό υλικό, ενδέχεται να παρατηρηθούν διαφοροποιήσεις στο χρώμα ή και σχισμές που οφείλονται στο βαθμό υγρασίας και στις έντονες αλλαγές της θερμοκρασίας. Αν δεν λάβει καμία επεξεργασία συντήρησης με την τακτική εφαρμογή κοινών και ειδικών προστατευτικών με βάση το λάδι, η επιφάνεια θα πάρει ένα γκρι ασπρί επιχρίσμα που μπορεί να εξαλειφθεί ακόμα και με ένα ελαφρό τρίψιμο της επιφάνειας και στη συνέχεια με γυάλισμα με πανί από γούτα. Μικροί επιφανειακοί λεκέδες από λάδι ή από άλλα τρόφιμα θα πρέπει να αφαιρούνται άμεσα, πριν απορροφηθούν σε βάθος από το ξύλο, τρίνοντας τη συγκεκριμένη επιφάνεια και γυαλίζοντας με ένα πανί από γούτα. Όταν βραχεί το ξύλο για πρώτη φορά είναι φυσικό η επιφάνεια όταν στεγνώσει να γίνει λίγο τραχιά, η αρχική λείανση μπορεί να αποκατασταθεί με ένα ελαφρό τρίψιμο της επιφάνειας και στη συνέχεια με γυάλισμα με πανί από γούτα.

#### - Γυαλί σκληρωμένο με βαφή

Γυαλί σκληρωμένο με βαφή σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα BS 6206 και προϊόν σύμφωνα με το πρότυπο BS 7376.

**Συντήρηση:** οι γυαλινές επιφάνειες καθαρίζονται με ευκολία και δεν απαιτούν ειδική συντήρηση. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ένα πανί εμποτισμένο με νερό και ουδέτερο καθαριστικό, στη συνέχεια ξεπλύνετε με ένα στεγνό πανί. Προσέξτε να μην προκληθούν εκδορές στις βωμιμένες επιφάνειες του επιπέδου όπου υπάρχουν. Αν το νερό που χρησιμοποιείται έχει υπερβολική ποσότητα αερατόλυθου ή άλλων ορυκτών που αφήνουν στρωγιούλις λεκέδες ή ραβδώσεις ανθεκτικά κατά τη φάση του στεγνώματος, μπορεί να χρησιμοποιηθούν προϊόντα του εμπορίου ειδικά για τον καθαρισμό του γυαλιού στη θέση του ουδέτερου καθαριστικού με εξαιρετική τις βερνικωμένες επιφάνειες.

#### - Ελαστικός μιάνας

Επιτυγχάνεται με την ύφανση συνθετικών υλικών όπως ίνες προπυλενίου (71%) και νήματα συνθετικού καουτσούκ (29%) και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους.

**Συντήρηση:** Αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή με λιπαρές ή/και χρωστικές ουσίες οι οποίες μπορεί να απορροφηθούν από το υλικό της επίστρωσης και να δημιουργήσουν μόνιμους λεκέδες, καθώς και ζημιά στη δομή του νήματος. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες καθαρισμού (αποφεύγετε την ακετόνη). Χρησιμοποιήστε νερό και μη διαβρωτικά υγρά καθαριστικά με ουδέτερο PH και άχρωμα. Εάν είναι απαραίτητο αφήστε το καθαριστικό να ενεργήσει για μερικά λεπτά. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό σε θερμοκρασία που δεν ξεπερνά τους 30°C. Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται διαταξίες πίσης, κρατήστε το άκρο του διαχύτη σε απόσταση τουλάχιστον 60 / 70 cm από την επιφάνεια των προϊόντων. Αν είναι αναγκαίο επαναλάβετε τη διαδικασία.

#### - Ανοξειδωτος γυαλιστερος χάλυβας AISI 316

**Συντήρηση:** Προσοχή!

a) ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ τα παρακάτω προϊόντα σε μέρη από ανοξείδωτο χάλυβα:

- Χλωρίνη ή καθαριστικά που περιέχουν χλωρίνη (μπορεί να διαβρώσουν τον ανοξείδωτο χάλυβα),

- Υδροχλωρικό οξύ ή προϊόντα που περιέχουν χλωριούχο άλας (μπορεί να διαβρώσουν τον ανοξείδωτο χάλυβα).

b) Άλατι, αερατόλυθος ή οξύ (από καφέ, κρασί, χυμό πορτοκαλι, χυμό ντομάτας, λεμόνι, κλπ) μπορεί να αποχρωματίσουν τα μέρη από ανοξείδωτο χάλυβα αν δεν έχουν καθαριστούν αμέσως.

c) Προϊόντα ή μέρη από ανοξείδωτο χάλυβα που χρησιμοποιούνται στην όχθη της θάλασσας ή στο εσωτερικό πισινών απαιτούν συχνότερο καθαρισμό για την αφαίρεση των καταθέσεων χλωριούχου και για την πρόληψη της διάβρωσης και τη χημική προσβολή της εξωτερικής επιφάνειας.

d) Λεκέδες ή σκουριά που παρουσιάζονται στην επιφάνεια του ανοξείδωτου χάλυβα θα πρέπει να καθαρίζονται αμέσως.

e) Λεκέδες που παραμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να γίνουν μόνιμοι

f) Η σκουριά μπορεί να βλάψει χημικά ή να σκάσει τον ανοξείδωτο χάλυβα.

Αφαίρεση λεκέδων ή σκουριάς:

- Εφαρμόστε ένα καθαριστικό/στειλνωτικό μη λιπαντικό ειδικό για ανοξείδωτο χάλυβα,



- Δοκιμή σε ένα δυσδιάκριτο λεκέ για να εξασφαλίσετε ότι το αρχικό φινιρίσμα της επιφάνειας δεν μεταβάλλεται,

- Μην ξεχνάτε να τριβείτε με γραμμική κατεύθυνση (όχι κυκλικά),

- Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά υλικά,

- Ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό,

- Στο τέλος στεγνώστε καλά προκειμένου να αποφευχθούν ραβδώσεις, τρίψτε προς την διεύθυνση των νιτών.

#### - New wood

Πλαστικό υλικό που έχει ενισχυθεί για αντοχή στις ακτίνες UV.

**Συντήρηση:** συνιστάται να καθαρίζετε με ένα απαλό πανί, χρησιμοποιώντας νερό και ουδέτερα απορρυπαντικά.

#### - Μελιά

Η θερμικά επεξεργασμένη μελιά, μετά την πλήρη ξήρανση, υφίσταται μια θερμική επεξεργασία που τη φέρνει σε θερμοκρασία περίπου 200°C και τελική υγρασία γύρω στους 5%. Ως αποτέλεσμα της επεξεργασίας το υλικό λαμβάνει ένα καφετί χρώμα και άριστη σταθερότητα διαστάσεων. Η μελιά που χρησιμοποιείται για τα προϊόντα EMU έχει πιστοποιηθεί κατά FSC.

**Συντήρηση:** καθώς πρόκειται για ένα φυσικό υλικό, ενδέχεται να παρατηρηθούν διαφοροποιήσεις στο χρώμα ή και σχισμές που οφείλονται στο βαθμό υγρασίας και στις έντονες αλλαγές της θερμοκρασίας. Το ξύλο που εκτίθεται στην ηλιακή ακτινοβολία και στις καιρικές συνθήκες υφίσταται μια φυσική αλλαγή του τόνου και του χρώματος που με την πάροδο του χρόνου τείνει προς το "γκριζάρισμα". Η τακτική συντήρηση με έλαια μπορεί να επηρεάσει αυτή τη διαδικασία.

#### - Βερνικωμένη οξιά

Οξιά που έχει υποβληθεί σε επεξεργασία με χρωστικά μέσα εμποτισμού νερού και φινιρίσματα με διάφανο ακρυλικό βερνίκι νερού.

**Συντήρηση:** κάθε 3 έως 5 μήνες συνιστάται να περνάτε την οξιά με σιλικόνη που θα βρείτε στα καταστήματα αντίστοιχων ειδών. Η συνεχής χρήση αυτών των προϊόντων επιβραδύνει τη φυσική διαδικασία γήρανσης του ξύλου.

#### - Πέτρα λάβας

Νεοφωσφοποιημένες ηφαιστειακό πέτρωμα σειράς αλκαλο-ασβεστικής ασβέστου, που χαρακτηρίζεται από την απόλυτη επικράτηση ενός άστριου ντρασβεστού στα άλλα βασικά συστατικά καθώς και με πορφυρική δομή.

**Συντήρηση:** πλάκες χρησιμοποιώντας καθαριστικό με ουδέτερο pH χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Τα υπολείμματα λαδιού, καφέ και άλλων διατροφικών ουσιών θα πρέπει να πλένονται αμέσως ούτως ώστε να αποφευχθεί η απορρόφηση τους.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αποφύγετε τις ακατάλληλες χρήσεις μην ανεβαίνετε με τα πόδια στο προϊόν, μην κάθεστε στην πλάτη, στα μπράτσα, στην άκρη των τραπεζιών, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σαν σκάλα. Μην απορριπτετε το προϊόν στο περιβάλλον, καλέστε τις εταιρείες που είναι αρμόδιες που είναι αρμόδιες για τη διάθεση των στερεών αστικών αποβλήτων, τη μεταφορά τους σε χώρους υγειονομικής ταφής και την ανάκτηση τους. Οι επιφάνειες των τραπεζιών από έλασμα/σίδηρο έχουν κατασκευαστεί με ελαφριά μετατόπιση της ευθυγράμμισης προς τα κάτω, για την αποφυγή, κατά τη διάρκεια της χρήσης, δημιουργίας ενός αποτελέσματος "τόπου ελατρίου". Αυτό το χαρακτηριστικό θα πρέπει να θεωρείται προσιθθήμενη αξία του προϊόντος. Οι επιφάνειες του άνω τμήματος είναι κοίλες. Οι επιφάνειες των τραπεζιών από ξύλο και HPL υφίστανται σε αλλοιώσεις αναλόγων των κλιματικών συνθηκών και επομένως είναι πιθανό να δημιουργηθούν διαφορές στην ευθυγράμμιση μεταξύ των διαφόρων εξαρτημάτων που αποτελούν το προϊόν. Οι επιφάνειες των τραπεζιών από γυαλιστερό inox είναι, λόγω της φύσης του ίδιου του υλικού, πολύ ευαίσθητες και συνιστάται η επεξεργασία τους με ειδική προσοχή.

#### ΕΠΙΤΥΗΣΗ

Τα προϊόντα της σειράς EMU έχουν εγγύηση για δύο χρόνια από τα διαβρωτικά ελαττώματα που δεν οφείλονται σε κακή χρήση ή έλλειψη συντήρησης και από τις επεμβατικές οξειδώσεις που δεν προέρχονται από εκδορές ή υδατομάματα λόγω χρήσης και δεν μπορούν να αφαιρεθούν με ένα απλό καθαρισμό και συντήρηση. Μικρές αναμιξίες στην επιφάνεια του προϊόντος είναι χαρακτηριστικά της συγκεκριμένης βωφής που χρησιμοποιείται και δεν έχει καμία απολύτως επίπτωση στην ποιότητα της προστασίας του ίδιου του προϊόντος. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης θα πρέπει να παρουσιάσετε το ελαττωματικό είδος και την απόδειξη αγοράς στο σημείο αγοράς. Η EMU Group S.p.A. δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί σε αντικείμενα ή ανθρώπους που προκύπτουν από κακή χρήση του προϊόντος. Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει κανένα είδος τεχνικής υποστήριξης ή επισκευής του προϊόντος ή μερών αυτού που έχουν υποστεί ζημιά.

# VAŽNO, SAČUVATI ZA BUĐUĆA ČITANJA: PAŽLJIVO PROČITATI!

## Uvjeti uporabe: sažetak

### MATERIJAL I ODRŽAVANJE

Proizvodi iz linije EMU, načinjeni od materijala najviših standarda kakvoće i proizvodnim postupcima kojima se poštuje okoliš, osmišljeni su kako bi bili dugovječni.

#### - Čelik

Željezna legura s ugljikom, s postotkom ugljika nižim od 2%, obradena kako bi bila otporna na djelovanje atmosferskih agensa s ekskluzivnim EMU-Coat postupkom za zaštitu od korozije.

**Održavanje:** za dugotrajno održanje proizvoda u dobrom stanju, savjetujemo Vam da ga za vrijeme zimskih mjeseci čuvate na zatvorenom i suhom mjestu kako bi izbjegli stvaranje kondenzacije. Prije zimske sezone, te svaka tri mjeseca, ukoliko se proizvodi drže u blizini mora, savjetujemo Vam da metalne površine očistite mekom krpom pomoću vode ili deterdženta, te da ih zaštitite vazelin uljem ili voskom za automobile.

#### - Aluminij

Aluminijske legure, posebno prikladne za hladnu obradu i tlačno lijevanje, na odgovarajući se način tretiraju radi otpornosti na atmosferske agense i lakiraju prahom.

**Održavanje:** za dugotrajno održanje proizvoda u dobrom stanju, preporučujemo pravilno periodično čišćenje, koje mora biti posebno učestalo u područjima velike vlage i morske klime. Preporučuje se čišćenje površina mekom krpom uz pomoć vode ili neutralnih deterdženata. Dugotrajna i neprekidna izlaganja snažnim UV zračenjima ili vrlo ostrim temperaturama mogu utjecati na početna svojstva estetskog premaza u boji koji je načinjen od poliestera. Preporučujemo da proizvode očistite i držite na zaštićenim mjestima u slučaju dulje neuporabe i tijekom zimskog razdoblja.

#### - Wicker

EMU Wicker je sintetičko vlakno, dobiveno procesom ekstruzije termo plastičnih tehpolimera, koje spaja estetski učinak prirodnog vlakna i tehničke osobine svojstvene umjetnim materijalima. EMU Wicker osigurava izdržljivost na vanjsko izlaganje, otpornost na UV zrake i ne podliježe djelovanju atmosferskih agensa. Noseća struktura oko koje je prepletano vlakno izrađena je cjelovito od aluminijske legure a dodatni dijelovi su od nehrđajućeg čelika.

**Održavanje:** posebno paziti za vrijeme faze otvaranja pakiranja i sastavljanja proizvoda kako bi se izbjegla oštećenja vlakna. Čistiti proizvod pomoću vlažne i meke krpe. Koristiti neutralne deterdžente, po mogućnosti razrijeđene u vodi. Ne koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže, makar i u tragovima, alkohol, trikloretilen, amonijak i općenito otapala.

#### - EMU-Text

Riječ je o tehničkom tekstilu za vanjsku uporabu načinjenom od polivinilkloridne niti. Odlikuje se izvanrednom čvrstoćom koja jamči trajnost tijekom vremena: maksimalno je otporan na ultraljubičaste zrake, na atmosferske agense, na vlagu i na nagle promjene temperature.

**Održavanje:** izbjegavajte produljeni kontakt s masnim tvarima i/ili bojama koje bi materijal presvlake mogao upiti čime bi, pored oštećenja strukture prede, mogle nastati trajne mrlje. Česta pranja: upotrebljavajte vodu i tekuće neabrazivne i bezbojne deterdžente s neutralnim pH-om. Možete eventualno ostaviti deterdžent da djeluje nekoliko minuta. Obilno isperite vodom temperature do 30 °C. U slučaju da se koristite visokotlačnim uređajima, držite vrh raspršivača na udaljenosti od najmanje 60 - 70 cm od površine proizvoda. Ako je potrebno, ponovite postupak. Povremeno i/ili izvanredno pranje: upotrijebite sredstvo protiv mrlja za regeneraciju PVC-a pridržavajući se postupka u nastavku. Radnje koje treba izvesti:

- nanesite sredstvo za uklanjanje mrlja na prljavi tekstil;
- ostavite proizvod da djeluje 15 - 30 minuta;

- isprtajte zamrljana područja običnom četkom za rublje s čvrstim mekinjama (ovaj je korak nužan jer se prljavština nalazi unutar tkanja);
- isperite tekućom vodom (ako je moguće za ispiranje upotrijebite visokotlačni perač održavajući udaljenost od otprilike 60 cm kako visoki tlak ne bi oštetio tekstil);
- ako je potrebno, ponovite ove radnje.

Napomene: tijekom nanošenja sredstva pazite da ga ne nanese na obojene dijelove proizvoda.

#### - Sintetičke tkanine

**Akrilna tkanina:** pod akrilnom tkaninom podrazumijeva se vlakno čiji je temeljni element polimerni lanac u kojem akrilonitril čini 85 %. Akrilno vlakno punoće i dodira koji posjeduju na vunu, dodaje estetskoj kakvoći luksuznog materijala funkcionalnu kakvoću otpornosti na atmosferske agense: otporno je na UV zrake, ne podliježe mrljama i truljenju pod utjecajem vode zahvaljujući brzini sušenja.

**Poliesterna tkanina:** riječ je o vlaknu načinjenom od linearnih makromolekula koje se uglavnom sastoje od polietilentereftalata. Odlikuje se izrazitim mehaničkim svojstvima: otporno je na kidanje, svjetlost, ogrebotine, ne gubi trajno oblik, ima odlično svojstvo elastičnog oporavka te je nepropusno.

**Održavanje akrilne i poliesterne tkanine:** izbjegavajte produljeni kontakt s masnim tvarima i/ili bojama koje bi materijal presvlake mogao upiti čime bi, pored oštećenja strukture prede, mogle nastati trajne mrlje. Česta pranja: upotrebljavajte vodu i tekuće neabrazivne i bezbojne deterdžente s neutralnim pH-om. Možete eventualno ostaviti deterdžent da djeluje nekoliko minuta. Obilno isperite vodom temperature do 30 °C. U slučaju da se koristite visokotlačnim uređajima, držite vrh raspršivača na udaljenosti od najmanje 60 - 70 cm od površine proizvoda. Ako je potrebno, ponovite postupak.

#### - Terakota

Riječ je o keramičkoj poroznoj paste bijele ili obojene obloge koja nakon postupka pečenja poprima postojanost, otpornost na starenje i lakoću.

**Održavanje:** terakota se lako čisti i ne zahtijeva posebne zahvate u svrhu održavanja. Preporučujemo čišćenje proizvoda krpom navlaženom vodom i neutralnim deterdžentom, nakon čega je potrebno isprati proizvod i osušiti ga suhom krpom. Posebnu pozornost posvetite fazi ispiranja kako ne bi došlo do nakupljanja kamenca i prljavštine.

#### - Porculanski gres

Porculanski gres je, zahvaljujući svojim izvrsnim fizičkim i mehaničkim svojstvima, idealan za uporabu na otvorenom s obzirom na to da atmosferski agensi na njega nemaju nikakav učinak i da se ne mijenja pod djelovanjem UV zraka. Njegova mu svojstva omogućuju da bude vodonepropustan i nepropustan na mraz. Porculanski se gres dobiva postupkom sinteze keramičkih glina, feldspata, kaolina i pijeska. Te se sirovine melju i atomiziraju sve dok se ne postigne homogena granulometrija prikladna za prešanje. Pečenje se odvija pri temperaturi od 1150 do 1250 °C u trajanju od otprilike 25 - 30 minuta kako bi se odredila keramizacija smjese, čime ona dobiva tipične karakteristike otpornosti na abrazije.

**Održavanje:** površine od gresa lako se čiste i ne zahtijevaju posebne zahvate u svrhu održavanja. Preporučujemo čišćenje proizvoda krpom navlaženom vodom i neutralnim deterdžentom, nakon čega je potrebno isprati proizvod i osušiti ga suhom krpom. Posebnu pozornost posvetite fazi ispiranja kako ne bi došlo do nakupljanja kamenca i prljavštine.

#### - Irokovina

Afričko drvo koje se, zbog svojstva izrazite tvrdoće i otpornosti na vlagu, smatra jednim od najboljih materijala za proizvodnju vrtnog namještaja. S vremenom irokovina tamni, što s prolaskom godina pridonosi njezinoj prirodnoj ljepoti.

**Održavanje:** da bi se usporilo prirodno starenje drva, najmanje jednom godišnje nanosite impregnacijsko sredstvo u obliku voska.

#### - HPL

Samostojeći materijal prikladan za izlaganje na vanjskim prostorima Sastoji se od slojeva Kraft papira natopljenih fenolnim smolama i od površinskog dekorativnog sloja natopljenog termo pričvršćujućim smolama. Navedeni slojevi prešani su na 9 Mp i na temperaturi od 150 celzijevih stupnjeva.

**Održavanje:** laminat HPL se jednostavno čisti i ne zahtjeva nikakvo posebno održavanje. Većina mrlja se uklanja samo uz pomoć vode i suhi mekim i čisti krpama. Za otporne mrlje, koristiti spužvu i namjenski deterdžent za laminat, ili deterdžente za stakla. Zatim ukloniti tragove navedenih proizvoda pomoću suhe krpe kako bi se izbjegli tragovi crta ili gubitak sjaja. Savjetujemo Vam da svaki proizvod isprobate u kutu gdje je jedva vidljivo. Izbjegavajte uporabu čeličnih žica, proizvoda koji sadrže abrazivne paste, deterdženta u prahu i acetona.

**- Tikovina**

Tikovina, tradicionalno drvo vječne egzotične ljepote koje se koristi za vanjsko uređenje prostora, tvrdo je drvo s visokim sadržajem ulja prikladno za vanjsku primjenu bez potrebe za obradom bojanjem. Ako se ne primijeni ni jedna vrsta zaštitne obrade, površina će zadobiti srebrnosivu patinu, prirodnu zaštitu unutarnjeg dijela drva, koja se smatra osnovnim elementom ljepote tikovine. Tikovina koja se upotrebljava za proizvode tvrtke EMU ima certifikat FSC®.

**Održavanje:** s obzirom na to da je riječ o prirodnom materijalu, može doći do promjena u boji ili čak do rascjepa zbog vlage i naglih promjena temperature. Ako se ne primijeni ni jedna vrsta obrade za održavanje povremenom primjenom općih i namjenskih zaštitnih sredstava na bazi ulja, površina će zadobiti srebrnosivu patinu koja se može ukloniti laganim površinskim brušenjem i daljnjim poliranjem s pomoću krpe od jute. Prije nego ih drvo dubinski upije, male površinske mrlje prouzročene uljem ili hranom trebaju se žurno ukloniti brušenjem pogođene površine i poliranjem s pomoću krpe od jute. Kada se drvo prvi put smoči normalno je da površina kada se osuši postane donekle hrapava. Početna glatkoća može se vratiti laganim površinskim brušenjem i daljnjim poliranjem s pomoću krpe od jute.

**- Temperirano staklo**

Temperirano staklo sukladno međunarodnim propisima BS 6206 i proizvedeno prema propisu BS 7376.

**Održavanje:** staklene površine jednostavno se čiste te ne zahtijevaju posebne intervencije održavanja. Savjetujemo uporabu vlažne krpe namočene u vodu i neutralni deterdžent, poslije čega je potrebno isprati i osušiti suhom krpom. Paziti da se na lakiranim površinama ploča, tamo gdje su iste prisutne, ne prouzroče ogrebotine. Ukoliko voda koja se koristi sadrži preveliku količinu kameca ili ostalih mineralnih soli koje ostavljaju mrlje ili pruge otporne na sljedeću fazu sušenja, mogu se koristiti specifični tržišni proizvodi za čišćenje stakla umjesto da se koristi neutralni deterdžent, osim na bojanim površinama.

**- Elastični remen**

Dobiven putem tkanja sintetičkih materijala poput vlakna od propilena (71%) i niti elastične gume (29%), omogućava uporabu na otvorenom.

**Održavanje:** Izbjegavati produženi kontakt s masnim tvarima i/ili bojama koje bi materijal prevlake mogao upiti i time prouzročiti trajne mrlje zajedno s oštećenjem strukture prede. Ne koristiti otapala ili deterdžente na bazi otapala (izbjegavati acetone). Koristiti vodu i ne abrazivne bezbojne tekuće deterdžente s PH neutralnim. Eventualno ostaviti deterdžent da djeluje nekoliko minuta. Obilato isprati vodom na temperaturi koja nije viša od 30° C. U slučaju uporabe uređaja pod pritiskom, držati vrh raspršivača na udaljenosti od najmanje 60 / 70 cm od površine proizvoda. Ukoliko je potrebno, ponoviti operaciju.

**- NEHRDAJUĆI čelik aisi 316 sjajni**

**Održavanje:** Pozor !

a) NE KORISTITI sljedeće proizvode na dijelovima od nehrđajućeg čelika:

- Izbjeljivač ili sredstva za čišćenje koja sadrže izbjeljivač (ista mogu izazvati koroziju nehrđajućeg čelika);

- Klorovodičnu kiselinu ili sredstva koja sadrže klorid (ista mogu izazvati koroziju nehrđajućeg čelika);

b) Sol, kamecac ili kiselina (kava, vino, sok od naranče, sok od rajčice, limuna, itd.) mogu prouzročiti gubitak boje na dijelovima od nehrđajućeg čelika ukoliko isti nisu žurno očišćeni.

c) Proizvodi ili dijelovi od nehrđajućeg čelika koji se koriste na obali mora ili za unutarnje uređenje bazena zahtijevaju češća čišćenja kako bi se uklonile naslage klorida i sprječila korozija i kemijska agresija na vanjske površine.

d) Mrlje ili hrda koje se pojave na površini od nehrđajućeg čelika moraju biti žurno očišćene.

e) Mrlje koje se ostave dulje vrijeme mogu postati trajne.

f) Hrda može djelovati kemijski ili udubiti nehrđajući čelik.

Uklanjanje mrlja ili hrde:

- Primijeniti ne abrazivno specifično sredstvo za čišćenje/poliranje nehrđajućeg čelika;

- Isprobati na jedva uočljivoj mrlji kako bi se uvjerili da se izvorna površinska obrada neće izmijeniti;

- Nemojte zaboraviti da je potrebno trljati u linearnom smjeru (ne kružno);

- Ne koristiti abrazivne gaze;

- Obilato isprati čistom vodom;

- Na završetku dobro osušiti kako bi se spriječile crte, te trljati u smjeru vlakna.

**- New wood**

Plastični materijal kojem je dodano sredstvo protiv UV zračenja.

**Održavanje:** čistiti mekom krpom uz pomoć vode ili neutralnih deterdženata.

**- Termički obrađena jasenovina**

Termički obrađena jasenovina, nakon potpunog sušenja, podvrgava se termičkoj obradi koja je dovodi na temperaturu od oko 200 °C i krajnju vlažnost od oko 5 %. Nakon obrade materijal zadobiva smeđu boju i odličnu dimenzijsku stabilnost. Jasenovina koja se upotrebljava za proizvode tvrtke EMU ima certifikat FSC®.

**Održavanje:** s obzirom na to da je riječ o prirodnom materijalu, može doći do promjena u boji ili čak do rascjepa zbog vlage i naglih promjena temperature. Drvena jezgra izložena sunčevoj svjetlosti i vremenskim neprilikama podliježe prirodnoj promjeni tona i boje koja je s vremenom sklona sivljenju. Konstantno održavanje uljem može usporiti ovaj proces.

**- Obojena bukovina**

Bukovina tretirana pigmentiranim vodenim impregnacijama i površinski obrađena prozirnim akrilnim bojama na bazi vode.

**Održavanje:** preporučuje se da se svakih 3 – 5 mjeseci bukovina premaže silikonskim regeneracijskim sredstvima koja se mogu kupiti u trgovini boja i lakova. Konstantna uporaba regeneracijskih sredstava pridonosi usporavanju prirodnog starenja drva.

**- Vulkanski kamen**

Neovulkanska efuzivna stijena iz alkalno kalcijeve skupine, čije je obilježje apsolutna prevlast nad ostalim osnovnim sastojcima natrijev kalcijevog feldspata s porfiričnom strukturom.

**Održavanje:** prati deterdžentom s pH neutralnim koji ste nanijeli na meku krpu i obilato isprati vodom. Ostatke ulja, kave i ostale hrane treba žurno oprati kako bi se izbjeglo njihovo upijanje.

**UPOZORENJA**

Izbjegavajte sljedeće neprikladne uporabe: penjanje nogama na proizvod, sjedenje na naslonu, na ručkama, na rubu stolova, uporabu proizvoda kao ljestvi. Proizvod nemojte odbaciti u okoliš, nego se obratite tvrtkama koje su zadužene za odlaganje krutog urbanog otpada radi prijevoza na odlagalište i daljnje obrade. Plohe stolova od lima/željeza napravljene su s blagim odstupanjem od ravnosti prema dolje kako bi se spriječilo da tijekom uporabe nastane „učinak opruge“. To se svojstvo treba smatrati dodatnom vrijednosti proizvoda. Površina je gornje plohe konveksna. Plohe drvenih stolova i stolova od HPL-a podliježu deformacijama uslijed promjena klimatskih uvjeta, pa stoga mogu nastati razlike u usklađenosti različitih komponenti od kojih se proizvod sastoji. Plohe stolova od sjajnog nehrđajućeg čelika zbog prirode samog materijala vrlo su osjetljive, pa se preporučuje oprezno postupanje s njima.

**JAMSTVO**

Proizvodi iz linije EMU imaju jamstvo od dvije godine za strukturne greške, koje nisu prouzročene neprikladnom primjenom ili nedostatkom održavanja, i za invazivne oksidacije, koje nisu nastale zbog ogrebotina ili abrazija tijekom uporabe i koje se ne mogu ukloniti redovnim čišćenjem i održavanjem. Neznatne nepravilnosti na površini proizvoda obilježje su posebne boje koja je upotrijebljena i ni na koji način ne utječu na svojstvenu kakvoću zaštite samog proizvoda. Ako namjeravate upotrijebiti jamstvo, potrebno je trgovcu predočiti artikl s greškom zajedno s ispostavljenim računom. EMU Group S.p.A. odbija svaku odgovornost za štete prouzročene stvarima ili osobama koje su posljedica nepravilne uporabe proizvoda. Jamstvo ne pokriva ni jednu vrstu podrške, popravka proizvoda ili njegovih oštećenih dijelova.

# FONTOS, ŐRIZZE MEG EGY ESETLEGES KÉSŐBBI KONZULTÁCIÓ CÉLJÁRA: OLVISSA EL FIGYELMESEN

## A használat feltételei: Szerződés és Háztartás

### ANYAGOK ÉS KARBANTARTÁS

Az EMU termékcsalád termékei csúcsmínőségű anyagok felhasználásával, környezettudatos gyártási folyamatokon belül készültek ezzel biztosítva az elkészült termékek hosszú élettartamát.

#### - Acél

Olyan vas-szén ötvözet, amelynek széntartalma nem haladja meg a 2%-ot. Az acél speciális korrózióvédő EMU-Coat bevonatot kap, amely védelmet biztosít az időjárási tényezőkkel szemben.

**Karbantartás:** a termék állapotának tartós megőrzéséhez tanácsos a bútorokat a téli időszakban száraz, fedett helyen tárolni, hogy ne képződjön kondenzvíz. A téli időszak előtt, egyébként pedig háromhavonta, ha a termékeket a tenger közelében tárolja, tisztítsa meg a fém felületeket egy vízzel vagy tisztítószerral átitatott puha ruhával, és védje a felületeket vazelinnel vagy autóvísszal.

#### - Alumínium

Speciálisan hideg megmunkáláshoz és nyomásos öntéshez való alumínium ötvözetek, amelyek olyan felületkezelést kaptak, amelyeknek köszönhetően ellenállnak az időjárási tényezőknek, majd porfesték bevonatot kapnak.

**Karbantartás:** a termék megfelelő állapotának biztosítása érdekében tisztítsa meg a termékeket rendszeresen, különösen akkor, ha erősen párás, vagy sós környezetben tárolja őket. A felületek tisztításához használjon puha ruhát és vizet vagy semleges tisztítószereket. Ha a termék tartósan és folyamatosan erős UV sugárzásnak vagy nagyon alacsony hőmérsékletnek van kitéve, akkor a poliszterből készült színes esztétikai bevonat veszíthet eredeti tulajdonságaiból. A téli időszakban, vagy ha a terméket tartósan nem használja, tisztítsa meg és tárolja védett helyen.

#### - Wicker

Az EMU Wicker egy olyan szintetikus szál, amelyet hőre lágyuló technopolimerek extrúziójával állítanak elő. Ötvözi a természetes anyagok esztétikai tulajdonságait a műanyagok teljesítményjellemzőivel. Az EMU Wicker tartósan ellenáll a kültéri használat jelentette igénybevételnek, az UV sugárzásnak és az időjárási tényezőknek. A bútorok tartószerkezete alumínium ötvözet csöváz, erre kerülnek fel a szintetikus szálak, a kiegészítők pedig rozsdamentes acéلبól vannak.

**Karbantartás:** a csomagolás kinyitásakor és a termék összeszerelésekor legyen nagyon körültekintő, hogy a szálak ne sérüljenek. A termék tisztításához használjon puha, száraz ruhát. Használjon semleges tisztítószereket, lehetőleg vízben oldva. Ne használjon alkoholt, triklóretilént, ammóniát tartalmazó tisztítószereket illetve oldószereket.

#### - EMU-Text

Polivinilklorid szálak kifejezetten kültéri használatra tervezett hightech-szövet. Rendkívül robusztus tulajdonságainak köszönhetően hosszú élettartamot biztosít: maximálisan ellenáll az ultraibolya sugárzással, az időjárási tényezőkkel, a nedvességgel és a hőingadozással szemben.

**Karbantartás:** Kerülje a zsíros és/vagy színezőanyagokkal való tartós érintkezést, mert ezeket a bevonóanyag felszívhatja, és maradandó foltok keletkezhetnek, illetve a szálak szerkezete sérülhet. Gyakori mosás: Használjon pH semleges, szintelen nem síróló hatású folyékony tisztítószert. Szükség esetén néhány percig hagyja a tisztítószert hatni. Öblítse le bő langyos vízzel, de ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne haladja meg a 30°C-ot. Nagy nyomáson dolgozó rendszerek használata esetén tartsa a fejet legalább 60-70 cm-re a szövet felületétől. Szükség esetén ismételje meg a műveletet. Rendszeres és/vagy rendkívüli mosások: Használjon egy regeneráló feltöltőtöltőt PVC-hez az alábbiaknak megfelelően: Végrehajtandó műveletek:

- alkalmazza a feltöltőtöltőt a szennyezett szövetre;

- hagyja hatni a terméket 15-30 percig;

- dörzsölje át a foltos részeket egy kemény sörtéjű hagyományos mosókefével (erre azért van szükség, mert a szennyeződés a szövet belsejében van);

- öblítse le folyó vízzel (ha lehetséges, akkor öblítse le egy nagynyomású tisztítóval, melynek fejét tartsa kb. 60 cm távolságra, hogy a magas nyomás ne károsítsa a szövetet);

- szükség esetén ismételje meg a műveleteket.

Megjegyzés: A termék alkalmazása során ügyeljen arra, hogy ezt ne alkalmazza a termék festett részeire.

#### - Szintetikus szövetek

**Akril szövet:** Akril szövet alatt egy olyan szálát értünk, amelynek alapja egy 85%-ban akrilnitrilből felépülő polimer lánc. Az akril szövet ránézésre drága, érzetre gyapjúhoz hasonló vastagságú szövetnek tűnik. Másik előnye, hogy nagy mértékben ellenáll az időjárás hatásainak: az UV sugárzásnak, nem lesz foltos, és a gyors száradásnak köszönhetően nem büdösödik be.

**Poliszter szövet:** A lineáris makromolekulákból felépülő szálak anyaga túlnyomórészt polietilén-tereftalát. Kiváló mechanikus tulajdonságokkal rendelkezik: nem szakad, ellenáll a napfénynek, a kópásnak, nem deformálódik el tartósan, vízálló és nagy a rugalmassága.

**Akril és poliszter szövet karbantartása:** Kerülje a zsíros és/vagy színezőanyagokkal való tartós érintkezést, mert ezeket a bevonóanyag felszívhatja, és maradandó foltok keletkezhetnek, illetve a szálak szerkezete sérülhet. Gyakori mosás: Használjon pH semleges, szintelen nem síróló hatású folyékony tisztítószert. Szükség esetén néhány percig hagyja a tisztítószert hatni. Öblítse le bő langyos vízzel, de ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne haladja meg a 30°C-ot. Nagy nyomáson dolgozó rendszerek használata esetén tartsa a fejet legalább 60-70 cm-re a szövet felületétől. Szükség esetén ismételje meg a műveletet.

#### - Kerámia

Fehér vagy színes bevonattal rendelkező porózus kerámia, mely a kiegészítő folyamat hatására stabil, az előregedéssel szemben ellenálló és könnyű lesz.

**Karbantartás:** A kerámia tisztítása egyszerű és nem igényel különleges karbantartási műveleteket. A terméket tanácsos egy semleges tisztítószert vízzel átitatott ruhával tisztítani. Öblítse le és törölje szárazra egy száraz ruhával. Az öblítési fázis során különösen ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel vízkő és szennyeződés.

#### - Porcellánnal bevont gres

A kiváló fizikai és mechanikus tulajdonságainak köszönhetően a porcellánnal bevont gres ideális kültéri használatra, mivel ellenálló az időjárási tényezőkkel és az UV sugárzás nem módosítja. Tulajdonságainak köszönhetően vízálló és olajálló. A porcellánnal bevont gres kerámia anyag, földpát, kaolin és homok szintetizáló folyamatával készül. Ezek az alapanyagok örlésre és porlasztásra kerülnek adag, amíg a nyomáshoz megfelelő homogén részecskeméret nem jön létre. A kiegészítés 1150-1250 °C-on történik 25-30 percig, hogy létrejöhessen a keverék keramizálása, mely biztosítja a tipikus sírólóállító tulajdonságokat.

**Karbantartás:** A gres lapok tisztítása egyszerű és nem igényel különleges karbantartási műveleteket. A terméket tanácsos egy semleges tisztítószert vízzel átitatott ruhával tisztítani. Öblítse le és törölje szárazra egy száraz ruhával. Az öblítési fázis során különösen ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel vízkő és szennyeződés.

#### - Iroko

Afrikai fa, melyet az extrém keménységének és nedvességellenállásának köszönhetően a kerti bútorok gyártása terén az egyik legjobb anyagnak tekintenek. Idővel az iroka fa sötétedik és e tulajdonsága az évek során hozzájárul a természetes bája növeléséhez.

**Karbantartás:** A fa természetes öregedésének lassítása érdekében alkalmazzon évente legalább egyszer egy viaszos impregnálót.

#### - HPL

Kültéri használatra alkalmas öntartó anyag. Fenolgyantával átitatott kraft-papír rétegekből áll, amelyet egy hőre nem lágyuló gyantával átitatott dekor réteg fed. A rétegek préselése 9 Mp-on, 150 Celsius fokos hőmérsékleten történt.

**Karbantartás:** a HPL laminátum tisztítása egyszerű, az anyag nem igényel különösebb karbantartást. A foltok nagyrésze vízzel eltávolítható. Ezután törölje a felületet szárazra egy tiszta, puha ruhával. A macakos foltok eltávolításához használjon speciálisan laminált padlóhoz vagy üveg felületekhez gyártott tisztítószert és egy szivacsot. Majd a csíkok képződésének illetve a felület opálössá válásának elkerülése érdekében távolítsa el ezeket a tisztítószereket a maradványait egy ruhával. Tanácsos a tisztítószereket először egy kevésbé feltűnő ponton kipróbálni. Ne használjon fémzivacsot, sírólószereket, por alapú tisztítószereket vagy acetont.

**- Teak**

Kerti bútorok gyártásában már régóta használt közkedvelt, egzotikus hatású anyag, a teak nagy olajtartalmú keményfa, ezért festés nélkül is alkalmas kültéri bútorok előállítására. A kezeletlen fa felületén idővel egy sűrűk barna réteg jelenik meg, amely a fa belsejének természetes reakciója, még egzotikusabbá teszi a teakfa megjelenését. Az EMU termékekhez használt teak FSC\* tanúsítvánnyal rendelkezik.

**Karbantartás:** mivel természetes anyagról van szó, ezért a nedvességtartalom vagy a hőmérséklet hirtelen változásai miatt előfordulhatnak elszíneződések vagy repedések is. Ha a terméket nem tartja rendszeresen karban a kereskedelmi forgalomban hagyományos és speciális olaj alapú termékekkel, a felületen ezüstszürke patina alakul ki, amelynek eltávolításához elegendő a felületet enyhén átöröszölni egy dörzspapírral majd egy juta zsákvaszonnal. Az olaj- vagy más ételfoltokat a lehető leggyorsabban el kell távolítani, mielőtt még a fa mélyebb rétegeibe kerülnének. Ehhez dörzsölje le a felületet egy dörzspapírral, és fényszerítse ki egy juta zsákvaszonnal. Amikor a fa először lesz vizes, száradás után a felülete egy kissé érdessé válik. Ez teljesen normális, az eredeti állapot visszaállításához enyhén dörzsölje át a felületet dörzspapírral, majd fényszerítse ki egy juta zsákvaszonnal.

**- Edzett üveg**

A nemzetközi BS 6206 szabványoknak megfelelő és a BS 7376 szabvány szerint gyártott üveg.

**Karbantartás:** az üvegfelületek tisztítása egyszerű, nincs szükség különösebb karbantartásra. A felületek tisztításához érdemes egy semleges tisztítószerrel átitatott nedves rongyot használni, majd a felületeket leöblíteni és egy száraz ronggyal átörölni. Ügyeljen arra, hogy ne karcolja össze a felület esetleges festett részét. Ha a használt víz nagyon vízköves, vagy magas az ásványi só tartalma, a száradáskor ceppnyomok maradhatnak a felületen. Ilyen esetekben érdemes kifejezetten üveghez való tisztítószer használni a semleges tisztítószer helyett, de a festett felületeket hagyja ki.

**- Gumipínt**

Szintetikus szálakból (71% polipropilén, 29% műgumi) szövött pánt, amely összetételének köszönhetően kültéren is használható.

**Karbantartás:** Kerülje a zsiros és/vagy színeresztő anyagokkal való tartós érintkezést, mert ezeket a szövetek felszívhatják, és maradó foltok keletkezhetnek, illetve a szálak szerkezete sérülhet. Ne használjon oldószer alapú tisztítószerket (pl. acetont). Használjon pH semleges, szintelen, folyékony tisztítószerrel és vizet. Súrolószer használata tilos. Szükség esetén hagyja a tisztítószer hatni. Öblítse le bő langyos vízzel, de ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne haladja meg a 30°C-ot. Nagy nyomáson dolgozó rendszerek használata esetén tartsa a fejet legalább 60-70 cm-re a szövetről. Szükség esetén ismételje meg a műveletet.

**- Fényezett aisi 316 rozsdamentes acél**

**Karbantartás:** Figyelem!

a) A következő termékek rozsdamentes acél felületeken NEM HASZNÁLHATÓK:

- Hipó vagy hipó tartalmú tisztítószer (korrodálhatják a rozsdamentes felületeket);

- Sósav vagy egyéb klórtartalmú tisztítószer (korrodálhatják a rozsdamentes felületeket);

b) Ső, vízkő vagy sav (pl. kávéban, borban, narancslében, paradicsomlében, citromban stb. is van), amelyek a felület elszíneződését okozhatják, ha nem távolítja el őket azonnal.

c) A tengerparton vagy uszodákban használt bútorokat gyakrabban meg kell tisztítani a klór eltávolítása és a vegyszereknek kitett felületek megóvása érdekében.

d) A felületen megjelenő foltokat vagy rozsdát haladéktalanul el kell távolítani.

e) Ha a foltokat nem távolítja el, megmaradnak a felületen.

f) A rozsdá megtámadhatja az acél felületeket vagy a szerkezet belsejét.

A foltok és a rozsdá eltávolítása:

- Használjon kifejezetten rozsdamentes acélhoz kifejlesztett tisztító/fényező szert. Súrolószer használata nem megengedett.

- Próbálja ki egy kevésbé látható folton, hogy az eredeti felület nem rongálódott-e meg;

- A tisztítást vízszintes és ne körkörös mozdulatokkal végezze;

- Ne használjon dörzszivacsot;

- Öblítse le bőven tiszta vízzel;

- Törölje szárazra, hogy a felület ne legyen csikós.

**- New wood**

UV sugárzás elleni műanyag adalék.

**Karbantartás:** A tisztításhoz használjon puha ruhát és vizet vagy semleges tisztítószerket.

**- Hőkezelt köris**

A teljes kiszáritást követően a hőkezelt köris hőkezelésen esik át, melynek során kb. 200°-ra melegítik, így a nedvességtartalma kb. 5%-ra csökken. A kezelést követően az anyag színe barnásra vált, mérete stabil lesz. Az EMU termékekhez használt köris FSC\* tanúsítvánnyal rendelkezik.

**Karbantartás:** mivel természetes anyagról van szó, ezért a nedvességtartalom vagy a hőmérséklet hirtelen változásai miatt előfordulhatnak elszíneződések vagy repedések is. A napsütésnek és az időjárás tényezőinek kitett fa tónusa és színe elváltozik, és idővel megsűrűk. A rendszeres időközönként olajjal végzett karbantartással ez a folyamat lassítható.

**- Festett bükkfa**

Víz alapú pigmentált impregnálókkel kezelt bükkfa és víz alapú átlátszó akril festékekkel bevont felület.

**Karbantartás:** 3/5 havonta kezelje a bükkfát vasboltokban kapható szilikonos regeneráló szerekkel. E regeneráló szerek folyamatos használata csökkenti a fa természetes öregedését.

**- Lávakő**

Alkali sókat tartalmazó vulkáni eredetű lávakő elsődlegesen nátriumból és kalciumból álló porózus szerkezetű földpát.

**Karbantartás:** a tisztítást végezze pH semleges tisztítószerrel és puha ruhával, majd öblítse le tiszta vízzel. Az olaj- vagy ételmaradékokat a lehető leggyorsabban el kell távolítani, hogy ne szívódjanak be.

**FIGYELMEZTETÉSEK**

A következő használati rendelkezések, ezért kerülendő: ne álljon fel a termékre, ne üljön a székek támlájára vagy karfájára, ne üljön az asztalok szélére, és ne használja a bútorokat létra helyett. A termékeket a környezetben lerakni tilos. Az elszállításukkal és ártalmatlanításukkal bízjon meg egy városi hulladékkezeléssel foglalkozó vállalatot. A lemez-vas asztalok lapjai planaritása egy kissé el van tolva lefelé, hogy a használat során elkerülhető legyen a „rugó hatás”. Ez a jellemző a termék hozzáadott értéke. A top felülete domború. A fa és HPL munkalapok deformálódhatnak a változó éghajlati viszonyok miatt, ezért a terméket alkotó elemek közötti színtelérések keletkezhetnek. A fényes nemesacél asztallapok az anyag természeténél fogva nagyon kényesek, ezért ezeket tanácsos különös figyelemmel kezelni.

**GARANCIA**

Az EMU termékcsalád termékeire a gyártó a vásárlás napjától számítot két évig garanciát vállal. A garancia az olyan szerkezeti illetve oxidációs károokra terjed ki, amelyet nem rendellenes használat, karbantartás hiánya, használatból származó karcolások vagy horzsolások okoztak, és melyek a hagyományos tisztítás és karbantartás során nem távolíthatók el. A termék kisebb felületi egyenetlenségeit a használt festék okozza, de ez nem befolyásolja semmilyen módon a termék védelmét és minőségét. A garancia érvényesítéséhez vigye el a hibás terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot a viszonteladónak. Az EMU Group S.p.A. nem vállal felelősséget a termék rendellenes használatából származó károkokért vagy sérülésekért. Ebben az esetben a garancia nem terjed ki a sérült termék vagy sérült részek szervizelésére vagy javítására.

# SVARBU - SAUGOKITE ATEIČIAI: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

## Naudojimo sąlygos: Sutartinės ir namų buities

### MEŽDIAGOS IR PRIEŽIŪRA

„EMU“ linijos gaminiai, pagaminti tausojant gamtą ir iš aukščiausios kokybės medžiagų, buvo sukurti veikti ilgą laiką.

#### - Plienas

Geležies ir anglies lydinys, kuriame anglies dalis sudaro mažiau nei 2%, yra užgrūdintas išskirtinio nuo rūdžių apsaugančio proceso metu „EMU-Coat“, kad išliktų atsparus atmosferos veiksnių poveikiui.

**Priežiūra:** kad išlaikytumėte gerą gaminio būklę, patariame žiemos sezono metu jį laikyti uždaroje ir sausoje patalpoje, kur nebūtų sąlygų susidaryti kondensacijai. Jei gaminius laikote netoli jūros, prieš žiemos sezoną arba kas ketvirtį patariame metalinius paviršius nuvalyti minkšta šluoste, naudojant vandenį arba specialius valiklius, ir apsaugoti vazelinu tepalu arba automobiliams skirtu vašku.

#### - Aluminis

Aluminiu lydiniai, ypač pritaikyti šaltam apdirbimui ir presavimui, yra tinkamai apdirbti, kad būtų atsparūs aplinkos poveikiui ir milteliniams dažams.

**Priežiūra:** kad išlaikytumėte gaminį geros būklės ilgą laiką, patariame periodiškai jį valyti, ypač dažniau drėgnose ir jūrinio klimato vietose. Rekomenduojame valyti paviršius vandeniu ar neutraliais valikliais sudrėkinta šluoste. Ilgalais ir nepertraukiamas UV spindulių ar žemų temperatūrų veikimas gali pakeisti pradinę estetinę spalvą poliesterio dangos išvaizdą. Gaminius patariame valyti ir laikyti uždaroje patalpose nesinaudojant jais ilgą periodą ar žiemą.

#### - „Wicker“

„EMU Wicker“ yra sintetinis pluoštas, gautas termoplastinių konstrukcinių plastikų ekstruzijos būdu, kuriame yra suderintos natūralaus pluošto estetinės savybės ir dirbtinių medžiagų techninis efektyvumas. „EMU Wicker“ gali būti laikomas laike, yra atsparus UV spinduliams ir atmosferos veiksnių poveikiui. Atraminė struktūra, į kurią yra įpintas pluoštas, yra sukonstruota iš aluminio lydinio vamzdyčių, o priedai - iš nerūdijančio plieno.

**Priežiūra:** kad nepažeistumėte pluošto, būkite ypač atidūs atidarydami pakuočių ir montuodami gaminį. Gaminį valykite drėgna ir minkšta šluoste. Naudokite neutralius valiklius, geriausia - praskiestus vandeniu. Nenaudokite valiklių, kurių sudėtyje yra net ir mažas kiekis alkoholio, trichloroetileno, amoniako ar bet kokių kitų tirpiklių.

#### - „EMU-Tex“

Tai techninis išorinis audinys pagamintas iš polivinilo chlorido siūlų. Tai ypatingu tvirtumu išsiskiriantis audinys, užtikrinanti ilgalaiškumą: maksimalus atsparumas ultravioletiniams spinduliams, aplinkos poveikiui, drėgmei ir temperatūros pokyčiams.

**Priežiūra:** venkite ilgo kontakto su riebiomis ir (arba) dažančiomis medžiagomis, kurias danga sugeria ir dėl ko lieka dėmių bei pažeidžia pluošto struktūrą. Dažnas plovimas: naudokite vandenį ir skystus bespalvius neabrazyvinius valiklius su neutraliu pH. Jeigu reikia, palikite valiklį ant dėmės keletui minučių. Gausiai išskalaukite ne aukštesnės nei 30°C laipsnių šilumos vandeniu. Jeigu naudojotės šlėginiais prietaisais, laikykite difuzoriaus galą ne arčiau nei 60-70 cm nuo gaminio paviršiaus. Jeigu reikia, pakartokite visus veiksmus. Periodiniai ir (arba) ypatingieji plovimai: naudokite atnaujinančių dėmių valiklių PVC medžiagoms, kaip aprašyta toliau. Veikimas:

- uždekitė dėmių valiklio ant purvinos medžiagos;

- palikite valiklį veikti 15-30 minučių;

- patrinkite išteptas zonas standžių šerių šepetėju (tai būtina, nes purvas yra įsigėręs į medžiagą);

- išskalaukite bėgančiu vandeniu (jeigu įmanoma, skalaukite slėginiu valymo įrenginiu išlaikydami bent 60 cm atstumą nuo medžiagos, kad jos nepažeistumėte aukštu slėgiu);

- jeigu reikia, pakartokite visus veiksmus.

Pastaba: būkite atsargūs, kad neužteptumėte valiklio ant spalvotų gaminių dalių.

#### - Sintetiniai audiniai

**Akrilo audinys:** akrilo audiniu vadinamas pluoštas, kurio pagrindinis elementas yra polimerų grandinė sudaryta iš 85% akrilnitrilo. Akrilo pluošte sujungtos estetinė prabangiai atrodančios medžiagos kokybė, sodrumas ir panašumas į vilną prisilietus bei funkcinė atsparumo aplinkos poveikiui kokybė: jis atsparus UV spinduliams, neišpurvinamas bei nepūva nuo vandens dėl to, kad greitai išdžiūsta.

**Poliesterio audinys:** tai pluoštas sudarytas iš linijinių polietileno tereftalato makromolekulių. Šis audinys turi puikias mechanines savybes: jis atsparus plyšimui, šviesai, šveitimui, vandeniui, nekeičia formos neatitaisomai ir yra elastingas.

**Akrilino ir poliesterio audinių priežiūra:** venkite ilgo kontakto su riebiomis ir (arba) dažančiomis medžiagomis, kurias danga sugeria ir dėl ko lieka dėmių bei pažeidžia pluošto struktūrą. Dažnas plovimas: naudokite vandenį ir skystus bespalvius neabrazyvinius valiklius su neutraliu pH. Jeigu reikia, palikite valiklį ant dėmės keletui minučių. Gausiai išskalaukite ne aukštesnės nei 30°C laipsnių šilumos vandeniu. Jeigu naudojotės šlėginiais prietaisais, laikykite difuzoriaus galą ne arčiau nei 60-70 cm nuo gaminio paviršiaus. Jeigu reikia, pakartokite visus veiksmus.

#### - Terakota

Tai aktyvė keraminės pasta su balta arba spalvota danga, kuri dėl deginimo proceso įgauna stabilumą, atsparumą senėjimui ir lengvumą.

**Priežiūra:** terakotą lengva valyti ir jokie ypatingi priežiūros veiksmai nėra reikalingi. Gaminį patariame valyti vandeniu ir neutraliu valikliu sudrėkinta šluoste, po to nuskalauti ir išdžiovinti sausa šluoste. Būkite ypač atsargūs skalaudami, kad nepaliktumėte kalkių ir purvo sankaupų.

#### - Porcelianinis molis

Porcelianinis molis, dėka puikių savo fizinių ir mechaninių savybių, yra idealus naudojimui lauke, kadangi jis atsparus aplinkos poveikiui ir UV spinduliams. Dėl savo savybių jis taip pat atsparus vandeniui ir riebalams. Porcelianinis molis išgaunamas keraminio molio, lauko špato, kaolino ir smėlio sintezės metu. Šios medžiagos pirmiausia sumalamos iki vienodo dydžio granuliu pritaikytų slėgimui. Jos deginamos 1150-1250 °C temperatūroje 25-30 minučių, medžiagos keramizavimui, kad būtų išgautos tipinės atsparumo subraizymams savybės.

**Priežiūra:** molio paviršius lengva valyti ir jokie ypatingi priežiūros veiksmai nėra reikalingi. Gaminį patariame valyti vandeniu ir neutraliu valikliu sudrėkinta šluoste, po to nuskalauti ir išdžiovinti sausa šluoste. Būkite ypač atsargūs skalaudami, kad nepaliktumėte kalkių ir purvo sankaupų.

#### - Iroko

Afriketiška mediena naudojama dėl savo ypatingo kietumo ir atsparumo drėgmei yra laikoma viena geriausių medžiagų lauko baldų gamybai. Su laiku, iroko mediena linkusi tamsėti, kas prideda medžiagai natūralaus žavesio su metais.

**Priežiūra:** kad sulėtintumėte natūralų medienos senėjimo procesą, kartą per metus ištepkite vaško impregnantu.

#### - Aukšto slėgio laminatas (HPL plokštės)

Savarankiška medžiaga, pritaikyta naudojimui išorinėje aplinkoje. Medžiaga sudaryta iš "Kraft" popieriaus sluoksnių impregnuotų fenolio derva ir vieno dekoratyvinio viršutinio paviršiaus impregnuoto termoreaktyvia derva. Šie sluoksniai suspausti iki 9 Mp, 150 laipsnių Celsijaus temperatūroje.

**Priežiūra:** HPL plokštės lengva valyti ir joms nėra reikalinga jokia ypatinga priežiūra. Didesnė dalis dėmių gali būti lengvai nuplaukoma vandeniu ir nušluostoma švარიomis drėgnomis šluostėmis. Esant sunkiausiai išvalomoms dėmėms, naudokite kempinį ir specialų valiklių laminatams arba stiklams. Baigę valyti, nuvalykite valiklio likučius sausa šluoste, kad neiktų dryžių ar žymių. Rekomenduojame bet kokių produktų visuomet išbandyti mažai matomame kampe. Nenaudokite plieno vatos šluosčių, gaminių, kurie turi šlifuojamųjų savybių, valymo miltelių ir acetoną.

#### - Tikmedis

Tradiciskai naudojamas lauko baldų gamybai dėl savo nesenančio žavesio, tikmedis yra kietas medis sudėtyje turintis daug aliejaus tinkantis naudoti lauke be papildomo dažymo. Medienos neteptant apsauginėmis medžiagomis, paviršius įgauna pilkšvą sidabrinį atspalvį - natūralią apsaugą iš pačio medienos vidaus - laikoma pagrindine tikmedžio žavesio priežastimi. Tikmedis naudojamas „EMU“ gaminiams yra sertifikuotas FSC\*.

**Priežiūra:** kadangi tai natūrali medžiaga, gali atsirasti spalvos pokyčių ar net įtrūkimų dėl drėgmės ir atstrių temperatūros pokyčių. Jeigu paviršius periodiškai neteptamas jokiomis apsauginėmis aliejinėmis medžiagomis, paviršius įgaus pilkšvą sidabrinį atspalvį, kuris gali būti pašalintas lengvai nušveičiant paviršius popieriumi, o po to poliuruojant džiuoto audeklu. Nedidelės paviršiaus dėmės dėl aliejaus ar kitų maisto produktų turi būti pašalintos nedelsiant, kol medis jų





nesugirē, šveiciant ir poliruojant paviršū džiuo audeklu. Medienai sušlapus pirmā kartā normalu, kad paviršus tampa truputī šūrkstokas išdžiuvs, tad norint išgauti pradinī lūgumā, lengvai nušlūfookite, o po to nupoliruokite paviršū džiuo audeklu.

#### - Grūdināts stiklas

Grūdināts stiklas attīnka tarptautinūs BS 6206 standartus, o gaminys - BS 7376 standartā.

**Priežiūra:** stikliniai paviršiai yra lengvai valomi ir jiems nereikia specialių priežiūros. Patariame valyti vandeniu ir neutraliu valikliu sudrėkinta šluoste, o po to išskalauti ir išdžiovinti sausa šluoste. Būkite atidūs ir nesubraižykite dažytų paviršiaus dalių, jei tokių yra. Jei naudojamas vanduo yra labai kietas arba jame gausu kitų mineralinių druskų, dėl kurių lieka dėmių ar ruoželių net ir išdžiovinus paviršius, vietoje neutralaus valiklio galima naudoti specialius stiklui valyti skirtus valiklius, tačiau jais negalima valyti dažytų paviršių.

#### - Elastinė juosta

Pagaminta suaudus sintetines medžiagas, tokias kaip propileno pluoštas (71%) ir sintetinio kaučiuko siūlai (29%), yra tinkama naudoti lauke.

**Priežiūra:** Saugokite nuo ilgo kontakto su riebiomis ir (arba) dažānciomis medžiagomis, kurios gali įsigerti į dangą ir ją sutepti bei pažeisti pluošto struktūrą. Nenaudokite tirpiklių ir valiklių tirpiklių pagrindu (nenaudokite acetonu). Naudokite vandenį ir neutralaus pH bei bespalvius nebraižančius valiklius. Prireikus, palikite valiklį veikti kelioms minutėms. Gausiai išskalaukite ne karštesniu nei 30°C temperatūros vandeniu. Naudodami slėgio prietaisus, purkštuvu galą laikykite bent 60 / 70 cm atstumu nuo gaminio paviršiaus. Prireikus, operaciją pakartokite.

#### - Nerūdijantis plienas (AISI 316), blizgus

**Priežiūra:** Dėmesio!

a) NENAUDOKITE šių gaminių nerūdijančio plieno dalims:

- Baliklio ar valiklių, kurių sudėtyje yra baliklio (gali ēsdinti nerūdijantį plieną);

- Druskos rūgštis ar gaminių su chloridu (gali ēsdinti nerūdijantį plieną).

b) Druska, kalkių apnašos ar rūgštis (kavos, vyno, apelsinų sulčių, pomidorų sulčių, citrinos ir pan.) gali išblukinti nerūdijančio plieno dalis, jei suteptos jos iškart nenuvalomos.

c) Nerūdijančio plieno gaminiai ar jo dalys, naudojami pajūryje ar uždaryt baseinų patalpose, turi būti valomi dažniau, kad būtų pašalintos visos chlorido nuosėdos ir būtų išvengta išorinio paviršiaus rūdžių bei cheminio poveikio.

d) Ant nerūdijančio plieno paviršių atsiradusios dėmės ar rūdys turi būti nedelsiant nuvalomos.

e) Paliktos dėmės gali įsisenėti.

f) Rūdys gali sukelti cheminę reakciją ir pažeisti nerūdijantį plieną.

Dėmių ir rūdžių šalinimas:

- Naudokite specialiai nerūdijančiam plienui skirtą ir paviršū nebraižantį valiklį/blizgiklį;

- Išbandykite ant nežymios dėmės ir įsitikinkite, kad originali paviršiaus apdaila nepakito;

- Atsiminkite, kad turite šveisti paviršū linijiniais judesiais (ne ratu);

- Nenaudokite braižančių šepetėjų;

- Gausiai nuskalaukite švari vandeniu;

- Galiausiai gerai išdžiovinkite, kad neliktų ruoželių, trinkite tui plaušelių kryptimi.

#### - „New wood“

Plastikinė medžiaga su priedais apsaugančiais nuo UV spindulių.

**Priežiūra:** rekomenduojame valyti vandeniu ar neutraliais valikliais sudrėkinta šluoste.

#### - Termiškai apdorotas uosis

Visiškai išdžiovintas uosis termiškai apdorojamas apie 200°C temperatūroje pasiekiant galutinį 5% drėgmės laipsnį. Priklausomai nuo apdoravimo, medžiaga įgauna rudą spalvą ir puikų matmenų stabilumą. Uosis naudojamas „EMU“ gaminiams yra sertifikuotas FSC\*.

**Priežiūra:** kadangi tai natūrali medžiaga, gali atsirasti spalvos pokyčių ar net įtrūkimų dėl drėgmės ir aštrių temperatūros pokyčių. Saulės ir aplinkos veikiama mediena natūraliai keičia spalvą, kuri su laiku pilkėja. Nuolatinis tepimas aliejumi gali sulėtinti šį procesą.

#### - Lakuotas bukas

Bukas apdorojamas su pigmentiniais impregnatais vandens pagrindu ir užbaigiamas permatomu akriliniu laku vandens pagrindu.

**Priežiūra:** kas 3-5 mėnesius patariame padengti buką silikonine regeneruojančia medžiaga, kurią galima įsigyti metalo dirbinių parduotuvėse. Nuolatinis šių medžiagų naudojimas padeda sulėtinti natūrlų medienos senėjimo procesą.

#### - Lavos akmuo

Šarmo ir kalcio tipo vulkaninės kilmės uola, kurios sandaroje, nepaisant kitų pagrindinių sudėtinių medžiagų, dominuoja natrio ir kalcio feldspatas ir kuri pasižymi porfyryne struktūra.

**Priežiūra:** valykite minkšta šluoste, sudrėkinta neutralaus pH valikliu, ir gausiai nuskalaukite vandeniu. Aliejaus, kavos ir kitų maisto medžiagų likučius turite nedelsdami nuplauti, kad šios neįsigertų į paviršū.

#### PERSPĖJIMAI

Netinkamas naudojimas: nelipkite ant gaminių kojomis, nesėkite ant nugaros bei rankų atramų ir stalų kraštų, nenaudokite gaminio vietoje kopėčių. Neišmeskite gaminio į aplinką: kreipkitės į monę, atsakingą už kietųjų atliekų išvežimą į sąvartynus ir perdirbimą. Lakštinio metalo ar geležies stalų paviršiai yra pagaminti su nedideliu plokštumos nuokrypiu žemyn, kad naudojant būtų išvengta „spyruoklės efekto“. Ši savybė laikoma pridėtine gaminio verte ir dėl to paviršius yra išgaubtas. Medžio ir HPL stalų paviršiai gali deformuotis besikeičiant oro sąlygoms, todėl gali atsirasti nelygumų tarp įvairių gaminių sudarančių dalių. Poliruoto nerūdijančio plieno stalų paviršiai, dėl medžiagos, yra labai jautrūs, dėl to rekomenduojame jiems skirti ypatingą priežiūrą.

#### GARANTIJA

„EMU“ linijos gaminiams suteikiama dviejų metų garantija struktūriniams defektams, nebent jie atsiradę dėl netinkamo naudojimo ar neprižiūrint gaminių bei oksidacijai, nebent ji susidariusi dėl įbrėžimų ar subraižymų naudojant gaminių bei yra pašalinama įprastiniu valymu ir priežiūra. Nedideli nelygumai ant gaminio paviršiaus yra būdingi konkreitiems naudojamiems lakams ir neturi jokios įtakos paties gaminio apsaugos kokybei. Norėdami kreiptis dėl garantijos padengimo, turite pristatyti brokuotą daiktą ir pardavimo kvitą gautą iš pardavėjo. „EMU Group S.p.A.“ neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą turtui ar asmenims, atsiradusią dėl netinkamo gaminio naudojimo. Garantija nepaengia jokių pažeisto gaminio ar jo dalių taisymo išlaidų.

# SVARĪGI, SAGLABĀT UZZINĀM NĀKOTNĒ: RŪPĪGI IZLASIET

## Lietošanas nosacījumi: Iekšzemes liĢums

### MATERIĀLI UN UZTURĒŠANA

EMU sērijas produkti, kas izgatavoti no augstākās kvalitātes standartu materiāliem un, izmantojot videi draudzīgu ražošanas procesu, ir paredzēti ilgām kalpošanas laikiem.

#### - Tērads

Dzelsz un oglekļa sakausējums, ar oglekļa saturu, kas zemāks par 2%, lai izturētu atmosfēras faktoru iedarbību, apstrādāts unikālā pretkorozijas EMU-Coat procesā.

**Uzturēšana:** lai izstrādājumu ilgstoši saglabātu labā stāvoklī, ziemas sezonā iesakām to uzglabāt slēgtās un sausās iekštelpās, lai novērstu kondensāta veidošanos. Pirms ziemas sezonas un reizi ceturksnī, ja izstrādājumi tiek uzglabāti jūras tuvumā, metāla virsmas ieteicams notīrīt ar mikstu drānu, izmantojot ūdeni vai mazgāšanas līdzekli, un tās aizsargāt, uzklājot vazelīna eļļu vai automašīnu vasku.

#### - Alumīnijs

Alumīnija sakausējumi, speciāli piemēroti aukstajai apstrādei, liešanai zem spiediena, attiecīgi apstrādāti, lai izturētu atmosfēras faktoru iedarbību, un pārklāti ar pulveri.

**Uzturēšana:** lai izstrādājumu ilgstoši saglabātu labā stāvoklī, iesakām veikt atbilstošu regulāru tīrīšanu, it īpaši bieži vietās, kas raksturojas ar augstu mitruma pakāpi un pie jūras klimata. Virsmas ieteicams tīrīt ar mikstu drānu, izmantojot ūdeni vai neitrālu mazgāšanas līdzekli. Intensīva UV starojuma ilgstoša un nepārtraukta iedarbība vai ļoti zemas temperatūras var ietekmēt estētiskā krāsainā pārklājuma, kas izgatavots no poliestera, sākotnējās īpašības. Ilgstoši neizmantojot, un ziemas periodos mēs iesakām izstrādājumus notīrīt un uzglabāt aizsargātās vietās.

#### - Pinamās klūdziņas

EMU pinamās klūdziņas ir sintētiska šķiedra, ko iegūst ar tehnisko polimēru termoplastmasas ekstrūziju, kas apvieno dabiskās šķiedras estētisko sniegumu un maksīgājam materiālam raksturīgu tehnisko sniegumu. EMU pinamās klūdziņas nodrošina izturību pret ārējo iedarbību, ir UV starojumu noturīgas un uz tām neiedarbojas atmosfēras faktori. Atbalsta struktūra, ap kuru šķiedra ir apausta, ir izgatavota no cauruļveida alumīnija sakausējuma un nerūsējošā tērauda armatūras.

**Uzturēšana:** īpaša uzmanība jāpievērš izstrādājuma iepakojuma atvēršanas un montāžas laikā, lai nepieļautu šķiedras bojājumus. Izstrādājums jātīra ar mikstu mitru drānu. Izmantot neitrālus tīrīšanas līdzekļus; vēlams izšķīdināt ūdeni. Neizmantojot mazgāšanas līdzekļus, kas satur, pat nelielos daudzumos, alkoholu, trihloretilēnu, amonjaku un šķīdinātājus kopumā.

#### - EMU-Text

Tas ir tehnisks audums ārdarbīem, izgatavots no polivinila pavediena. Tas raksturojas ar ārkārtēju izturību, nodrošinot ilgu darbību: maksimāla izturība pret ultravioleto starojumu, atmosfēras faktoru ietekmi, mitrumu un temperatūras izmaiņām.

**Uzturēšana:** jāizvairās no ilgstošas saskares ar taukvielām un/vai krāsvielām, kuras var absorbēt materiāla pārklājums un radīt neatgriezeniskus traipus, kā arī bojāt diegu struktūru. Bieža mazgāšana: izmantojiet ūdeni un bezkrāsainus neabrazīvus šķīdros mazgāšanas līdzekļus ar neitrālu PH. Ja nepieciešams, ļaujiet mazgāšanas līdzeklim dažas minūtes iedarboties. Rūpīgi noskalojiet ar ūdeni, kura temperatūra nepārsniedz 30°C. Gadījumā, ja tiek izmantotas spiediena ierīces, difuzora gals jātur vismaz 60/70 cm attālumā no ražojuma virsmas. Ja nepieciešams, atkarojiet šīs darbības. Periodiska un/vai ārkārtas mazgāšana: izmantojiet reģenerējošu traipu noņēmēju, kas paredzēts PVC, saskaņā ar šādu procedūru. Veicamās darbības:

- uzklājiet traipu tīrītāju uz netīrā auduma;

- ļaujiet tam iedarboties 15-30 minūtes;

- berzējiet iekrāsoto zonu ar parasto cieto saru birsti (ši darbība ir nepieciešama, jo netīrumi ir iēdušies tekstūrā);

- noskalojiet ar tīru ūdeni (ja iespējams, skalojiet ar augstspiediena mazgātāju, saglabājot aptuveni 60 cm attālumā, lai augstā spiediena rezultātā nesabojātu audumu);

- ja nepieciešams, atkarojiet šīs darbības.

Piezīme: produkta lietošanas laikā jāuzmanās, lai to neuzklātu uz izstrādājuma krāsotajām daļām.

#### - Sintētiskie audumi

**Akrila audums:** akrila audums satur šķiedras, kuru pamatelements ir polimēru ķēde, kas sastāv no 85% akrilnitrila. Akrila šķiedra izmeklētā auduma estētiskās īpašības apvieno ar blīvumu un, kas uz tausti līdzinās vilnai, un ar izturības pret atmosfēras faktoru ietekmes funkcionālajām īpašībām: UV starojuma izturīgs, neatstāj traipus un nepūst ūdeni, pateicoties ātram žūšanas procesam.

**Poliestera audums:** tā ir šķiedra, ko veido lineāras makromolekulas, kas galvenokārt sastāv no polietilēnterefalāta. Audumam ir augstas mehāniskās īpašības: izturīgs pret trūkšanu, gaismas ietekmi, abrazīvo nodilumu, neatgriezeniski nedeformējas, ar optimālu elastības atgūšanas spēju un ir ūdensnecaurlaidīgs. **Akrila un poliestera auduma uzturēšana:** jāizvairās no ilgstošas saskares ar taukvielām un/vai krāsvielām, kuras var absorbēt materiāla pārklājums un radīt neatgriezeniskus traipus, kā arī bojāt diegu struktūru. Bieža mazgāšana: izmantojiet ūdeni un bezkrāsainus neabrazīvus šķīdros mazgāšanas līdzekļus ar neitrālu PH. Ja nepieciešams, ļaujiet mazgāšanas līdzeklim dažas minūtes iedarboties. Rūpīgi noskalojiet ar ūdeni, kura temperatūra nepārsniedz 30°C. Gadījumā, ja tiek izmantotas spiediena ierīces, difuzora gals jātur vismaz 60/70 cm attālumā no ražojuma virsmas. Ja nepieciešams, atkarojiet šīs darbības.

#### - Terakota

Tā ir porcelāna keramikas pasta ar baltu vai krāsainu pārklājumu, kurai pēc gatavošanas procesa piemīt stabilitātes, izturības pret novecošanu un viegluma īpašības.

**Uzturēšana:** terakota ir viegli tīrāma un neprasa īpašu uzturēšanu. Izstrādājuma tīrīšanai mēs iesakām izmantot ar ūdeni un vieglu mazgāšanas līdzekli samitrinātu drānu; pēc tam noskalot un nosusināt ar sausu drānu. Īpašu uzmanību pievēršiet skalošanas ciklam, lai novērstu kaļķakmens un netīrumu uzkrāšanos.

#### - Porcelāna flīzes

Porcelāna flīzes, pateicoties to lieliskajām fiziskajām un mehāniskajām īpašībām, ir ideāli piemērotas lietošanai ārpus telpām, jo tās ir izturīgas pret atmosfēras iedarbību un nemainās UV ietekmē. Tām piemīt īpašības, kas atgrūž ūdeni un novērš augsni, Porcelāna flīzes iegūst keramikas māla, laukšpata, kaolina un smilšu sintēzes procesā. Šīs izejvielas tiek sasmalcinātas un sadalītas, lai iegūtu homogēnu granulāciju, kas piemērota presēšanai. Gatavošana notiek pie 1150-1250°C, apmēram 25-30 minūtes, lai masu pārveidotu keramikā, tai piešķirot tipiskās nodilumizturības īpašības.

**Uzturēšana:** stikla virsmas ir viegli tīrāmas un nav nepieciešama īpaša uzturēšana. Izstrādājuma tīrīšanai mēs iesakām izmantot ar ūdeni un vieglu mazgāšanas līdzekli samitrinātu drānu; pēc tam noskalot un nosusināt ar sausu drānu. Īpašu uzmanību pievēršiet skalošanas ciklam, lai novērstu kaļķakmens un netīrumu uzkrāšanos.

#### - Kambala koks

Āfrikas koks, kas raksturojas ar ārkārtēju cietību un izturību pret mitrumu, tiek uzskatīts par vienu no labākajiem materiāliem āra mēbeļu ražošanai. Laika gaitā kambala koks kļūst tumšāks, īpašība, kas gadu gaitā palīdz palielināt tā dabisko šarmu.

**Uzturēšana:** lai palēninātu koka dabisko novecošanos, vismaz reizi gadā uzklājiet impregnēšanas vasku.

#### - HPL

Nesošs materiāls, piemērots eksterjeram. Tas sastāv no kraftpapīra slāņiem, kas impregneti ar fenola sveķiem, un virsējā dekoratīvā slāņa, kas piesūcināts ar termoreaktīviem sveķiem. Šie slāņi tiek spiesti līdz 9 Mp, pie temperatūras 150°C.

**Uzturēšana:** HPL ir viegli tīrāms un neprasa īpašu kopšanu. Vairums traipu var mazgāt ar tīru ūdeni un nosusināt ar mikstu un tīru lupatiņu. Noturīgiem plankumiem jāizmanto sūkļi un īpašs mazgāšanas līdzeklis laminātiem vai stikla tīrītājs. Lai izvairītos no svītrām un nespodruma, visas mazgāšanas līdzekļa pēdas jānoņem ar sausu drāniņu. Vienmēr ir ieteicams izmēģināt jebkuru produktu neuzkrītošā stūrī. Izvairieties lietot tērauda vilnas spilventiņus, produktus, kas satur abrazīvus krēmus, pulvera mazgāšanas līdzekļus un acetonu.

**- Tikkoks**

Tradicionāls kokmateriāls, ko izmanto ārpustelpas priekšmetiem, ar nebeidzamu eksotisko maģiju, tikkoks ir ciets kokmateriāls ar augstu eļļas saturu, kas piemērots lietošanai ārpus telpām bez nepieciešamības izmantot krāsojuma apstrādi. Ja netiek veikta nekāda aizsardzības apstrāde, virsma pieņem sudrabpeleku patīnu kokmateriāla iekšpusē dabiskai aizsardzībai, kas tiek uzskatīta par tikkoka maģijas būtisku daļu. Tikkoks, ko izmanto EMS izstrādājumos, ir FSC® sertificēts.

**Uzturēšana:** tā kā tas ir dabīgs materiāls, jūs varat novērot krāsas izmaiņas vai pat plaisas, kas rodas mitruma un strauju temperatūras izmaiņu rezultātā. Ja tas nesapņem nekādu apkopes apstrādi, veicot periodisku parasto un specifisku aizsardzības eļļas bāzes uzklāšanu, virsma iegūst sudrabpeleku patīnu, ko var noņemt, virsmu viegli nosļīpējot un pēc tam, pulējot ar džuņas audumu. Nelielie virspusējie traipi, kurus atstāj eļļa vai citi pārtikas produkti, jānoņem nekavējoties, pirms kokšne nav tos absorbējusi dziļāk, attiecīgo virsmu slīpējot un pulējot ar džuņas audumu. Kokmateriālam pirmo reizi saskaroties ar mitrumu, ir normāli, ka virsma pēc nožūšanas kļūst nedaudz raupja, un sākotnējo slīpējumu var atjaunot, viegli nosļīpējot virsmu un pēc tam nopulējot ar džuņas audumu.

**- Rūdīts stikls**

Rūdīts stikls, kas ražots pēc starptautiskajiem standartiem BS 6206 un saskaņā ar standarta BS 7376 prasībām.

**Uzturēšana:** stikla virsmas ir viegli tīrāmas un nav nepieciešama īpaša apkope. Mēs iesakām izmantot ar ūdeni un vieglu mazgāšanas līdzekli samitrinātu drānu, pēc tam noskalot un nosusināt ar sausu drānu. Jāuzmanās, lai uz plaknes krāsotās virsmas nerastos nobrāzumi, ja tāda ir. Ja izmantotais ūdens satur pārāk daudz kaļķakmeni vai citus minerālāļus, kas, ūdenim nožūstot, atstāj paliekošas pēdas vai svītras, īpaši tīrznīcības produktu stiklu tīrīšanai vietā var izmantot neitrālu mazgāšanas līdzekli, izņemot krāsoto virsmu gadījumus.

**- Elastīgā siksna**

Iegūta, izmantojot sintētiskos aušanas materiālus, piemēram, propilēna šķiedras (71%) un sintētiskā kaučuka diegus (29%), kas ļauj izmantot ārpusē.

**Uzturēšana:** Jāizvairās no ilgstošas saskares ar taukvielām un/vai krāsvielām, kuras var absorbēt materiāla pārklājumus un radīt neatgriezeniskus traipus, kā arī bojāt diegu struktūru. Neizmantojiet šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus uz šķīdinātāju bāzes (izvairieties no acetona). Izmantojiet ūdeni un bezkrāsainus neabrazīvus šķīdros mazgāšanas līdzekļus ar neitrālu PH. Ja nepieciešams, ļaujiet mazgāšanas līdzeklim dažas minūtes iedarboties. Rūpīgi noskalojiet ar ūdeni, kura temperatūra nepārsniedz 30°C. Gadījumā, ja tiek izmantotas spiediena ierīces, difuzora gals jātur vismaz 60/70 cm attālumā no rāžojuma virsmas. Ja nepieciešams, atkārtojiet šīs darbības.

**- Pulēts nerūsējošais tērauds INOX AISI 316**

**Uzturēšana:** Uzmanību!

a) NEIZMANTOJIET šādus produktus nerūsējošā tērauda daļām:

- Balinātāju vai mazgāšanas līdzekļus, kas satur hlora balināšanas līdzekli (nerūsējošais tērauds var sarūsēt);

- Sāļskābi vai līdzekļus, kas satur hlorīdu (nerūsējošais tērauds var sarūsēt).

b) Sāļs, kaļķakmens vai skābes (kafija, vīns, apelsīnu sula, tomātu sula, citronu sula, u.c.) var izbalināt nerūsējošā tērauda daļas, kas nav viegli notīrāmas.

c) Nerūsējošā tērauda izstrādājumus vai daļas, kas tiek izmantoti jūrā vai baseina mēbeļiem, ir nepieciešams bieži tīrīt, lai noņemtu hlorīda nogulsnes un novērstu koroziju un ķīmisko iedarbību uz ārējās virsmas.

d) parastie vai rūsas traipi, kas rodas uz nerūsējošā tērauda virsmas, ir viegli notīrāmi.

e) Traipus ilgāku laiku atstājot uz virsmas, tie var ieēsties.

f) Rūsū var apkarot ķīmiskā ceļā vai noņemt mehāniski no nerūsējošā tērauda.

Parasto vai rūsas traipu noņemšana:

- Uzklājiet neabrazīvu tīrīšanas/pulēšanas līdzekli tieši uz nerūsējošā tērauda virsmas;

- Pārbaudiet to nepamanāmā vietā, lai pārļiecinātos, vai sākotnējā virsmas apdare netiek bojāta;

- Atcerieties, berzējiet to lineāri (ne apļveidīgi);

- Nelietojiet abrazīvus spilventiņus;

- Noskalojiet ar lielu tīra ūdens daudzumu;

- Beidzot, kārtīgi nosusiniet, slaukot šķiedru virzienā, lai neatstātu pēdas.

**- New wood**

Plastmasas materiāls ar piedevu aizsardzībai pret UV.

**Uzturēšana:** tīrīt ar mikstu lupatiņu, izmantojot ūdeni vai neitrālu mazgāšanas līdzekli.

**- Termiski apstrādāts osis**

Termiski apstrādāts osis, kas pēc pilnīgas izžūšanas pakļauts termiskai apstrādei, pie apmēram 200° temperatūras, sasniedzot galējo mitruma saturu, aptuveni 5%. Pēc apstrādes materiāls kļūst brūns un iegūst izcilu stabilitāti. Osis, ko izmanto EMS izstrādājumos, ir FSC® sertificēts.

**Uzturēšana:** tā kā tas ir dabīgs materiāls, jūs varat novērot krāsas izmaiņas vai pat plaisas, kas rodas mitruma un strauju temperatūras izmaiņu rezultātā. Kokmateriāls, kas pakļauts saules staru un laika apstākļu iedarbībai, cieš dabiskā toņa un krāsas izmaiņu laika gaitā un mēdz novecot. Regulāra apkope ar eļļu var palēnināt šo procesu.

**- Lakots dižskābardis**

Dižskābarža koka, apstrādāts ar ūdens bāzes pigmentiem un pārklāts ar akrila laku uz ūdens bāzes.

**Uzturēšana:** ik pa 3/5 mēnešiem dižskābarži ieteicams pārklāt ar atjaunojošu silikonu, ko pārdo būvniecības veikalos. Šo reģenerējošo līdzekļu pastāvīga izmantošana palīdz palēnināt koka dabisko novecošanos.

**- Lavas akmeņi**

Sārnu kalciņa sērijas neovulkānu eksplānsivs iezis, ko raksturo laukšpata nātrija kalciņa absolūtais pārsvars pār citām būtiskām sastāvdaļām, un ar porfīra struktūru.

**Uzturēšana:** jāmazgā ar neitrālu pH mazgāšanas līdzekli, izmantojot mikstu drānu un noskalojot ar lielu daudzumu ūdens. Eļļas, kafijas un citu pārtikas vielu atliekas nekavējoties jānomazgā, lai novērstu to uzskūšanas.

**BRĪDINĀJUMS**

Izvaieties no šādiem neatbilstošiem lietojumiem: stāvēt uz izstrādājuma, sēdēt uz atzveltnes, uz roku atbalstiem, uz galdu malām un lietot šo izstrādājumu kā kāpnes. Izstrādājumu nedrīkst izmest apkārtējā vidē, bet jāsasīnās ar atbildīgajiem cieto sadzīves atkritumu utilizācijas uzņēmumiem, lai to nodotu transportēšanai uz atkritumu poligonu un pārstrādei. Metāla lokšņu/dzelzs darbvirsmas ir izstrādātas ar nelielu novirzi uz leju, lai nepieļautu, ka lietošanas laikā var rasties "atsperes efekts". Šāda īpašība ir uzskatāma par produkta pievienoto vērtību. Darbvirsmas jābūt izliktai. Koka un HPL darbvirsmas ir pakļautas deformācijai, mainoties laika apstākļiem, tāpēc ir iespējams, ka izveidojas atšķirīga pielīdzināšanās starp dažādiem komponentiem, kas veido produktu. Darbvirsmas no pulēta nerūsējošā tērauda ir ļoti delikāts materiāls, un ieteicams ar to apieties ar īpašu rūpību.

**GARANTĪJA**

EMU produktiem ir garantija uz diviem gadiem attiecībā uz strukturāliem defektiem, kas nav izraisīti nepareizas izmantošanas vai tehniskās apkopes trūkuma rezultātā, un uz neinvazīvu oksidēšanas, kas nav radusies no skrāpējumiem vai nobrāzumiem, un ko nevar noņemt, veicot parasto tīrīšanu un apkopi. Nedaudz nelīdzena izstrādājuma virsma ir raksturīga īpašajam izmantotajam krāsām un nekādi neietekmē izstrādājuma raksturīgo aizsardzības kvalitāti. Ja tiek paredzēts izmantot garantiju, jāuzrāda mazumtirgotājam bojātā prece un pirkuma apliecinājuma kvīts. Uzņēmums EMU Group S.p.A. neuzņemas nekādu atbildību par miasas bojājumiem vai materiālajiem bojājumiem, kas radusies izstrādājuma nepareizas lietošanas rezultātā. Garantija neietver bojātā izstrādājuma vai tā daļu nekāda veida pakalpojumus vai labojumus.

# IMPORTANTI, ŻOMM GĦAL REFERENZA FUTURA: AQRA SEW

## Kundizzjoni ta' Użu: Kuntratt u Domestiku

### MATERJALI U MANUTENZJONI

Il-prodotti tal-linja EMU, magħmula minn materja mill-istandards ta' kwalità oghla u proċessi ta' produzzjoni favur l-ambjent, huma mfassla biex iservu għat-tul ta' żmien.

#### - Azzar

Liga ta' hadid u karbonju, b'kontenut ta' karbonju inqas minn 2%, trattat biex jiflah aġenti atmosferiċi bil-proċess kontra il-korruzzjoni uniku EMU-Coat. **Manutenzjoni:** li jżommu fit-tul il-prodott f'kundizzjoni tajba, nirrakkomandaw li matul ix-xitwa żomm ġewwa u f'post niexef sabiex tevita l-kondensazzjoni. Qabel lis-istaġun tax-xitwa u fuq bażi trimestrali, jekk il-prodotti huma miżmuma qrib il-baħar, huwa rakkomandat li tnaddaf l-uċuħ tal-metall b'ċarruta ratba bl-ilma jew deterġent u tharishom biż-żejt tal-vażelina jew xema għal karozzi.

#### - Aluminiu

Liegi tal-aluminju, b'mod partikulari tajbin għal xogħol minghajr shana u għaž-żebgħa, ittrattat b'mod xieraq biex jirreżistu aġenti atmosferiċi u trab miżbugħa. **Manutenzjoni:** Sabiex il-prodotti jinzammu fit-tul f'kundizzjoni tajba, nirrakkomandaw tindif regolari xierqa, partikolarment frekwenti f'postijiet karatterizzati minn umdità għolja u l-klima tal-baħar. Huwa rakkomandat li tnaddaf l-uċuħ b'ċarruta ratba bl-użu ta' l-ilma jew deterġenti newtrali. Espożizzjoni fit-tul u kontinwu għal radjazzjoni UV intensi jew temperaturi keshin hafna jistgħu jaffettwaw il-karatteristiċi inizzjali tal-fuljeta kkkulurita magħmul minn polijester. Nirrakkomandaw tindif u l-ħażna tal-prodotti fil-postijiet protetti matul perjodi ta' ħażna twila u xitwija.

#### - Qasab

EMU Qasab hija fibra sintetika, miksuba bl-estruzzjoni ta' polimer termoplastiċi, li jgħaqqad il-benefiċċju estetika tal-fibra naturali mal-prestazzjoni teknika tiegħu ta' materjali artifiċjali. EMU Qasab jizzgura reżistenza għall-espożizzjoni esterna, huwa reżistenti UV u ma' jtemmx aġenti atmosferiċi. L-istruttura tal-apoġġ mdawwar bil-fibra hija magħmula minn liga ta' aluminiu tubulari u aċċessorji tal-istainless steel. **Manutenzjoni:** mohħkom hemm matul il-fażijiet tal-fuħ tal-pakkett u l-assemblaġġ tal-prodott, sabiex tiġi evitata hsara lill-fibra. Naddaf il-prodott b'ċarruta ratba u niedja. Uża deterġenti newtrali, preferibbilment dilwit bl-ilma. Tużax deterġenti li jkun fihom, anke ammont żgħir, alkohol, trichloroethylene, ammonja u solventi ġenerali.

#### - EMU-Tex

Huwa drapp teknika għall-użu fuq barra magħmula minn wajer tal-polyvinyl chloride. Għandu Hija għandha eċċezzjonalment robust biex tiggarrantixxi haja twila: Reżistenza massimu ultravjoleta rays, temp, umdità u bidliet fit-temperatura. **Manutenzjoni:** Evita l-kuntatt prolunġat ma' xaham u / jew koloranti li jistgħu jiġu assorbiti mill-materjal tal-kisi u jirriżultaw tbajja permanenti, kif ukoll tidderjora l-istruttura hjut. hasil frekwenti: ilma użu u deterġenti likwidi muħ joborxu bi pH newtrali u mingħajr kulur. Eventwalment halli għal fit minuti għat-tindif. Lahlah sew bl-ilma f' temperatura li ma teċċedi 30 °C. Fil-każ ta' użu ta' apparat ta' pressjoni, zomm il-ponta tad-diffużur f'distanza ta' mill-inqas 60/70 cm mill-wiċċ tal-oġġett. Jekk ikun meħtieġ, irrepeti l-operazzjoni. Ahsel perjodikament u/jew straordinariojament: użar r-remover tat-tbajja' halli tiriġenera l-PVC, skont il-proċedura li geġja. Passi biex jittewġu:  
- Applika r-remover tat-tbajja' għall-biċċa mahmuga;  
- Halliha tixxarrab għal 15-30 minuti;  
- Għorok l-oqsma mtebbġhin bix-xkupija iwbsa komuni tal-hasil (il-pass huwa neċċessarju minhabba l-hmieġ huwa ġewwa l-istruttura);  
- Lahlah b'ilma ċar (jekk possibbli laħlah b'washer tal-pressjoni miżmum b'distanza ta' madwar 60 cm biex tiġi evitata hsara lill-drapp bi pressjoni għolja);

- Jekk irrepeti meħtieġ.  
Linnota: Matul l-applikazzjoni tal-prodott, kun attent biex ma japplikawx fil-partijiet miżbugħa tal-prodott.

#### - Materjali sintetiċi

**Drapp akriliku:** Għad-drapp akriliku huwa maħsub fibra li element bażiku huwa katina ta' polimeri li jikkonsisti ta' 85% akrilonitril. Il-fibra akrilika jgħaqqad l-kwalitajiet estetici ta' drapp lussuż, il-korp u l-mess simili għal dawk tal--suf, il-kwalitajiet funzjonali ta' reżistenza għall-aġenti atmosferiċi: UV reżistenti, ma tebgħa u ma rot minhabba tnixxif veloċità ilma.

**Tessili tal-polijester:** Huwa fibra f'furmata minn makromolekuli lineari li huma primarjament kositwiti minn polietilen tereftalat. Għandu proprjetajiet mekkaniċi għolja: huwa reżistenti għall rot, dawl, brix, ma jitgħawwēg b'mod permanenti, hija għandha l-irkupru elastiku eċċellenti u hija l-ilma ripellant. **Manutenzjoni drapp akriliku u drapp tal-polijester:** Evita l-kuntatt prolunġat ma' xaham u/jew koloranti li jistgħu jiġu assorbiti mill-materjal tal-kisi u jirriżultaw tbajja permanenti, kif ukoll tidderjora l-istruttura hjut. Hasil frekwenti: juzaw l-ilma u deterġenti li ma tobboxx likwidi bi PH newtrali u mingħajr kulur. Eventwalment halli għal fit minuti tindif fuq. Lahlah sew bl-ilma f' temperatura li ma teċċedi 30 °C. Fil-każ ta' użu ta' apparat ta' pressjoni, zomm il-ponta tad-diffużur f'distanza ta' mill-inqas 60/70 cm mill-wiċċ tal-oġġett. Jekk ikun meħtieġ, irrepeti l-operazzjoni.

#### - Terrakotta

Dan huwa pejt ċeramiku poruż bil-kisi abjad jew kulurit li wara l-proċess tat-tisjir jiehju l-karatteristiċi ta' stabbiltà, reżistenza għal maturazzjoni u heffa. **Manutenzjoni:** Il-terrakotta hija faċli biex titnaddaf u ma teħtieġ interventi ta' manutenzjoni partikolari. Nirrakkomandaw li tnaddaf il-prodott bl-użu b'ċarruta mxarba bl-ilma u deterġent hafif, wara t-tlahliħ u tnixxif bil drapp niexef. Jagħtu attenzjoni partikolari għaċ-ċiklu laħlah sabiex tiġi evitata l-akkumulazzjoni ta' limescale u l-hmieġ.

#### - Ġebba

Maduma porċellana, grazzi għall-proprjetajiet fiżiċi u mekkaniċi tiegħu eċċellenti, huwa ideali għall-użu barra, reżistenti għall-elementi u ma jistgħux jinbidu għal raġġi UV. Kwalitajiet tiegħu jippermettu li jkun idrofobiċi u oleophobic. madum tal-porċellana hija miksuba bil-proċess sintesi ta' tafal taċ-ċeramika, feldspar, kaolina u ramel. Dawn il-materja prima huma l-art u roxx innixxef li jiksbu daqs ta' partiċella omogenju adattat għall-ippressar. Hija sparati fil 1150-1250 °C għal madwar 25-30 minuta sabiex tiddetermina l ceramisation tal-għagina hekk attribuzzjoni tal-karatteristiċi tipiċi tar-reżistenza għall-brix. **Manutenzjoni:** l-artijiet tal-gebel huma faċli biex jitmaddfu u ma jeħtieġu interventi ta' manutenzjoni partikolari. Nirrakkomandaw li tnaddaf il-prodott bl-użu b'ċarruta naqqs bl-ilma u deterġent hafif, wara t-tlahliħ u tnixxif bil drapp niexef. Jagħtu attenzjoni partikolari għaċ-ċiklu laħlah sabiex tiġi evitata l-akkumulazzjoni ta' limescale u l-hmieġ.

#### - Iroko

Injam Afrikan li għall-karatteristiċi ta' ebusija estremi u reżistenza għall-umdità, hija meqjusa wahda mill-materjali l-aħjar għall-produzzjoni ta' għamara ta' barra. Maż-żmien l-injam iroko tendenza li jiskura, u b'hekk jgħinu biex tiżdied l-seher naturali matul is-snin. **Manutenzjoni:** Biex tinaqqs il-xjuhija naturali tal-injam tapplika mill-inqas darba kull sena impregnator xama.

#### - HPL

Materjal awto-mantenut xieraq għal barra. Dan jikkonsisti minn saffi ta' karta Kraft mimli bir-reżini fenoliċi u saff superfiċjali ta' dekorazzjoni mimli bir-reżini li jissettjaw termatikament. Dawn is-saffi huma ppressati sa 9 Mp u b'temperatura ta' 150 grad Centigradi. **Manutenzjoni:** L-HPL huwa faċli biex jitmaddaf u ma jeħtieġ ebađa manutenzjoni speċjali. Hafna tbajja jistgħu jinhaslu bil-ilma nadif biss u imnixxif b'ċarrat rot u nodffa. Għat-tbajja persistenti, uża sponża u deterġent speċifiku għall-lamina jew għal ġgieġ. Nehhi traċċi kollha ta' dawn id-deterġenti b'ċarruta niexfa biex tevita strixxi jew effett ofuskat. Huwa rakkomandat li dejjem tipprova kull prodott fuq-kantuniera fejn ma jidrix. Evita li tuża pads tas-steel wool, prodotti li fihom kremi li joborxu, deterġenti tat-trab u aċetun.

#### - Tik

Injam tradizzjonali użat fl-għamara minn hlewwa eżotika estern li ma jintemm qatt, it-tik huwa injam iebs b'kontenut għoli taż-żejt adattati għall-użu barra mingħajr il-ħtieġa ta' trattament taż-żebgħa. Jekk inti ma jirċievu ebađa trattament protettiv, il-wiċċ se tieħu patina griz fiċċa, il-protezzjoni naturali ta' ġewwa tal-injam, titqies bħala parti essenzjali mill-seher ta' tik. It-tik jintuża għal prodotti EMU hija FSC® ċertifikat. **Manutenzjoni:** Huwa materjal naturali, jista' jiġi osservat bidliet fil-kulur jew saħansitra xquq minhabba l-grad ta' umdità u għall-bidliet fit-temperatura



mghaġġa. Jekk inti ma tircievi l-ebda terapija ta' manteniment mill-applikazzjoni perjodika tal-protezzjoni komuni u speċifiċi żejt ibbażat, il-wiċċ se tiehu patina griż fidda li jista' jiġi eliminat bil-xkatlar wiċċ hafif u illustrar sussegwenti b'ċarruta tal-ġuta. Tbjaja' tal-wiċċ żgħar kkażwati minn żejt jew prodotti tal-ikel ohra għandhom jitnehhew minnufih, qabel ma l-injam jista' jassorbi minnhom fil-fond, bil-trammill-zona affettwata u thakkik b'ċarruta tal-ġuta. Meta l-injam ikun imxarrab għall-ewwel darba huwa normali li l-wiċċ isir fitf rough meta tnixxef u l-ixkatlar inizjali tista' tiġi rrestawrata bil-xkatlar wiċċ hafif u illustrar sussegwenti b'ċarruta tal-ġuta.

#### - Hġieg ittemprat

Hġieg ittemprat ikkonformat mas-standards internazzjonali BS 6206 u magħmul b'konformità mas-standard BS 7376.

**Manutenzjoni:** L-uċuħ tal-hġieg huma faċili biex jitnaddfu u ma' jehtieġu edba manutenzjoni speċjali. Nirrakkomandaw li tużaw drapp bl-ilma u detergent hafif; wara lahlah sew u inxeff bid-drapp xott. Oqgħod attent li ma jipproduċu l-brix fuq l-uċuħ miżbugħa tal-pjan fejn preżenti. Jekk l-ilma wżat għandu ammont eċċessiv ta' ġebħa tal-ġir jew melh minerali ohra li jhallu marki jew strixxi reżistenti magħtut it-tnixxif, prodotti kummerċjali speċifiċi jistgħu jintużaw għat-tindif tal-hġieg fil-post tad-deterġent newtrali, hlief fuq l-uċuħ miżbugħajn.

#### - Ċinturin elastiku

Miksuba bl-insiġ materjali sintetici bħal fibri tal-propylene (71%) u ta' hjut tal-lastiku sintetiku (29%), tippermetti li jintużaw barra.

**Manutenzjoni:** Evita l-kuntatt prolungat ma' sustanzi xahmija u/jew żebħa li jistgħu jiġu assorbiti mill-materjal tal-kisi u jirriżultu fi tbajja permanenti, kif ukoll jagħmlu hsara lill-istruttura tal-hajt. Tużaw solventi jew detergenti bil-baži ta' solvent (filwaqt li tevita acetone). Uża l-ilma u detergenti likwidi li ma' jigrifx b'PH newtrali u mingħajr kulur. Jekk mehtieġ, halli il-deterġent fit minuti. Laħlah sewwa bl-ilma b'temperatura li ma' jeċċedix 30°C. Fil-każ ta' użu ta' apparati ta' pressjoni, zomm il-ponta tad-diffużur distanza ta' mill-inqas dwar 60/70 cm mill-wiċċ tal-oġġett. Jekk mehtieġ, irrepeti l-operazzjoni.

#### - Stainless steel Aisi 316 illustrat

**Manutenzjoni:** Attenzjoni!

- TUZAX prodotti li ġejjin fuq partijiet ta' stainless steel:
  - Blic klorin jew detergenti li jkun fihom il blic (jista jissaddad is-stainless steel);
  - Acidu idrokloriku jew prodotti li jkun fihom klorur (jista jissaddad is-stainless steel).
- Melħ, ġebħa tal-ġir jew acidu (kafe, inbid, meraq tal-laring, meraq tat-tadam, tal-lumi, eċċ) jistgħu jgħarqu il-kulur tal-partijiet tas-stainless steel mhux imnaddaf mall-ewwel.
- Prodotti jew partijiet tas-stainless steel użati fil-bahar jew għall-ghamara ta' pools jehtieġu aktar tindif frekwenti biex jitnehhew depożiti tal-klorur u jipprevjenu l-korruzzjoni u attakk kimiku tal-wiċċ estern.
- Tbjaja ta' sadid li jseħhu fuq il-wiċċ tas-stainless steel għandha tkun mnaddaf fil pront.
- Tbjaja halla għaž-zmien twil jista jibqa permanenti.
- Is-sadid jista jattakka lis-stainless steel kimikament jew jħaffer.

It-tneħħija ta' tbajja jew sadid:

- Applika detergent/lostru li ma' jobrox speċifikament għall-istainless steel;
- Test fuq post li ma jidrix biex tiżgura li l-finitura tal-wiċċ originali ma jinbidilx;
- Ftakar biex toghrok fid-direzzjoni lineari (mhux f'cirku);
- Tużax pads li joborxu;
- Laħlah sewwa bl-ilma nadif;
- Fl-aħhar inxeff sew biex tipprevjeni strixxi, ghorok fid-direzzjoni tal-fibri.

#### - New wood

Materjal tal-plastik bi protezzjoni UV miżjud.

**Manutenzjoni:** Imsah b'ċarruta ratba bl-użu ta' l-ilma jew detergenti newtrali.

#### - Irmied trattati termo-

L-irmied ittrattat termo, wara t-tnixxif komplet, jgħaddi minn trattament ta' 'shana li jġib għal temperatura ta' madwar 200 ° u l-kontenut finali ta' madwar 5% umdića. Wara t-trattament l-materjal isir kannella u l-istabbiltà dimenzjonali eċċellenti. L-irmied jintuża għal prodotti EMU hiġa FSC® ċċertifikat.

**Manutenzjoni:** Huwa materjal naturali, bidliet kulur jistgħu jiġu osservati jew saħansitra xquq minhabba l-grad ta' umdića u għall-bidliet fit-temperatura mghaġġa. L-ispeċi injam espost għax-xemx u l-elementi tghaddi minn bidla naturali ta' ton u l-kulur matul iż-żmien u t-tendenza li jsiru griż. manutenzjoni kostanti ma' žjut jista' jnaqqas dan il-proċess.

#### - Fagu verniċjati

Injam tal-fagu kkurat bi primers pigmentati bbażati fl-ilma u finituri bil verniċ bbażati fl-ilma akriliku.

**Manutenzjoni:** Kull 3/5 xhur huwa rakkomandabbli li jgħaddu l-fagu bis-silikon riġuvinat, mibjugħa fil-hwienet tal-hardwer. L-użu kontinwu ta' dawm riġenerazzjonijiet jgħin biex inaqqas it-tixjij naturali tal-injam.

#### - Ġebħa tal-Lava

Ġebħa effużiv ta' vulkaniku alkali-calcic series, ikkaratterizzat mill-prevalenza assoluta ta' sodju-kalċju feldspar fuq kostitwenti essenzjali ohra, u ma' l-istruttura porphyritic.

**Manutenzjoni:** naddaf bid-deterġent pH newtrali applikat ma' drapp artab u laħlah b'hafna ilma. Ir-residwi taž-žejt, kafe u sustanzi ohra tal-ikel għandhom jinħaslu fil-pront sabiex jipprevjenu l-assorbiment tagħhom.

#### TWISSIJET

Evita l-użu mhux xieraq li ġejjin: titlax b'saqajk fuq il-prodott, tpoġġix fuq in-naha tad-dahar, fejn iserrah idejk, fuq il-truf tal-imwejjed, tużax il-prodott bħala sellum. Tarmix il-prodott fl-ambjent, iżda ċempel lill-kumpaniji responsabbli għar-rimi tal-iskart solidu urban għat-trasport fil-miżbla u rkupru. L-uċuħ tal-imwejjed magħmulin minn folji tal-metall/hadid isiru bi fit tolleranza għaċ-ċatt lejn in-naha t'isfel biex jiġi evitat li matul l-użu jinholoq "effett molla". Karatteristika bħal din titqies bħala valur miżjud tal-prodott. Il-wiċċ ta' fuq nett jirriżulta li huwa mqabbeż. L-uċuħ tal-imwejjed tal-injam u HPL jistgħu jitlifu l-forma tagħhom bit-tibdil fil-kundizzjonijiet ambjentali. B'hekk huwa possibbli li jinholqu differenzi ta' konformità bejn il-komponenti differenti li jiffurmaw il-prodott. L-uċuħ tal-imwejjed magħmulin minn stainless steel illustrat huma min-natura tagħhom stress materjal delikat hafna. Huwa rakkomandat li jiġu trattati b'attenzjoni partikolari.

#### GARANZIJA

Prodotti tal-linja EMU huma garantiti għal sentejn mid-difetti strutturali li mhumiex minhabba l-użu mhux xieraq jew nuqqas ta' manutenzjoni u ossidazzjoni mhux invaživi derivati minn grif jew brix għall-użu u li ma jitnehhewx b'tindif u manutenzjoni normali. Irregolaritajiet żgħar fuq il-wiċċ tal-prodott huma karatteristiċi taž-žeħħa partikolari użat u jkollhom l-ebda impatt fuq il-kwalità intrinsika tal-protezzjoni prodott. Jekk inti xewqa li jiehdu vantaġġ mill-garanzija, inti trid tippreżenta l-oġġett difettuż u l-bejgħ tiegħek irċevuta lill-negozjant tiegħek. L-EMU Gruppo SpA tirrifuta kwalunkwe responsabbiltà għal hsara jew hsara li tirriżulta mill-użu mhux korrett tal-prodott. Il-garanzija ma tinkludix xi tip ta' servizz jew tiswiġa tal-prodott jew partijiet minnu bil-hsara.

# WAŻNE, PROSIMY O ZACHOWANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

## Warunek użytkowania: Umowa i Domowy

### MATERIAŁY I KONSERWACJA

Produkty linii EMU są wykonane według najwyższych standardów jakościowych oraz procesów produkcyjnych przyjaznych środowisku. Są tak zaprojektowane, by mogły służyć przez długie lata.

#### - Stal

Stal jest stopem żelaza i węgla, przy czym zawartość węgla nie przekracza 2%. Po poddaniu stali unikalnemu procesowi obróbki antykorozyjnej EMU-Coat, staje się odporna na działania czynników atmosferycznych.

**Konserwacja:** w celu utrzymania produktu w dobrym stanie, w okresie zimowym zalecamy przechowywanie go w miejscu suchym i zamkniętym, aby uniknąć formowania się skroplin. W przypadku przechowywania produktów w strefie nadmorskiej, zalecamy, aby przed rozpoczęciem okresu zimowego, a także raz na kwartał, oczyścić powierzchnie metalowe przy użyciu miękkiej ściereczki nasączonej wodą lub środkiem czyszczącym, a następnie zabezpieczenie olejem wazelinowym lub woskiem samochodowym.

#### - Aluminium

Stopy aluminium nadają się głównie do obróbki na zimno oraz do odlewu ciśnieniowego. Po odpowiednim zaimpregnowaniu są wytrzymałe na działanie czynników atmosferycznych. Lakierowanie odbywa się metodą proszkową.

**Konserwacja:** aby przez długi okres utrzymać produkt w dobrym stanie, zalecamy jego odpowiednie i regularne czyszczenie, szczególnie częste w miejscach charakteryzujących się wysoką wilgotnością lub klimatem morskim. Zaleca się czyszczenie powierzchni przy użyciu miękkiej szmatki i wody lub neutralnych środków czyszczących. Narażenie produktu na długotrwałe oraz intensywne działanie promieni UV lub na bardzo niskie temperatury, może wpłynąć na początkowe charakterystyki estetyczne kolorowej powłoki, zawierającej poliestry. W okresie zimowym lub przy dłuższym nieużyciu, produkt, uprzednio oczyszczony, powinien być przechowywany w pomieszczeniu zamkniętym.

#### - Wicker

EMU Wicker jest to włókno syntetyczne, otrzymywane w procesie wytłaczania termoplastycznych tworzyw konstrukcyjnych, łączące estetykę włókna naturalnego z wytrzymałością włókien sztucznych. EMU Wicker jest odporne na działanie czynników zewnętrznych takich, jak promieniowanie UV oraz warunki atmosferyczne. Struktura nośna, opleciona z zewnątrz włóknem syntetycznym zbudowana jest z rurki wykonanej ze stopu aluminium oraz elementów ze stali nierdzewnej.

**Konserwacja:** należy zwrócić szczególną uwagę podczas otwierania opakowania oraz w trakcie montażu produktu, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń włókien. Produkt należy czyścić miękką i wilgotną szmatką. Zaleca się stosowanie neutralnych detergentów, najlepiej rozcieńczonych z wodą. Nie należy używać środków czyszczących, które mogą zawierać nawet w najmniejszych ilościach takie substancje, jak alkohol, trichloroeten, amoniak czy rozpuszczalniki.

#### - EMU-Tex

Jest to tkanina techniczna do stosowania na zewnątrz, wykonana z włókien poliwinylowych. Wyróżnia się niezwykłą wytrzymałością oraz długą żywotnością materiału. Jest wysoce odporna na działanie promieni ultrafioletowych, czynników atmosferycznych, wilgoci oraz na skoki temperatur.

**Konserwacja:** należy unikać przedłużonego kontaktu z substancjami tłustymi i/lub barwnikami, które mogą zostać wchłonięte przez materiał pokrywowy, co może prowadzić do powstania nieusuwalnych plam, jak również uszkodzenia struktury przędzy. Częste mycie: zaleca się stosowanie wody oraz nieabrazyjnych, płynnych i bezbarwnych środków czyszczących o neutralnym pH. Można również pozostawić środek czyszczący na kilka minut. Następnie zmyć obfitą ilością wody o temperaturze nie przekraczającej 30°C. Jeśli używa się ciśnieniowych urządzeń myjących, należy trzymać końcówkę dyfuzora w

odległości co najmniej 60-70 cm od czyszczonej powierzchni wyrobu. W razie potrzeby powtórzć czynność. Mycia okresowe i/lub wyjątkowe: użyć odplamiacza ze środkiem do regeneracji powierzchni PCV, stosując poniższą procedurę. Czynności do wykonania:

- nałożyć odplamiacz na zabrudzoną tkaninę;
- pozostawić produkt na 15-30 minut;
- pocierać poplamione obszary, przy użyciu zwykłej szcztotki do prania z twardym włosiem (jest to konieczne, gdyż brud wnika do wnętrza tkaniny);
- spłukać pod bieżącą wodą (jeśli to możliwe, spłukać przy użyciu myjki ciśnieniowej, utrzymując odległość około 60 cm, by nie uszkodzić tkaniny działaniem wysokiego ciśnienia);
- w razie potrzeby powtórzć czynność.

Zanotuj: podczas aplikacji produktu należy zwrócić uwagę, by nie nakładać go na polakierowane części wyrobu.

#### - Tkaniny syntetyczne

**Tkanina akrylowa:** wykonana jest z włókien powstających na bazie łańcuchów polimerowych zawierających ok. 85% akrylonitrylu. Akryl łączy w sobie estetykę luksusowej tkaniny: jest miększy i, jak wełna, jest przyjemny w dotyku; z właściwościami funkcjonalnymi: jest odporny na promieniowanie UV, nie plami się oraz dzięki szybkości suszenia, w przypadku kontaktu z wodą, jest odporny na procesy gnile.

**Tkanina poliestrowa:** wykonana jest z włókien powstających z makrocząstek liniowych głównie na bazie tereftalanu polietylenowego. Charakteryzuje się wysoką wytrzymałością mechaniczną: jest odporna na pęknięcia, działanie światła, ścieranie, nie odkształca się trwale. Jest elastyczna i wodoodporna.

**Konserwacja tkaniny akrylowej i tkaniny poliestrowej:** należy unikać przedłużonego kontaktu z substancjami tłustymi i/lub barwnikami, które mogą zostać wchłonięte przez materiał pokrywowy, co może prowadzić do powstania nieusuwalnych plam, jak również uszkodzenia struktury przędzy. Częste mycie: zaleca się stosowanie wody oraz nieabrazyjnych, płynnych i bezbarwnych środków czyszczących o neutralnym pH. Można również pozostawić środek czyszczący na kilka minut. Następnie zmyć obfitą ilością wody o temperaturze nie przekraczającej 30°C. Jeśli używa się ciśnieniowych urządzeń myjących, należy trzymać końcówkę dyfuzora w odległości co najmniej 60-70 cm od czyszczonej powierzchni wyrobu. W razie potrzeby powtórzć czynność.

#### - Terakota

Jest to ceramika o chropowatej strukturze z białym lub kolorowym pokryciem, która po procesie wypalania nabiera właściwości stabilności, odporności na proces starzenia i lekkości.

**Konserwacja:** płytki z terakoty czyszczą się z łatwością i nie wymagają szczególnych interwencji konserwacyjnych. Zalecamy używanie do czyszczenia produktu ściereczki zamoczonej w wodzie i neutralnym środku czyszczącym, następnie spłukanie i wysuszenie suchą ściereczką. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas płukania, by uniknąć gromadzenia się wapienia i zanieczyszczeń.

#### - Gres porcelanowy

Gres porcelanowy, dzięki swym wyjątkowym właściwościom fizycznym i mechanicznym, jest idealny do stosowania na zewnątrz, gdyż nie podlega on działaniu czynników atmosferycznych i promieniowania UV. Jego właściwości sprawiają, że jest on wodoodporny i olejoodporny. Gres porcelanowy uzyskuje się w procesie łączenia glinu, skaleni, kaolinu i piasku. Surowce te są mielone i atomizowane do momentu uzyskania jednorodnej granulometrii, odpowiedniej do prasowania. Wypalanie odbywa się w temperaturze 1150-1250 °C przez około 25-30 minut, w celu nadania mieszanec cech ceramicznych i typowych właściwości odporności na ścieranie.

**Konserwacja:** płytki gresowe czyszczą się z łatwością i nie wymagają szczególnych interwencji konserwacyjnych. Zalecamy używanie do czyszczenia produktu ściereczki zamoczonej w wodzie i neutralnym środku czyszczącym, następnie spłukanie i wysuszenie suchą ściereczką. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas płukania, by uniknąć gromadzenia się wapienia i zanieczyszczeń.

#### - Iroko

Drewno afrykańskie, które dzięki swym charakterystykom wyjątkowej twardości i odporności na wilgoć, uważane jest za jeden z najlepszych materiałów do produkcji mebli do aranżacji przestrzeni zewnętrznych. Z czasem drewno ciemnieje, cecha ta przyczynia się do zwiększenia jego urody wraz z upływem lat. **Konserwacja:** aby spowodować naturalny proces starzenia się drewna, należy stosować, przynajmniej raz w roku, środek impregnujący na bazie wosku.

#### - HPL

Materiał samonośny nadaje się do stosowania zewnętrznego. Składa się z warstw papieru typu Kraft nasączonych żywicami fenolowymi i warstwy powierzchniowej dekoracyjnej nasączonej żywicami termoutwardzalnymi. Warstwy te są dociskane przy 9 MPa w temperaturze 150 stopni Celsjusza.



**Konserwacja:** laminat HPL jest łatwy do czyszczenia i nie wymaga specjalnej konserwacji. Większość plam można umyć czystą wodą i wysuszyć miękką i czystą ściereczką. Do uporczywych plam należy używać gąbki i specjalnego detergentu do czyszczenia laminatu lub szkła. Usuwać wszelkie ślady detergentu suchą ściereczką, aby uniknąć smug lub zmatowienia. Zawsze wskazane jest, aby wypróbować każdy produkt w niepozornym rogu. Należy unikać korzystania z żelnych stalołec, produktów zawierających kremy ściérne, deterenty w proszku i aceton.

#### - Teczyna

Teczyna to drewno o ponadczasowym i egzotycznym uroku. Tradycyjnie znajduje zastosowanie w rozwiązaniach aranżacyjnych dla przestrzeni zewnętrznych. Teczyna to twarde drewno o wysokiej zawartości substancji olejnych, dlatego też jest odpowiednim materiałem do stosowania na zewnątrz, bez potrzeby jego uprzedniego lakierowania. Niezaimpregnowane drewno tekowe pokrywa się szaro-srebrną patyną. Jest to naturalna forma ochrony wewnętrznej części drewna, uznawana jednocześnie za nieodłączny element uroku drewna tekowego. Drewno tekowe stosowane w produktach EMU posiada certyfikat FSC<sup>®</sup>.

**Konserwacja:** mając do czynienia z materiałem naturalnym, może dochodzić do zmian w kolorze oraz pęknięć spowodowanych wilgocią i skokami temperatury. W przypadku, gdy nie dokonuje się żadnych zabiegów konserwujących, przy użyciu powszechnie stosowanych specyficznych preparatów na bazie oleju do ochrony drewna, drewno tekowe pokryje się szaro-srebrną patyną. Można ją usunąć poprzez delikatne zeszlifowanie, a następnie wypolerowanie powierzchni drewna jutową ściereczką. Małe plamy powierzchniowe pochodzące z oleju lub innych produktów żywnościowych należy niezwłocznie usunąć, zanim zostaną wchłonięte przez drewno, szlifując, a następnie polerując daną powierzchnię ściereczką z juty. W przypadku gdy drewno po raz pierwszy zostanie zamoczone, po wysuszeniu, jego powierzchnia stanie się szorstka w dotyku. Aby przywrócić drewnu gładkość, należy delikatnie zeszlifować jego powierzchnię a następnie wypolerować jutową ściereczką.

#### - Szkło hartowane

Szkło hartowane zgodnie z międzynarodowymi standardami BS 6206 i produkowane zgodnie z normą BS 7376.

**Konserwacja:** Szklane blaty są łatwe do czyszczenia i nie wymagają specjalnej konserwacji. Zalecamy użycie ściereczki zwilżonej wodą z łagodnym detergentem. Następnie szklaną powierzchnię należy przemyć czystą wodą i wytrzeć suchą szmatką. Gdy mamy do czynienia z bardzo twardą wodą, a po czyszczeniu na szkle pozostają ślady lub smugi, delikatny środek czyszczący można zastąpić jednym, z szeroko dostępnych na rynku specjalnych detergentów. Przy użyciu tego typu środków, należy zachować ostrożność na powierzchni lakierowane.

#### - Taśma elastyczna

Taśma elastyczna jest utkana z materiałów syntetycznych, takich jak włókna propylenu (71%) oraz przędz kauczuku syntetycznego (29%). Nadaje się do użytku zewnętrznego.

**Konserwacja:** Należy unikać przedłużonego kontaktu z substancjami tłustymi lub/i barwnikami, które mogą zostać wchłonięte przez materiał powłokowy i prowadzić do stałych zabrudzeń, jak również do uszkodzenia przędzy. Nie należy używać rozpuszczalników lub środków czyszczących na bazie rozpuszczalników (unikać acetonu). Do czyszczenia stosować wodę oraz płynne, bezbarwne środki czyszczące o neutralnym pH. Można również pozostawić środek czyszczący na kilka minut, po czym zmyć obfitą ilością wody o temperaturze nie przekraczającej 30°C. Przy użyciu ciśnieniowych urządzeń myjących, należy trzymać końcówkę dyfuzora w odległości co najmniej 60-70 cm od powierzchni artykułu. W razie potrzeby powtórzyć czynność.

#### - Stal nierdzewna kwasoodporna AISI 316 polerowana

**Konserwacja:** Uwaga!

a) NIE UŻYWAĆ następujących substancji na elementy wykonane ze stali nierdzewnej:

- wybielaczy lub środków czyszczących zawierających wybielacze (mogą doprowadzić do korozji stali nierdzewnej);

- kwasu solnego lub środków zawierających chlorki (mogą doprowadzić do korozji stali nierdzewnej).

b) Sól, wapien lub substancje kwaśne (z kawy, wina, soku pomarańczowego, soku pomidorowego, z cytryny itd.): w przypadku kontaktu z w/w substancjami, należy natychmiast usunąć zabrudzenia, aby uniknąć trwałego odbarwienia elementów wykonanych ze stali nierdzewnej.

c) Produkty lub elementy wykonane ze stali nierdzewnej wykorzystywane w strefach nadmorskich lub w wnetrzach kompleksów basenowych, wymagają częstszego czyszczenia z osadów chlorkowych, aby zapobiec niszczeniu i korozji powierzchni zewnętrznej.

d) W przypadku, gdy na powierzchni wykonanej ze stali nierdzewnej pojawiają się plamy lub rdza, należy je natychmiast usunąć.

e) Plamy mogą się utrwalić, w przypadku gdy nie zostaną natychmiastowo usunięte.

f) Rdza może wżreć się w stal nierdzewną

Usuwanie plam i rdzy:

- Nanieść specjalny, nieabrazyny środek czyszczący lub pastę do polerowania stali nierdzewnej;

- Wypróbować na plamie znajdującej się w mało widocznym miejscu i upewnić się, czy oryginalne wykończenie powierzchni nie jest uszkodzone;

- Należy pamiętać, aby przecierać powierzchnię ruchem liniowym (nie okrężnym);

- Nie używać gąbek ściernych;

- Przemyć obfitą ilością czystej wody;

- Na zakończenie dokładnie wysuszyć. Aby uniknąć smug, przecierać w kierunku przebiegu włókien.

#### - New wood

Materiał z tworzywa sztucznego, wzbogaconego środkami ochronnymi anti-UV.

**Konserwacja:** zaleca się czyszczenie powierzchni przy użyciu miękkiej szmatki i wody lub neutralnych środków czyszczących.

#### - Jesion obrabiany termicznie

Drewno jesionowe termicznie modyfikowane, po całkowitym wysuszeniu, poddane zostaje obróbce termicznej, która doprowadza go do temperatury ok. 200° C i końcowej wilgotności ok. 5%. Po tym procesie, przybiera brunatną barwę i nabiera doskonalej stabilności wymiarowej. Drewno jesionowe stosowane w produktach EMU posiada certyfikat FSC<sup>®</sup>.

**Konserwacja:** mając do czynienia z materiałem naturalnym, może dochodzić do zmian w kolorze oraz pęknięć spowodowanych wilgocią i skokami temperatury. Drewno narażone na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych oraz czynników atmosferycznych, szarzeje. Jest to naturalny proces zmiany zmianie tonu i barwy drewna. Regularna konserwacja drewna olejami przeznaczonymi do pielęgnacji powierzchni drewnianych może spowolnić ten proces.

#### - Drewno bukowe lakierowane

Drewno bukowe obrabiane pigmentowanymi wodnymi środkami impregnującymi z wykażanymi lakierami akrylowymi wodnymi bezbarwnymi.

**Konserwacja:** co 3/5 miesięcy zaleca się przetarcie drewna bukowego środkami silikonowymi do regeneracji powierzchni, do nabycia w specjalistycznym sklepie. Regularne stosowanie takich środków przyczynia się do spowolnienia naturalnego procesu starzenia się drewna.

#### - Kamień lawowy

Kamień lawowy to skała efuzywna z rodziny alkańicznych skal wapiennych, wyróżniająca się absolutną przewagą skalenia wapienio-sodowego nad pozostałymi elementami składowymi oraz strukturą porfirową.

**Konserwacja:** Należy czyścić przy użyciu miękkiej ściereczki nasączonej detergentem o neutralnym pH, po czym przemyć obfitą ilością wody. Zabrudzenia z oleju, kawy lub innych produktów żywnościowych należy jak najszybciej usunąć, aby uniknąć wchłonięcia tych substancji przez kamień.

#### OSTRZEŻENIA

Nie należy: stać na produkcji, siadać na oparciu, na podłokietnikach, na krawędziach blatów ani używać go jako podestu. W celu utylizacji produktu należy skontaktować się z firmami zajmującym się odbiorem, utylizacją i odzyskiwaniem odpadów, zapobiegając w ten sposób zanieczyszczeniu środowiska. Blaty stołów z blachy/żelaza wykonane są w lekkim odchyleniu w dół od płaskości, w celu uniknięcia "efektu sprężyny" podczas używania. Charakterystykę tę należy traktować jako wartość dodaną produktu. Powierzchnia płyty jest wypukła. Blaty stołów z drewna i HPL są podatne na deformacje przy zmianie warunków klimatycznych, dlatego też mogą tworzyć się różnice między elementami tworzącymi produkt. Blaty stołów ze stali nierdzewnej są ze swej natury bardzo delikatne, zaleca się obchodzić z nimi ze szczególną ostrożnością.

#### GWARANCJA

Produkty należące do linii EMU posiadają dwuletnią gwarancję obejmującą wady konstrukcyjne, niespowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub brakiem odpowiedniej konserwacji; oraz procesy oksydacji, niezwiązane z zadrapaniami lub otarciami wynikającymi z normalnego użytkowania produktu, którym nie można zapobiec stosując się do zalecanych sposobów czyszczenia i konserwacji. Nieliczne nierówności występujące na powierzchni produktu są typowe dla specjalnej, używanej farby i w żaden sposób nie wpływają na jakość ochrony samego produktu. Aby skorzystać z gwarancji, należy zgłosić się do punktu sprzedaży z wadliwym produktem wraz z dowodem zakupu. Firma EMU Group S.p.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu. Gwarancja nie obejmuje żadnego rodzaju usług naprawczych dotyczących uszkodzonego produktu lub jego części.

# IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LER ATENTAMENTE

## Condição de uso: Contract e Doméstico

### MATERIAIS E MANUTENÇÃO

Os produtos da linha EMU, feitos com materiais que cumprem os mais elevados standards qualitativos e com processos produtivos respeitadores do ambiente, foram concebidos para terem uma longa duração.

#### - Aço

Liga de ferro e carbono, com percentagem de carbono inferior a 2% tratada para resistir a agentes atmosféricos com o exclusivo processo anticorrosivo EMU-Coat.

**Manutenção:** para manter o produto em boas condições por muito tempo, aconselhamos conservá-lo durante o inverno em local fechado e seco para evitar as formações de condensação.

Antes do inverno, e com frequência trimestral, e se os produtos forem conservados próximos ao mar, é aconselhável limpar as superfícies de metal com um pano macio utilizando água ou detergente para protegê-los com óleo de vaselina ou cera para automóvel.

#### - Alumínio

Ligas de alumínio, particularmente apropriadas para operações a frio e para a moldagem sob pressão, tratadas devidamente para resistir aos agentes atmosféricos e pintadas a pó.

**Manutenção:** para manter a longo prazo o produto em boas condições, recomendamos uma correta limpeza periódica, com maior frequência em zonas caracterizadas por forte humidade e clima marítimo. Recomenda-se a limpeza das superfícies com um pano macio, utilizando água ou detergentes neutros. Prolongadas e ininterruptas exposições a intensas radiações UV ou a temperaturas muito rigorosas podem afetar as características iniciais do revestimento estético colorido constituído por poliéster. Recomendamos a limpeza e conservação dos produtos em locais protegidos durante períodos de não utilização prolongada e no inverno.

#### - Wicker

EMU Wicker é uma fibra sintética obtida mediante extrusão de tecnopolímeros termoplásticos que associa a estética da fibra natural e aos rendimentos técnicos próprios dos materiais artificiais. EMU Wicker garante a resistência à exposição externa, é resistente a raios ultravioletas, e não teme os agentes atmosféricos. A estrutura portante na qual a fibra é composta é realizada em tubular em liga de alumínio e acessórios em aço inox.

**Manutenção:** prestar muita atenção durante as fases de abertura da embalagem e montagem do produto para evitar danos à fibra. Limpar o produto com um pano húmido e macio. Utilizar detergentes neutros e melhor se forem diluídos em água. Não utilizar detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, álcool, tricloroetileno, amoníaco e solventes em geral.

#### - EMU-TEX

É um tecido técnico para exteriores produzido com fio em policloreto de vinilo. Possui características de excepcional robustez que asseguram a sua durabilidade ao longo tempo: máxima resistência aos raios ultravioletas, aos agentes atmosféricos, à humidade e às variações de temperatura.

**Manutenção:** evitar o contacto prolongado com substâncias gordurosas e/ou corantes que possam ser absorvidas pelo material de revestimento e dar origem a manchas permanentes, além de deteriorar a estrutura do fio. Lavagens frequentes: utilizar água e detergentes líquidos não abrasivos com PH neutro e incolores. Deixar eventualmente atuar o detergente por alguns minutos. Enxaguar abundantemente com água a temperatura não superior a 30°C. Em caso de utilização de dispositivos sob pressão, mantenha a ponta do difusor a uma distância de pelo menos 60/70 cm da superfície do produto. Se necessário, repetir a operação. Lavagens periódicas e/ou extraordinárias: utilizar um tira-nódoas regenerante para PVC, de acordo com o procedimento seguinte. Operações a realizar:

- aplicar o tira-nódoas na tela suja;
- deixar atuar o produto por 15-30 minutos;
- esfregar as zonas manchadas com uma escova normal para a roupa de cerdas duras (a fase é necessária, porque a sujidade está no interior do tecido);
- enxaguar com água corrente (se possível, lavar com lavadora de pressão mantendo uma distância de cerca de 60 cm para não danificar a tela com a alta pressão);
- se necessário, repetir as operações.

Notas: durante a aplicação do tira-nódoas, ter cuidado para não o aplicar nas partes pintadas do produto.

#### - Tecidos sintéticos

**Tecido acrílico:** por tecido acrílico entende-se uma fibra cujo elemento de base é uma cadeia de polímeros composta em 85% por acrilonitrilo. A fibra acrílica conjuga as qualidades estéticas de um tecido luxuoso, de espessura e touch semelhantes aos da lã, com as qualidades funcionais de resistência aos agentes atmosféricos: resiste aos raios UV, não se mancha e não se estraga com a água graças à velocidade de secagem.

**Tecido em poliéster:** é uma fibra formada por macromoléculas lineares constituídas principalmente por polietileno tereftalato. Possui elevadas características mecânicas: resiste ao rompimento, à luz, à abrasão, não se deforma de modo permanente, tem uma ótima recuperação elástica e é hidro-repelente.

**Manutenção do tecido acrílico e do tecido em poliéster:** evitar o contacto prolongado com substâncias gordurosas e/ou corantes que possam ser absorvidas pelo material de revestimento e dar origem a manchas permanentes, além de deteriorar a estrutura do fio. Lavagens frequentes: utilizar água e detergentes líquidos não abrasivos com PH neutro e incolores. Deixar eventualmente atuar o detergente por alguns minutos. Enxaguar abundantemente com água a temperatura não superior a 30°C. Em caso de utilização de dispositivos sob pressão, mantenha a ponta do difusor a uma distância de pelo menos 60/70 cm da superfície do produto. Se necessário, repetir a operação.

#### - Terracota

Trata-se de uma cerâmica de pasta porosa com revestimento branco ou colorido que após o processo de cozedura assume características de estabilidade, de resistência ao envelhecimento e de leveza.

**Manutenção:** a terracota limpa-se com facilidade e não necessita de particulares intervenções de manutenção. Para a limpeza do produto, recomendamos a utilização de um pano humedecido com água e detergente neutro e, seguidamente, enxaguar e secar com um pano seco. Prestar particular atenção à fase de enxaguar para evitar a acumulação de calcário e sujidade.

#### - Grés porcelânico

O grés porcelânico, graças às suas excelentes propriedades físicas e mecânicas, é ideal para o uso externo, sendo invulnerável aos agentes atmosféricos e inalterável pelos raios UV. As suas qualidades permitem-lhe ser hidrorrepelente e impermeável ao óleo. O grés porcelânico é obtido por meio do processo de síntese de argilas cerâmicas, feldspato, caulinos e areia. Estas matérias-primas são moídas e atomizadas até obter uma granulometria homogênea adequada à prensagem. A cozedura é feita a 1150-1250 °C durante 25-30 minutos a fim de produzir a ceramização da mistura, atribuindo-lhe assim as típicas características de resistência às abrasões.

**Manutenção:** as superfícies em grés limpam-se com facilidade e não necessitam de particulares intervenções de manutenção. Para a limpeza do produto, recomendamos a utilização de um pano humedecido com água e detergente neutro e, seguidamente, enxaguar e secar com um pano seco. Prestar particular atenção à fase de enxaguar para evitar a acumulação de calcário e sujidade.

#### - Iroko

Madeira africana que pelas suas características de extrema dureza e resistência à humidade, é considerada um dos melhores materiais para a produção de mobiliário para exteriores. Com o passar do tempo, a madeira iroko tende a escurecer, qualidade que contribui para aumentar o seu natural fascínio ao longo dos anos.

**Manutenção:** para abrandar o natural envelhecimento da madeira, aplicar pelo menos uma vez por ano um impregnante de cera.

#### - HPL

Material auto-sustentável adequado para ser exposto no ambiente externo. É constituído por camadas de papel Kraft impregnados com resinas fenólicas e por uma camada superficial decorativa impregnada com resinas termendurecíveis. Estas camadas foram prensadas a 9 Mp e a uma temperatura de 150 graus centígrados.





**Manutenção:** o laminado HPL é fácil de limpar e não necessita de qualquer especial manutenção. A maior parte das manchas pode ser lavada com apenas água e pode ser secada com panos macios e limpos. Para manchas persistentes usar uma esponja e um detergente específico para laminados, ou então detergente para vidros. Remover em seguida os vestígios deste produtos com um pano seco para evitar estrias ou opacificações. Recomenda-se sempre de testar qualquer produto em um canto pouco visível. Evitar palhetas de aço, os produtos contendo creme abrasivo, o detergentes em pó e a acetona.

#### - Teak

Madeira tradicional de um fascínio exótico insuperável empregue na decoração de exteriores, o teak é uma madeira dura de alto teor de óleo apropriada para o uso externo, sem necessidade de tratamento de pintura. Se não receber nenhum tratamento protetor, a superfície adquirirá uma pátina cinzenta prateada, proteção natural da parte interna da madeira, considerada um elemento essencial do fascínio do teak. O teak utilizado para os produtos EMU possui certificação FSC\*.

**Manutenção:** tratando-se de um material natural, podem observar-se variações de cor ou também fissuras devidas ao grau de humidade e às bruscas mudanças de temperatura. Se não receber nenhum tratamento de manutenção mediante a aplicação periódica de protetores comuns e específicos à base de óleo, a superfície adquirirá uma pátina cinzenta prateada que pode ser eliminada também por meio de um ligeiro lixamento superficial e posterior polimento com pano de juta. Pequenas manchas superficiais devidas a óleo ou outros produtos alimentares devem ser removidas imediatamente, antes que a madeira possa absorvê-las em profundidade, lixando a superfície visada e polindo com um pano de juta. Quando a madeira é molhada pela primeira vez, é normal que a superfície se torne um pouco áspera quando seca, podendo restaurar-se o alisamento inicial com um ligeiro lixamento superficial e posterior polimento com pano de juta.

#### - Cristal temperado

O cristal temperado, em conformidade com as normativas internacionais BS 6206, é produzido segundo as prescrições da normativa BS 7376.

**Manutenção:** as superfícies em vidro são limpas com facilidade e não necessitam de operações especiais de manutenção. Aconselhamos o uso de um pano humedecido com água e detergente neutro, enxaguar e secar com pano seco. Prestar atenção para não produzir abrasões nas superfícies pintadas do plano, se houver. Se a água utilizada possuir uma quantidade excessiva de calcário ou outros sais minerais que deixam manchas ou estrias resistentes em fase de secagem, é possível utilizar produtos comerciais específicos para o polimento do vidro ao invés de detergente neutro, exceto para superfícies envernizadas.

#### - Correia elástica

Obtida mediante a tecelagem de materiais sintéticos como, por exemplo, fibras de polipropileno (71%) e fios de borracha sintética (29%), permite ser utilizada em ambiente externo.

**Manutenção:** Evitar o contacto prolongado com substâncias gordurosas e ou colorantes que sejam absorvidas pelo material de revestimento e causar manchas permanentes, além de deteriorar a estrutura do fio de fibras. Não utilizar solventes ou detergentes com base de solventes (evitar acetona). Utilizar água e detergentes líquidos não abrasivos com PH neutro e incolores. Deixar atuar o detergente por alguns minutos. Enxaguar abundantemente com água em temperatura não superior a 30°C. Em caso de dispositivos sob pressão, manter a ponta do difusor em uma distância de pelo menos 60/70 cm da superfície do produto. Se necessário, repetir a operação.

#### - Aço INOX aisi 316 polido

**Manutenção:** Atenção!

a) NÃO UTILIZAR os seguintes produtos em partes em aço inox:

- Lixívia ou detergentes que contenham lixívia (podem corroer o aço inox);

- Ácido clorídrico ou produtos que contenham cloreto (podem corroer o aço inox).

b) Sal, calcário ou ácido (por café, vinho, suco de laranja, suco de tomate, limão, etc.) podem descolorir as partes em aço inox não limpas imediatamente.

c) Produtos ou partes em aço inox utilizados à beira-mar ou na decoração interna de piscinas requerem limpezas mais frequentes para remover os depósitos de cloreto e evitar a corrosão e o ataque químico na superfície externa.

d) Manchas ou ferrugem que surgem na superfície do aço inox devem ser limpas imediatamente.

e) Manchas deixadas por muito tempo podem se tornar permanentes.

f) O ferrugem pode atacar quimicamente ou escavar o aço inox.

Remoção de manchas ou ferrugem:

- Aplicar um detergente/polish não abrasivo específico para aço inox;



- Testar em uma mancha não muito visível para certificar-se de que o acabamento original não tenha sido alterada;

- É importante lembrar que é necessário esfregar em sentido linear (não circular);

- Não utilizar tampões abrasivos;

- Enxaguar abundantemente com água limpa;

- No final, secar bem para evitar estrias e esfregar no sentido da fibra.

#### - New wood

Material plástico aditivado com anti-UV.

**Manutenção:** limpar com um pano macio, utilizando água ou detergentes neutros.

#### - Freixo termo-tratado

O freixo termo-tratado, após a completa secagem, sofre um tratamento térmico que o leva a uma temperatura de cerca de 200° e humidade final de cerca de 5%. Na sequência do tratamento, o material assume uma coloração castanha e excelente estabilidade dimensional. O freixo utilizado para os produtos EMU possui certificação FSC\*.

**Manutenção:** tratando-se de um material natural, podem observar-se variações de cor ou também fissuras devidas ao grau de humidade e às bruscas mudanças de temperatura. A essência lenhosa exposta à luz solar e às intempéries sofre uma variação natural de tom e cor que com o passar do tempo tende a assumir uma tonalidade cinzenta. Uma constante manutenção com óleos pode abrandar este processo.

#### - Faia envernizada

Faia tratada com impregnantes de água pigmentados e acabamentos com vernizes transparentes acrílicos à base de água.

**Manutenção:** a cada 3/5 meses, é aconselhável passar a faia com regeneradores de silicone, que se podem adquirir em ferragens. A utilização constante destes regeneradores contribui para abrandar o envelhecimento natural da madeira.

#### - Pedra Lávica

Rocha efusiva neovolcânica da série alcali-cálcica caracterizada pela prevalência absoluta de um feldspato sódico-cálcico outros constituintes essenciais e com estrutura porfírica.

**Manutenção:** lavar utilizando detergente com pH neutro aplicado em um pano macio e enxaguar abundantemente com água. Os resíduos de óleo, café e outras substâncias alimentares devem ser lavados imediatamente para evitar absorções.

#### ADVERTÊNCIAS

Evitar os seguintes usos indevidos: colocar-se de pé no produto, sentar-se no encosto, nos braços, no bordo das mesas, utilizar o produto como escada. Não deitar o produto no ambiente, mas recorrer às empresas encarregadas da eliminação dos resíduos sólidos urbanos para o transporte para aterros e recuperação. Os planos das mesas em chapa/ferro são realizados com um ligeiro deslocamento de nivelamento para baixo para evitar que durante a utilização se crie um "efeito mola". Esta característica é considerada um valor acrescentado do produto. A superfície do top resulta ser convexa. Os planos das mesas em madeira e HPL estão sujeitos a deformarem-se com a variação das condições climáticas, por conseguinte, é possível que se criem diferenças de alinhamento entre os vários componentes que formam o produto. Os planos das mesas em inox lúcido são por natureza do próprio material muito delicados, é aconselhável tratá-los com particular atenção.

#### GARANTIA

Os produtos da linha EMU estão garantidos por dois anos em relação a defeitos estruturais não decorrentes de uso indevido ou falta de manutenção e a oxidações invasivas não resultantes de arranhões ou abrasões de utilização e não removíveis com uma limpeza normal e manutenção. Pequenas irregularidades na superfície do produto são características da tinta específica utilizada e não afetam de modo algum a qualidade intrínseca de proteção do próprio produto. Sempre que se pretenda beneficiar da garantia, é necessário apresentar o artigo defeituoso e o recibo da compra ao revendedor. A EMU Group S.p.A. declina qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou pessoas decorrentes de uma utilização incorreta do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes dele danificadas.

# IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ: A SE CITI CU ATENȚIE

## Condiții de utilizare: Contract și Domestic

### MATERIALE ȘI ÎNTREȚINERE

Produsele care fac parte din linia EMU, realizate din materiale care respectă cele mai înalte standarde de calitate, prin intermediul proceselor de producție care respectă mediul înconjurător, au fost proiectate pentru a avea o durată îndelungată de utilizare.

#### - Oțel

Aliaj de fier și carbon, cu conținut de carbon mai mic de 2%, tratat prin intermediul procesului exclusiv EMU-Coat pentru a rezista la intemperii și coroziune. **Întreținere:** pentru a menține produsul timp îndelungat în bune condiții, recomandăm păstrarea acestuia pe timpul iernii la loc închis și uscat pentru a preveni formarea condensului. Dacă produsele sunt utilizate în apropierea mării, înainte de sezonul rece, la fiecare trei luni, se recomandă să curățați suprafețele din metal cu un material textil moale, cu apă sau detergent și să le protejați cu ulei de vaselină sau ceară pentru automobile.

#### - Aluminii

Aliaj din aluminiu, potrivit pentru prelucrările la rece și prin turnare, tratat pentru a rezista la agenții atmosferici. Este vopsit cu pulbere. **Întreținere:** pentru a menține timp îndelungat produsul în bune condiții, recomandăm curățarea periodică, la intervale scurte de timp, mai ales în cazul utilizării în locuri caracterizate de un înalt nivel de umiditate și al celor cu climă marină. Se recomandă curățarea suprafețelor cu un material textil moale îmbibat cu apă și detergent neutru. Expunerea prelungită și neîntreruptă la radiații UV intense sau la temperaturi extreme poate afecta caracteristicile inițiale ale învelișului colorat din poliester. Recomandăm curățarea și păstrarea produselor în locuri protejate în timpul perioadelor îndelungate de neutilizare și pe durata sezonului rece.

#### - Wicker

EMU Wicker este o fibră sintetică, obținută prin intermediul extrudării tehnopolimerilor termoplastici care unește performanțele estetice ale fibrei naturale cu performanțele tehnice caracteristice materialelor artificiale. EMU Wicker este rezistentă la agenții externi, la acțiunea razelor UV și la intemperii. Structura portantă în jurul căreia este împletită fibra este o structură tubulară din aliaj de aluminiu, cu accesorii din oțel inox. **Întreținere:** acordați deosebită atenție în timpul etapelor de deschidere a ambalajului și de asamblare a produsului pentru a evita deteriorarea fibrei. Curățați produsul cu un material textil moale și umed. Utilizați detergenți neutri, de preferat diluați cu apă. Nu folosiți detergenți care conțin chiar și mici cantități de alcool, tricloretilenă, amoniac și solvenți, în general.

#### - EMU-TEX

Este un material tehnic pentru exterior realizat din fire de polivinil. Are caracteristici excepționale de rezistență, fapt ce oferă garanția unei durate îndelungate: maximă rezistență la razele ultraviolete, la intemperii, la umiditate și la diferențele de temperatură. **Întreținere:** evitați contactul prelungit cu substanțe grase și/sau coloranți care pot fi absorbiți de materialul superficial, pot păta definitiv și pot deteriora structura țesăturii. Spălări frecvente: utilizați apă și detergenți lichizi neabrazivi cu PH neutru și incolori. Dacă este nevoie, lăsați detergentul să acționeze timp de câteva minute. Clătiți din abundență cu apă la temperatura de maxim 30°C. În cazul utilizării dispozitivelor sub presiune, țineți vârful acestora la o distanță de cel puțin 60/70 cm față de suprafața materialului. Dacă este necesar, repetați operațiunea. Spălări periodice și/sau speciale: utilizați un agent regenerant pentru îndepărtarea petelor pentru PVC, conform următoarei proceduri. Efectuați următoarele operațiuni:  
- aplicați agentul pentru îndepărtarea petelor pe materialul murdar;  
- lăsați produsul să acționeze timp de 15-30 minute;  
- frecăți zonele pătate cu o perie de rufe cu peri rigizi (această fază este necesară deoarece murdăria se află în interiorul țesăturii);

- clătiți cu apă curentă (dacă este posibil, clătiți cu un aparat de spălat sub presiune menținând o distanță de aproximativ 60 cm pentru a evita deteriorarea materialului din cauza presiunii ridicate);  
- dacă este necesar, repetați operațiunea.  
Notă: în timpul aplicării produsului, aveți grijă să nu îl folosiți pe părțile vopsite ale produsului.

#### - Țesături sintetice

**Țesătură acrilică:** prin țesătură acrilică se înțelege o fibră al cărei element de bază este un lanț de polimeri format în procent de 85% din acrilonitril. Fibră acrilică combină calitățile estetice ale unui material de lux având corpolența și textura similare cu cele ale lânăii, cu calitățile funcționale de rezistență la agenții atmosferici: rezistență la acțiunea razelor UV, nu se pătează și nu putrezește la contactul cu apa datorită timpului scurt de uscare. **Țesătură din poliester:** este o fibră formată din macromolecule lineare alcătuite în principal din tereftalat de polietilenă. Are proprietăți mecanice ridicate: rezistență la rupere, la lumină, la abraziune, nu se deformează permanent, are o recuperare elastică bună și este rezistentă la apă. **Întreținere țesătură acrilică și țesătură din poliester:** evitați contactul prelungit cu substanțe grase și/sau coloranți care pot fi absorbiți de materialul superficial, pot păta definitiv și pot deteriora structura țesăturii. Spălări frecvente: utilizați apă și detergenți lichizi neabrazivi cu PH neutru și incolori. Dacă este nevoie, lăsați detergentul să acționeze timp de câteva minute. Clătiți din abundență cu apă la temperatura de maxim 30°C. În cazul utilizării dispozitivelor sub presiune, țineți vârful acestora la o distanță de cel puțin 60/70 cm față de suprafața materialului. Dacă este necesar, repetați operațiunea.

#### - Ceramică

Este o ceramică din pastă poroasă cu un strat alb sau colorat, care, în urma procesului de coacere, dobândește caracteristici de stabilitate, rezistență la îmbătrânire și lejeritate. **Întreținere:** ceramica este ușor de curățat și nu necesită intervenții speciale de întreținere. Recomandăm să curățați produsul cu un material textil îmbibat cu apă și detergent neutru, apoi clătiți și uscați cu o cârpă uscată. Acordați deosebită atenție fazei de clătire pentru a evita acumularea depunerilor de calcar și murdărie.

#### - Gresie porțelanată

Gresia porțelanată, datorită proprietăților sale fizice și mecanice excelente, este ideală pentru utilizare exterioară, fiind rezistentă la intemperii și la acțiunea razelor UV. Calitățile sale îi permit să fie rezistentă la apă și ulei. Gresia porțelanată este obținută în urma procesului de sinteză a argilelor ceramice, feldspatului, caolinului și nisipului. Aceste materii prime sunt măcinate și fărâmițate pentru a obține o dimensiune omogenă a particulelor, adecvată pentru presare. Coacerea are loc la 1150-1250 ° C timp de aproximativ 25-30 de minute pentru a obține ceramizarea amestecului, atribuind astfel caracteristicile tipice de rezistență la abraziune. **Întreținere:** suprafețele din gresie sunt ușor de curățat și nu necesită intervenții speciale de întreținere. Recomandăm să curățați produsul cu un material textil îmbibat cu apă și detergent neutru, apoi clătiți și uscați cu o cârpă uscată. Acordați deosebită atenție fazei de clătire pentru a evita acumularea depunerilor de calcar și murdărie.

#### - Iroko

Lemn african considerat unul dintre cele mai bune materiale pentru producția de mobilier de exterior datorită caracteristicilor de duritate extremă și rezistență la umiditate. În timp, lemnul iroko tinde să se închidă la culoare, o calitate care ajută la sporierea farmecului său natural odată cu trecerea anilor. **Întreținere:** pentru a încetini îmbătrânirea naturală a lemnului, se efectuează cel puțin o dată în fiecare an o impregnare cu ceară.

#### - HPL

Material auto-portant apt pentru a fi expus la mediul extern Este compus din straturi de hârtie Kraft impregnate cu rășini fenolice și dintr-un strat superficial decorativ impregnat cu rășini Aceste straturi sunt presate la 9 Mp și la o temperatură de 150 grade Celsius. **Întreținere:** Produsul laminat HPL este ușor de curățat și nu necesită nici un fel de întreținere specială. Cea mai mare parte din pete pot fi spălate doar cu apă și se poate realiza uscare cu cârpe moi și curate. Pentru pete persistente, utilizați un burete și un detergent specific pentru produse laminate, sau detergenți pentru geamuri. Îndepărtați apoi urmele acestor produse cu ajutorul unei cârpe uscate pentru a evita producerea de zgărieri sau de opacifiere. Se recomandă întotdeauna să se încerce orice produs într-un colț mai puțin vizibil. Evitați să utilizați bureții din sârmă, produse care conțin creme abrazive, detergenți prof și acetona.

**- Teak**

Lemn tradițional, utilizat pentru obiecte de mobilier pentru exterior, cu un farmec exotic atemporal. Este un lemn de esență tare, cu conținut ridicat de ulei, potrivit pentru utilizarea în aer liber fără a avea nevoie de tratament cu vopsea. Dacă nu este aplicat niciun tratament de protecție, suprafața va căpăta o patină gri argintiu. Aceasta este protecția naturală a interiorului lemnului, considerată o parte esențială a farmecului lemnului de teak. Lemnul de teak utilizat pentru produsele EMU este certificat FSC®.

**Întreținere:** fiind un material natural, se pot observa variații de culoare sau crăpături cauzate de umiditate și de schimbările bruște de temperatură. Dacă nu este aplicat niciun tratament de întreținere, cum ar fi produsele de protecție pe bază de ulei, suprafața va căpăta o patină de culoare gri argintiu care poate fi eliminată prin șlefuirea ușoară și lustruirea cu o bucată de material din iută. Petele superficiale de ulei sau de alte produse alimentare trebuie înlăturate imediat, înainte ca lemnul să le absoarbă în profunzime. Pentru a face acest lucru șlefuiți suprafața afectată și lustruiți cu o bucată de material din iută. Când lemnul se udă pentru prima dată, este normal ca suprafața să devină aspră când se usucă, însă finețea inițială poate fi restabilită prin șlefuirea superficială ușoară și lustruirea cu o bucată de material din iută.

**- Sticlă temperată**

Sticla temperată este conformă prevederilor normelor internaționale BS 6206 și este produsă conform prevederilor normei BS 7376.

**Întreținere:** suprafețele din sticlă se curăță cu ușurință și nu au nevoie de intervenții speciale de întreținere. Se recomandă utilizarea unui material umezit cu apă și detergent neutru; clățiți și uscați cu un material textil uscat. Acordați atenție să nu zgâriați suprafețele vopsite ale planului pe care se află. Dacă apa utilizată are un conținut ridicat de calcar sau alte săruri minerale care lasă urme sau strii rezistente la uscare, pot fi utilizate produse comerciale speciale pentru curățarea sticlei în locul detergentului neutru, cu excepția suprafețelor vopsite.

**- Curea elastică**

Obținută prin țeserea materialelor sintetice, cum ar fi fibrele de propilenă (71%) și firele de cauciuc sintetic (29%), poate fi utilizată în exterior.

**Întreținere:** Evitați contactul prelungit cu substanțe grase și/sau coloranți care pot fi absorbite de materialul superficial, pot păta definitiv și pot deteriora structura țesăturii. Nu utilizați solvenți sau detergenți pe bază de solvenți (nu utilizați acetonă). Utilizați apă și detergenți lichizi neabrazivi cu pH neutru și incolori. Dacă este nevoie, lăsați detergentul să acționeze timp de câteva minute. Clățiți din abundență cu apă la temperatura de maxim 30°C. În cazul utilizării dispozitivelor de curățat sub presiune, țineți vârful acestora la o distanță de cel puțin 60/70 cm față de suprafața materialului. Dacă este necesar, repetați operațiunea.

**- Oțel INOX aisi 316 lucios**

**Întreținere:** Atenție!

a) NU UTILIZAȚI următoarele produse pentru suprafețele din oțel inox:

- Clor sau detergenți care conțin clor (pot coroda oțelul inox);

- Acid clorhidric sau produse care conțin clorură (pot coroda oțelul inox).

b) Produsele precum sarea, calcarul sau acidul (din cafea, vin, suc de portocale, suc de roșii, lămâi, etc.) pot decolora părțile din oțel inox dacă nu sunt curățate imediat.

c) Produsele sau componentele din oțel inox utilizate în apropierea mării sau în interiorul piscinelor trebuie curățate frecvent pentru a înlătura depunerile de clorură și pentru a preveni coroziunea și deteriorarea chimică a suprafeței externe.

d) Petele sau rugina care apar pe suprafețele din oțel inox trebuie curățate imediat.

e) Petele care nu sunt curățate imediat pot deveni permanente.

f) Rugina poate ataca chimic și poate coroda oțelul inox.

Înlăturarea petelor sau a ruginii:

- Aplicați un detergent/polish neabraziv, special pentru oțel inox;

- Testați pe o pată ascunsă pentru a vă asigura ca finisarea originală să nu fie afectată;

- Frecați în linie dreaptă (nu circular);

- Nu utilizați discuri abrazive;

- Clățiți din abundență cu apă curată;

- La sfârșit uscați bine pentru a elimina urmele și frecați în sensul fibrelor.

**- New wood**

Material plastic cu protecție împotriva razelor UV.

**Întreținere:** curățați cu un material textil moale îmbibat cu apă și detergent neutru.

**- Frasin tratat termic**

Frasinul tratat termic, după uscarea completă, este supus unui tratament termic care îl aduce la o temperatură de aproximativ 200 ° și o umiditate finală de aproximativ 5%. În urma tratamentului, materialul devine de culoare maro și are o stabilitate dimensională însemnată. Frasinul utilizat pentru produsele EMU este certificat FSC®.

**Întreținere:** fiind un material natural, se pot observa variații de culoare sau crăpături cauzate de umiditate și de schimbările bruște de temperatură. Esența lemnoasă expusă la lumina soarelui și intemperii suferă modificări ale tonalității, iar cu timpul, culoarea tinde spre gri. Întreținerea constantă cu ajutorul uleiurilor adecvate poate încetini acest proces.

**- Fag lăcuit**

Fag tratat cu grunduri pigmentate pe bază de apă și finisare cu lacuri acrilice transparente pe bază de apă.

**Întreținere:** se recomandă ca la fiecare 3/5 luni să se aplice produse regenerante pe bază de silicon care pot fi găsite în magazinele de profil. Utilizarea constantă a acestor produse regenerante ajută la încetinirea îmbătrânirii naturale a lemnului.

**- Piatră vulcanică**

Rocă de proveniență vulcanică, din seria alcalino calcică, caracterizată de prevalența absolută a feldspatului de sodiu și de calciu în raport cu celelalte componente, cu structură porfirică.

**Întreținere:** spălați cu detergent cu pH neutru aplicat pe un material textil umezit și clățiți cu apă din abundență. Reziduurile de ulei, cafea și alte substanțe alimentare trebuie înlăturate imediat pentru a preveni absorbția acestora.

**AVERTISMENTE**

Evitați următoarele utilizări necorespunzătoare: nu urcați cu picioarele pe produs, nu vă așezați pe spătar, pe brațe sau pe marginea meselor și nu utilizați produsul pe post de scară. Nu aruncați produsul în mediul înconjurător, ci adresați-vă unor societăți specializate în eliminarea deșeurilor solide urbane pentru transportul în depozitele de deșeuri sau pentru reciclare. Planurile meselor din tablă/fier sunt realizate cu o ușoară deviere în jos a planității pentru a preveni ca în timpul utilizării să se creeze un „efect de arc”. Această caracteristică este considerată o valoare adăugată a produsului. Astfel, suprafața superioară este convexă. Planurile meselor din lemn și HPL sunt supuse deformărilor în funcție de schimbările condițiilor meteorologice, prin urmare este posibil să apară diferențe de aliniere între diferitele componente care formează produsul. Planurile meselor din oțel inoxidabil sunt, prin însăși natura materialului, foarte delicate, se recomandă să fie tratate cu deosebită atenție.

**GARANȚIE**

Produsele din linia EMU sunt acoperite de garanție pe o perioadă de doi ani în ceea ce privește defectele structurale care nu se datorează utilizării necorespunzătoare, lipsei întreținerii sau oxidării invazive provocate de zgărieturi sau abraziuni rezultate în urma utilizării și care nu pot fi înlăturate prin intermediul curățării și al întreținerii obișnuite. Mici neregularități pe suprafața produsului sunt caracteristici ale vopselei utilizate și nu afectează în niciun fel calitatea intrinsecă de protecție a produsului. În cazul în care se solicită aplicarea garanției, prezentați articolul defect împreună cu bonul de vânzare agentului de la care ați achiziționat produsul. EMU Group S.p.A. nu își asumă responsabilitatea pentru daune provocate lucrurilor și persoanelor în urma utilizării incorecte a produsului. Garanția nu include niciun fel de asistență sau reparație a produsului sau a componentelor acestuia în cazul în care sunt deteriorate.



# POMEMBNO, SHRANITE ZA PRIHODNJE POSVETE: POZORNO PREBERITE

## Način uporabe: Contract / Domač

### MATERIALI IN VZDRŽEVANJE

Proizvodi EMU so izdelani iz materialov, ki izpolnjujejo najvišje standarde kakovosti, z naravi prijaznimi proizvodnimi postopki in so zasnovani tako, da zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.

#### - Jeklo

Zlitina iz železa in ogljika, z deležem ogljika, manjšim od 2%, z visoko odpornostjo na vremenske vplive in z ekskluzivnim postopkom proti koroziji EMU-Coat.

**Vzdrževanje:** z namenom zagotavljanja dolgotrajne obstojnosti izdelka svetujemo, da ga pozimi shranite v zaprtem in suhem prostoru, tako da se izognete nastanku kondenza. Pred zimsko sezono in vsake tri mesece, še so izdelki shranjeni v bližini morja, svetujemo da kovinske površine očistite z mehko krpo, uporabite vodo ali detergente, ter jih zaščitite z oljem na osnovi vazelina ali voskom za avto.

#### - Aluminij

Aluminijeve zlitine, posebno primerne za hladno obdelavo in visokotlačno vplivanje. Obdelane tako, da postanejo odporne na vremenske dejavnike, in prašno barvane.

**Vzdrževanje:** da ohranite proizvod v dobrem stanju, priporočamo, da ga občasno skrbno očistite, predvsem če živite v obmorskih krajih oziroma krajih z visoko stopnjo vlage. Površino čistite z mehko krpo, navlaženo z vodo ali blagimi detergentsi. Dolgotrajna in neprekinjena izpostavitve močnim UV žarkom ali izredno nizki temperaturi lahko negativno vplivajo na začetne značilnosti poliestrske barvne obloge. V zimskih mesecih in v daljših obdobjih neuporabe proizvod očistite in shranite na zaščitenem mestu.

#### - Wicker

EMU Wicker je sintetično vlakno, ki se dobi z ekstruzijo termoplastičnih tehno-polimerov, ki združuje estetske lastnosti naravnih vlaken in tehnične lastnosti umetnih vlaken. EMU Wicker zagotavlja odpornost na zunanjo izpostavljenost, je odporna na UV žarke in ni občutljiva na vremenske pojave. Nosilna struktura, na katero so prepletena vlakna, je narejena iz cevaste aluminijeve zlitine in inox jekla.

**Vzdrževanje:** še posebej bodite pozorni tekom faz odpiranja embalaže in sestavljanja izdelka, pazite, da se vlakna na poškodujejo. Izdelek čistite z vlažno in nežno krpo. Uporabljajte nevtralne detergente, bolje je, če so razredčeni v vodi. Ne uporabljajte detergentov ki vsebujejo, tudi v majhnih odmerkih, amonjak in na splošno topila.

#### - EMU-TEX

Tehnična tkanina za zunanjo uporabo iz polivinilkloridne niti. Izredno odporna in dolgotrajna, z izjemno odpornostjo na ultravijolične žarke, na vremenske dejavnike, vlago in temperaturne preskoke.

**Vzdrževanje:** izogibajte se dolgotrajnemu stiku z mastnimi snovmi in/ali barvili, ki bi jih lahko obloga vsrkala in ki bi v tem primeru povzročili nastanek neizbrisnih madežev in poškodovali strukturo tkanine. Redno čiščenje: z vodo in pH nevtralnimi brezbarvnimi neabrazivnimi tekočimi detergentsi. Po potrebi pustite detergent učinkovati nekaj minut. Sperite z obilo vode, katere temperatura naj ne presega 30°C. Če uporabljate pripomočke pod pritiskom, naj bo konica difuzerja oddaljena najmanj 60-70 cm od površine izdelka. Po potrebi postopek ponovite. Občasno in/ali izredno čiščenje: uporabljajte sredstvo za regeneracijo in odstranjevanje madežev na površinah iz PVC; postopajte takole: Postopek:

- nanesite sredstvo za odstranjevanje madežev na umazano platno;

- sredstvo pustite učinkovati 15-30 minut;

- umazane predele krtačite z navadno krtačo za perilo s trdimi ščetinami (to je potrebno, ker se umazanija nahaja v notranjosti tkanine);

- sperite pod tekočo vodo (če je mogoče, sperite s curkom vode iz za visokotlačnega čistilnika; soba naj bo oddaljena približno 60 cm, da ne poškodujete tkanine);

- po potrebi postopek ponovite.

Pozor: med nanosom pazite, da sredstva ne nanesete na lakirane predele proizvoda.

#### - Sintetične tkanine

**Akrilne tkanine:** akrilne tkanine so sestavljene iz vlaken, katerih osnovni element je veriga polimerov z vsaj 85-odstotnim deležem akrilonitrila. Akrilno vlakno spaja estetske vrvine luksuzne tkanine z volni primerljivo voljnostjo in volumnom in z odpornostjo na vremenske dejavnike: odporno je na UV žarke in na madeže, ob stiku z vodo ne gnije in se hitro suši.

**Poliesterske tkanine:** gre za vlakno iz linearnih makromolekul, sestavljenih pretežno iz polietilenterafalata. Ima izvrstne mehanske značilnosti: odporno je na prelom, na svetlobo, na abrazijo, ne deformira se, ima visoko elastičnost in je odporen na vodo.

**Vzdrževanje akrilne in poliestrske tkanine:** izogibajte se dolgotrajnemu stiku z mastnimi snovmi in/ali barvili, ki bi jih lahko obloga vsrkala in ki bi v tem primeru povzročili nastanek neizbrisnih madežev in poškodovali strukturo tkanine. Redno čiščenje: z vodo in pH nevtralnimi brezbarvnimi neabrazivnimi tekočimi detergentsi. Po potrebi pustite detergent učinkovati nekaj minut. Sperite z obilo vode, katere temperatura naj ne presega 30°C. Če uporabljate pripomočke pod pritiskom, naj bo konica difuzerja oddaljena najmanj 60-70 cm od površine izdelka. Po potrebi postopek ponovite.

#### - Lončenina

Gre za keramiko s porozno strukturo in belo ali barvno oblogo, ki po peki postane stabilna, odporna na staranje in lakha.

**Vzdrževanje:** lončenina se zlahka pere in ne potrebuje posebnega vzdrževanja. Priporočamo, da proizvod čistite s krpo, navlaženo z vodo in pH nevtralnimi detergentsi; nato splaknite in posušite s suho krpo. Med splakanjem bodite pozorni, da preprečite kopičenje vodnega kamna in umazanije.

#### - Porcelanasti gres

Porcelanasti gres se odlikuje po izvrstnih fizičnih in mehanskih lastnostih in je idealen za zunanjo uporabo, saj je odporen na vremenske dejavnike in na UV žarke. Zaradi svojih značilnosti je odporen na vodo in na olje. Porcelanasti gres se pridobiva iz sintetizacije keramičnih glin, glinenca, kaolina in peska. Sestavine z mletjem in atomizacijo združijo, dokler ni njihova zrnavost homogena in primerna za stiskanje. Peka poteka pri temperaturi 1150-1250 °C, traja pa 25-30 minut. Na ta način se zmes spremeni v keramiko in pridobi edinstveno odpornost na abrazijo.

**Vzdrževanje:** površine iz porcelanastega gresa se zlahka perejo in ne potrebujejo posebnega vzdrževanja. Priporočamo, da proizvod čistite s krpo, navlaženo z vodo in pH nevtralnimi detergentsi; nato splaknite in posušite s suho krpo. Med splakanjem bodite pozorni, da preprečite kopičenje vodnega kamna in umazanije.

#### - Iroko

Afriški les, ki se je zaradi izredno visoke trdote in odpornosti vlage uveljavil kot eden od najboljših materialov za proizvodnjo zunanjega pohištva. Iroko s časom potemni, zato se v teku let njegov šarm še poveča.

**Vzdrževanje:** enkrat letno priporočamo nanos impregirnega sredstva na osnovi voska, ki upočasni naravno staranje lesa.

#### - HPL

Samonosni material, primeren za zunanjo uporabo. Sestavljen je iz slojev papirja Kraft, impregniranega s fenolnimi smolami, ter zgornjega dekorativnega sloja, impregniranega z duroplastičnimi smolami. Ti sloji so stisnjeni na 9 MP in pri temperaturi 150 stopinj Celzija.

**Vzdrževanje:** laminat HPL je enostaven za čiščenje in ne potrebuje posebnega vzdrževanja. Večino madežev je mogoče odstraniti z vodo in posušiti s čistimi in mehkiimi krpami. Za odstranjevanje trdovratnejših madežev uporabite gobico in detergent, namenjen čiščenju laminatov ali detergent za steklo. Nato s suho krpo odstranite sledi teh izdelkov ter s tem preprečite nastanek lis in mat učinek. Svetujemo, da vsak izdelek najprej preizkusite na malo vidnem mestu. Ne uporabljajte žičnatih krtač, izdelkov, ki vsebujejo abrazivne kreme, detergentov v prahu in acetona.

#### - Tikovina

Tikovina je trd les z visoko vsebnostjo olja, ki se tradicionalno uporablja pri izdelavi zunanjega pohištva in se odlikuje po eksotičnem šarmu. Primerna je za zunanjo uporabo. Lakiranje ni potrebno. Tikovina brez zaščitne obloge pridobi sivo-srebrno patino, ki ščiti notranjost lesa in ki velja za značilni element



tikovine. Tikovina, iz katere so izdelani proizvodi podjetja EMU, ima certifikacijo FSC\*.

**Vzdrževanje:** ker gre za naravni material, se lahko na njegovi površini pojavijo barvne spremembe ali razpoke, ki jih gre pripisati vlagi in naglim temperaturnim spremembam. Če nanj ne nanese nobenega običajnega zaščitnega sredstva na oljni osnovi, se na njegovi površini pojavi sivosrebrna patina, ki jo je mogoče odstraniti tako, da površino rahlo pobrusite in nato polirate s krpo iz jute. Manjše madeže od olja in druge hrane odstranite takoj, preden jih les vpije, tako da površino pobrusite in nato polirate s krpo iz jute. Ko se les prvič zmoci, je normalno, da postane površina rahlo hrapava, ko se posuši. V tem primeru jo lahko rahlo pobrusite in nato polirate s krpo iz jute.

#### - Kaljeno steklo

Kaljeno steklo skladno z mednarodnimi normami BS 6206 in izdelano glede na normativo BS 7376.

**Vzdrževanje:** steklene površine je mogoče preprosto čistiti in ne potrebujejo posebnih vzdrževalnih posegov. Svetujemo uporabo vlažne krpe, navlažene z vodo in detergentom, nato površino izperite in posušite s suho krpo. Bodite previdni, da na lakiranih površinah s krpo ne naredite prask. Če ima voda, ki jo uporabljate, preveliko količino vodnega kamna ali drugih mineralnih soli, ki puščajo sledi ali lise v fazi sušenja, lahko namesto nevtralnega detergenta uporabite izdelke, prisotne na trgu, ki so namenjeni posebej čiščenju stekla, razen v primeru, kadar gre za lakirane površine.

#### - Elastični jermen

Pridobljena je s tkanjem sintetičnih materialov, kot so propilenska vlakna (71%) in nitk sintetičnega kavčuka (29%), primerna je za zunanjo uporabo.

**Vzdrževanje:** Preprečite daljši stik z mastnimi snovmi in/ali barvili, ki bi jih lahko prevlečni material vpil in tako povzročil trajne madeže, poleg tega pa pripeljal tudi do poslabšanja strukture preje. Ne uporabljajte topil ali detergentov na osnovi topil (izogibajte se uporabi acetona). Uporabite vodo in neabrazivne brezbarvne detergente z nevtralno pH vrednostjo. Po potrebi pusite, naj detergent nekaj minut deluje. Obilno izperite z vodo na temperaturi, ki ni višja od 30°C. V primeru uporabe naprav pod pritiskom, držite konec difuzorja na razdalji najmanj 60 / 70 cm od površine izdelka. Po potrebi postopek ponovite.

#### - Polirano nerjaveče jeklo INOX aisi 316

**Vzdrževanje:** Pozor!

a) NE UPORABLJAJTE naslednjih izdelkov na delih iz nerjavečega jekla:

- belilo ali detergenti, ki vsebujejo belilo (lahko povzročijo korozijo nerjavečega jekla);

- Klorovodikova kislina ali izdelki, ki vsebujejo klorid (lahko povzročijo korozijo nerjavečega jekla);

b) sol, vodni kamen ali kislina (od kave, vina, pomarančnega soka, paradiznikovega soka, limone, itd.) lahko razbarvajo nerjaveče jeklo, če madežev takoj ne očistimo.

c) izdelki ali deli izdelkov iz nerjavečega jekla, uporabljeni na morju ali kot notranja oprema bazenov, potrebujejo pogostejša čiščenja, s katerimi se odstranijo ostanki kloridov in prepreči korozija ter kemične poškodbe zunanje površine.

d) madeži ali rja, ki nastanejo na površini iz nerjavečega jekla, morajo biti takoj očistišene.

e) madeži, ki jih predolgo pustimo, lahko postanejo trajni.

f) rja lahko kemično poškoduje ali obrusi nerjaveče jeklo.

Odstranjevanje madežev ali rje:

- naneseite neabrazivni detergent/sredstvo za loščenje, namenjeno posebej nerjavečemu jeklu;

- testirajte na madežu, ki se malo vidi in se prepričajte, da originalni videz površine ni spremenjen;

- obrišite v linearni smeri (ne s krožnimi gibi);

- ne uporabljajte abrazivnih gobic;

- obilno izperite s čisto vodo;

- na koncu donro osušite ter tako preprečite lise, obrišite v smeri vlaken.

#### - New wood

Plastični material z dodatki proti UV žarki.

**Vzdrževanje:** čistiti z mehko krpo, navlaženo z vodo ali blagimi detergentsi.

#### - Termo jesen

Jesenov les po sušenju toplotno obdelamo z izpostavitvijo temperaturi približno 200° in končni vlagi, ki znaša približno 5%. Les po obdelavi pridobi rjavo



barvo in odlično dimenzijsko stabilnost. Jesenovina, iz katere so izdelani proizvodi podjetja EMU, ima certifikacijo FSC\*.

**Vzdrževanje:** ker gre za naravni material, se lahko na njegovi površini pojavijo barvne spremembe ali razpoke, ki jih gre pripisati vlagi in naglim temperaturnim spremembam. Les, izpostavljen sončni svetlobi in vremenskim dejavnikom, naravno spremeni barvo in odtenek in sčasoma teži k sivi barvi. Redno vzdrževanje z olji lahko upočasni ta postopek.

#### - Lakirana bukovina

Bukovina, obdelana s pigmentiranimi impregniranimi sredstvi na vodni osnovi in z akrilnimi prozornimi laki na vodni osnovi.

**Vzdrževanje:** pripravljamo, da vsakih 3-5 mesecev namažete bukovino s silikonskimi sredstvi za obnovno lesa, ki so na voljo v trgovinah z barvami. Redna uporaba teh sredstev za obnovno upočasni naravno staranje lesa.

#### - Lava kamen

Neovulkanska efuzijska kamnina iz alkalijsko-kalcijeve serije, zaznamuje jo absolutna prevlada glinenca natrija-kalcija glede na ostale bistvene sestavine, ima porfirično strukturo.

**Vzdrževanje:** operite z detergentom nevtralne pH vrednosti, naneseite ga na mehko krpo in obilno izperite z vodo. Ostanke olja, kave in drugih živil takoj odstranite, saj jih sicer kamen lahko vpije.

#### OPOZORILA

Izogibajte se sledečih neustreznih načinov uporabe: ne stopajte z nogami na proizvod, ne usedite se na naslon ali na rob mize, proizvoda ne uporabljajte namesto lestve. Proizvoda ne odvrzite kjerkoli. Ob koncu njegove življenjske dobe ga prepustite podjetjem, pristojnim za mestne odpadke, za prenos v deponijo in ponovno uporabo materiala. Površine miz iz pločevine/železa so izdelani z rahlim nagibom navzdol, ki preprečuje, da bi se med uporabo pojavil »učinek vzmeti«. Ta značilnost predstavlja dodano vrednost proizvoda. Zgornja površina je konveksna. Površine miz iz lesa ali HPL panojev se lahko deformirajo zaradi vremenskih dejavnikov, zato je mogoče, da sčasoma posamezni sestavni deli proizvoda niso več usklajeni. Površine miz iz poliranega nerjavečega jekla so že po svoji naravi zelo občutljive, zato priporočamo, da z njimi ravnate posebno pazljivo.

#### GARANCIJA

Proizvodi iz linije EMU imajo dve leti tovarniške garancije; garancija krije okvare, ki niso posledica nepravilne uporabe ali pomanjkljivega vzdrževanja, invazivne oksidirajske pojave, ki niso posledica prask ali obrabe in ki jih ni mogoče odstraniti z normalnimi čistilnimi in vzdrževalnimi posegi. Majhne nepravilnosti na površini proizvoda so značilne za lak, ki ga uporabljamo, in ne vplivajo na stopnjo zaščite samega proizvoda. Če želite uveljaviti garancijo, morate prodajalcu predložiti poškodovani izdelek in račun, ki potrjuje nakup. EMU Group S.p.A. zavrta vsako odgovornost za poškodbe oseb in predmetov, ki so posledica neustrezne uporabe proizvoda. Garancija ne zajema nobene vrste podpore ali popravila proizvoda in njegovih poškodovanih delov.

# DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE: POZORNE SI PREČÍTAJTE

## Podmienky použitia Zmluvné a domáce použitie

### MATERIÁLY A ÚDRŽBA

Výrobky radu EMU vyrobené z materiálov s najvyšším kvalitatívnym štandardom a prostredníctvom výrobných procesov, ktoré rešpektujú životné prostredie, boli navrhnuté tak, aby sa vyznačovali dlhodobou životnosťou.

#### - Oceľ

Zliatina železa a uhlíka s obsahom uhlíka menším ako 2 % spracovaná tak, aby odolávala poveternostným vplyvom s jedinečným antikorozióznym procesom EMU-Coat.

**Údržba:** pre dlhodobé udržanie výrobku v dobrom stave odporúčame jeho uskladnenie v zime v interiéri a suchom prostredí, aby sa zabránilo tvorbe kondenzátu. Pred zimným obdobím a na štvrtročnej báze sa v prípade, že výrobky sú skladované v blízkosti mora, odporúča čistenie kovových povrchov mäkkou handričkou s použitím vody alebo čistiaceho prostriedku a ich ochrana pomocou vazelíny alebo auto vosku.

#### - Hliník

Zliatiny hliníka, obzvlášť vhodné na spracovanie za studena a tlakovým liatím, sú vhodne opracované, aby odolávali poveternostným vplyvom, a práškovo lakované.

**Údržba:** pre dlhodobé uchovanie výrobku v dobrom stave odporúčame, aby ste ho pravidelne správnym spôsobom čistili, a to najmä vo veľmi vlhkom a prímorskom prostredí. Odporúčame, aby ste povrchy čistili mäkkou handrou s použitím vody a neutrálnych čistiacich prostriedkov. V prípade dlhodobého a nepretržitého vystavenia intenzívnemu UV žiareniu alebo nepriaznivým teplotám môže dôjsť k ovplyvneniu pôvodných vlastností estetického farebného povlaku zloženého z polyesteru. V zimnom období, a ak výrobky nie sú dlhšiu dobu používané, odporúčame, aby ste ich vyčistili a uschovali v chránených priestoroch.

#### - Wicker

EMU Wicker je syntetické vlákno, získané vytlačaním inžinierskych termoplastov, ktorý v sebe spája estetický prínos prírodného vlákna a technický prínos umelých materiálov. EMU Wicker zaručuje odolnosť voči vonkajšiemu ožiareniu, je odolné proti UV žiareniu a poveternostným vplyvom. Nosná konštrukcia, okolo ktorej je naviazané vlákno, je vyrobená z trubiek z hliníkovej zliatiny a nerezového kovania.

**Údržba:** počas otvorenia obalu a montáže výrobku buďte opatrní, aby nedošlo k poškodeniu vlákna. Výrobok čistite mäkkou vlhkou handričkou. Používajte neutrálne čistiace prostriedky, najlepšie zriedené vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú aj malé množstvo alkoholu, trichlóretylénu, amoniaku a všeobecne akékoľvek rozpúšťadlá.

#### - EMU-Text

Ide o technickú tkaninu pre vonkajšie použitie vyrobenú z polyvinylchloridového vlákna. Vyznačuje sa výnimočnou pevnosťou, ktorá zaručuje dlhú trvanlivosť, a maximálnu odolnosť proti ultrafialovému žiareniu, poveternostným vplyvom, vlhkosti a teplotným výkyvom.

**Údržba:** zabráňte dlhšiemu kontaktu s masťami a/alebo farbivami látkami, ktoré by sa mohli vstrebaf do krycieho materiálu a spôsobiť vznik trvalých škvŕn a tiež zhoršiť štruktúru vlákien. Časté umývanie: použite vodu a nebrúsne bezfarebné tekuté čistiace prostriedky s neutrálnym pH. Čistiaci prostriedok prípadne nechajte niekoľko minút pôsobiť. Dobré opláchnite vodou s teplotou pod 30°C. V prípade použitia tlakových zariadení udržujte špičku rozprašovača vo vzdialenosti najmenej 60 - 70 cm od povrchu výrobku. Podľa potreby postup zopakujte. Pravidelné a mimoriadne umývanie: použite regeneračný odstraňovač škvŕn na PVC, pričom postupujte nasledovne. Stanovený postup:

- naneste na špinavý povrch odstraňovač škvŕn;

- nechajte výrobok 15 - 30 minút pôsobiť;

- vyčistíte znečistené miesta bežnou kefou na bieliere s tvrdými štetinami (tento krok je potrebný, pretože špina sa usadzuje vo vnútri textúry);

- opláchnite pod tečúcou vodou (na opláchnutie použite pokiaľ možno tlakový čistiaci stroj, pričom udržujte vzdialenosť cca 60 cm, aby sa povrch v dôsledku vysokého tlaku nepoškodil);

- v prípade potreby postup zopakujte.

Poznámka: počas nanášania prípravku dbajte na to, aby ste ho neaplikovali na lakované časti výrobku.

#### - Syntetické tkaniny

**Akrylová tkanina:** akrylovou tkaninou sa rozumie vlákno, ktorého základným prvkom je polymérový refazec z 85 % tvorený akrylonitrilom. Akrylové vlákno spĺňa ako estetické nároky na luxusnú tkaninu, ktorá sa pokiaľ ide o štruktúru a dotyk podobá vlnu, tak požiadavky na funkčné vlastnosti spočívajúce v odolnosti proti poveternostným vplyvom: je odolná proti UV žiareniu, nešpina sa a vďaka tomu, že rýchlo schne, v prípade namočení nezahŕňa.

**Polysterová tkanina:** je vlákno tvorené z lineárnych makromolekúl zložených prevažne z polyetylénereftalátu. Má skvelé mechanické vlastnosti: je odolná voči pretrhnutiu, svetlu, oderu, trvale sa nedeformuje, vďaka pružnosti výborne drží tvar a je voodoopudivá.

**Údržba akrylovej a polyesterovej tkaniny:** zabráňte dlhšiemu kontaktu s masťami a/alebo farbivami látkami, ktoré by sa mohli vstrebaf do krycieho materiálu a spôsobiť vznik trvalých škvŕn a tiež zhoršiť štruktúru vlákien. Časté umývanie: použite vodu a nebrúsne bezfarebné tekuté čistiace prostriedky s neutrálnym pH. Čistiaci prostriedok prípadne nechajte niekoľko minút pôsobiť. Dobré opláchnite vodou s teplotou pod 30°C. V prípade použitia tlakových zariadení udržujte špičku rozprašovača vo vzdialenosti najmenej 60 - 70 cm od povrchu výrobku. Podľa potreby postup zopakujte.

#### - Terakota

Ide o keramiky z pôrovitej hliny s bielou či farebnou povrchovou úpravou, ktorá po vypálení získava stabilitu, odolnosť proti starnutiu a ľahkosť.

**Údržba:** terakota sa ľahko čistí a nie je na nej potrebné vykonávať žiadnu zvláštnu údržbu. Odporúčame, aby ste na čistenie výrobku použili handru namočenú vo vode a neutrálnom čistiacom prostriedku; potom ho opláchnite a osušte suchou handrou. Osobitnú pozornosť venujte oplachovaniu, aby nedošlo k nahromadeniu vodného kameňa a špiny.

#### - Porcelánová kamena

Porcelánová kamena je vďaka svojim skvelým fyzikálnym a mechanickým vlastnostiam ideálna na vonkajšie použitie, pretože je odolná proti poveternostným vplyvom aj UV žiareniu. Jej štruktúra tiež umožňuje, že odpuďzuje vodu a olej. Porcelánová kamena sa vyrába procesom spájania keramickej hliny, živca, kaolínu a piesku. Tieto suroviny sa drvi a rozkladajú, kým sa nevytvorí homogénna veľkosť častíc vhodná na stlačenie. Pálenie prebieha pri teplote 1150-1250°C po dobu cca. 25-30 minút tak, aby zmes mohla byť keramizovaná, a získala tak typické vlastnosti spočívajúce v odolnosti proti oderu.

**Údržba:** kameninové povrchy sa ľahko čistia a nie je na nich potrebné vykonávať žiadnu zvláštnu údržbu. Odporúčame, aby ste na čistenie výrobku použili handru namočenú vo vode a neutrálnom čistiacom prostriedku; potom ho opláchnite a osušte suchou handrou. Osobitnú pozornosť venujte oplachovaniu, aby nedošlo k nahromadeniu vodného kameňa a špiny.

#### - Iroko

Africké drevo, ktoré je vďaka extrémnej odolnosti proti vlhkosti považované za jeden z najlepších materiálov na výrobu vonkajšieho nábytku. V priebehu času drevo iroko postupne tmavne, čo zvyšuje jeho prirodzený pôvab.

**Údržba:** pre spomalenie prirodzeného procesu starnutia na drevo najmenej raz ročne naneste impregnačný vosk.

#### - HPL

Samonosný materiál vhodný pre externé prostredie. Skladá sa z vrstiev sulfátového papiera impregnovaného fenolickými živcami a z dekoratívnej povrchovej vrstvy impregnovanej termosetickými živcami. Tieto vrstvy sú lisované pri 9 Mpa a pri teplote 150°C.

**Údržba:** laminát HPL sa ľahko čistí a nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Väčšinu škvŕn možno opláchnuť čistou vodou a osušiť mäkkou a čistou handričkou. Na odolné škvŕny použite špongiu a čistiaci roztok pre laminátové povrchy alebo čistiace prostriedky na sklá. Odstráňte všetky stopy týchto prostriedkov suchou handričkou, aby sa zabránilo pruhom alebo matnaniu. Odporúča sa vždy vyskúšať akýkoľvek výrobok v nenápadnom rohu. Vyhnite sa použitiu ocefových drôteniek, prostriedkov obsahujúcich abrazívne krémy, práškových prostriedkov a acetónu.

#### - Teakové drevo

Tradičné drevo používané na výrobu vonkajšieho nábytku, ktoré sa vyznačuje nadasovým exotickým pôvabom; teakové drevo je tvrdé a má vysoký obsah



oleja, vďaka čomu je vhodné na vonkajšie použitie, bez toho aby bolo potrebné ho lakovať. Pokiaľ nie je aplikovaný žiadny ochranný prostriedok, povrch ziska sivostriebornú patinu, ktorá funguje ako prirodzená ochrana vnútorného dreva a je považovaná za jednu z typických a oceňovaných vlastností teakového dreva. Teakovému drevu použitému na výrobu výrobkov EMU bol udelený certifikát FSC®.

**Údržba:** vzhľadom na to, že ide o prírodný materiál, môže dochádzať k zmenám farby a tiež vzniku prasklín spôsobených vlhkosťou a silnými teplotnými výkyvmi. V prípade, že za účelom údržby nie sú pravidelne nanášané bežné ani špeciálne ochranné prípravky na báze oleja, povrch ziska sivostriebornú patinu, ktorú možno odstrániť jemným ošmirgovaním a následným vyleštením jutovou handrou. Malé povrchové škrvny spôsobené olejom alebo inými potravinárskymi výrobkami je potrebné včas odstrániť, kým nepriasia ku do hĺbky, ošmirgovaním zasiahnutého povrchu a jeho následným vyleštením jutovou handrou. Keď sa drevo prvýkrát namočí, je bežné, že jeho povrch po osušení mierne zhrubne; pôvodnú hladkú štruktúru možno obnoviť povrchovým ošmirgovaním a následným vyleštením jutovou handrou.

#### - Trvrdené sklo

Trvrdené sklo je v súlade s medzinárodnými štandardmi BS 6206 a je vyrobené v súlade so štandardom BS 7376.

**Údržba:** sklenené dosky sa ľahko čistia a nevyžadujú zvláštnu údržbu. Odporúčame používať handričku s vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom a po umytí ho vysušíť suchou handričkou. Dávajte pozor, aby ste na lakovaných povrchoch nenarobili odreniny. V prípade, že použitá voda obsahuje nadmerné množstvo vápenca a iných minerálnych solí, ktoré po vysušení zanechávajú značky alebo pruhy, môžu byť použité špecifické komerčné produkty na čistenie skla namiesto neutrálneho čistiaceho prostriedku s výnimkou použitia na lakovaných povrchoch.

#### - Elastický pás

Jeho výroba z tkaniny zo syntetických materiálov, ako sú vlákna propylénu (71%) a príadne syntetického kaučuku (29%), umožňuje vonkajšie použitie.

**Údržba:** Vyhnite sa dlhodobému kontaktu s masťnými látkami a/alebo farbivami, ktoré môžu byť absorbované do poťahového materiálu a môžu spôsobiť trvalé škvrny a tiež poškodiť štruktúru príadze. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel (vyhnite sa acetonu). Používajte vodu a neabrazívny tekutý farbfarebný čistiaci prostriedok s neutrálnym PH. Ak je to nutné, nechajte čistiaci prostriedok pôsobiť niekoľko minút. Dôkladne prepláchnite vodou pri teplote nepresahujúcej 30 °C. V prípade použitia tlakových zariadení držte špičku difúzera vo vzdialenosti aspoň asi 60/70 cm od povrchu výrobku. Ak je to nutné, opakujte operáciu.

#### - Leštená nerezová oceľ AISI 316

**Údržba:** Pozor!

a) Na výrobky z nerezovej ocele NEPOUŽÍVAJTE nasledovné:

- Chlórové bieliadlo alebo čistiace prostriedky, ktoré obsahujú bieliadlo (nerezová oceľ môže korodovať);
- Kyselina chlorovodíková alebo produkty obsahujúce chlorid (nerezová oceľ môže korodovať).

b) Soľ, vápence alebo kyselina (káva, víno, pomarančový džús, paradajková šťava, citrón, atď.), môže spôsobiť odfarbenie nerezových častí, ktoré nie sú okamžite vyčistené.

c) Výrobky alebo ich časti z nerezovej ocele používané v mori alebo v bazénach vyžadujú častejšie čistenie s cieľom odstránenia usadenín chloridu a prevencie pred koróziou a pôsobením chemikálií na vonkajší povrch.

d) Škrvny alebo hrdza, ktoré sa vyskytujú na povrchu nerezovej ocele, by mali byť ľahko vyčistené.

e) Dlhो nevyčistené škrvny sa môžu stať trvalými.

f) Hrdza môže chemicky napadnúť alebo poškodiť nerezovú oceľ.

Odstánenie škvŕn alebo hrdze:

- Aplikujte špeciálny neabrazívny čistiaci / lešiaci prostriedok na ošetrovanie ušľachtilej ocele;

- Vyskúšajte na nenápadnej škrvne, aby ste sa uistili, že sa pôvodná povrchová úprava nezmení;

- Nezabudnite na leštenie v lineárnom smere (nie do kruhu);

- Nepoužívajte abrazívne materiály;

- Dôkladne opláchnite čistou vodou;

- Na konci povrch dobre vysušte, aby sa zabránilo tvorbe pruhov, leštite v smere vlákien.

#### - New wood

Plastový materiál s prímiesou prípravku na ochranu pred UV žiarením.



**Údržba:** čistite mäkkou handričkou s použitím vody a neutrálnych čistiacich prostriedkov.

#### - Tepelne opracovaný jaseň

Tepelne opracovaný jaseň po úplnom vysušení prejde tepelným opracovaním, počas ktorého dôjde k jeho zahriatiu na teplotu cca 200°C, pričom jeho konečná vlhkosť dosahuje okolo 5 %. Po opracovaní materiál ziska hnedú farbu a skvelú rozmerovú stabilitu. Jaseňu používanému na výrobu výrobkov EMU bol udelený certifikát FSC®.

**Údržba:** vzhľadom na to, že ide o prírodný materiál, môže dochádzať k zmenám farby a tiež vzniku prasklín spôsobených vlhkosťou a silnými teplotnými výkyvmi. Ak je štruktúra dreva vystavená slnečnému svetlu a nepriazni počasia, dochádza k prirodzenej zmene tónu a farby do sivého odtieňa. Tento proces môže byť spomalený pravidelnou údržbou s použitím oleja.

#### - Lakovaný buk

Buk opracovaný impregnačnými prostriedkami na báze vody s pigmentmi a povrchovou úpravou vo forme priehľadného akrylového laku na báze vody.

**Údržba:** každé 3 - 5 mesiacov sa odporúča na buk naniesť silikónové regeneračné prostriedky, ktoré možno zakúpiť v železiarstve. Pravidelné používanie týchto regeneračných prostriedkov prispieva k spomaleniu prirodzeného procesu starnutia dreva.

#### - Lárový kameň

Neovulkanická vyvretá hornina alkalickovápenej rady sa vyznačuje absolútnou prevahou sodno-vápenatého živca nad inými hlavnými zložkami a porfyrickou štruktúrou.

**Údržba:** vyčistite čistiacim prostriedkom s neutrálnym pH aplikovaným mäkkou handričkou a opláchnite veľkým množstvom vody. Zvyšky oleja, kávy a iných potravinových látok by mali byť okamžite vyčistené, aby sa zabránilo ich vstrebávaniu.

#### UPOZORNENIE

Vyhnite sa nasledujúcemu nesprávnemu použitiu: stúpaniu na výrobok, sadaniu na operadlo, opierky na ruky a dosku stola, používaniu výrobku miesto schodíkov. Neodhadzujte výrobok do prostredia, pre prepravu na skládku a recykláciu sa obráťte na firmy, ktoré sa zaoberajú zneškodňovaním pevného komunálneho odpadu. Plechové/železné dosky stolov majú mierny sklon smerom dole, aby počas používania nedochádzalo k „pružinovému efektu“. Túto vlastnosť je potrebné považovať za pridanú hodnotu výrobku. Povrch hornej časti je konvexný. Pri doskách stolov z dreva a HPL môže vplyvom poveternostných podmienok dochádzať k deformácii, je teda možné, že vzniknú rozdiely vo vyrovnaní jednotlivých prvkov, z ktorých je výrobok vytvorený. Dosky stolov z lesklej nerezovej ocele sú vzhľadom na štruktúru materiálu veľmi chŕlostivé, odporúčame, aby ste s nimi zaobchádzali zvlášť opatrne.

#### ZÁRUKA

Na výrobky radu EMU sa vzťahuje dvojročná záruka, pokiaľ ide o štrukturálne chyby nespôsobené nesprávnym použitím alebo nevykonávaním údržby, alebo agresívnu oxidáciu, ku ktorej nedošlo v dôsledku poškrabania alebo oderu vzniknutého používaním a ktorú nemožno odstrániť bežným čistením a údržbou. Mierne nerovnosti na povrchu výrobku sú typickou vlastnosťou špeciálneho laku, ktorý bol použitý na jeho natretie, a nijako neovplyvňujú vlastnú kvalitu ochrannej úpravy výrobku. V prípade, že plánujete podať reklamáciu, je potrebné predajcovi predložiť chybný výrobok a nákupný doklad. EMU Group S.p.A. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody na zdraví alebo na majetku, ktoré vznikli nesprávnym používaním výrobku. Záruka nezahŕňa servis ani opravy výrobku alebo jeho poškodených súčastí.

# VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOGGRANT

## Användningsvillkor: Kontrakt och hemmamarknad

### MATERIAL OCH UNDERHÅLL

Produkterna i EMU-linjen som skapas med material av de högsta kvalitetsstandarderna och med produktionsprocesser som respekterar miljön, har framtagits för att vara länge.

#### - Stål

Legering av järn och kol, med en kolhalt som är lägre än 2%, behandlat för att tåla väderpåfrestningar med den unika antikorrosionsprocessen EMU-Coat. **Underhåll:** för att upprätthålla ett gott skick på produkten under lång tid, rekommenderar vi att den förvaras torrt i ett skyddat utrymme under vintern, för att undvika att det formas kondens. Innan vintersäsongen och kvartalsvis, om produkterna förvaras nära havet, är det tillrådligt att rengöra metallytorna med en mjuk trasa med vatten eller rengöringsmedel och skydda dem med vaselinolja eller bilvax.

#### - Aluminium

Aluminiumlegering, särskilt lämplig för kallbearbetning och pressgjutning, som behandlats på lämpligt vis för att vara hållfast vid miljöpåverkan och som pulverlackerats.

**Underhåll:** för att bevara produkten i gott skick under lång tid, ber vi dig utföra en korrekt regelbunden rengöring, särskilt ofta om miljön kännetecknas av en hög luftfuktighet, som vid havet. Vi rekommenderar att du rengör ytorna med en mjuk trasa som fuktats i vatten och neutralt rengöringsmedel. En lång och oavbruten exponering för stark UV-strålning eller mycket låga temperaturer kan inverka negativt på den yttre färgade beklädnaden som består av polyester. Vi rekommenderar att du rengör och sparar produkterna på skyddad plats under längre perioder då de inte används samt under vintern.

#### - Wicker

EMU Wicker är ett syntetiskt fiber, som erhålls genom strängpressning av termoplastiska teknopolymer. Materialet kombinerar naturfibrers estetiska fördelar med den tekniska prestandan hos konstgjorda material. EMU Wicker garanterar beständighet mot extern exponering, är resistent mot UV-strålning och vädertåligt. Den bärande konstruktionen, runt vilken fibern är vävd, är tillverkad av aluminiumlegerade rör och tillbehör i rostfritt stål. **Underhåll:** ägna särskild uppmärksamhet under förpackningens öppnande och vid produktens montering, för att undvika skador på fibern. Rengör produkten med en mjuk, fuktig trasa. Använd milda rengöringsmedel, helst utspädda med vatten. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, trikloretalen, ammoniak eller lösningsmedel i allmänhet, även i små mängder.

#### - EMU-Text

Det är ett teknologiskt tyg för yttre bruk som skapats med tråd av polyvinylklorid. Det har enastående egenskaper när det gäller robustheten vilket garanterar en lång varaktighet: maximal hållfasthet mot ultraviolettera strålar, väder och vind, fukt och temperaturvariationer.

**Underhåll:** undvik en långvarig kontakt med feta och/eller färgande ämnen som kan absorberas av beklädningsmaterialet och ge upphov till permanenta fläckar, samt försämra tygstrukturen. Frekvent tvättning: använd vatten och färglöst flytande rengöringsmedel utan slipämnen med neutralt PH-värde. Låt eventuellt rengöringsmedlet verka i några minuter. Skölj rikligt med vatten med en temperatur på max. 30°C. Om du använder tryckluftsvättar, håll munstycket på ett avstånd av minst 60/70 cm från ytan som ska behandlas. Upprepa åtgärden vid behov. Regelbunda och/eller extraordinär rengöring: använd ett regenererande avfläckningsmedel till PVC genom att följa nedanstående procedur. Åtgärder som ska utföras:

- applicera avfläckningsmedlet på den smutsiga duken;

- låt produkten verka i 15-30 minuter;

- torka de fläckade områdena med en vanlig tvättborste med hårda borst (fasen är nödvändig eftersom smutsen finns inuti tyget);

- skölj med rinnande vatten (om möjligt skölj med en tryckluftsvätt på ett avstånd av cirka 60 cm för att inte skada tyget med högrtrycket);

- upprepa åtgärderna vid behov.

Obs! Under appliceringen av produkten ska du vara noga med att inte applicera den på produktens lackerade delar.

#### - Syntetiska tyger

**Akryltyg:** med termen akryltyg avses fibrer vars grundelement är en kedja av polymerer bestående av akrylnitril till 85 %. Akrylfibern ger ett tyg med ett lyxigt utseende som känns tjockt och liknar ylle. Dess egenskaper för att stå emot väder och vind: hållfast mot UV-strålar, fläckas inte och förstörs inte av vatten tack vare att det torkar så snabbt.

**Tyg av polyester:** det är en fiber som består av linjära makromolekyler som huvudsakligen är sammansatta av polyetereteftalal. Har höga mekaniska egenskaper: den är resistent mot röta, ljus, nötning, deformeras inte permanent, har en utmärkt elastisk återhämtning och är vattenavvisande.

**Underhåll av akryltyg och polyestertyg:** undvik en långvarig kontakt med feta och/eller färgande ämnen som kan absorberas av beklädningsmaterialet och ge upphov till permanenta fläckar, samt försämra tygstrukturen. Frekvent tvättning: använd vatten och färglöst flytande rengöringsmedel utan slipämnen med neutralt PH-värde. Låt eventuellt rengöringsmedlet verka i några minuter. Skölj rikligt med vatten med en temperatur på max. 30°C. Om du använder tryckluftsvättar, håll munstycket på ett avstånd av minst 60/70 cm från ytan som ska behandlas. Upprepa åtgärden vid behov.

#### - Terrakotta

Detta är en porös keramisk pasta med vit eller färgad beläggning som efter tillagningsprocessen får egenskaper som stabilitet, beständighet mot åldrande och lätthet.

**Underhåll:** terrakotta rengör man lätt och det kräver inga särskilda underhållsåtgärder. Vi rekommenderar att man rengör produkten genom att använda en trasa om fuktats i en lösning med vatten och neutralt rengöringsmedel. Skölj sedan och torka med en torr trasa. Var särskilt uppmärksam under sköljningsfasen för att undvika att kalk och smuts ackumuleras.

#### - Keramiska plattor

Keramikplattor har utmärkta fysiska och mekaniska egenskaper och är idealiskt för extern användning eftersom de inte påverkas av väder och vind samt inte förändras av UV-strålning. Dess egenskaper gör att det är vatten- och oljeavvisande. Keramikplattor uppnår man genom syntetiseringsprocessen av keramiklera, fältpat, kaoliner och sand. Dessa råvaror mals och atomiserar tills man uppnår en jämn korstorlek som lämpar sig för pressning. Behandling sker vid 1150-1250 °C i cirka 25-30 minuter för att avgöra keramikiseringen av blandningen, vilket ger de typiska egenskaperna för hållfasthet mot avskavningar.

**Underhåll:** planen av keramik är lätta att rengöra och kräver inga särskilda underhållsåtgärder. Vi rekommenderar att man rengör produkten genom att använda en trasa om fuktats i en lösning med vatten och neutralt rengöringsmedel. Skölj sedan och torka med en torr trasa. Var särskilt uppmärksam under sköljningsfasen för att undvika att kalk och smuts ackumuleras.

#### - Iroko

Afrikanskt träslag som tack vare sin extrema hållbarhet och motståndskraft mot fukt, anses vara ett av de bästa materialen för tillverkning av utemöbler. Med tiden tenderar irokoträet att mörkna, vilket bidrar att öka dess naturliga charm med åren.

**Underhåll:** för att sakta ner träets naturliga åldrande, applicera ett vaxbaserat impregneringsmedel minst en gång om året.

#### - HPL

Självbärande material lämpligt för utomhusmiljöer. Bestående av skikt med kraftpapper impregnerat med fenolhartser och ett dekorativt ytskikt impregnerat med värmehärdande hartser. Dessa skikt har pressats till 9 Mp vid en temperatur på 150°C.

**Underhåll:** HPL-laminat är lätt att rengöra och kräver inget speciellt underhåll. De flesta fläckar kan tvättas med rent vatten och torkas av med en mjuk, ren trasa. För svåra fläckar, använd en svamp och ett rengöringsmedel speciellt för laminat eller glasrengöringsmedel. Avlägsna alla spår av diskmedel med en torr trasa för att undvika ränder eller avmattnig. Det rekommenderas att alltid prova rengöringsprodukten på en undanskymd plats. Undvik att använda stålull, produkter som innehåller slipande krämer, pulvertvättmedel och aceton.

#### - Teak

Traditionellt trä som används till utemöbler med en tidlös exotisk charm. Teak är ett hårt träslag med en hög oljehalt som lämpar sig för utomhusbruk utan behov av lackeringsbehandling. Om det inte får någon skyddsbehandling, får ytan en silvergrå hinna, ett naturligt skydd av träets inre delar, vilket anses vara





en avgörande egenskap för teakets charm. Teak som används till EMU-produkter har certifierats FSC®.

**Underhåll:** eftersom det gäller ett naturmaterial, kan det uppstår färgvariationer och även sprickor beroende på fuktgraden eller plötsliga temperaturvariationer. Om materialet inte får någon underhållsbehandling med en regelbunden applicering av vanliga och specifika oljebaserade skyddsmedel, kommer ytan att ta en silvriggrå patina som kan elimineras med en lätt slipning och efterföljande polering med en trasa av juteväv. Små ytliga fläckar av olja eller andra livsmedelsprodukter bör tas bort omedelbart, innan träet kan absorbera dem på djupet. Slipa det drabbade området och gnugga med en trasa av juteväv. När träet blöts ned för första gången är det vanligt att ytan blir lite ojämn när den torkar och den första slipningen kan återställas med en lätt slipning av ytan och efterföljande polering med en trasa av juteväv.

#### - Härdat glas

Härdat glas i enlighet med internationella direktiven BS 6206, tillverkade i enlighet med BS 7376.

**Underhåll:** Undvik långvarig kontakt med fettämnen och kräver inget särskilt underhåll. Vi rekommenderar att du använder en fuktad trasa med vatten och ett mildt rengöringsmedel, skölj och torka därefter med en torr trasa. Var noga med att inte repa de målade ytorna, där de förekommer. Om vattnet som används har en hög kalkdensitet eller andra mineralsalter som lämnar märken eller strimlor efter torkningen, kan man använda specifika produkter som används för rengöring av glas, i stället för neutrala rengöringsmedel. Detta gäller dock inte för de lackerade ytorna.

#### - Elastisk rem

Genom att väva samman syntetiska material såsom fiber av propen (71%) och trådar i syntetiskt gummi (29%), kan materialet användas utomhus.

**Underhåll:** Undvik långvarig kontakt med fettämnen och/eller färgämnen som kan absorberas av beläggningsmaterialet och resultera i permanenta fläckar, samt skada väven. Använd inte lösningsmedel eller lösningsmedelsbaserade tvättmedel (undvik acetone). Använd vatten och flyttande rengöringsmedel som inte är nötande, utan pH-neutrala och utan färg. Låt rengöringsmedlet verka i några minuter, vid behov. Skölj noga med vatten med en temperatur som inte överstiger 30°C. Vid användning av trycksatta anordningar, håll anordningens munstycke på minst 60/70 cm avstånd från materialets yta. Upprepa proceduren vid behov.

#### - Rostfritt stål aisi 316 polerat

**Underhåll:** Varning!

a) ANVÄND INTE följande produkter på delar i rostfritt stål:

- Blekmedel eller rengöringsmedel som innehåller blekmedel (kan korrodera rostfritt stål),

- Saltsyra eller produkter som innehåller klorid (kan korrodera rostfritt stål).

b) Salt, kalksten eller syra (kaffe, vin, apelsinjuice, tomatjuice, citron, etc.) kan missfärga de delar i rostfritt stål som inte kan rengöras omgående.

c) Produkter eller delar av rostfritt stål som används vid havet eller till badhusinredning kräver mer frekvent rengöring för att ta bort avlagringar av klorid och förhindra korrosion och kemiska angrepp på de yttre ytorna.

d) Fläckar eller rost som uppstår på ytan av det rostfria stålet måste omedelbart tvättas bort.

e) Fläckar som lämnas under en längre tid kan bli permanenta.

f) Rosten kan angripa det rostfria stålet kemiskt eller vittra sönder det.

Borttagning av fläckar eller rost:

- Applicera ett mildt rengöringsmedel/polish speciellt för rostfritt stål.

- Testa på en undanskynd plats för att kontrollera att den ursprungliga ytfinishen inte förändras,

- Kom ihåg att applicera med linjära drag (inte i cirklar),

- Använd inte nötande trasor,

- Skölj noga med rent vatten,

- Torka ytan avslutningsvis för att undvika streckbildningar, stryk i fibrernas riktning.

#### - New wood

Plastmaterial med tillsats av anti-UV-behandling.

**Underhåll:** rengör med en mjuk trasa som doppats i en lösning med vatten och neutralt rengöringsmedel.

#### - Termobehandlad ask

Termobehandlad ask genomgår en termisk behandling efter att ha torkat helt. Det utsätts då för en temperatur på cirka 200° och en slutlig fukthalt omkring 5 %. Efter behandlingen får materialet en brun färg och en utmärkt stabilitet när det gäller dimensionerna. Ask används till EMU-produkter och har certifierats FSC®.

**Underhåll:** då det gäller ett naturmaterial, kan det uppstår färgvariationer och även sprickor beroende på fuktgraden eller plötsliga temperaturvariationer. Träslag som utsätts för solljus och väder och vind undergår en naturlig nyans- och färgförändring över tiden och tenderar att bli grå. Ett kontinuerligt underhåll med olja kan sakta ned denna process.

#### - Lackerad bok

Boktrå som behandlats med vattenbaserat pigmenterat impregneringsmedel och efterbehandlats med genomskinligt vattenbaserat akryllack.

**Underhåll:** vi rekommenderar att du behandlar boktrå var 3:e/5:e månad med regenererande silikonprodukter som säljs i järnaffärer. En kontinuerlig användning av dessa regenererande produkter bidrar till att sakta ned träets naturliga åldrande.

#### - Lavasten

Lavasten är en vulkansten som huvudsakligen domineras av mineralgruppen fältspat natrium-kalium, i förhållande till dess andra beståndsdelar. Materialet har en porös struktur.

**Underhåll:** rengör med ett pH-neutralt rengöringsmedel och en mjuk trasa. Skölj rikligt med vatten. Rester av olja, kaffe och andra livsmedelsämnen bör omgående tvättas bort för att förhindra att de absorberas av materialet.

#### VARNINGAR

Undvik följande felaktiga användningar: kliva upp på produkten, sitta på ryggsätet, på armstödet, på bordskanterna, använda produkten som en steg. Kasta inte produkten ut i naturen, utan kontakta företaget som ansvarar för bortskaffande av fast kommunalt avfall för transport till deponi och återvinning. Bordsskivorna av plåt/järn är tillverkade med en smärre planhetsavvikelse nedåt för att förhindra att en fjädrande effekt uppstår under användningen. Denna egenskap ska betraktas som ett mervärde för produkten. Den övre ytan är konvex. Bordsskivorna av trä och HPL är föremål för deformation vid föränderliga väderleksförhållanden, därför är det möjligt att skillnader i inriktningen mellan de olika komponenterna som produkten utgörs av uppstår. Bordsskivorna av polerat rostfritt stål är mycket känsliga vilket är en egenskap hos materialet, därför är det lämpligt att behandla dem med särskild omsorg.

#### GARANTIN

Produkterna från EMU garanteras i två år när det gäller strukturella brister men gäller inte för skador som beror på felaktig användning eller bristande underhåll och invasiv oxidation som inte härrör från repor eller skrapningar och inte kan tas bort med normal rengöring och underhåll. Små ojämheter på produkttytan är karaktäristiska för den aktuella lacken som används och har ingen som helst inverkan på den inneboende kvaliteten på skyddsprodukten. Om du tänker använda dig av garantin, måste du lämna in den defekta produkten och kvittot till din återförsäljare. EMU Group S.p.A. fransäger sig allt ansvar för materiella skador eller personsador som beror på en felaktig användning av produkten. Garantin inkluderar ingen typ av underhåll eller reparation av produkten eller delar av den som skadats.



| IT        | Acciaio | Alluminio | Wicker | EMU-TEX | Tessuti sintetici   | Terracotta | Gres porcellanato   | Iroko |
|-----------|---------|-----------|--------|---------|---------------------|------------|---------------------|-------|
| EN        | Steel   | Aluminium | Wicker | EMU-TEX | Synthetic fabrics   | Terracotta | Porcelain stoneware | Iroko |
| DE        | Stahl   | Aluminium | Wicker | EMU-TEX | Synthetische Stoffe | Terracotta | Feinsteinzeug       | Iroko |
| FR        | Acier   | Aluminium | Wicker | EMU-TEX | Tissus synthétiques | Terracotta | Grès porcelainé     | Iroko |
| ES        |         | Aluminio  | Wicker | EMU-TEX | Tejidos sintéticos  | Terracota  | Gres porcelánico    | Iroko |
| LUXOR     |         | •         | •      |         |                     |            |                     |       |
| MARCEL    | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| MIA       | •       | •         |        |         |                     |            |                     |       |
| OMBRE     | •       |           |        |         | •                   |            |                     | •     |
| PATTERN   | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| PIGALLE   | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| PLAYA     | •       |           |        | •       |                     |            |                     |       |
| QUADRO    | •       |           |        |         | •                   |            |                     | •     |
| RE-TROUVÈ | •       |           |        |         |                     | •          |                     |       |
| RONDA     | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| ROUND     | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| SEGNO     | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| SHADE     | •       | •         |        |         | •                   |            |                     |       |
| SHINE     |         | •         |        | •       |                     |            |                     |       |
| SHOT      | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| SNOOZE    | •       |           |        | •       |                     |            |                     |       |
| SOLE      | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| STAR      | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| URBAN     |         | •         |        |         |                     |            |                     |       |
| VERA      | •       |           |        |         |                     |            |                     |       |
| YARD      |         | •         |        |         |                     |            |                     |       |

| HPL | Teak | Cristallo    | Cinghia elastica | Acciaio inox    | Frassino   | Pietra lavica  | Faggio | New wood |
|-----|------|--------------|------------------|-----------------|------------|----------------|--------|----------|
| HPL | Teak | Glass        | Elastic belt     | Stainless steel | Ash wood   | Lava stone     | Beech  | New wood |
| HPL | Teak | Kristallglas | Elastische Gurte | Edelstahl       | Eschenholz | Lavastein      | Buche  | New wood |
| HPL | Teck | Cristal      | Sangle élastique | Acier inox      | Frêne      | Pierre lavique | Hêtre  | New wood |
| HPL | Teca | Cristal      | Correa elástica  | Acero inox      | Fresno     | Piedra de lava | Haya   | New wood |
|     |      |              |                  | •               |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     | •    |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  | •               |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     | •    |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              |                  |                 |            |                |        |          |
|     |      |              | •                | •               | •          |                |        |          |

